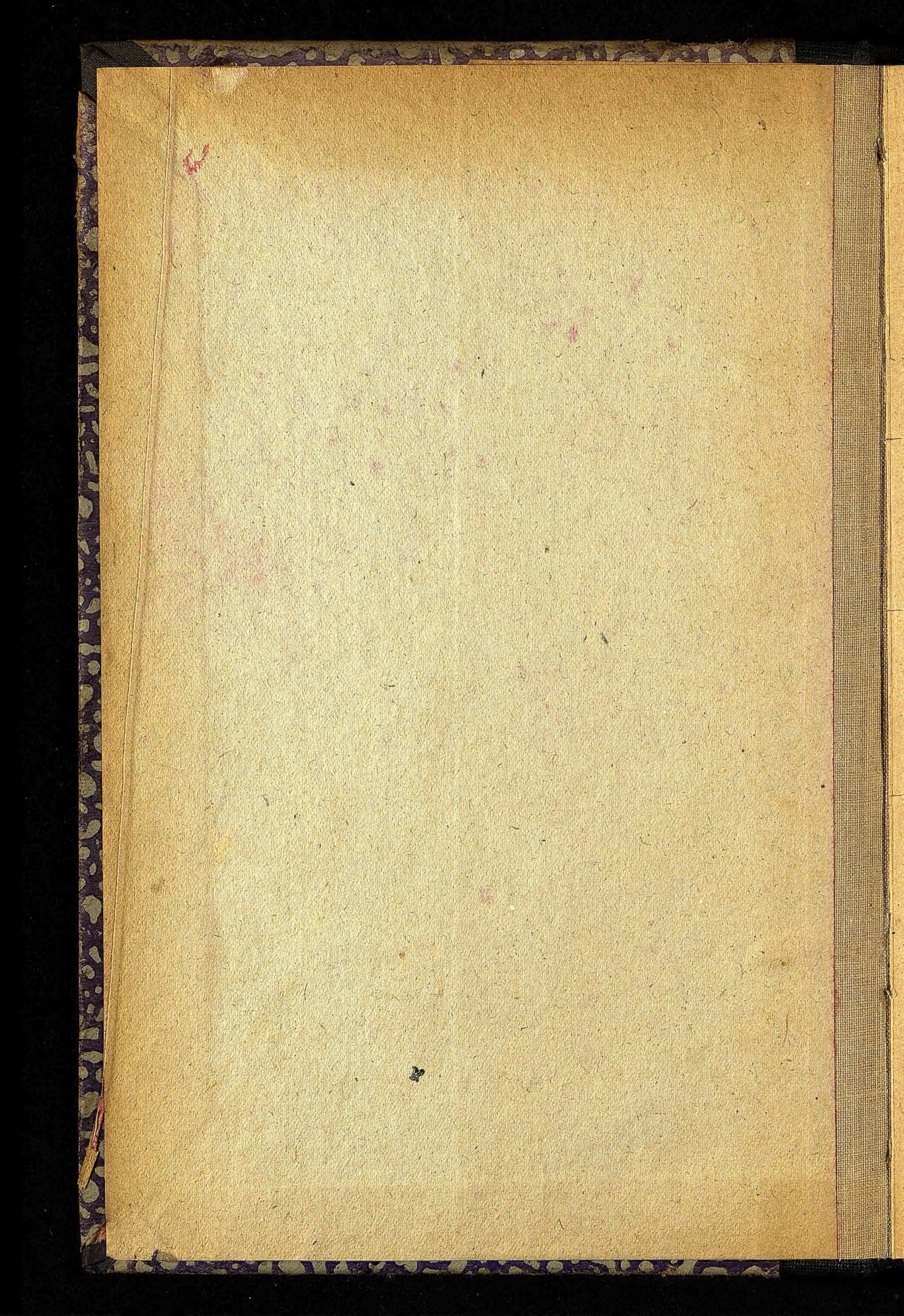
Н. П. Некрасовъ.

ЗАМѢТКИ
О
ЯЗЫКѢ „ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ"
ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ ЛѢТОПИСИ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1897.



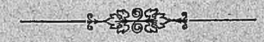
Н. П. Некрасовъ.

ЗАМѢТКИ

О

ЯЗЫКѢ „ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ"

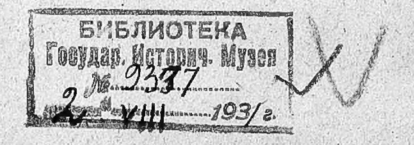
ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ ЛѢТОПИСИ.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1897.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Іюнь 1897. Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

Отдѣльный оттискъ изъ Извѣстій Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, т. I (1896 г.), кн. 4-ой, стран. 832—927 и т. II (1897 г.), кн. 1-ой, стран. 104—174.



ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Стран.

Стран.

Стран.

Стран.

ЗАМѢТКИ О ЯЗЫКѢ

„ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ“

по Лаврентьевскому списку лѣтописи.

Въ «Филологическихъ запискахъ» 1889 года (1-й выпускъ) и 1891 года (3-й выпускъ) напечатаны двѣ статьи г. Будде подъ общимъ заглавіемъ: «изъ занятій по языку лаврентьевскаго списка начальной лѣтописи». Главное намѣреніе автора было «представить посильное изслѣдованіе языка лаврентьевскаго списка нашей начальной лѣтописи», именно «той части, которая издана фотолитографическимъ способомъ, т. е. повѣсти временныхъ лѣтъ»; но предварительно онъ счелъ нужнымъ «въ видѣ общаго взгляда на изученіе азыка лѣтописи» сказать «нѣсколько словъ 1) о томъ, какъ онъ понимаетъ «отношеніе языка лѣтописи въ спискѣ напр. 1377 года къ языку современныхъ грамотъ XIV вѣка и какое значеніе при изслѣдованіи языка лаврентьевскаго списка имѣетъ языкъ современныхъ этому списку грамотъ», и 2) «о томъ состояніи вопроса о языкѣ лѣтописи, въ которомъ намъ представляетъ его современная ученая литература по вопросу о лѣтописи вообще». Вслѣдствіе этого въ первой статьѣ говорится «о языкѣ современныхъ лаврентьевскому списку грамотъ», а во второй излагается «литература вопроса о языкѣ и содержаніи начальной русской лѣтописи». Эта послѣдняя статья оканчивается слѣдующими заключительными словами:

«переходимъ къ изложенію грамматики повѣсти временныхъ лѣтъ». Но, къ сожалѣнію, до настоящаго времени г. Будде, сколько намъ извѣстно, нигдѣ не напечаталъ этой грамматики. Возможно, что широко задуманный имъ трудъ еще не оконченъ, но непремѣнно появится въ свѣтъ въ свое время. Поэтому мы, печатая свои «замѣтки», считаемъ необходимымъ заявить, что онѣ не представляютъ собою подробнаго научнаго изслѣдованія о языкѣ «повѣсти временныхъ лѣтъ» по лаврентьевскому списку лѣтописи и слѣдовательно не могутъ умалить того значенія для науки, которое будетъ принадлежать труду г. Будде, а тѣмъ болѣе устранить пользу и необходимость послѣдняго; но онѣ могутъ быть не безполезными для занимающихся исторіею русскаго языка, какъ матеріалъ, собранный, если и не вполнѣ, то въ достаточномъ количествѣ, и распредѣленный въ извѣстномъ порядкѣ.

§ 1. *Полныя изданія начальной лѣтописи по Лаврентьевскому списку.* Начальная лѣтопись, или «повѣсть временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку 1377 года, въ полномъ объемѣ издавалась археографическою коммиссіею три раза, а именно: въ 1846 году въ первомъ томѣ «полнаго собранія русскихъ лѣтописей» подъ редакціею Я. И. Бередникова, а въ 1872 году въ двухъ изданіяхъ: одно помѣщено въ полномъ изданіи «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку» подъ редакціею А. Ѳ. Бычкова, а другое отдѣльно посредствомъ свѣтопечати подъ заглавіемъ: «Повѣсти временныхъ лѣтъ по Лаврентьевскому списку», исполненное г. Рейнгардтомъ въ его свѣтопечатнѣ. Это послѣднее изданіе и служитъ основаніемъ для нашихъ замѣтокъ о языкѣ памятника, такъ какъ оно замѣняетъ собою подлинную рукопись и потому имѣетъ для филолога бо́льшую цѣнность, чѣмъ два другія изданія, подвергшіяся, съ одной стороны, измѣненіямъ графическимъ, съ другой — исправленіямъ грамматическимъ [1]).

1) Неполныхъ изданій было два: въ 1804 г. было издано 10 листовъ и въ 1824 г. 13 листовъ. Оба принадлежатъ «Московскому Обществу Исторіи и Древностей россійскихъ».

§ 2. Объемъ свѣтописнаго изданія. Свѣтописное изданіе «повѣсти временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку заключаетъ въ себѣ 96 листовъ въ большую четвертку (шириною $4^{15}/_{16}$ вершка, длиною $5^{15}/_{16}$ вершка), въ которыхъ нашъ памятникъ занимаетъ неполныхъ 191 страницу; сначала 80 страницъ написаны въ сплошную строку, а съ 81-й страницы до конца каждая писана въ два столбца. За исключеніемъ начальной страницы, на которой считается 22 строки, и 17 страницъ (отъ 21-й до 37-й включительно), заключающихъ въ себѣ по 31-й строки, всѣ другія страницы нашего памятника имѣютъ по 32 строки каждая; но на послѣдней 191-й страницѣ — написанъ только одинъ первый столбецъ въ 28 строкъ. «Повѣсть» начинается со второй, или оборотной стороны перваго листа, наверху котораго нарисована фигурная заставка, занимающая собой мѣсто 10 строкъ; на лицевой же сторонѣ перваго листа читается слѣдующая запись: «книга рожественского манастыря володимерьского». На 19-й страницѣ наверху позднѣйшимъ почеркомъ сдѣлана слѣдующая помѣта «здѣ много листовъ нѣтъ». Дѣйствительно, 18-я страница (или 9-й листъ) оканчивается словами «ту бо ѥста илюрикъ», относящимися къ разсказу подъ 6406 годомъ (т. е. 898), а 19-я страница (или 10-й листъ) начинается счетомъ лѣтъ отъ 6430 года (т. е. 922 г.); слѣдовательно, пропускъ заключаетъ въ себѣ 24 года. Кромѣ этого значительнаго пропуска въ нашемъ памятникѣ при сличеніи его съ другими списками встрѣчается довольно много другихъ пропусковъ или въ нѣсколько строкъ, или въ нѣсколько словъ.

§ 3. Повѣсть временныхъ лѣтъ въ Лаврентьевскомъ спискѣ писана не однимъ лицомъ. «Повѣсть временныхъ лѣтъ», составляющая часть Лаврентьевскаго списка лѣтописи, списана, какъ видно, не однимъ писцомъ, а, по крайней мѣрѣ, двумя писцами: на это указываютъ какъ различіе почерковъ, такъ и различіе нѣкоторыхъ пріемовъ въ употребленіи буквъ и иногда въ правописаніи. Одинъ писецъ писалъ въ сплошную строку; другой —

въ два столбца на страницѣ. Одинъ написалъ первыя 79 страницъ и 8 строкъ 80-й страницы *уставнымъ* почеркомъ; другой докончилъ все остальное *полууставнымъ* почеркомъ, подходящимъ къ скорописи. Такимъ образомъ нашъ памятникъ дѣлится по почерку на двѣ неравныя части: первая мéньшая можетъ быть названа *уставною*; вторая бóльшая — *полууставною*. Болѣе частныя графическія различія ихъ между собою будутъ указаны ниже каждое въ своемъ мѣстѣ.

§ 4. Вязь. Въ той и другой части встрѣчается употребленіе *вязи* состоящей изъ соединенія двухъ буквъ, стоящихъ рядомъ, въ одну; но оно въ обѣихъ частяхъ не всегда представляется одинаковымъ. Такъ, въ *первой* или *уставной* части вязь употребляется только въ концѣ строки, исключеніе составляетъ одинъ случай въ словѣ «вѣрьскоѥи» 54, 23 [1]), которое написано въ началѣ строки, — и притомъ состоитъ преимущественно изъ соединенія согласной буквы съ гласной, но никогда изъ соединенія буквы т съ какою либо другою буквою. Во *второй* же или *полууставной* части вязь употребляется не только въ концѣ строки, но и въ строкѣ — и притомъ чаще всего представляетъ собою соединеніе буквы т съ слѣдующею за нею другою буквою, напр. к, и, н, р; причемъ буква т значительно выступаетъ вверхъ изъ строки (*Тв*).

Примѣры:

Изъ 1-й части: 1) вязь буквы а съ буквою п: ап҃л/ [2]) (= апостола) 18, 23; 2) вязь буквы и съ предшествующими согласными буквами: съ д: пои*ди*/44, 32; съ ж: въсту*жи*/ша — 38, 13—14; съ л: *ли*/—8, 20; съ м: сноха*ми*/—9, 25; свои*ми*/—

1) Крупными цыфрами обозначаются *страницы*, мелкими—*строки*, считая послѣднія всегда сверху; буквою *а* обозначается *первой столбецъ*, а буквою *б*—*второй столбецъ* страницы въ полууставной части нашего памятника по свѣтопечатному изданію 1872 года.

2) Наклонная черта, позади слова, или отдѣляющая одну часть слова отъ другой, обозначаетъ конецъ строки въ рукописи.

29, 29; матеми/—34, 16; возми/—41, 28; ими/—45, 22; съ н: кни/жнаго ѡбраза—17, 15—16; съ спни/емъ —24, 3—4; ни/— 25, 17; 36, 6; с ни/мъ—33, 28—29; похорони/—40, 12; оу ни/—45, 8; съ р: цри (=цари)—22, 16; съ ц: ѿтроци/—28, 11; прѣдници/—41, 1; съ ш: поклонивши/—34, 14; съ щ: к сущи/мъ—6, 7—8: 3) вязь буквы у съ к: рюрику/—14, 13; вес ку/пли —23, 14—15; съ м: му/жа —14, 4; нашему/—23, 3; му/жю—23, 30—31; к нему/—28, 26; кому/ждо—32, 29—30; му/жьски —41, 24; єму/—43, 7; своєму/—45, 25;—съ н: разбѣгну/тся —11, 6—7; съ р: дру/гога —21, 17—18;—4) вязь буквы ь съ л: съ василь/емъ—44, 11; съ м: цѣмь/скию—44, 5; съ н: показань/емь—10, 12; крстьянь/стѣи—40, 13—14; 5) вязь буквы ю съ л: клю/деши—39, 20—21; 6) вязь согласныхъ м и н: мн/ю (= мною)—44, 13; н и ц: слнце/—22, 18 и т. п.

Изъ 2-й части: 1) вязь буквы Т съ буквою в: множьсТво— 82а, 26; 115а, 12; 23—24; 132б, 19; ѿ множьсТва—157а, 3; во/лшьсТвомь—120б, 15—16; дѣисТву—123а, 21; пронъirьсТва 123а, 21; батьсТво—132б, 18; игуменьсТво—138а, 24—25; 138б, 4; 140б, 16; просторонсТво/—154а, 21; мрТвъ—121а, 25; оумрТви—157б, 14; ѿшесТвии—125б, 22, 25; мо/лиТвеное— 142а, 13—14; Тво/ими млТвми—142а, 27—28; особенно часто въ корневой части глагола творити: сТво/ривъıи—81а, 14—15; сТвори—85б, 9; 91а, 12; 118б, 6; 135а, 23; 137а, 26; 149б, 25; 150б, 26; 156б, 5; сТвориТи—90б, 4; 125а, 25, сТворити— 118б, 5; 150б, 7; 152б, 20; Тво/раше—85б, 22—23; сТворю— 125а, 10; сТвориша—137б, 23; сТво/рше—139а, 11—12; сТворше—139а 17 и пр.—2) съ буквою и: имѣТи—81а, 2; сТвориТи—90б, 4; 125а, 25; губиТи—116а, 21; погубиТи— 116а, 23; ходиТи—120б, 27; лежаТи—139а, 12; положиТи— 139а, 18; рушиТи—139а, 21; вспоТивъ ся—118б, 2; власТи— 122а, 24; лсТи—135а, 17; проТи/вника—142а, 26—27; проТиву—144б, 30; немі/лосТивно—98а, 24; жить/н—108а, 5—6. 3) съ буквою н: по/сТное во время—123б, 19—20; анТи/ѿхово нашествиé—110б, 7—8; 4) съ буквою р: поТре/бъı—81а,

30—31; оус*Тро*йхъ—125а, 31; ми*Тро*/политомь—138а, 23—24; ѿ*Тро*къ—144б, 32.—5) Вязь изъ другихъ буквъ встрѣчается во 2-й части рѣже, чѣмъ въ 1-й; напр. *оу*/слъıши—85а, 17—18; и*мъ*—81а, 26; д*нѣ*/пръ—112а, 12—13; г*нѣ*/въ—113а, 25—26; вѣсобьско*му*/—123а, 20; *прї*/ıати—125а, 9—10; ѿстоıа*вшю*—128а, 4; город*ны*/хъ—139а, 3—4; вѣч*ны*/хъ—141б, 26—27 и т. п.

§ 5. *Точка въ качествѣ надстрочнаго знака.* Древній пріемъ употребленія *точки* надъ гласною буквою послѣ другой гласной встрѣчается въ обѣихъ частяхъ памятника; но во второй части чаще, чѣмъ въ первой, хотя и въ той и въ другой этотъ пріемъ представляется далеко не вездѣ выдержаннымъ; особенно рѣдко встрѣчается онъ на первыхъ страницахъ «Повѣсти». Какъ примѣръ употребленія точки надъ гласною послѣ другой гласной приведемъ слѣдующее мѣсто: стр. 34, 1—12:

Иде ѿльга въ греки· и приде ц͞рюгороду· бѣ тогда ц͞рь иманемь· цѣмьский· и приде к нему ѿльга· и видѣвъ ю добру сущю ѕѣло лицемъ· и смъıслену· оудививъ са ц͞рь· разуму еıа беседова к ней и рекъ ей подобна еси ц͞рствти въ гра͞д с нами· ѿна же разумѣвши р͞е ко ц͞рю· азъ погана есмь· да аще ма хощеши кр͞ти· то кр͞т ма самъ· аще ли то не кр͞щю са и кр͞ти ю ц͞рь с пта͞рхмъ· просвѣщена же бъıвши· радоваше са д͞шею и тѣломъ и пооучи ю патреархъ ѿ вѣрѣ· р͞е ей бл͞гна тъı в руск͞и ıако возлюби свѣтъ а тьму ѿстави· бл͞гвти та хстать с͞и рустий· в послѣдний родъ внукъ твои͞.

Весьма рѣдко встрѣчается точка надъ гласною послѣ согласной какъ напр. сѣвѣръ — 9, 4; или надъ согласною; напр. и видѣ ту люди сущаıа —6, 14; надъ буквою л; напр. исполчиша са — 42, 13; началникъ — 60, 2.

Двѣ точки употребляются надъ двойнымъ о (т. е. ω); а во второй части и надъ буквою є, которая въ ней пишется какъ бы въ лежачемъ на спинкѣ положеніи, напр. 1) надъ буквою ω: анъдриѿкиıа — 3, 9; ѿнадрѣıатиньскаıа пучина — 3, 10; ѿст-

р/кы — 3, 10—11; ѿколо — 4, 7; 5, 8; 7, 6; 19, 29; 38, 8 и пр. ѿзеро — 5, 17; ѿзера — 5, 18, 19; ѿзерѣ — 7, 29 (bis), 30 и пр. ѿбычаи — 6, 15; 10, 6 и пр. геѿргии — 10, 4; ѿбновлениё дха 81б, 21; межи ѿбѣма полкома — 84б, 21; оударии има ѿ землю — 84б, 25 и мн. др. — 2) надъ буквою є: спсаёмыхъ — 80, 31; людиё — 81а, 13, 31; 83а, 6 и др. оу нарочито/ё чади 81б, 3—4; на оучениё книжноё — 81б, 5; ёще — 81б, 7; ёдинъ — 82а, 21; ёму — 84б, 8 и мн. др. Такого начертанія буквы є въ первой части нѣтъ.

§ 6. *Титла.* Въ той и другой части нерѣдко слова пишутся сокращенно подъ титломъ; напр. бъ (=Богъ)—4, 9, 10, 12; 6, 10; 8, 23 и пр. гь (= господь)—4, 9; бцѣ (= богородицѣ)—14, 24 и др. стъı бца (= сватъı богородица)—14, 25; нсе (= небесе)—4, 5 и нбсе—4, 7; блви (=благослови)—6, 11; глху (= глаголаху)—7, 12; вѣі (=въıсть)—4, 3, 9; 6, 12 и др. црь—13, 2; 14, 5, 20; 17, 18, 23 и др. ре—6, 7, 17; 16, 11 и пр. члвкмъ—4, 4 и др.; члвкъı—80, 10; члвкъ—80, 11; крщнаꙗ—80, 13; братъ—80, 21; глще (=глаголюще)—80, 23; млтвъı—80, 29 и мн. др. Но встрѣчаются слова, написанныя сокращенно безъ титла; напр. снве/—2, 4; стъıи—6, 1; трцю—11, 15; цри—8, 14; 11, 32; 12, 10; смрти—11, 13; 16, 2—3; двда—12, 15; цртва—12, 15; ржва хва—12, 18; кнѧние—15, 5; снъ свои—15, 6; стго николу—15, 27; за стою ѡрииною—15, 28; съ снм (= съ сыномъ)—36, 1 и мн. др.

§ 7. *Выносъ буквъ надъ строку.* Въ *первой* части буквы, входящія въ составъ слова, нерѣдко встрѣчаются написанными надъ строкою и притомъ чаще въ концѣ, чѣмъ въ началѣ или въ срединѣ строки; а во *второй* части буквы надъ строкою безъ титла встрѣчаются въ концѣ строки и то весьма рѣдко. Такъ, напр. ѿстр/въı — 3, 10; к мор/— 3, 24; вар/зи — 3, 28; хамовн/— 3, 32; жр/вли — 4, 1; жр/вин—4, 2; вѣтром/—4, 12; п/лудениньıꙗ — 4, 16; афет/ва — 4, 21; св/ими — 4, 25; им/—4, 31; св/имъ—5, 9; оуснинанъі/—

6, 20; и т/го—6, 21; сл/шаще—6, 25 хори/—6, 32; ѿ нихе/ 7, 8; днѣпр/—7, 11; при к/торома—7, 15; на верх/—7, 26; н/—7, 28; гд/—7, 30; ж/оута—8, 7; з/маю—8, 12; ащ/—8, 18; рекош/—8, 29; вл/—8, 32 и пр. и мн. др. лѣ—4, 8; времанѣ—4, 23; кнй—4, 31; в лѣсѣ—5, 5; скончаша—7, 22; грди—8, 23 въ началѣ строки и мн. др. Вѣроятно, нѣкоторыя буквы, какъ ошибочно пропущенныя, надписывались послѣ, когда писецъ замѣчалъ свою ошибку; такъ напр., рѣша жина—21, 2; приноta (вм. приносата)—23, 5; напишемъ—23, 13; ыже—24, 2; позненъ—24, 26; да плачю са—31, 1; къ треарху—34, 27; да възненав/дита—37, 1; изрѣвъ—37, 16; к нѣпру—80, 12; при/али—80, 14—15 и др.

Изъ 2-й части въ концѣ строки: ве/—82а, 13; сп/салтаса—82а, 21—22; изасл/въ—83а, 10—11; заоутр/—84а, 13; разд/а—85а, 29; в/ша—85б, 27; кн/жа—86а, 7; раздав/ху—86а, 19; съцаск/мъ—86а, 24; глад/—87а, 22; м/ти—88а, 28; печенѣго/—88б, 28; дивн/—89а, 24; рѣш/—90а, 9 и проч.

§ 8. Объ употребленіи различныхъ буквъ для нѣкоторыхъ звуковъ. Гласные звуки *е*, *и*, *о*, *у* и *я* обозначаются въ нашемъ памятникѣ не однѣми и тѣми же буквами. Такъ 1) звукъ *е* въ той и другой части памятника имѣетъ для своего обозначенія по *три* буквы, а именно: въ 1-й части буквы: є, е, ѥ, изъ которыхъ вторая отличается отъ первой нѣсколько бо́льшею величиною и болѣе длинною (иногда загнутою къ концу) чертою, исходящею изъ средины буквы и похожею на язычекъ ея; во 2-й части буквы: є, ё, ѥ. — 2) звукъ *и* обозначается двумя буквами: въ 1-й части: и и і; во 2-й—и и ї. — 3) звукъ о обозначается въ той и другой части двумя буквами: о и ѡ, послѣдняя буква во 2-й части иногда замѣняется простою, но нѣсколько болѣе обыкновенной буквою, надъ которою ставится точка (ȯ), и сама часто вмѣсто двухъ имѣетъ надъ собою одну точку. 4) звукъ *у* въ 1-й части имѣетъ для своего обозначенія двѣ буквы: простую у и сложную оу; но во 2-й части сложное на-

чертаніе иногда замѣняется буквою ȣ, представляющею собою вязь сложной буквы; — 5) наконецъ, звукъ *я* въ той и другой части обозначается двумя буквами: ꙗ и ѧ.

1) Различное начертаніе звука *е* вызывалось, вѣроятно, особенностью его выговора, зависящаго отъ положенія его (т. е. звука *е*) въ средѣ другихъ звуковъ слова. Такъ, въ обѣихъ частяхъ нашего памятника послѣ согласныхъ звуковъ въ словѣ для обозначенія звука *е* почти постоянно употребляется первое начертаніе є обыкновенное, общепринятое; но въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ словѣ употребляется въ 1-й части памятника преимущественно начертаніе є, отличающееся отъ обыкновеннаго начертанія величиною и также длиною язычка; напр. кто въ киевѣ нача первѣе княжи/и ѿкуду рускаꙗ земля стала есть; первие сыве 2, 4; еипетъ ефикопьꙗ—2, 13; видѣхъ бани древены. и пережьгуть ѐ рамяно 6, 19; дошедшю же ему чернѣие рѣки—14, 18; и послаша деревляне лучьшиѐ мужи—29, 7—8; и ѐсть село еѐ (т. е. Ольги) ѿльжичи и доселе—33, 26—27 и др. Начертаніе ѥ въ 1-й части встрѣчается весьма рѣдко; именно: только *три* раза въ тѣхъ же случаяхъ, въ которыхъ пишется є, какъ то: ѥже въ выраженіи: бра/хмане и ѡстровьници ѥже ѿ прадѣдъ покаꙗнь/емь блгчт҃ьемь мас не ꙗдуще 10, 11—13; ѥго/же мы распяхомъ—55, 28—29; и преступаѥ (вм. преступаѥть)—77, 3.—Во 2-й части памятника іотированное начертаніе ѥ какъ въ началѣ словъ, такъ и послѣ гласныхъ въ словѣ встрѣчается очень часто; такъ напр. на одной 80-й страницѣ, начиная съ 9-й строки встрѣчается семь разъ: ѥго—80, 12, 15, 17; ѥму—80, 12; ѥще—80, 13; жезльѥмь—80, 9; поругаѥмъ—80, 11; далѣе: припа/даѥ҃—81б, 26—27; недоȣмѣѥмъ—81б, 30; сп҃/саѥта ся—82а, 21—22; быкаѥ҃—82а, 23; ѥдинъ—82а, 25; 84а, 18, 20; ѥсть—82б, 2; ѿпуще/ньѥ грѣховъ—83а, 5—6; (не) вѣруѥте—88а, 5 и мн. др., особенно часто въ формахъ ѥго, ѥму. Въ тѣхъ же случаяхъ очень часто пишется и ё; напр. спсаёмыхъ—80, 31; людьё—81а, 13, 31; оученьё книжноё—81б, 5; ёще—81б, 7; ёдинъ—82а, 21; ёму—84б, 8;

ёстъ—84а, 19; ӧбновленае—81б, 21; крщнае—81б, 25; своёи—81б, 17; твоё/му—82а, 1—2; възрадуёмъ ся—82а, 4—5 суётнъі—82а, 11 и мн. др.

2) Если различнымъ начертаніемъ звука *е* обозначалось различіе выговора его послѣ гласныхъ и въ началѣ словъ отъ выговора его послѣ согласныхъ; то различныя начертанія для каждаго изъ слѣдующихъ звуковъ: *и*, *о*, *у* и *я* представляются въ нашемъ памятникѣ вполнѣ условными, графическими. Такъ въ 1-й части памятника начертаніе звука *и* посредствомъ одной вертикальной палочки і употребляется только въ концѣ строки; напр. оу кі/єва—7, 10—11; блі/зъ живущии—7, 18—19; прі/—8, 27; оубиваті/—10, 21; к русі/—13, 17, друзі/и—13, 19—20; оубі/иство—14, 20—21; ӧльгові/16, 12; волхі/16, 26; прі/іша—17, 3—4 и мн. др.; въ другихъ случаяхъ постоянно пишется обыкновенное осмиричное и; но во 2-й части начертаніе звука и посредствомъ одной вертикальной палочки сопровождается двумя точками надъ нею и употребляется, хотя и рѣдко, не только въ концѣ строки, но и въ срединѣ. Примѣры: въ концѣ строки лї/це—82а, 6—7; избавї/л нъі ёсть—82а, 9—10; бирї/чи—84а, 9—10; лї/—84а, 10; прї/де—84а, 17—18; свѣтнї/къі—95а, 13—14; дружї/ну—97а, 5—6; ӧдолѣёшї/—99а, 14; чернацї/105а, 16; володї/меръ—152а, 9—10 и др.;—въ срединѣ строки: ї спо/вѣдающе ся—82а, 7—8; прїсту/пиша—82а, 26—27; і—82а, 29; ї зе/млю мою—99а, 16; око/ли ї иного премѣнаше во и/ного обра—120б, 18—20; приїме/те—159а, 13—14; і в ло/вчи ловчии нарядъ—165а, 20—21.

3) Звукъ *о* въ началѣ словъ и послѣ гласной въ словѣ въ 1-й части обозначается двойнымъ о (ѡ), надъ которымъ почти всегда ставятся двѣ точки (ѡ̈); послѣ согласныхъ постоянно пишется простое *о*; напр. въ началѣ словъ: ӧстр/вы—3, 10—11; ӧзеро—5, 17; ӧзера—5, 18, 19; ӧколо—5, 8; 7, 6; ӧцъ—9, 11; ӧтьци—9, 24; ӧдинъ 9, 22; ӧстанокъ—4, 13, 16; ӧжиоуть—6, 23; ӧнъдрѣи—6, 1, 25; ӧнъдрѣю—6, 2; прі/ӧлзѣ—8, 28; по ӧцѣ рѣцѣ—7, 30 и мн. др.;—въ срединѣ словъ послѣ гласныхъ:

анъдриѿкиꙗ—3, 9; Хиѿна—3, 11; преѿкидати—25, 13; Феѡ-фанъ 20, 2; фараѿна—35, 3; ꙋрца ефиѡпьскаꙗ—35, 8; ѿ хараѿна—60, 31; преѿбрази—71, 18 и др. Встрѣчается начертаніе двойнаго ѡ и безъ точекъ надъ нимъ, напр. ѡстровъ—2, 22; рѣку геѡну—3, 1; меѡти—3, 5; ѡца—9, 12; ѡрюти—10, 24; ѡземлствени—11, 3; ѡтроча—11, 8; ѡ сихъ—11, 11; ѡблекохомса—11, 17; ѡвидимы—11, 18; ѡколними—11, 19; ѡни—11, 25; 16, 11; фараѡна—12, 2; ѡбласть—12, 3; ѡ—предлогъ 12, 9; ѡврама—12, 13; ѡлександра—12, 17; ѡлгова—12, 21; ѡвилна—13, 21; на бѣлѣѡзерѣ—13, 25; ѡбѣму—13, 31; бѣлоѡзеро—13, 32; ѡлго/ви—15, 5—6; ѡлегъ—15, 9, 28—29; 16, 4, 11, 14; ѡстави—15, 15 ѡлъминъ дворъ—15, 26; ѡриною—15, 28; ѡлгові/—16, 12; чѣмъ далѣе, тѣмъ рѣже. Еще рѣже встрѣчается въ 1-й части начертаніе ѡ съ одною точкою наверху; напр. ѡбърину—8, 19; ѡбычаи—9, 10; гилиѡмь—10, 24—но, можетъ быть, въ этихъ случаяхъ, другая точка стерлась отъ времени. — Во 2-й части кромѣ двойнаго о (ѡ) въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ словѣ встрѣчается иногда и простое о, отличающееся отъ обыкновеннаго о, употребляемаго послѣ согласныхъ, нѣсколько бо́льшею величиною.

Замѣчательно, что въ этой части рукописи надъ двойнымъ о не вездѣ видны двѣ точки: мало по малу онѣ къ концу ея совершенно замѣняются одною точкою; надъ простымъ о, которымъ замѣняется двойное, ставится одна точка; но иногда и надъ тѣмъ и надъ другимъ о въ началѣ словъ и послѣ гласпыхъ въ срединѣ ихъ нѣтъ ни одной точки. Изрѣдка вмѣсто точекъ замѣчаются черточки. Примѣры: а) *двойное о съ двумя точками:* ѿбразо—80, 10; ѿвы—80, 27; ѿ службѣ—81а, 5; ѿбновленье—81б, 21; ѿ всѣ—81б, 28; славою ѿчею—82б, 10; въ ѿбновлении—82б, 11; ѿколо—83а, 26; по ѿ/ной сторонѣ—83б, 23—24; ѿну—83б, 30; ѿни—83б, 30; ѿнъ—84а, 22; ѿному—84а, 25; въ ѿружаи—84б, 14; ѿбой—84б, 15; ѿбѣма—84б, 21 и др.; въ срединѣ словъ послѣ гласныхъ: единоѿбразна—93б, 19; лариѿна—104б, 9; ѳеѿдора—108б, 25; ѳеѿдось-

ёмь—122б, 20 и др. б) *двойное о съ одною точкою:* ѡ̇нъже—93а, 15; 98а, 4, 10; 99б, 12 и пр. ѡ̇нѥже—116б, 25; 117б, 29 и др. ѡ̇нъ—95б, 28; ѡ̇нѣмже—93а, 12; ѡ̇ни—107а, 21; 117б, 32 и пр.; ѡ̇ному—118а, 5; ѡ̇нѣма—118а, 19; 119а, 7; ѡ̇зарѧющіа—93б, 29; ѡ̇ко—94а, 1; ѡ̇червивша—94а, 28; ѡ̇каньнъіи—94б, 18; ѡ̇каньнаго—98а, 21; ѡ̇ ѡц҃и и ѡ̇ дружинѣ—95б, 15; ѡ̇ землю—99а, 29; ѡ̇ць—95б, 19; ѡ̇ц҃ь—102а, 30; 103а, 3; ѡ̇ц҃а—108а, 20; ѡ̇ч҃е ѡ̇ч҃е мой—135а, 4; на столѣ ѡ̇тьни—96б, 8; ѡ̇тнѧ стола—116б, 2; ѡ̇нъполъ—96а, 6; ѡ̇каполъ рѣкъі—96б, 18; ѡ̇въ—96а, 7; ѡ̇зерома—96а, 25; ѡ̇зеро—117б, 11; ѡ̇вломисѧ—96б, 5; ѡ̇/далати—96б, 5—6; ѡ̇долѣёші/—99а, 14; ѡ̇долѣ/ю—99а, 17—18; ѡ̇долѣша—112а, 3; ѡ̇троци—98а, 6; ѡ̇*Тро*/ци—117б, 27—28; ѡ̇троко̑/—118а, 10; ѡ̇пѧть—101а, 11; 110а, 1; ѡ̇врѣтаѥмъ—102б, 8; ѡ̇врѣтаѥтсѧ—114а, 24; ѡ̇льга (т. е. Олега)—104а, 13; ѡ̇видѣти—108б, 12; ѡ̇вратитесѧ—112б, 15; ѡ̇вращю сѧ—113а, 23; ѡ̇коротѧ—118а, 9; ѡ̇тай—116б, 19; ѡ̇коло—117б, 22; 130а, 5—6; ѡ̇ружиꙗ—117б, 27; ѡ̇ружьꙗ—117б, 28, 30; ѡ̇/соромать—117б, 28—29; ѡ̇чищаёть—123б, 20; на ѡ̇дрѣ—125б, 6; ѡ̇сла—128б, 2 и мн. др.;—въ срединѣ словъ: геѡ̇ргиꙗ—102а, 9; геѡ̇рги—121б, 1; геѡ̇ргиёмь—107б, 8; ѳеѡ̇досий—107б, 19; 125а, 8; 130а, 2, 14, 16—17, 29; 130б, 3 и др. ѳеѡ̇до/сьёви—107б, 25—26; ѳеѡ̇досью—130б, 6; изъѡ̇врѣтъ—107б, 20; с҃на леѡ̇но/ва—111а, 1—2; мойсиѡ̇ви—120б, 23, 24—25; иѡ̇а҃—135б, 23; іѡ̇а҃—137б, 21 и др.—в) *двойное* ѡ *безъ точекъ:* ѡхвалите сѧ—80, 16; ѡни—80, 17; 118а, 11; во ѡнъі д҃ни—81б, 12; ѡна—117б, 6; ѡнѥже—131а, 1; ѡзеромь—96б, 1; ѡвратилъ ѥси—85а, 11; ѡ—междом. (ѡ въі плотници)—96а, 17; ѡдолѣ—101б, 25; ѡвильё—117а, 31; заповѣ/дь ѡтню—122а, 21—22; ѡснована—122б, 18; фешдосий—121б, 2; Ѳеѡдоси—124б, 30 и др.—г) *двойное о съ черточкою вмѣсто точекъ наверху:* ѡ́въічнъіꙗ—103а, 10—11; ѡ́лади—род. мн. 103б, 29; ѡ́ц҃ь—104а, 18; ѡ́вра҃з—105а, 6, 9; ѡ́нѥже—105а, 10; 107а, 20; 118а, 32 и др. ѡ́вразу—105а, 13; ѡ́пѧть—105а, 14; ѡ́въікъ—106а, 11;

Ѳѡ́досий (вм. Ѳеѡ́досий)—107а, 23; Ѳеѡ́досу—107а, 29; ѡ́брѣте са—107б, 4; ѡ́би/лаё—118а, 20—21; со ѡ́пасе/на-ёма—125а, 30—31; Ѳеѡ́досаёва—125а, 19 и др.—г) *простое о съ точкою:* о̇стави—116б, 3; о̇бо—120б, 18 (bis) и въ другихъ мѣстахъ; о̇бра̑—120б, 20; 123б, 3; къ о̇бразѣ—127а, 11; о̇нже—121а, 26; 124б, 16; о̇бъічаи—122б, 28; о̇держи̑—126б, 31; о̇бра/ти*Тиса*—130а, 7—8; о̇же—166б, 12; 168а, 6; о̇троку—169а, 24; о̇гна—170а, 7; о̇легъ—170а, 23; о̇бой—170б, 9; о̇судаше—177б, 3; о̇ступи—180б, 13; Ѳеѡ́досаю—127а, 3.

Примѣчаніе 1. Встрѣчается еще особое начертаніе двойнаго о съ высокоподнимающимся и загибающимся правымъ бочкомъ буквы надъ лѣвымъ: ѡ, какъ напр. ѡ̇легъ—133б, 14; ѡ̇сена—136б, 21; ѡ̇би—147б, 24; ѡному—148а, 15; ѡ̇стивше са—148а, 25; ѡ̇ца—148а, 28; со и/ѡкомъ—148а, 17—18 и др.

Примѣчаніе 2. Встрѣчается обыкновенное простое о вмѣсто двойнаго, если ему предшествуетъ согласный звукъ по опущеніи глухого гласнаго (именно, послѣ к вм. предлога къ); какъ напр. колазѣ (вм. къ ѡ̈лазѣ)—29, 9; 32, 22—23; 33, 15.

4) Звукъ *у* въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ обѣихъ частяхъ нашего памятника обозначается сложною буквою *оу*, а послѣ согласныхъ звуковъ простою буквою *у;* напр. въ началѣ словъ: оугорьски—3, 17; оугра—3, 23; оурмане—3, 29; оугорьска земла—4, 24; оумножившемъса чл̃вкмъ—4, 4; оуставе—5, 19; 6, 4; оучилъ—6, 1; оучащю—6, 2; оученикомъ—6, 8; оувидѣ—6, 3; 15, 13—14; оудивиса—6, 16; оуснианымъ—6, 20; оувозъ—7, 2; оумома—8, 22; оубивахуу—9, 19; 10, 19; оумъікивахуу—9, 21; оусобицѣ—13, 14; оузрѣста—14, 7; оустави—15, 32; оустремиша̑—16, 25; оумре—13, 29; 20, 17; оутвердити—22, 12; оуноша—24, 29; оутро—29, 31; оуже—29, 27; 30, 31; 31, 15; 32, 9, 11, 23 и пр. оубогъ—80, 21; оубъі—80, 31; оутверди—81а, 19; оуже—81а, 6, 8—9; оученаіа—81а, 3; оувѣдѣти—81а, 17; оувѣдѣша—81а, 18; оу нарочито/ё чади—81б, 3—4; оученаё—81б, 5, 10; оуслъіша/та—

81б, 12—13; оущедрит нъі—82б, 3; оуво—82б, 8 и мн. др.— послѣ гласныхъ въ словѣ: заоутра—6, 7; 30, 5; наоучи—6, 17; пооучалъ—17, 32; по/оучи—34, 9—30; пооучашеть—36, 2; са/оула—35, 3—4; наоутрия—80, 25; 84б, 10; заоутра—84а, 13; заоутреню—90б, 33; 91а, 2; в славѣ неоувадающеи—94а, 7; и т. п. Послѣ согласныхъ у: ѿкуду—2, 1, 3; рускаѧ—2, 1, 3; вдолготу—2, 7; вширину—2, 7; до полуднья—2, 8; полуденьная—2, 11 и пр.—Но во 2-й части встрѣчается еще начертаніе ȣ, которое мѣстами пишется вмѣсто оу и преимущественно послѣ гласнаго звука о, какъ бы во избѣжаніе начертанія двухъ буквъ о сряду (ооу); напр. недоȣмѣи—81б, 30; по ȣстроенью—87а, 2; ѩко ȣтро—87а, 27; сего ȣбиицю—97б, 20; по ȣдолеёмь—97б, 29; во ȣдолѣю—99а, 27; поȣчащеся—102а, 24; своего ȣрокъ—103а, 14; присно ȣ сове—108б, 22; тако ȣради—108б, 14; вы во ȣклонисте сѧ—113а, 9; но ȣкло/нисте—113а, 20—21; кто ȣсрѧщеть—114а, 5; ѩко ȣпї/хати начнуть—114а, 19—20; аще кто ȣмреть—120а, 20; что ȣтро—121а, 19; блгоȣханьѧ—121б, 22; поȣчивъ—122б, 32; 124а, 16; загражено ȣстве—129б, 16; бѣ во ȣтла (пещь)—131а, 25; тако ȣбьенъ бы—134б, 18; но ȣтѣши—135а, 30; недоȣмѣю—141б, 7; в дѣло ȣнашее—142а, 11; супротивно ȣкрѣпивъ сѧ—142а, 21; по ȣлици—142б, 13; с того ȣмираху—142б, 18; ѩко ȣмножиша сѧ грѣсї/—143а, 16; любо ȣбии—151б, 4; ибо ȣстроёно—158б, 3; толко ȣтекоста—162б, 32; (тѣло) ȣвянувшю—166б, 18; се во ȣстнама—168а, 20; брата моего ȣбилъ—171а, 6; бѣ во ȣжаслъ сѧ (дѣдъ)—174б, 4; поȣщати—174б, 28; злато ȣ дѣда—180б, 12; бѣ во ȣгръ—181б, 26; ко ȣгу—190а, 32.—Послѣ другихъ гласныхъ начертаніе ȣ вм. оу встрѣчается гораздо рѣже: 1) послѣ а: (андрѣя) ȣ црквe—139а, 5; заȣтрокавше—151а, 3—4; заȣтра—156б, 23; 166б, 8; 181б, 16; наȣчень/е—166а, 1; наȣ/чиша—167а, 30—31; не можаста ȣде/ржати—175а, 22—23; наȣтрия—173б, 18; 181б, 16—17; сташа ȣ городца—183а, 19;—2) послѣ е: дондеже ȣладит сѧ—168а, 6; ѡлегже ȣстанови вся—

171б, 24.—3) Послѣ и: и ꙋдавиша и (Василька)—175а, 25; и ꙋ сто/полка—180б, 12.—4) Послѣ ъ: тако съꙋпраша/ютъ сѧ—149а, 24—25; къꙋности—166а, 19; къꙋгрⷪ҇—181б, 20; предъ ꙋгръі—181б, 29.—5) Послѣ ь: и ёсть ꙋбо въ—156б, 20.—6) Вмѣсто простого у послѣ согласныхъ начертаніе ꙋ встрѣчается три раза, а именно: ватьствꙋ/—107а, 8 (въ концѣ строки); многꙋ печаль—119а, 21; хꙋди есте—147б, 12.

5) Звукъ *я* въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ обозначается въ обѣихъ частяхъ нашего памятника буквою ꙗ, а послѣ согласныхъ буквою ѧ; напр. въ началѣ словъ: ꙗсѧ въстокъ симови—2, 6, 11; ꙗкоже—2, 6; 6, 2 и пр. ꙗзыкъ—7, 31, 32; 8, 1, 7 и пр. ꙗдать—16, 3 и мн. др.;—послѣ гласныхъ: руская—2, 2; 13, 26 и др. до полуденьꙗ—2, 8; дѣꙗти—10, 11, 21; дѣꙗниѥ—10, 22; боꙗрина—14, 5; велꙗмъ—14, 27; даꙗше—16, 3 и мн. др.;—послѣ согласныхъ: земѧ—2, 2, землѧ—2, 3; времѧньныї—2, 1; княжи—2, 2; сѣдать—3, 20, 25, 27; творяху—8, 18; 9, 29, 30; 10, 2 и др. вяста—8, 32; вяху—9, 4; живяху—9, 5, 18, 32; зять—9, 16 и мн. др.—Изъ 2-й части—въ началѣ словъ: ꙗко—80, 9; ꙗкоже—80, 19; ꙗрослава—83а, 20; ꙗ—мѣстоим. 1-го л. 84а, 2; ꙗста сѧ—84б, 22; ꙗдение—86а, 9; ꙗсти—88а, 12 и мн. др.;—послѣ гласныхъ: даꙗху—88б, 15; даꙗволу—88б, 26; желаꙗ—89а, 20; покаꙗнь/ю—89а, 20—21; преставлениꙗ—89б, 3; про/шениꙗ—89б, 8—9; хⷭ҇ꙗномъ—89б, 28; къꙗ/ны—89б, 31—32; водвораꙗ сѧ—91б, 15; почиваꙗ—91б, 16 и мн. др.;—послѣ согласныхъ: вяху—80, 13; плакахуся—80, 12; идяху—80, 23; князя—80, 24; мняхъ—81а, 2; ве/селяхъ сѧ—81а, 4—5; земля—82а, 14; имя—82а, 15; хотя—82б, 2 и мн. др.

Примѣчаніе. Дважды встрѣтилось начертаніе ꙗ послѣ согласнаго л: лꙗхве (т. е. ляхове)—3, 24—и (земли) лꙗдьскѣ—101а, 5.

§ 9. *Употребленіе и значеніе* ъ. Употребленіе начертаній: є, ѥ, ё; ѡ о; оу, ꙋ; ꙗ послѣ ъ и ь наравнѣ съ употре-

бленіемъ ихъ постоянно послѣ гласныхъ звуковъ указываетъ на то, что ъ и ь имѣли въ сознаніи писцовъ нашего памятника значеніе звуковъ гласныхъ. Тѣмъ не менѣе значеніе ъ и ь въ языкѣ нашего памятника было не таково, каковымъ оно было въ памятникахъ русской письменности XI вѣка. Употребленіе ъ въ нашемъ памятникѣ чередуется съ опущеніемъ или съ замѣною его яснымъ гласнымъ звукомъ въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ и потому представляется болѣе традиціоннымъ, чѣмъ фонетическимъ.

1) *ъ въ корняхъ.* 1) Въ корняхъ ъ встрѣчается въ слѣдующихъ случаяхъ:

к. гъб—: в перегъбѣ—30, 12.

к. дък (—тер)—: дъчерь—47, 2, 8; дъщери—49, 28; 60, 1; дъщи—62, 3.

к. лъг—(изъ лог)—: лъ/жицами—86б, 1—2.

к. мъг—(со вставнымъ но)—: мъ/ного—149а, 13—14 (съ ъ въ корнѣ встрѣчается одинъ разъ во всей «Повѣсти вр. лѣтъ»).

к. ръ(в)—: ръка—68, 10.

к. съл—: съли (т. е. послы)—21, 20; 23, 20.

к. сът—: съцьскы/мъ—86а, 24—25.

к. тък—: притъча—8, 24; истъкана—100а, 4.

Но и въ этихъ немногихъ корняхъ ъ является непостояннымъ. Онъ или а) опускается, или б) замѣняется какимъ-либо другимъ гласнымъ звукомъ.

а) *Опущеніе ъ въ корняхъ.* а) Случаи опущенія ъ въ вышеприведенныхъ корняхъ:

в тчери—50, 11 (вм. дъчери), тщери—58, 23; (изо)тщере—61, 14. Здѣсь произошла уже ассимиляція звучнаго д слѣдующему за нимъ (по опущеніи ъ) отзвучному ч или щ, въ корнѣ дък.

лжицѣ—86б, 4 (вм. лъжицѣ отъ к. лъг).

Слова и формы отъ многъ, за исключеніемъ выше приведеннаго примѣра съ ъ въ корнѣ, постоянно пишутся безъ ъ; такъ: многъ—22, 11; многа—4, 16; 40, 29; много—14, 20;

19, 22; 20, 32; 35, 26; 45, 4; мнози — 28, 2; 46, 3; многи —6, 10; 14, 12; 20, 13 (bis); 30, 31; 34, 25; 35, 27; 37, 13, 14; 43, 12 — 13; многу — 35, 9; мнозѣхъ — 4, 22 и мн. др.; въ производныхъ словахъ: множьство—38, 8; 39, 12 и др.; множьства—42, 5; оумножившемъ сѧ — 4, 4; оумножиша сѧ — 58, 25; многоцѣньнъіхъ — 35, 19 и мн. др.

Сочетаніе сл вм. сък въ корняхъ словъ: сли — 21, 21; 23, 1; 27, 19, 22, 24; 28, 5; 43, 29 и пр.; слъі — 21, 12; 22, 31; 27, 19, 21, 28; 28, 4; 36, 1; 43, 14; 49, 19 и пр.; сломъ — 23, 16; 35, 29 и пр.; слаше — 48, 3; слютсѧ — 48, 10; посла — 14, 18; 16, 10; 20, 13, 29, 32; 21, 14; 27, 22—23; 29, 20—21; 30, 6, 30; 32, 2; 41, 26; 42, 20—21; 43, 14, 16; 46, 5, 7, 26; 47, 14; 48, 20; 49, 19; 56, 6 и мн. др.— пославъ—83б, 7; пославши — 30, 18; посланъ—68, 23; послании—22, 7; 27, 18; 42, 29; 52, 11 и пр.— послати—38, 9; послахъ—23, 5; посла/хомъ—31, 11—12; послаша—20, 25, 27; 22, 14; 27, 25; 28, 26; 29, 7; 30, 23—24; 32, 22; 42, 32; 43, 26; 45, 2 и проч. посла/ше—69, 22—23; послеть —23, 19; 26, 18; посли—42, 19, 31; послю—29, 31; 66, 9; 70, 17; послють—52, 23; посломъ—47, 19; присла— 15, 17; 21, 12; 35, 25; прислаша—55, 5; при/слю—35, 27—28 и мн. др.

Звукосочетаніе тк вм. тък въ словѣ притча — 48, 16.

Кромѣ этихъ корней встрѣчаются еще слѣдующія корневыя звукосочетанія съ опущеніемъ въ нихъ ъ:

кп — вмѣсто кък: кпити — 168а, 21.

гн — вмѣсто гън: гна — 45, 20; изъгна — 57, 28; изъгнаша — 13, 12; погна — 63, 10, 17; прогна — 39, 29; прогнаша — 16, 29 и пр.

дв—вмѣсто дъв: два—24, 16; 48; 31; двою—14, 21; 26, 21; двудесѧту—18, 27; двѣ—9, 28 и др. (См. примѣры въ именахъ числительныхъ).

зв — вмѣсто зъв: звахъ—36, 11; сѧ звахуть) — 13, 18; козва—29, 17; призва—43, 28; прозваша сѧ—4, 25; созва — 17, 18; 21, 1, 15; 42, 16—17, 28 и др.

зл—вмѣсто зъл—: зла—сущ. род. п. 34, 29; 40, 31; зло—57, 20; злу—57, 4; злѣ женѣ—50, 24; злаꙗ—47, 21; злаго—71, 10; злобиви—35, 16 и мн. др.

к—вмѣсто къ—: кто—2, 2; 9, 28, 29; 21, 4 (bis); 23, 26, 30; 36, 4, 25, 27; 38, 16; 39, 8; 41, 11; 43, 22; 44, 19, 21; 54, 17, 22; 62, 20; 72, 17; 80, 20; 82а, 32 и мн. др. хто—18, 13; никто—38, 20; никтоже—52, 25; 72, 21 и др. кде—15, 26; 27, 28; 58, 10; 68, 28, 32; 80, 15; 83б, 27; 120а, 15; 174б, 5 и др. где—7, 30; кдѣ—31, 11; 92б, 12; 104б, 21; 105а, 20, 23; 139а, 21; 139б, 1; 141а, 8; гдѣ—4, 23, 26; 7, 1; 9, 6; 51, 13; 52, 25; 54, 27; 65, 23, 74, 7; никдѣже—84а, 23 и др.

кн—вмѣсто кън—: кназь—17, 20; 18, 21; 22, 13; 25, 7, 9; 27, 1, 10, 15; 29, 6, 25; 30, 10, 11; 31, 25; 39, 6, 9 (bis), 13, 15; 43, 30; 44, 8 и мн. др. и всѣ производныя слова отъ этого имени; напр. кнагини—30, 10; 177б, 5—6; 189б, 23; кнагине—29, 19; кнагиню—38, 31; кнагꙑни—104б, 7—8; кнаженае—7, 23; кнажи—2, 2 и мн. др.—книги—17, 6; 18, 4, 25; гниги—17, 29; книжнаꙗ словеса—17, 17; книжникꙑ—68, 31 и мн. др.

лг или лж—вмѣсто лъг или лъж—: (во) лжю—113а, 15; лжа—118а, 25; лжють—118б, 32 и др.

лв—вмѣсто лъв—: (во) лвѣ—45, 14.

в—вмѣсто въ—: вторꙑи—77, 31; второе—106а, 6 и др.

вн—вмѣсто вън—: внѣ—30, 5; 49, 24 и др.

вп—вмѣсто въп—: впити—168а, 21. Въ соединеніи съ приставкою въз или воз встрѣчаются формы съ опущеніемъ въ—; какъ напр. возпи—вм. *возвъпи—63, 13; въспиша (даже съ уподобленіемъ звучнаго з отзвучному п)—63, 12.

м—вмѣсто мъ—: мнѣ—16, 12; 17, 27; 29, 28; 31, 12; 32, 3, 24; 35, 23, 26; 37, 6; 39, 11; 63, 14; 66, 19; 67, 2; 80, 22 и мн. др.

мк—вмѣсто мък—, или мч—вмѣсто мъч—: вꙑмчати—60, 15—16 (въ выраженіи: хотѣвъ вꙑмчати идолꙑ).

пт—вмѣсто път—: птица—56, 29; птицамъ—57, 10; птенца—58, 19 и др.

сп — вмѣсто съп —: спжи—68, 4; спатѧ—10, 30; оуспе—57, 6; 61, 25;—спущенимъ—74, 16; приспу (крадуще приспу)—79, 31; соспоша—31, 7—8 и др.

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что ъ въ корняхъ словъ чаще опускался, чѣмъ удерживался по преданію.

б) *замѣна ъ гласными.* Глухой звукъ ъ въ корняхъ замѣнялся посредствомъ о:

вонъ—35, 24 (не иженутѧ вонъ).

воп — вмѣсто въп —: вопиеши —63, 14; вопиетѧ—58, 12; 97б, 11; възопиёмъ—82б, 26.

дождѧ вмѣсто дъждѧ: 100а, 14; 112б, 26; — ѿдождихъ — 112б, 27, 28.

зол — вмѣсто зъл —: золъ—47, 28; золъ (плодъ)—49, 6; золъ (чл҃вкъ)—92а, 8; (смрадъ) золъ—98а, 28.

ко — вмѣсто къ — въ мѣстоименіи кождо вмѣсто къждо — 4, 3, 6, 29, 30; 9, 11; 20, 8; 59, 23—24 и др.

кровѧ—вмѣсто кръвѧ—11, 11; 55, 25; 58, 12; 62, 30; 77, 26; 95б, 31; 97б, 10; крове—95б, 29; 97б, 12, 13—14; крови—48, 2; въ крови —47, 27; 68, 8; кровию —94б, 1; кровами—49, 30; кровопролитие —47, 29; кровапролитие —104а, 29.

ловъ — вмѣсто лъвъ—45, 15.

мов—вмѣсто мъв—: мовение—6, 25; мовѧ—30, 25; ѿ/мовени—40, 17—18.

плотѧ—вмѣсто плътѧ—57, 9; 59, 9; 77, 9; плоти—57, 9; 77, 20; плотию —66, 29; 77, 23; ѿ во/площении—64, 24—25; 66, 31; воплоти сѧ—68, 15; воплотивсѧ—70, 30; воплощенъ—77, 11.

ровъ—вмѣсто ръвъ—47, 13.

роп—вмѣсто ръп—: возъропташа—63, 21; возропташа—63, 24; возропта—64, 1; ро/птаниѧ—64, 5—6 (вм. ръпътъ, ръпътати).

сол — вмѣсто съл:— солъ (игоревъ)—21, 20; 44, 1; 67, 3; 167б, 3 и др.

сот — вмѣсто сът —: въ двою сотъ — 14, 21; и сотъ (т. е. 800) — 104а, 11.

то — вмѣсто тъ — мѣстоименная тема указательнаго значенія встрѣчается весьма часто; напр. и созда столпъ то (=тъ) — 4, 8; ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крьнеть (т. е. купитъ) да показываеть црву мужю и то (=тъ) е запечатаеть и дасть имъ — 23, 31 — и то показненъ будеть — 24, 26; тоже ѿць мистишинъ — 29, 4; тоже рє двдъ — 47, 27 (Р. А. [1] тоиже), то есть бъ (А.=тои) — 60, 9, 12; тоже (= Р. А. тоиже) иеремиѧ — 65, 21; тоже — 66, 5, 24; 67, 24; то (=Р. А. тои) недуги наша ицѣли — 69, 17; понеже то (т. е. князь) глава есть земли — 95а, 7; иже бо книгы/часто чтеть то бесѣдуеть с бомь — 102б, 31; да то (т. е. Изяславъ) вы/будеть в мене мѣсто — 108б, 4—5; то есть ворогъ русьстѣи зе/мли — 151б, 5—6; то сѧ претерпѣ ху/леньѥ и ѡплеваньє — 166б, 2—3 и мн. др.

ток — вмѣсто тък —: токмо — 7, 32; 73, 30 и др.

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что ъ въ корняхъ чаще замѣнялся посредствомъ о, чѣмъ удерживался.

2) ъ *въ префиксахъ:*

безъ: безъ/грѣшнъıи — 77, 19—20.

въ: въвадить — 28, 24; въведе — 57, 2, 7—8; въведѣте — 42, 25; въверженү — 25, 12; въдавъ — 15, 6; въдаи — 41, 16; въдали — 11, 26; въдасть — 39, 15; въдаша — 16, 12; възавидѣвъ — 57, 14 (възавидѣвъ ему (т. е. человѣку) преѡбрази сѧ (т. е. дьяволъ) въ змию; въльıти — 87б, 19; въ/лѣзи — 59, 5—6; въ/метати — 61, 30—31; вънимати — 50, 23; въпраша — 68, 32; вътечеть — 5, 18, 27; въшедъ — 6, 10—11; 46, 4; 48, 23; въшедшю — 63, 29 и др.

възъ: възъврати сѧ — 31, 16; възъвратиша сѧ — 20, 6—7; 70, 19; възъ/вратившю сѧ — 90а, 3—4; възъгати — 18, 11.

---

1) Подъ литерою Р слѣдуетъ разумѣть Радзивиловскій списокъ лѣтописи конца XV в.; подъ литерою А списокъ Московской Духовной Академіи XV в.

въз и вꙑс: възвариша—31, 4; възведе—64, 6; възвеличі/—64, 4; възвесе/лятсѧ—40, 26—27; въ/звоꙑротити—24, 23—24; възоплёмъ (вм. възвоплёмъ)—82б, 26; възврати сѧ—85а, 2; възрати сѧ (вм. възврати сѧ)—21, 10; възратимсѧ—50, 2; възратиша сѧ—68, 19; възвꙑшие—59, 2; възвѣстимъ—23, 9; възвѣстите—82а, 16; възвѣщаю—66, 20; възвѣщаныꙗ—66, 21; възга/раху сѧ—33, 5—6; възгорѣша сѧ—33, 8; въз-двигнути—6, 10; ѡ въздержанаи—34, 14; въскрсъ—77, 20; възложи—16, 6; 37, 29; 51, 27; 57, 6; възложити—32, 18; въ/заложиша—33, 13—14; възлюбленꙑи—69, 22; възмездиё—80, 11; възмогъ—48, 7; възмогъшю—61, 10; възмужавшю—37, 12; възму/тиша—79, 20—21; възненавидѣша—36, 14; възнесетсѧ—68, 6; възнесуть—30, 2; възношаше сѧ—70, 18; въспоите—82а, 12, 13, 14; въспать—18, 19—20; 21, 10; 28, 17—18; 93а, 10; възраду/ёмъ сѧ—82а, 4—5; ѿ възраста—35, 17; възрастъшю—37, 12; съ опущеніемъ з или с передъ звукомъ с: въста (вм. *възста, *въсста)—68, 4; въста/въ—6, 7; 69, 7—8; въстани—68, 2; въстока—2, 8; 68, 27; въстокъ—2, 6, 15; 5, 27, 29; въстоцѣ—57, 1; 68, 29; въструбиша—39, 2—3; въстужиша—38, 13; въ/схвалить—82а, 2—3; въсхва-тивъ—79, 18; въсхотѣ—6, 4 и мн. др.

изъ: изъвраша сѧ—13, 23; изъбьють—43, 12; изъбѣгъ—48, 12; изъведша/го—64, 12—13; изъгна—57, 28; изъгнаша—13, 12; изъгнеѣть—52, 14; изълѣзе—59, 11; изъмерети—32, 5; изъ/немогли—32, 19—20; изънима—33, 11; изъѿврѣтъ—107б, 20.

подъ: подъбѣгъ прич. 85б, 1; подъкладъ—37, 18; подъ-копавше—74, 17; подъкоповаѿ—85б, 31; подъножаю—67, 1; подъпаꙗхуть сѧ—86а, 30; подъступимъ—38, 30; подъꙗ (и болѣзни подъꙗ)—69, 18; подъꙗста—48, 31.

предъ: предъидуща—72, 2; предълежащеё—114а, 30; предъславино (собств. имя сельца)—50, 9; предътекущиꙗ—40, 13.

разъ и расъ: разъвращена—55, 21; разъвращено—78, 15;

разъгнѣва сѧ—54, 29; 64, 4, 20; 65, 11; ра/зъгнѣвавсѧ—64, 13—14; расъсѣцѫ—4, 11; расъсѣцѫ—65, 25.

розъ: розъпаша (дворъ)—52, 20.

съ: събльлъ—34, 29; събравъ—63, 5; събы/сѧ—81б, 10—11; съвезоша—31, 3; съвѣщанаѧ—44, 23; съвѣщанаемь—26, 20; съ/глядахъ — 53, 18—19; съгни — 58, 17; съгорѣ — 60, 16; съгрѣши—70, 26; съдшну—77, 9; съдѣлаша — 45, 14; създалъ—89а, 8; съзижемъ—59, 13; съзываше—85б, 11; съкрушю—65, 17; съкры—69, 4; сълѣзъ—6, 12; съмѣси—4, 10; снемше—70, 6; съниде—56, 3; сърѣте—53, 10; съступисѧ—63, 18; съсудъı — 34, 25; съсути—31, 7; съходаще—68, 7; съхранимъ—44, 24; съшедъ—77, 8; съшиста—57, 23 и мн. др.

отъ постоянно пишется чрезъ Ѿ.

а) *Опущеніе ъ въ префиксахъ:*

в — вмѣсто въ—: вворзѣ—39, 26; — ввергоша —110а, 21; вверже—59, 28; ввержени —103б, 18; вверь/женъ—110а, 17—18; сѧ ввѣрилъ — 97а, 28; — вдадуче — 9, 18; вдадать — 24, 30; вдаи—52, 22; вдамъı—41, 30; 52, 22; вдаси—48, 26; вдасть—57, 22; вдахомъ—42, 29; — взавидѣ/ша — 62, 14—15; взора—42, 22 (гладаи взора и лица его); взоренъ—51, 15; — вкуси—77, 19; вкуша—71, 1; вкушають—55, 17; совкупивъ—20, 21; совкупленаѧ—55, 17; совкуплати—20, 12;—вливають—55, 14; вложаху— 9, 32; вложи —58, 20; 62, 1; вложиста — 58, 22; влѣзе —58, 5; влѣзоша —20, 1; 30, 27; 80, 27; влѣзуть—6, 22; влѣзъше—78, 15;—вмѣтаху сѧ—20, 5; внегда—51, 16; вниде—14, 22; 40, 23; 48, 14; 64, 5; внидеть—5, 25; внидоша—32, 26; внимасте —36, 12, 14; внимати —36, 16; внимаше —36, 20; внимающи—34, 15; внити—5, 17; 38, 12; внутрь—14, 20; впадаеть—36, 26; вринуша—30, 14; 80, 14; вселенъıѧ—53, 2; вселенѣи—53, 3—4; 70, 22—23; всели—64, 10; всели сѧ—69, 9; вселиша сѧ—53, 14; всѣде—39, 26; всѣдъше—39, 1—2; втечеть—5, 7, 32; втече—5, 22; входать—23, 22; вшедше—14, 20; вшедъ—85а, 7 и мн. др.

вз—, вс—, в—вмѣсто въз: взалка—77, 16; вздо/хнувъ—72, 3—4; на вздусѣ—110б, 2; веземъ—21, 9; 42, 23; 45, 4; 58, 9 и др.; веземше—52, 20; 93а, 22—23; веземши—57, 21; 62, 1; взиде—56, 1, 4, 15; 77, 21, 23 и др.; взимають—23, 15; 24, 10; взора—102а, 31; до взраста—37, 8; взя—15, 12; 33, 10; 37, 31, 43, 9; 51, 31; 57, 6; 62, 4; 99а, 31; взалъ—24, 19; взяти—24, 17; 32, 1; 41, 26; взяша—19, 24; 38, 29; 39, 22; 45, 13 и др.; —вскорми—62, 5; всто/къ—3, 19—20;—вжада—77, 16; вста/ша—70, 5—6 и др.

из—, ис—вмѣсто изъ: изви—14, 29; изгибоша—14, 10; изнесъше—14, 25; искусимъ—42, 19; исполчиша с(я)—42, 13; иссѣ/кли—95б, 6—7.

ов — вмѣсто овъ —: ѡбластивъ — 95б, 7; ѡврѣтши — 50, 32.

пред—вмѣсто предъ—: предлежащемъ—твор. п. 26, 29.

с—вмѣсто съ—: сверу/ть—49, 13—14; сборная (цркви)—28, 2; (въ) сбо/рнѣи (цркви)—26, 28—29; сборъ—77, 29, 31; 78, 3, 5, 8, 10—11, 12; 90б, 30; сборѣ—79, 5, 7, 9, 11, 13; сборѣхъ—78, 29; свъı ся—11, 31; свъı/сть ся—48, 21; 56, 2—3; 68, 11, 12, 14 и пр.; сверга—38, 21; сверже—56, 22; свершена—76, 21; свершений—80, 29; свершено—77, 1; сверше/ну—85а, 6—7; свершеную—43, 31; 44, 10; сверше/нъ—4, 8—9; свершенье—94а, 2; несвѣду/ще—7, 9—10; свѣмы—73, 28; свѣсть—52, 25; свѣ/тникъ—137а, 12—13; свѣтници—136б, 27; свѣтъ—36, 16; 47, 28; 67, 23; 139а, 11, 16—17; свѣтъı (ѡмѣтасте моя свѣты)—36, 13; свѣщаньи—21, 18; 44, 2—3; на свѣщаньѣ—44, 9; свѣщахомъ—26, 25; свѣщаша—67, 23; сважемъ—67, 24;—сдумавше—28, 23; сдѣла—52, 5; 59, 5; сдѣлаша—5, 10; 14, 9; 52, 18;—сзижю—99а, 28;—сказа—17, 19; сказати—17, 17; 73, 30; сказахомъ—48, 24; сказающе—72, 14—15, 16; скажемъ—12, 29; 50, 1; сконча—7, 21; скончаётся—96а, 2; скончаша ся—7, 22; скровище—85б, 32; скровища—85б, 29; скруши ся—82б, 29; скръıваите—85б, 29, 31—32; —сложимъ—42, 13;—смерче ся—33, 2; смиривши ся—32, 12; смирити—

12, 2—3; смъісла—42, 22; смыслену—34, 4; смъісленъ—53, 26; смъісленъі—49, 17; смъіслиша—36, 6; смате—14, 29;—сниде—4, 9; 56, 8, 11; 59, 15; 62, 3; 70, 21; 77, 23; сниде са—80, 26 и др.; сниду—56, 20; снѣсть—57, 21; снати—26, 13;—спехнуша—46, 2, 7;—срони—62, 8; сруби—7, 17;—сстарихса—156а, 31; сступи са—100а, 18; сступиша са—96а, 32; 97б, 28; 101б, 21; ссудъі (=сосудами)—103а, 8;—створи—13, 6; 19, 6; 51, 18; 56, 13, 14, 16, 28, 29, 30; 57, 7; 59, 1, 20; 60, 13 и пр. створивже—44, 30; створивъіи—25, 31; 26, 1—2; створивше—20, 19; створилъ—25, 28—29; створимъ—27, 7; 38, 32; 42, 17—18; 43, 19, 22; 52, 12—13; створити—22, 16; 27, 27; 36, 23—24; 38, 24; створить—24, 18, 20; створихъ—44, 28; 58, 15, 31; створиша—7, 4; 14, 21, 24; 80, 17; створьшаго—58, 26; створю—31, 2; 39, 14; 60, 22—23 и мн. др. Глаголъ створити постоянно пишется съ префиксомъ с вмѣсто съ или со:—сходатса—40, 2; сходаще са—79, 16; сход жаху са—9, 25—26; схороните—42, 27; схоронити—42, 30; схранена—34, 17; схрани—35, 1; схранимъ—44, 22; схранити—34, 31; схранить—79, 25.

б) ъ *замѣняется въ префиксахъ посредствомъ* о:

во—(=въ): со/вокупи—100б, 14—15; воину (=въіну)—70, 20; 93б, 8; 94а, 16; 157а, 6; 166б, 28; воплоти са—68, 15; воплотивса—70, 30; воплощенъ—77, 11; ѡ воплощеньи—64, 24—25.

возъ—, воз—, вос—, во— (вмѣсто въз—): возъврати са—28, 21; 31, 16; возъвратимса—12, 29; возъвращаютса—24, 3; возъвращю са—35, 27; возъгради—64, 27 (соломанъ иже возъгради цр҃кв);—возьемавъ—28, 16; возъропташа—63, 21; возложиша—84б, 4; возлюби—34, 11; 60, 21; 61, 7; 63, 19; возлюбившю—66, 28; возметь—25, 4; 43, 9; возмета—57, 27; возмеши—99а, 15; возми—41, 28; 43, 6; 58, 9; возмуть—6, 21; 23, 20; 26, 3; 39, 24; возьметь—24, 16; 25, 13; 47, 17; возьми—20, 30;—возненавидѣхъ—66, 5;—возпи—63, 13;—возропта—64, 1; возропташа—63, 24;—воспиша (на моисѣга рекуще)—

63, 12; воспоите—82а, 13; (ко) востокомъ—2, 18;—восхищай—29, 23;—во/жагоша—73, 8—9; возва—29, 17; 34, 20; восия (звѣзда)—110б, 10, 15; восияетъ—6, 9; 68, 7—8.

со—(вмѣсто съ—): собра—31, 19; 39, 29; 47, 4; собравше—9, 32; собравше ся—38, 10; собраша—32, 21; собраша ся—4, 6; 30, 22;—совкупивъ—20, 21; совкупивше—43, 25; совкупленая—55, 17; совкуплати—20, 12; 37, 13; совлече ся—40, 19; совлокута ся—6, 19; со/вокупи—100б, 14—15; совратѧ/ну—81а, 20—21; совѣту—145б, 6;—согрѣшать—65, 13;—сожьжаху—9, 31;—созва—17, 18; 21, 1; 42, 16—17, 28; 72, 9; 73, 17 и др. созда—57, 2; создати—4, 5; 73, 7; 83б, 6;—сольстилъ (еси)—49, 15; сольявше—63, 30;—(на) сонмищи—51, 17;—сослоша—31, 7—8;—сочтаются—11, 3.

3) ъ *въ суффиксахъ:*

Древній тематическій ъ передъ суффиксомъ творит. п. мь встрѣчается напр. въ ф. ꙗзꙑкъмь—51, 19 при многихъ случаяхъ замѣны его звукомъ о: ꙗзꙑкомь—18, 3 и др.

Въ суффиксахъ прилагательныхъ именъ; напр. ветъхии—22, 10; легъко—31, 5; 37, 13—14 и т. п.

Въ суффиксахъ склоняемыхъ причастій прошед. времени—напр. везъше—89а, 6; видѣвъше—63, 11; всѣ/дъше—39, 1—2; возмогъшю—61, 10; възрастъшю—37, 12; 69, 9—10; искавъше—46, 5; несъше—30, 14; несъши—62, 2; побѣгъшю—45, 30; приникъши—30, 15; приспѣвъши—45, 11; пришедъше—53, 14; пришедъше—16, 23; пришедъ/шема—17, 31—32; пришедъшемъ воемъ—19, 25; пришедъши/мъ—30, 24—25; пришедъшю—69, 9 и др.

Въ словѣ локъзаете—78, 27 удержанъ ъ въ составѣ сложной корневой части слова.

а) *Опущеніе ъ въ суффиксахъ:*

Именъ существительныхъ; напр. останки—65, 25 (вм. останъки); подъ ногтемъ—111б, 2 (вмѣсто ногътемъ).

Именъ прилагательныхъ; напр. ветхаго (вм. ветъхаго)—40, 19; ветхая—66, 20; крѣпко (вм. крѣпъко)—42, 10; 74, 11;

99а, 22; потонку (вм. потонъку)—37, 16; сладкоє—54, 7; сладка—род. ед. ч.—74, 2 и др.

Причастій склоняемыхъ прошедшаго времени; напр. нє бившє сѧ (вм. бивъшє)—21, 3; бившємъ сѧ—37, 30; бъıвжє—58, 23; бъıвшаго—21, 18; 44, 3; бъıвшаꙗ—43, 3; 73, 2; бъıвшє—32, 21; 73, 13; ѡ бъıвшємъ—20, 9; 39, 28; бъıвши—19, 31; 34, 9; бъıвшимъ—60, 4; бъıвшю—61, 11; 62, 14; видѣвжє—43, 10; 56, 18; видѣвша—58, 21; видѣвшє—38, 22, 25; 42, 4; взємшє—52, 20; взємши—57, 21; возлюбившю—66, 28; воплотивсѧ—70, 30; възмужавшю—37, 12; възратився—18, 19; въружившє сѧ—19, 30; въставшємъ—14, 28; въшєдшю—63, 29; въıшєдшє—28, 28; вшєдшє—14, 20; дощєд/шю—14, 17—18; ємшє—19, 18; живщємъ—д. п. 6, 27; забъıвшє—64, 12; зачєнши—61, 5; зачєншимъ—11, 6; измъıвшє сѧ—30, 26; кр̃тившимжє сѧ—81а, 10; мєтавшє—4, 2; начєншю—12, 8; 83б, 8; ѿбръıвсѧ—47, 12; ѡжєнѣвсѧ—79, 24; ѡ/мочившє—14, 25—26; ѿвѣщавжє—56, 9; ѿвѣщавшє—74, 3; ѿвѣщавши—35, 29; поє/мши—61, 1—2; поимшє—70, 2; поимши—31, 4; покаꙗ всѧ—50, 23; поклонивсѧ—78, 17; поклонивши—34, 14, 16; покорившє—16, 30; попа/дшє—38, 30—31; поплѣнившє—19, 18; пора/котившє сѧ—82б, 19—20; пославши—30, 18; прєбъı/вши—33, 20—21; прєлсти/вшє—43, 11—12; прєпоꙗсавши—51, 6; привлєкшє—80, 14; приє́/мшє—47, 29—30; примшє—70, 21; приходившю—7, 14; пришєдша—39, 4; пришєдшє—4, 26—27; 32; 5, 3; 43, 20; 52, 11 и пр.; пришєдши/мъ—20, 7—8; пришєдшю—6, 3; 7, 20; 83б, 21; раздѣливше—4, 1; разумѣвши—34, 6; ра/згнѣвав сѧ—64, 13—14; ратившєма сѧ—45, 29; рєкшє—3, 17; 8, 10; 74, 4; рєкши—37, 6; сдумавшє—28, 23; слъıшавжє—46, 17; слъıшавшє—20, 24; 28, 22; 30, 22; 31, 3; 37, 24; 45, 5—6; 80, 22—23; смиривши сѧ—32, 12; собравшє—9, 32; собравшє сѧ—38, 10; совкупившє—43, 25; сольꙗвшє—63, 30; створившє—20, 19; съгладавшє—72, 31; съдумавшє—11, 21; сънємшє—70, 6; сѣдшє—4, 26; сѣдшємъ—4, 31; оубоꙗв сѧ—46, 19; оубоꙗвши сѧ—

69, 4; оувѣжавше—23, 12; оувидѣвше—13, 3; оудививше сѧ—73, 13; оукротившю сѧ—14, 26; оумершю—83а, 18; оумножившемъ сѧ—4, 4; шедше—52, 19 и мн. др.

Въ составѣ сложныхъ корней; напр. ро/птаньıа (вм. ропътаньıа)—64, 5—6; возъропташа—63, 21; возропташа—63, 24; токмо—7, 32; 73, 30.

Въ окончаніяхъ падежныхъ суффиксовъ; напр. грѣх же ради нашихъ—112а, 25—26; мѧс не ıадуще—10, 13; крстившимже сѧ—81а, 10; ѡнже—36, 24; 54, 27, 31; 58, 11; 70, 25; 71, 15; ихже—7, 27; 8, 25; 17, 3; 79, 24; ѿ нихже—10, 7; ѡнѣмже—93а, 12; симже прркомъ—дат. п. 66, 12; тѣмже—дат. п. 20, 7; сим/своимъ—36, 1—2; в полах—7, 23 и др. Выше въ причастіяхъ склоняемыхъ прош. времени указаны еще примѣры безъ ъ въ именит. п. ед. ч. муж. рода.

Въ окончаніяхъ личныхъ суффиксовъ:

1-го лица единств. числа: ро/дих тѧ—64, 25—26; клах сѧ—65, 22.

1-го лица множеств. числа: възратим сѧ—50, 2; возъвратим сѧ—12, 29; кланаем сѧ—54, 14; крстихом сѧ—11, 17; ѡблекохомсѧ—11, 7; почнем—12, 12; слъıшахом же—55, 19.

Въ 3-мъ лицѣ аориста: распат сѧ—70, 24.

Въ достигательномъ наклоненіи: купа/тсѧ (въ выраженіи: всеже вре/мѧ сниде дъщи фараѡнова фермуфи купа/т сѧ/—62, 2—4.

Въ причастіяхъ прошедшаго времени спрягаемыхъ: извави/л нъı есть—82а, 9—10; показал ны есть—158а, 8.

Въ предлогахъ:

безъ—: бес ко/нца—71, 27—28; бес ку/пли—23, 14—15; бе/с правдъı—90б, 5—6.

в—: в афетовѣ же части—3, 20; в болгаръı—5, 29; в болгарѣхъ—17, 8; в будущий (вѣкъ)—22, 23, 28; в вѣду—36, 26; в вѣлѣ ѡзерѣ—14, 3; в велицѣ чти—30, 20; в веселии—72, 2; в воду—80, 27; 110а, 22; в волгу—7, 31; в вустѣхъ—65, 23; в вѣкъı—82а, 9; в головахъ—37, 19; в городъ—23, 23; в го-

родѣ—29, 14; в (г)радъ—23, 28; в дань—28, 12, 15; в дерева—28, 15; в деревлахъ—7, 24; в деревѣхъ—29, 1; 41, 8; в долготу и в ширину—2, 7; в домъı своıа в русь—25, 21; в домъı своıа—81а, 11; в дунаи—39, 32; в земли—40, 1; в землю—60, 22; в калѣ—40, 17; в канна—58, 5; в карабьницю—62, 1—2; в киевъ—38, 12; в киевѣ—7, 9; 12, 21; 29, 1; 39, 31—32; 41, 8; в ковчезѣ—35, 2; в конець—53, 1; в корсунь—6, 3; в ловитку—82б, 28; в лодьи—29, 10; 30, 2, 9, 11; 38, 26; в лодьı—29, 30; в лодьѣ—30, 2; в лодью—20, 1—2; 29, 30; 30, 3; 38, 26; 39, 2; в лодьıахъ—15, 15; 20, 23; 38, 11, 30; в лузѣ—62, 2; в лѣсѣ—9, 23; 11, 25; в лѣсѣхъ—11, 20; в ласѣ—8, 32; в лѣта—4, 15; в лѣто—20, 15; в лѣтописаньи—10, 4; 12, 11; в мирѣ—9, 4; в моравъı—18, 31; в моравѣ—18, 21; в море—5, 19, 25, 27; в муромѣ—14, 3; в невѣрнъıхъ—40, 16; в неи—13, 22; в ни—4, 31; 9, 24; 10, 24; 13, 14; в нихъ—10, 27; 13, 13; 26, 12 и др. в новѣгородѣ—7, 25; 14, 1, 14; в ноги—31, 23; в нощи—40, 15—16; в нъıнешниıа вѣки—27, 18 (bis); в нюже—60, 22; в овцѣ (винит. мн.)—28, 24; в памѧ—40, 31; в первъııа родъı—35, 1; в перегъвѣ—30, 12; в переıаславець—41, 21; в переıаславци—38, 1; в полѧх—7, 23; в поли—39, 29; в помощь—35, 28—29; в понетьское море—5, 32; в понотъ мора—5, 22; в послѣднии родъ—34, 12; в початкѣ—35, 40; в разумъ—35, 21; в раи—72, 2; в римъ—6, 5, 16; в римѣ—6, 26; в родъ и родъ—82а, 2; в ростовѣ—14, 2; в руси—8, 1, 24; 17, 7; в русь—23, 12; 35, 27; 25, 21; в руский—34, 10; в рѣку—14, 25; в садѣ (=в осадѣ)—32, 20; в себѣ—13, 15; в сеже лѣто—28, 11; в сеже времѧ—41, 8; 62, 2—3; в селуни—17, 20; в селунь—17, 23; в селѣхъ—23, 17; в селци—50, 15; в силѣ велицѣ—38, 7; в синофию—6, 27; в совѣ—13, 13; в судину—9, 32; в сюду—35, 31; в телѣгу—8, 21; в теремѣ—30, 6; в толькоже—26, 11; в тѣлѣ—40, 29; в цр̃тво—40, 23; в ц̃ркви—27, 31; в часть симову—3, 20 и мн. др.

из—: из дому—60, 21—22; ис корсунѧ—6, 4; из начала—56, 11; из негоже ѡзера—5, 17—18; из оковьскаго лѣ (т. е. лѣ-

са)—5, 23; из раю—57, 28; из руси—5, 28; 40, 4; ис тебе—67, 11; ис тогоже лѣса—5, 24, 26; и/з урогъ (вмѣсто: из угоръ)—40, 3—4 и др.

к—: к берегу—14, 29; к вамъ—30, 31; 41, 11—12; к г͠у б͠у—82б, 26; к днѣпру—80, 12; к игореви—21, 13; 27, 19; к игорю—20, 29; к лодьѣ—39, 6; к людемъ—26, 23; к морю—3, 24; к намъ—15, 19; 17, 24; 26, 18; к неи—34, 5; 35, 25; 40, 21; к нему—14, 19; 28, 26; 34, 2; 42, 19, 21, 29; к нимъ—10, 16; 30, 6; 41, 11; к ользѣ—29, 9 (изъ написанія ользѣ вмѣсто ѡльзѣ видно, что писецъ соединялъ предлогъ къ въ формѣ к съ собственнымъ именемъ въ одно слово); к онѣмъ (вм. къ ѡнѣмъ)—38, 13; к родителемъ—9, 14; к родомъ—15, 20; к руси—13, 17; к рѣцѣ—38, 21; к собѣ—20, 28; 29, 17; 41, 18; к соломану—35, 8; к сущи/мъ—6, 7—8; к тои (дани)—20, 31; к тому—36, 28 и мн. др.

над—: над нимъ—64, 20.

об—: ѡб ону страну—38, 11 (ѡбону, вѣроятно, понималось какъ бы одно слово, судя по начертанію звука о въ началѣ слова).

пред—: пред ними—31, 10; 49, 19; пред нимъ—42, 26; 48, 13.

с—: с болгары—13, 6; с вами—32, 13; с вои—13, 1; с вѣтромъ—14, 27; с гостьми—22, 31; с корсунаскыими—80, 26; с лодьею—30, 14; с людми—39, 6; с миромъ—35, 6; с моремъ—21, 5; с мощми—79, 27; с нами—28, 12; 34, 6; с него—26, 13; с неюже—9, 27; с ними—21, 14; с нимиже—19, 28; с нимъ—6, 8; 33, 28—29; с нимь—82б, 8; 93а, 5; с оноя стороны—7, 11; с оноя страны—38, 25; с патреархомъ—14, 23; с птр͠хмъ—34, 8; с переяславци—39, 32; с поклономъ—32, 23; 42, 24; с попы—80, 25; с радостью—80, 23; с ра/мономъ (=с романомъ) ц͠рмъ—19, 6—7; с родомъ—7, 18; 14, 6; с роды—13, 23; с себе—160а, 21 (въ выраженіи: а ѡру/жья не снимаите с себе); с собою—97а, 30; с трепетѡ͠—82б, 25 сутра—38, 16 (писецъ понималъ это выраженіе, какъ одно слово, кото-

рое можетъ быть отнесено къ разряду нарѣчій. Это видно изъ начертанія звука у, который въ началѣ словъ пишется чрезъ оу) и мн. др.

б) *Замѣна ъ гласными въ суффиксахъ.*

о *на мѣстѣ ъ въ суффиксахъ:*

Тематическое о на мѣстѣ ъ: градось—32, 25; ѿтрокотъ—84б, 31—32; свѣтось—145б, 13; холмотъ—49, 30; (передъ указательными мѣстоименіями: сь и тъ).

Передъ суффиксомъ творительнаго падежа единственнаго числа о на мѣстѣ ъ (= основн. *и*): съ сыномъ—31, 12; и почти постоянно на мѣстѣ древняго русскаго ъ (= основн. *о*); какъ напр. берегомъ—53, 17; блудомъ—47, 11; братомъ—48, 19; бѣсомъ—117а, 9; вавилономь—3, 15; вѣтромъ—4, 12; 14, 27; гладомъ—32, 5; 38, 10; гнѣвомъ—98а, 15; жезломъ—63, 14; 64, 2—3; зракомъ—69, 20; квасомъ—6, 20; миромъ—35, 6; поклономъ—32, 23; потомъ—35, 1; родомъ—6, 29, 30; 7, 18; 9, 2 и пр. свѣтомъ—40, 15; оумомь—8, 22; хлѣбомъ—55, 23 и мн. др.

Въ суффиксѣ—окъ вмѣсто др.—ъкъ: избытокъ—95б, 16; начатокъ—40, 22; пятокъ—97б, 24.

Въ суффиксѣ—ов—вмѣсто др.—ъв—въ словѣ: любовь—22, 12, 16, 20; 26, 19; 43, 16, 30; 44, 10 и пр. любовью—93б, 15—16 по аналогіи слова кровь.

Въ глаголѣ: оуповати—40, 32.

Въ предлогахъ:

во: во братѣхъ—51, 24; во время—11, 7; во всѣхъ—68, 3; во всю—53, 1; во вся—65, 25; 66, 2; во изли—67, 12; во изумѣньи—73, 13; во имя—7, 5; во истину—44, 28; 60, 9; во крѣпости—34, 18; во крта—34, 30, 31; во лѣ—45, 14; во мнозѣхъ—4, 22; во нже днь—57, 19; во нь—83б, 19; во оца—77, 3; во тъ часъ—166б, 32; во тьмѣ—36, 7; во ха—11, 16, 17 и мн. др.

изо: изо тщере—61, 14.

ко: ко авраму—60, 28; ко адаму—57, 8; ко асколду—15, 17; ко востокомъ—2, 18; ко вратомъ—45, 32; 46, 1; ко всѣмъ—28, 8; ко въстоку—3, 26; ко граду—32, 2; 42, 15; ко индомъ—2, 13; ко кназю—11, 22; 23, 13; ко мнѣ—17, 27; 30, 26; 35, 23, 26; 55, 27; 58, 12; 63, 14; 67, 2; 72, 10—11 и пр.; ко ωлгови—17, 23; ко ѿцю—62, 6; ко рогъволоду—46, 26; ко цр҃ви—17, 26; 28, 6; 43, 14, 27 и пр.; ко цр҃мъ—44, 21; ко цр҃ю—17, 10; 19, 13; 34, 6; 42, 28; 73, 1 и пр.; ко цр҃югороду—5, 21; 14, 6; ко цр҃юграду—19, 5; ко цр҃тву—23, 3 и др.

надо: надо всѣми—52, 9.

подо: подо мною—44, 13—14, 24.

предо: предо всѣми—66, 25; предо мною—90б, 20.

со: со всѣми—22, 17; 44, 13; со всѣмь болѧрствомъ—22, 17; со вслкомь—44, 10—11; со кназемъ—27, 24; 39, 11; со мною—44, 22, 24; со ѿгнемъ—20, 3; со слъı—22, 31; 27, 19; со оунуки—38, 5; 39, 5; со цр҃вмъ мужемъ—23, 23; со цр҃мъ—43, 19 и мн. др.

§ 10. *Звукосочетанія* ол, ор *въ корняхъ словъ между согласными.* Замѣна глухого гласнаго ъ звукомъ о въ звукосочетаніяхъ лъ и ръ въ корняхъ словъ между согласными древняго церковнославянскаго языка и въ соотвѣтствующихъ имъ звукосочетаніяхъ ълъ, ъръ, ъл, ър русскаго языка въ памятникахъ письменности XI вѣка.

—ол—(=дцсл.—лъ—): волги—7, 26; волгу—7, 31; волзѣ—99б, 21; волкъ (=дцсл. влъкъ, др. рус. XI вѣка: вълъкъ, въл҄къ, вълкъ, въл҄къ, вълкъ),—28, 24; 29, 22—23; волци—18, 15; волски—104а, 24; волхвуѭ—120б, 3; волхвуюта—120б, 9; волхвъ—117а, 8; волхвъı—99б, 24, 25; волхı—16, 26; во/лховомъ—50, 4—5 (надъ рѣкою во/лховомъ); волховъ—3, 19; волнамъ—14, 27; (в) долготу—2, 7; 59, 1; должни—93б, 10; (на) до/лзѣ—99а, 22—23; золчи (горчае золчи)—50, 26; молвитъ—51, 19; молвлю—168а, 10; молвать—52, 14; 119а, 7, 14, 15—16; молваше—45, 23; полкома—31, 21; 45, 29—30; 84б, 21; (на)

полку—43, 13; полкъ—39, 11; 115а, 22 (въ сложныхъ съ этимъ именемъ собственныхъ именахъ, какъ напр. ꙗрополкъ—41, 12; 45, 17—18, 27, 30; 46, 4, 8, 11, 14, 18, 19; 48, 12, 19—20, 27, 30; 49, 1 и пр. ст҃ополкъ—49, 5; 83а, 11; 89б, 30 и мн. др.) и въ производныхъ: и/сполчи—101б, 15—16; исполчи/вшеса—117б, 32—118а, 1; исполчивъ—100а, 9; исполчити са—96б, 32; исполчиша са—42, 13; отъ прилагат. полнъ въ производныхъ: исполни—89б, 9; исполни са—70, 14; исполнивъ са—90а, 20; исполнити—69, 24; исполнить—18, 10; исполнь—18, 25; исполниша са—58, 26; 69, 27—28; по/ползе са—64, 28—29; (по заходѣ) со/лнечнѣмь—110а, 9—10; столпа—4, 17; столпъ—4, 5, 7, 8, 9, 13; 59, 13, 19; 63, 8—9; столпъı—139б, 32; (со) столпьꙗ—128а, 25; толпа—128а, 11; оудолжи са—87а, 15; холмотъ—49, 30; (на) холму—49, 24; холмъ—27, 28; 104б, 21; 105а, 24—25; (на) холмѣ—49, 32; 65, 3; 81а, 28 и друг.

—олъ—(=дцсл.—лъ—): волъга—3, 19; по волъзѣ—117б, 18; волъски—68, 27; 99б, 15; волъхва—3, 29—30; 117а, 29—30; волъхве—16, 27—28; волъхи—16, 29 (въ выраженіи: посемже оугри прогнаша волъхи); волъ/хвъ—62, 9—10; волъшвенаꙗ—120б, 6; волъчии хвостъ—53, 8—9; 11; волъчаꙗ хвоста—53, 10, 12—13; (черево) толъстоё—96б, 23—24.

Примѣчаніе. Исключеніе изъ вышеуказанныхъ начертаній представляетъ выраженіе: ѿ вълхвованиꙗ—104а, 20—21 по своему болѣе древнему русскому правописанію.

—ор—(=дрцсл.—ръ—): в-корзѣ (=дрцсл. въ връзѣ)—39, 26; вскорми—62, 5; гордащеса—30, 13; горсти—87б, 5; гортань—50, 25; корзна—95а, 26; кормилець—29, 3; 96б, 19—20; ко/рмитела—89а, 12—13; кормащи—37, 8; (в) корсту—89а, 13; корчагу—88а, 17; покормъ—116б, 18; преторже—84а, 26; (на) торговищи—114б, 3; торгъ (=дцсл. тръгъ, др. русск. XI вѣка: търъгъ, търгъ, търгъ, търгъ, търгъ)—76, 10; 116б, 21—22; торжаство—11, 4—5; 94б, 16; хорватъı—83б, 21; хорватьскъıꙗ—83б, 22 и друг.

—оръ—(=дцсл.—ръ—): покоръ/мъ—97а, 6—7; торъки—53, 17.

Примѣчаніе. Исключеніе изъ вышеприведенныхъ начертаній представляетъ фор. хърса—49, 26 по своему болѣе древнему русскому правописанію.

Изъ вышеприведенныхъ случаевъ какъ опущенія ъ, такъ и замѣны его гласнымъ о видно, что въ языкѣ нашего памятника значеніе ъ, какъ глухого гласнаго, въ случаяхъ употребленія его уже исчезло и замѣнилось новымъ значеніемъ, именно: значеніемъ ъ, какъ знака твердаго произношенія предшествующаго согласнаго звука. Это послѣднее значеніе особенно проявляется какъ въ немногихъ вышеприведенныхъ случаяхъ начертанія ъ послѣ звукосочетаній—ол,—ор—(=дцсл.—лъ,—ръ—) въ корняхъ словъ передъ согласнымъ звукомъ, такъ и въ случаяхъ начертанія ъ тамъ, гдѣ оно представляется неумѣстнымъ, какъ напр. азъ/буковьная (писмена)—17—18; (къ) дъ/ружинѣ—19, 32—20, 1; (оу) въ/ладыкы—93а, 26—27 (какъ видно, въ этихъ трехъ случаяхъ ъ написанъ въ концѣ строкъ); ни/тъкою—32—33; и въ собственныхъ именахъ, напр. асколъдо—14, 11 (при ф. асколдъ—14, 16; 15, 20); алъваная—3, 3; анъдриꙍкия—3, 9; анъдроникъ—18, 31; аръвиная—3, 3; болъгарьская (земля)—15, 1; болъгарьску (землю)—21, 8; болъгары—53, 25 (при формахъ: болгары—53, 16, 18, 21; болгаре—53, 22, т. е. безъ ъ послѣ л); бохъ/миту—53, 27—28 (ъ въ концѣ строки; при формѣ: бохмитъ—53, 29, 31); (вѣры) бохъмичѣ—53, 25; волъга—3, 19; ватъко—9, 2; гаръмати—3, 5; (на) дънѣпръ—80, 26 (если писецъ не читалъ надъ нѣпръ); игелъдъ—22, 5; мазовъшаны—103а, 31; моръдва—3, 22; 7, 32; малъфрѣдь—88а, 27; ꙍлександра—род. п. 12, 17 (bis); (ꙍ) ꙍлександрия—79, 3; ꙍлъминъ (дворъ)—15, 26; ꙍнъдроника—18, 23; рогъволоду—46, 26; рогъволодъ—46, 30; рогъво/ложю—47, 2—3; рогънѣдину (рѣчь)—47, 2; рогънѣдь—47, 6; 50, 7; 88а, 28; саръдани—2, 22; (при) свѣналъдѣ—44, 4; сфанъдръ—21, 25; туръбернъ—22, 5; туръдовъ—21, 28; туръдуви—

21, 26; шихъверн—21, 25. Можетъ быть ъ-мъ обозначалась въ этихъ случаяхъ не только твердость предшествующаго согласнаго звука, но нѣкоторая пауза въ произношеніи слова, дѣлящая его на двѣ части.

Въ слѣдующихъ двухъ случаяхъ ъ, можетъ быть, сохранилъ свое прежнее значеніе глухого гласнаго звука: на полъноцінъıа странъı—3, 16; на полъдне—5, 24; но, вѣроятнѣе, удержанъ по преданію, какъ и во многихъ другихъ случаяхъ выше указанныхъ.

§ 11. ъ на мѣстѣ ь. Утративъ значеніе глухого гласнаго звука и сдѣлавшись знакомъ твердаго произношенія предшествующаго согласнаго звука, ъ нерѣдко встрѣчается на мѣстѣ древняго ь, если предшествующій согласный утратилъ мягкость въ произношеніи; какъ, напримѣръ, въ словѣ: свъчии (сли)—21, 21; ъ вмѣсто ь встрѣчается въ корневыхъ звукосочетаніяхъ слѣдующихъ словъ: мъщати—32, 11; съıнеть (сл҃нце)—22, 18; въ суффиксѣ слѣдующаго слова, высокооумъемь—94б, 24—25; а также, во 1-хъ, въ падежныхъ суффиксахъ: творительнаго падежа единств. числа именного склоненія и мѣстнаго падежа единств. числа мѣстоименнаго склоненія; во 2-хъ, въ личныхъ суффиксахъ: 1-го лица единств. числа и 3-го лица единств. и множеств. чиселъ. Примѣры.

мъ вмѣсто мь:

въ суффиксѣ творит. п. ед. ч. именъ существительныхъ: берегомъ—53, 17; блудомъ—47, 11; боларьствомъ—22, 17; братомъ—48, 19; брегомъ—13, 2; бѣсомъ—117а, 9; васильемъ—44, 11—12; володимеромъ—38, 6; вѣтромъ—4, 12; 14, 27; гладомъ—32, 5; 38, 10; гнѣвомъ—98а, 15; жезломъ—63, 14; 64, 2—3; зракомъ—69, 20; игоремъ—27, 19; именемъ—17, 20—21; 45, 19; иманемъ—4, 27; кагановъ—37, 25; квасомъ—6, 20; княземъ—27, 24; 37, 25; 39, 11; копьемъ—26, 7; 31, 22; 41, 26; костантиномъ—44, 12; кр҃тмъ—26, 29; лицемъ—34, 3; 52, 7; локтемъ—59, 3; лѣтомъ—11, 2; маломъ (съ)—28,

20, 23; мечемъ—26, 7; миромъ—35, 6; моремъ—13, 2; 21, 5; мужемъ—10, 31; 23, 23; ѡбразомъ—9, 19; ѡгнемъ—20, 3; ѡ/лагомъ—38, 5—6; ѡружьемъ—26, 8; 27, 5, 13; патреархомъ—14, 23; 34, 8; плачемъ—40, 9—10; 58, 22; племанемъ—3, 32; поклономъ—32, 23; 42, 24; по́томъ—35, 1; 54, 10; путемъ—63, 7; родомъ—6, 29, 30; 9, 2; 61, 23; ручаемъ—28, 1; с҃тославомъ—29, 2; 31, 19; 33, 20; 36, 2; свѣтомъ—40, 15; сло/вомъ—59, 19—20; с҃пни/ѐмъ—24, 3—4; (съ) с҃нмъ (т. е. съ сыномъ) 29, 2; 31, 28; 33, 17, 20; 52, 21; 60, 17—18; сыномъ—31, 18; тѣломъ—8, 22; 34, 9; фотьемъ—14, 23; хлѣбомъ—55, 23; ц҃ремъ—23, 23; ц҃рмъ—43, 19, 23, 30; 44, 11; числомъ—29, 8; 61, 24; ꙗрополкомъ—38, 5 и мн. друг.

Прилагательныхъ: (подъ) коричевымъ—29, 9; вь/имъ—98а, 14—15; великимъ—4, 13; голубиныимъ—69, 21; греческимъ—43, 30; 44, 11; дѣтьскомъ—29, 2; звѣриньскимъ—9, 18; русскимъ—27, 24; оусниганыимъ—6, 20 и мн. друг.

Числительныхъ: (съ) единыимъ мужемъ—10, 31.

Мѣстоименій: (надъ) нимъ—9, 29—30; (надъ) немъ (?)—46, 11; (подъ) нимъ—48, 19; (пред) нимъ—42, 26; 48, 13; (с) нимъ—6, 8; 33, 28—29; своимъ—6, 29; 9, 2—3; 27, 4, 13; 29, 2; 31, 18, 28; 33, 17, 20; 36, 2; 37, 25; 48, 19; 51, 19—20; 52, 21; 53, 17; 61, 24 и др. (предъ) симъ—60, 17 и др.; кацѣмъ любо ѡружьемъ—26, 7—8.

Причастій: предлежащемъ (ч҃тнмъ кр҃тмъ)—26, 29.

Въ суффиксѣ мѣстнаго пад. ед. числа:

Мѣстоименій: на коемъ (любо мѣстѣ)—25, 12; на которомъ (мѣстѣ)—4, 26; по немъ—62, 19; 64, 26; (по мужи) своемъ—31, 6; на с҃рци своемъ—72, 6; по семъ—64, 1; (ѡ) томъ—25, 11; на томъ (холмѣ)—49, 31—32 и др.

Причастій: ѡ бывшемъ—20, 9; 39, 28.

Въ личныхъ суффиксахъ:

1-го лица единств. числа—мъ вмѣсто—мь: дамъ—52,

18—19; 66, 1; есмъ—164а, 29; 164б, 5; 165а, 27 и др.; ѥсмъ—164б, 24, 25, 29; 165а, 25.

3-го лица единств. числа—тъ вмѣсто—ть: оучитъ—53, 29.

§ 12. ъ на мѣстѣ ясныхъ гласныхъ. Весьма рѣдко встрѣчаются случаи употребленія ъ вмѣсто ясныхъ гласныхъ, напр.

вмѣсто е: володимъра въ выраженіи: приде брячиславъ с҃нъ/изяславль внукъ володимъ/ра на новъгородъ—98б, 24—26. (Ольга) ѿпу/сти слъі съ рекъши—35, 31—36, 1.

вмѣсто о: къзеру (=к озеру)—96б, 4; ли/къствованье—89б, 12—13; скъру—35, 28; прислю ти челядь воскъ и скъру; съвестве/нъіма—76, 22—23.

вмѣсто ы: ꙗзъци—18, 11; сестръ своее—75, 6; не можемъ дати сестръ своее за тя.

§ 13. ь въ корняхъ. Употребленіе ь въ корняхъ:

бь—: изъбьють—43, 12; побью—62, 28; оубьенаго—26, 1; оубьенъ—26, 6; 49, 1; 92б, 1; (ѡ) оубьении—89б, 29; оубьеть—25, 14, 29; оубью—47, 16; оубьють—26, 1 и мн. др.

жьг—: зажьже—60, 14; пере/жьгоша—30, 26—27; пожьгоша—19, 18, 23—24; сожьжаху—9, 31.

ль—: вълиꙗти—87б, 19; ль/ꙗша—88а, 8—9; налиꙗти—87б, 12; налиꙗша—88а, 17; сольꙗвше—63, 30.

льс—: льстивъ—47, 27; льстяху ся—47, 24; прельщенье—59, 28.

мьз—: мьзда—41, 2.

мьс—: мьстити—20, 24; ѿмьстити—45, 25.

ньз—: оуньз/оша—90б, 18—19: ꙗко стрѣлъі твоꙗ оуньзоша во мнѣ.

пь—: пьеть—54, 17; пьють—52, 14; пьюще—10, 13; пиꙗху—45, 15; подъпиꙗхуть—86а, 30.

сь—: восиꙗ—129а, 15, 16; сиꙗеть—27, 17; сиꙗше—40, 15; 110б, 22; сиꙗють—126а, 25 и др.

тьм—: тьма—63, 1; во тьмѣ—36, 7.

чьн—: начь/нахуть—86а, 30—31.

чѧт—: чѧти—48, 1: приимъ ѿ него чѧти многи.

ѧм—: возѧмешь—47, 17.

Въ иностранныхъ словахъ:

грѧци—19, 32; 20, 10; 26, 20; 41, 28, 31; 52, 16; 55, 5, 28 и др.; (на) грѧцѣхъ—38, 2 и др.; грѧчина—26, 8; грѧчину—24, 23; грѧчинъ—24, 20 и др.

дѧ/ꙗвола—41, 6—7; (по зависти) дѧꙗволи—52, 8; дѧꙗволъ—52, 8—9, 27; 57, 13; 58, 14; 59, 28; 71, 2; 80, 31 и др. (по) дѧꙗволю—59, 24 и др.

дѧнѣстръ—3, 16.

Въ сложныхъ корневыхъ звукосочетаніяхъ:

керѧкуру (вѣроятно: Коркира)—3, 13.

ѡнѧдрѣꙗтинѧскаꙗ пучина—3, 10.

а) *Опущеніе ѧ въ корняхъ:*

вс—(вм. вѧс): въ мѣстоим. все—9, 23; 24, 16; 26, 20, 30; 28, 24; 35, 18; 50, 32 и пр.; все/гда—45, 23—24; всеи—33, 24; (ѡ) всемь—27, 7; вси—3, 21; 8, 23; 11, 7; 18, 11 (bis); 30, 30; 32, 3; 33, 8; 36, 23 и пр.; всѣку—62, 21; всѣми—14, 4; 44, 13; 52, 9; 57, 12—13 и пр.; всѣмъ—21, 7; 28, 8; всѣхъ—13, 8; 27, 8 и пр.; всю—13, 24; 28, 27; 47, 2; вся—9, 20, 26; 13, 6; 17, 19 (bis); 18, 25; 21, 9; 27, 20; 28, 6 и пр.; всякии—9, 23; всяко—54, 15; всякого—34, 29; всякое—10, 22; всяко/мь—44, 10—11; всякоꙗ—58, 27 и т. п.

дн—(вм. дѧн): днемъ—дат. 11, 3; днешнѧго—42, 16.

жд—(вм. жѧд): ждаша—49, 14; пожду—72, 7; пождѣте—49, 13; кождо—20, 8 и т. п.

зд—(вм. зѧд): здати—4, 7; 59, 14; 83б, 8; созда—4, 8; 99б, 3; создати—4, 5; 83б, 6.

зр—(вм. зѧр): (не) зрѣ (на нѧ, т. е. на дары)—42, 30; зрѧ—42, 27; оузрѣ—45, 20.

лг—(вм. лѧг—): лготу—148б, 22; въ ф. лз (вм. лѧз): лзѣ (не бѣ лзѣ)—87а, 12; 96б, 1; полза—102б, 5; ползу—102б, 29—30; 103а, 4.

лс—(вм. лѧс—): лстить—114а, 13.

м—(вм. *ьм—): возма—97а, 25; возмета—57, 27; возметь—25, 4, 13; 43, 9; возмеши—99а, 15; возми—41, 28; 43, 6; възму—99а, 18; возмуть—6, 21; 23, 20; 26, 3; 39, 24 и пр.; (на) сонмищи—51, 17.

мн—(вм. мьн—): мнитса—10, 7; мнѣти—110б, 20; 111а, 4; мнѣша—39, 4; мнятса—10, 22—23; мнять—11, 6; мнях/хуть—38, 20—21; мняхъ—81а, 2; мняше—52, 30.

нз—(вм. ньз—): вънзе—99а, 30.

пн—(вм. пьн—): распнуть—70, 2.

пс—(вм. пьс—): пси—10, 19.

рк—(вм. рьк—): рцѣмъ—40, 21; 82а, 12; 148а, 13, 15; рцѣте—46, 24.

с—(вм. сь—): сде—23, 16; 41, 24; 49, 21; 52, 30 (bis), 31; 75, 17; 81а, 2, 3 и пр.

тл—(вм. тьл—): истлѣнный—77, 21; истлю та—66, 4.

тн—(вм. тьн—): потнемъ—96а, 23.

ч—(вм. чь—): что—9, 17; 11, 26; 24, 14, 15, 17, 23; 25, 14; 27, 22; 29, 20 и т. д.; въ сложныхъ: ничтоже—26, 14, 31; 38, 24; 75, 28; почто—28, 27; 57, 15; 63, 12; 78, 26; 86б, 23; 88а, 1 и т. п. NB: што—42, 17.

чн—(вм. чьн—): зачнеть—67, 8; начнемъ—2, 4; начнеть—26, 15; 53, 23; почнем—12, 12; почнеть—43, 24; 53, 24; почнешь—36, 19.

чт—(вм. чьт—): почтени—148а, 24; почти—аор. 57, 13—14; 58, 15; почтити—29, 29; почтохо—148а, 25; сочтаютса—11, 3; чтеть—102б, 31 и др.

шд—(вм. шьд—): пошла—2, 1.

(ь)—: вонже днь—(вм. воньже днь)—57, 19; донде—18, 14; дондеже—23, 9; 26, 5: 27, 17; 80, 16 и др.

б) *Замѣна* ь *звукомъ* е *въ корняхъ.*

б) Древній глухой гласный ь въ корнѣ замѣняется въ языкѣ нашего памятника звукомъ е, если на него могло падать удареніе, какъ это видно изъ слѣдующихъ примѣровъ:

вéсь (=древн. высь omnis)—19, 18; 22, 23, 28; 27, 17; 68, 31; 134б, 27—28; 135а, 2.

дéбрь (=др. дьбрь)—46, 2.

дéнь (=др. дьнь) въ производныхъ: деньни́ца—40, 14; до полу́деньны—2, 8; полу́деньнѣиѣ странѣ—4, 18—19. (Первообразное слово день постоянно пишется въ нашемъ памятникѣ подъ титломъ: днь). Въ словѣ празденьство—11, 5 е принадлежитъ не корню, а суффиксу, хотя написано, можетъ быть, по аналогіи слова день.

жрець (=др. жрьць)—64, 18.

клен—(=др. клън—); прокле́нши—78, 4; кле/ну́тся 27, 6—7; прокленý—66, 10.

крéстъ (=др. крьстъ)—кре/щенье—83а, 4—5.

левъ (=др. львъ)—16, 17.

лез—изъ лег—(=др. льг—) полезь/ныи—51, 9—10.

лесть (=др. льсть)—47, 21, 22; 54, 4; лестью—47, 15, 23; 48, 8; 92а, 17—18; сложн. прелесть—50, 22.

мезд—(=др. мьзда)—възмездье—80, 11.

ме/сть (=др. мьсть)—22, 21—22; въ производныхъ ѿ/ме́стье—70, 27—28; ѿместьникъ—95б, 29.

мечь (=др. мьчь)—11, 22, 26, 30; 42, 32; мечемъ—26, 7.

се—мѣст. указ. муж. р. (=др. сь)—28, 25; 43, 4 (лютъ се мужь хоче быти); 60, 5; 64, 8, 26; 84а, 30; 91а, 19; 98б, 11, 13—14; 103а, 4; 128а, 6; 143б, 23 и др.

слезами—92б, 3, 5.

чен—(др. чьн—): заче́ншю—61, 5; заче́ншимъ 11, 6; наче́нъ—18, 26; наче́ншю—12, 8; 83б, 8.

чет—(=др. чьт—): причетъ ся—91б, 13; (причетъ ся съ пр҇ркы и ап҇лы); честь—47, 17, 30.

шед—(=др. шьд—): вше́дше—14, 20; доше/дшю—14, 17—18; (въ подл. доше/дшю); ѿше́дшю—14, 17; прише́дъ—16, 24—25; 20, 12; прише́дъша—9, 1; прише́дъше—16, 23; прише́дъ/шема—17, 31—32; при/ше́дше—4, 26—27; прише́дши/мъ—20,

7—8; пришéдшю—6, 3; 7, 20 и др. Въ корнѣ шед, удерживающемъ на себѣ удареніе, постоянно пишется е, а не ь.

Замѣчательны формы: в мегновенаи ѿка—166б, 1 и спехнуша—46, 2, 7 (и спехнуша ѿлага с мосту; вчера спехнуша с мосту), древн. кор. пьх—въ пьхати.

Изъ приведенныхъ случаевъ употребленія, опущенія и замѣны древняго глухого ь въ корняхъ словъ видно, что ь въ языкѣ нашего памятника утратилъ значеніе глухого гласнаго звука и писался въ нихъ или по преданію, или для обозначенія мягкости предыдущаго согласнаго звука, что особенно подтверждается немногими случаями употребленія ь при л именно для показанія мягкости предшествующаго согласнаго губного звука, какъ напр. земь/ли—176а, 6—7, 12—13; земь/лю—176а, 19—20 (при ф. земля—176а, 17); любь/лю—136а, 2—3; ѿемь/ля—82а, 32—82б, 1; прославь/лаю—165а, 30—31. Во всѣхъ этихъ случаяхъ ь стоитъ въ концѣ строки. Однажды встрѣчается ь послѣ звука ш въ словѣ: послушь/ливъıи—107а, 23—24 и также въ концѣ строки.

Слово *«грекъ»*, какъ односложное, постоянно пишется черезъ е вмѣсто древняго ь. *Въ первой части рукописи* е вмѣсто древн. ь пишется постоянно и не въ односложной формѣ этого слова, если за звукомъ е слѣдуетъ согласный к, какъ это видно изъ слѣдующихъ случаевъ: (къ) греки—15, 18—19; 34, 1; 49, 16, 19; 72, 30; 73, 26—27; (на) греки—14, 16; 16, 32; 19, 12, 30—31; 20, 14, 23; 42, 3—4; (съ) греки—28, 4; 44, 31; грекини—46, 15; грекомъ—28, 7; 41, 26; 75, 21; 80, 4; односложн. ф.: грекъ—18, 6; 21, 9; 25, 2; 45, 4; 52, 6; 107б, 7; 136б, 23; ѿ грекъ—9, 9; 24, 22—23; 25, 25; 40, 2; 83б, 8 и др. *Во второй части рукописи* исключеніе составляютъ лишь слѣдующіе 4 случая; грькомъ—103, 26; грькъı—103б, 8; 137а, 7; 150а, 20. Если же за е слѣдуетъ звукъ ц въ слогахъ: ци, цѣхъ, или окончаніе—чинъ; то постоянно пишется ь; напр. грьци—19, 32; 20, 10; 41, 28, 31; 42, 2, 15, 24; 52, 16; 55, 5, 28; 71, 23; 72, 13;

111а, 23; къ грацѣхъ—122б, 22—23; на грацѣ—38, 2; грачинъ—24, 20; 25, 3—4; грачину—24, 23.

§ 14. *Звукосочетаніе* ер *въ корняхъ между согласными.* Въ корневыхъ звукосочетаніяхъ, имѣющихъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетаніе рь между согласными, древній глухой гласный ь въ языкѣ нашего памятника постоянно замѣняется яснымъ гласнымъ е, предшествующимъ согласному плавному р. Такимъ образомъ, вмѣсто древняго церковнославянскаго звукосочетанія рь въ корняхъ словъ между согласными постоянно встрѣчается звукосочетаніе русское ер, которое иногда сопровождается ь-мъ, или ъ-мъ (т. е.—ерь—или—еръ—), очевидно, для обозначенія твердости или мягкости произношенія предшествующаго согласнаго р; напр.

верг—(=дцсл. врьг—): вверже—59, 28; въвержену—25, 12; изверже—80, 18; изве/рженъıми—104а, 2—3; ѿвергу сѧ—65, 19; ѿвергъ сѧ—79, 19; ѿвержени—55, 1; (ѡ) ѿверженьи—65, 15; по/вержену—93а, 20—21; приверже—14, 29 и др.

верз—(=дцсл. врьз): ѿве/рзе—51, 18—19; ѿверзеньѣ—93б, 4; ѿверзета сѧ—57, 19; ѿверзоста сѧ—57, 22; ѿверзоша сѧ—69, 20; поверзъıвающе—33, 1.

верс—(=дцсл. врьс—): верста—93б, 19.

верт—(=дцсл. врьт—): ѡвертъıвающе—32, 31; уве/ртѣвше—91б, 1—2; (въ четвертъıи—78, 5; на четвертомь же сборѣ—79, 7).

верх—(дцсл. врьх—): верху—71, 11—12; (по) верхованиѣ коѣ—87а, 5; верхъ—7, 26 (bis), 27; свершении—80, 29; свершеную—43, 31; 44, 10; свершенъ—4, 8 и др.

дерг—(дцсл. дрьг—): державу—81а, 23; держати (вм. *дергѣти)—7, 23; 49, 20; 84б, 23; держать—11, 10; 89б, 18; 99б, 18; 102б, 25; держатсѧ—35, 16; держаше—52, 6; держаще—80, 28; дѐржи/мъ—23, 8—9; держимъ—25, 30—31; (и да держи/мъ будеть створивъıи оубийство); въ сложныхъ: вседержителѧ—

22, 22; 76, 18; въздержаеми—10, 26; въздержанѣе—102б, 9; (ѡ) въздержании—34, 14; въздержанно—11, 1.

дерз—(=дцсл. дръз—): дерзаю/щи—35, 15—16; дерзнове/нѣе—92б, 16—17.

жерт—(=дцсл. жрът—): жертва—65, 32; 93а, 1; жертву—92б, 32.

мерк—(=дцсл. мрак—); смерче са—33, 2.

мерл—(=дцсл. мрълъ—): оумерлъ—92б, 1 (корень—мер).

мерт—(дцсл. мрът—); (по) мертвеци—81б, 8; мертвъіи—42, 8; ме/ртвъі—82б, 9—10; сме/рти—84б, 24—25; оуме/ртвать—87а, 21—22.

мерш—(=дрцсл. мраш—): оумершю—15, 5; 64, 10—11; 83а, 18; 89б, 15.

перв—(=дцсл. прав—): перваго—12, 19, 20, 21 (bis), 22, 23 (bis), 24 и др.; первенець—58, 4; первие (сиве)—2, 4; 10, 7; первого—21, 13; первое—12, 4; 17, 5; 23, 21; 38, 3; 40, 23; 56, 27; 57, 31; 64, 24; 65, 16; 66, 31; 70, 29; 71, 11, 13; 88а, 13 и др.; первои—28, 15; (на) первомь—78, 30; первою—70, 28; первъіи—56, 13, 19; 77, 29; 78, 22; первъіхъ—43, 17; первъіа—35, 1; первѣе—2, 2; (ѿ) первѣмь—62, 19; въ сложныхъ; испе/рва—70, 25—26; топерво—68, 13 и др.

перс—(=дцсл. прас—): (до) персий—80, 28; собств. персида—2, 6.

скверн—(дцсл. сквран—): скверноткорацие—10, 16; скверну—55, 16; сквернъі—55, 13; скверннана/іа—72, 27—28; скверннаую—89а, 20; въ сложныхъ: ѿ/скверннена—60, 1—2; ѿскве/рни са—49, 29—30; ѿскверните—65, 26; ѿскверннаете—78, 27; ѿ/скверннаеть—55, 7—8; ѿ/скверннаху—49, 28—29.

тверд—(=дцсл. тврад—): твердъ—43, 16; твердь—56, 15—16, 16; въ сложныхъ: оутверди са—40, 32; оутверди—51, 7; 81а, 19; оутвердивъ—28, 3; оутвердили—81б, 7; оутвердити—22, 12; оутвержаю—44, 9; оутверженѣе—102б, 21.

терн—(=дцсл. трън—): те/рнъ—52, 9—10.

терп—(=дцсл. трьп—): терпѧшеть—52, 8; сложн. стерпѧть—87а, 32.

терт—(=дцсл. трьт, кор. тер—): истерти—113а, 3.

черв—(=дцсл. чрьв—): червь—71, 29; че/рвенъ—51, 25—26; червень/скъıѧ—97а, 30—31.

черн—(=дцсл. чрьн—): чернечьскъıи—105а, 6; черниговь—23, 22; чернии—8, 26; 25, 22; черни/цею—46, 15—16; черно/ризьци—102а, 12—13; (по) чернѣ (куⷩ҇)—16, 5 и др.

черп—(=дцсл. чрьп—): почерпоша—88а, 8, 11—12.

—ерь— между согласными: вверь/женъ—110а, 17—18; держахѹ—30, 23; мерьтвечинѹ—11, 12; перьвии—14, 1; перь/вѣё—181а, 5—6; перьсть—74, 16; (къ) чермьно/мѹ (морю)—63, 7—8.

—еръ— между согласными: възеръ/жанью—142а, 8—9; деръзно/веньє—35, 13—14.

Ясно, что въ корняхъ ь въ языкѣ нашего памятника не имѣетъ значенія глухого гласнаго звука.

§ 15. *ь въ суффиксахъ:*

—ьıа: существительныя имена на—ьıа; напр. братьıа—41, 25 (потѧгнемъ мѹ/жьски братьıа и дрѹжино); ·г҃· братьıа (=дцсл. братиıѧ)—6, 32; 13, 23 (и изъбраша сѧ ·г҃· братьıа с родъı своими); ѿ братьıа—67, 14; братью—47, 18; братьѣ—род. ед. (до сеѣ братьѣ)—6, 28; 11, 18; захарьıа—имен. ед. (захарьıа же рече)—67, 20; 68, 8; отъ лодьıа: (с) лодьею—30, 14; (в) лодьıахъ—38, 11, 30; 44, 31; 45, 2; (въ) лодьи—29, 8—9; 30, 2; 38, 26; в лодьı—29, 30; (в) лодью—29, 30; 30, 3; 38, 26; в лодьѣ—30, 2; макидонью—19, 5 (вин. п. предполагаетъ ф. имен. п. макидоньıа); мр҃ь/и (т. е. марьи—дат. п.)—68, 23—24; моло/ньıа—20, 9—10; сѹдьıа—64, 11; харать/ıа—26, 21—22; харатьею—26, 30; (на) харать/и—27, 7—8; 44, 29; харатью—26, 24, 26; (на двою) харатью—26, 21.

Прилагательныя женск. рода: (во славѹ) бж҃ью—54, 18; вельıа (крѣпость)—50, 21.

—ꙇє: существительныя имена на—ꙇє: отъ безаконꙇє: безаконꙇꙗ—вин. мн. (творѧщаꙗ безаконꙇꙗ)—55, 13; род. ед. (не помѧнꙋ безаконꙇꙗ)—65, 13; (ѿ) безаконꙇи—65, 9; отъ безꙋмꙇє: безꙋ/мꙇю—59, 17—18; отъ бещинꙇє: бещинꙇꙗ—23, 17; блг҃вꙇꙗ—34, 27; блг҃вꙇє—66, 10; блг҃чтꙇємь—10, 13; блꙋжень/є—54, 6—7; братолюбꙇёмь—93а, 7; брачєнꙇє—76, 13; бътꙇꙗ—81б, 21; (ѡ) бътꙇи—62, 18; 72, 15; бєсослꙋжєнꙇє—64, 17; величꙇꙗ (бжꙇꙗ)—18, 2—3, 12; величꙇю—82а, 1, 19—20; весєлꙇє—54, 9; (ѡ) воплощєнꙇи—64, 25; 66, 31; (въ) вꙋстꙇи—25, 19 и (въ) вꙋстꙇѣ—25, 16; възвѣщанꙇꙗ—66, 21; (ѿ) въздєржанꙇи—34, 14; възмєздꙇє—80, 11; (ѿ) вѣрнꙇи—68, 2; (по) вѣрнꙇи—70, 14; дєрзно/вєнꙇє—35, 13—14; досажєнꙇє—36, 30; дѣꙗнꙇє—10, 22; дх҃нꙇє—54, 15; жєзлꙇємь—80, 9; жєланꙇє—35, 20; житꙇє—50, 32; житꙇꙗ—58, 1; 82б, 11; заколєнꙇє—67, 32; запле/ванꙇꙗ—67, 27—28; заоꙋшє/нꙇє—67, 26—27; знамєнꙇꙗ—35, 10; изволєнꙇю (бжꙇю)—81б, 22; и/змѣнєнꙇꙗ—77, 12—13; (во) измѣнꙇи—73, 13; имѣнꙇє—26, 3; 45, 4; имѣнꙇꙗ—19, 24; 28, 21—22; 43, 4; исхожєнꙇꙗ—12, 14; камєнꙇє—55, 10; камєнꙇ/ꙗ—50, 30—31; каꙗнꙇ/ꙗ—165б, 23—24; кнѧнꙇє (т. е. княженье)—15, 5; копꙇємъ—26, 7; крщ҃нꙇє—11, 15; 22, 21; крщ҃нꙇꙗ—80, 13; крщ҃нꙇє—81б, 25; (во) крщ҃нꙇи—34, 18; (по) крщ҃нꙇи—34, 20; (на) крщ҃нꙇѣ—27, 5; крщ҃нꙇю—70, 13; кровопролитꙇє—47, 29; кꙋмиротворєнꙇю—60, 2; (в) лѣтописанꙇи—10, 4; 12, 11; мовєнꙇє а не мꙋчєнꙇє—6, 25; наказа/нꙇꙗ—18, 17—18; насилꙇє—8, 18; наслажєнꙇи (?) (: рє̑ во/соломанъ жєланꙇє блгвр҃нхъ наслажєнꙇ/и дш҃ю въ другихъ рукописяхъ: наслажаєтъ)—35, 20—21; нєгодованꙇи—твор. множ. 65, 27; нєразꙋмꙇꙗ—66, 18; нєчєстꙇ/ꙗ—47, 25—26; (ѿ) нєꙗдєнꙇи—54, 8; ѡбличєнꙇꙗ—36, 17, 31; ѡбновлєнꙇє—69, 19; 71, 4; ѡбновлєнꙇємь—71, 8—9; 81б, 21; (въ) ѡбновлєнꙇи—82б, 11; ѡбрѣзанꙇє—54, 8; ѡбѣтованꙇє—70, 17, 22; ѡрꙋжꙇє—11, 29; 27, 29; 42, 31, 32; 52, 20; ѡрꙋжꙇємъ—твор. 26, 8; ѡрꙋжꙇємь—11, 28; 27, 13; 44, 27; ѡрꙋжꙇꙗ—22, 27; 23, 24; (в) ѡставлєнꙇє—69, 24; ѡсꙋжєнꙇꙗ—22, 22; (ѿ) ѿвєржєнꙇи—65, 15; 66, 11; ѿ/мєстꙇє—70, 27—28; ѿпадєнꙇє—

57, 31; пагубле/нье—47, 31—32; паденье—57, 31; писанью—18, 7; питье—54, 9; 86а, 9; (ѡ) питьи—54, 9; плѣненьꙗ—12, 16, 16—17; плѧсанье—9, 26; повелѣньемь—25, 27; 58, 18; (на) подольи—29, 11; подъножью—67, 1; по/знанье—40, 21—22; показань/емь—10, 12—13; пока/ꙗнье—69, 23—24; покаꙗньꙗ—56, 5; полуноціье—5, 25; пощенье—54, 17; препоꙗсанье—57, 24; престоꙗнье—73, 12; преступленье—66, 30; приведенье—82б, 16; (ѿ) призваньи—65, 15; 66, 13; примиренью—40, 22; прозрѣнье—69, 15; (ѿ) проклѧтьи—57, 30; прореченье—56, 3; раздѣленьꙗ—59, 27; (по) раздѣленьи—4, 17; размѣшенье—77, 12; (по) размѣшеньи—4, 12, 16; распѧ/тье—56, 3—4; (ѿ) распѧтьи—67, 30; расхищенье—64, 15; 68, 17; рощенье (мъ)—59, 25; свѣщаньꙗ—21, 18; 44, 2—3, 23; и съвѣщаньемь—26, 20; служенье—73, 12; 75, 10; (ѡ) служеньи—65, 9; смѣреньꙗ—165б, 24; (ѡ) смѣшеньи—62, 20; смѧтенье—77, 12; совкупленьꙗ—55, 17; спⷭ҇нье—50, 20; 66, 26; спⷭ҇нь/е—82б, 14—15; срамословье—9, 24; строень/е—41, 2—3; стъıдѣнье—9, 13, 15; стъıдѣньꙗ—67, 27; теченьꙗ—50, 28; (ѿ) оубьеньи—89б, 29; оученьемь—53, 4; оученью—59, 24; оученьꙗ—18, 17; 34, 16; 53, 3; 81а, 3; хоженье—62, 21; хотѣньемь—77, 6; хотѣньꙗ—65, 29 и мн. др.

Прилагательныя средняго рода на—ье: отъ божье: (величьꙗ) бж҃ьꙗ—18, 2—3; 12; (чада) бж҃ь/ꙗ—18, 16—17; (слово) бж҃ье—68, 26; (ѿ воплощеньи) бж҃ьѣ—64, 25; ве/лье (имѧ)—65, 32—66, 1.

Въ нарѣчіи: абье—14, 27; 56, 22; 61, 29; 76, 4; 176а, 9, 24 и др.

—ьк—: рѣчьки ради—5, 7;

—ьн—: безаконьнаꙗ—10, 32; ближьнии—26, 3; братьню (жену)—49, 4; въздержаньно—11, 1; грѣховьнаго—49, 5; е҃ де/сѧтьнии (д҃нье)—70, 20—21; животьнаго—57, 27; забралььнъıхъ—35, 14; земь/наꙗ—60, 23—24; иностраньни—71, 18; истиньна/го—81а, 17—18; многоцѣньна—50, 31; многоцѣньнъıхъ—35, 19; незави/стьно—10, 32—11, 1; неизреченьнѣ—

77, 11; неприꙗзнь/нꙑ—род. ед. 34, 17—18; нетлѣньно—77, 12; нутрьнѣишимъ—10, 17; ѿканьнꙑи—52, 10, 30; полезь/наꙗ—51, 9—10; полу/деньнаꙗ—2, 11—12; (на) пространьнѣ (мѣстѣ)—73, 10; ра/тьни—43, 21—22; ратьну (б҃у)—65, 6; суетьни—59, 15 и мн. др.

—ьник—, ьниц—: голубьници—33, 6; деньница—40, 14; род. п. 64, 25; иноплеменьника—68, 21; наложьниць—50, 13; настольнику—18, 29—30; ѿстровьници—10, 12; плѣньници—25, 2; (ѿ) скотьнı/ць—86а, 9—10; оужьники—68, 9 и др.

—ьск—, —ьст—: а҃нгль/скаго—57, 31—58, 1; болгарьскаго—18, 20; болгарьску—44, 19; боꙗрьстии—19, 29; вѣсовьскаꙗ—9, 26; (ѿ рода) варѧжьска—13, 28; варѧжьскому—3, 25; гречьска (ꙗзꙑка)—18, 25; гречьскии—35, 25; 74, 4; гречьскими—22, 18; гречьскимъ—22, 16, 30; 43, 30—31; 44, 21 и пр.; гречьскому—24, 27; гречьскою—44, 17; гречьску—17, 13; гречь/скую—25, 11—12 и др.; деревьска—29, 21; деревьску—29, 24; деревьску—дат. п. 29, 26; дулѣпьскимъ—8, 18; дѣтьска—15, 16; ефиѡпьскаꙗ—2, 14; еюпетьски—62, 24; еюпетьскии—62, 27; еюпетьску—62, 25; женьска—55, 17; женьскаꙗ—50, 22; женьскою—50, 7; жидовьски—63, 3; жидовьско—64, 31; жидовьстѣ—65, 15; звѣриньскимъ—9, 18; изборьстѣ—13, 26; киевьскимъ—15, 13; киевьскиꙗ (горꙑ)—родит. п.—29, 11; козарьстии—11, 27; 54, 21; корсуньскую—44, 18; корсу/ньстѣи—25, 5—6; кр҃тьꙗнь/стѣи—40, 13—14; латꙑньску—дат. 17, 14; людьскиꙗ—68, 32; мадьꙗньску—62, 17; морьскую—20, 6; морь/стѣи—21, 6—7; мужьска—55, 17; мужьскаꙗ (дѣла)—10, 25; нооугородьстии—50, 5; печенѣжьски—38, 20; печенѣжьскии—39, 6—7, 9, 13, 15; 45, 13; пе/черьскꙑи—108а, 4—5; поганьскиꙗ—36, 25; римьскии—18, 8; русьски/и—12, 6—7; русьскую—81б, 24; русьскꙑмъ—98а, 30; русьскꙑ҃—83а, 1; русьскꙑѣ земли—род. ед. 176б, 30; (в) русьскѣй (земьли)—176а, 6, 12; русьстии—89б, 18; русьстѣи—81б, 11; 89а, 26; 93а, 30—31; 101б, 2; 176а, 30 и др.; скотьски—9, 19; 58, 27; сло/вѣньскаꙗ—5,

13—14; словѣньски—18, 1; словѣньскии—5, 12; словѣньскыа—18, 9; словѣньскихъ—17, 19; словѣньску—18, 30; словѣньскую—18, 13; сѣверьскихъ—56, 22; оугорьское—15, 17, 26; хрѣстианьска—36, 5—6; хрьстиньску—52, 6 и мн. др.

—ьствие: отечьствие—10, 7.

—ьство: болярьствомъ—22, 17; естьства—10, 17; лукавьствоваше—47, 22—23; множьство—38, 8; множьству—47, 25; приязньство—47, 20; торжьство—11, 4—5; оуродьство—36, 6; художьства—67, 16—17 и др.

—ьц—: враждолюбьца—22, 11; духоборьца—78, 2; новугородьци и ноугородьци—13, 27; нѣмьци—54, 10—11; сельце—50, 9; черноризьци—141а, 16 и др.

—ьш—: въ формахъ сравнительной степени: больша (имѣнья)—28, 21; горьше—имен. мн. 47, 32; лучьшие (мужи)—29, 8; 30, 22—23; (изъ) меньшеѣ (тщере)—61, 14.

—ьш—: въ формахъ причастій: възложьше—89а, 6; створьшаго—58, 26.

По аналогіи именъ на—ья,—ье въ языкѣ нашего памятника преимущественно употребляется ь вмѣсто и передъ гласными *я*, *е*, *и* и *ю*, какъ это видно изъ именъ собственныхъ; напр. антонью—106б, 7—8; васильа—49, 32; василью—74, 29; захарья—67, 20; 68, 8; краньево (мѣсто)—70, 3; македонья—78, 2; марья—69, 4; (съ) марьею—69, 5; марьи—68, 23—24; мефодья—18, 22; мефодью—18, 29; несторья—78, 4; софья—101б, 23; 102а, 9; софьи—103а, 6; софью—104а, 31; (при) оустиньянѣ—110б, 14; (съ) фотьемъ—14, 23; феодосьеви—107б, 25—26; 124б, 5—6; феодосьемь—122б, 20; феодосью—127а, 3 и т. п.

Тематическій ь (= основному индоевр. *i*) удерживается въ именительномъ п. множ. числа именъ существительныхъ мужескаго рода, напр. гостье—21, 20; 23, 2, 4, 21; 29, 18; дньe—70, 20; звѣрье—91а, 15; людье—13, 27; 22, 14; 29, 11; 32, 27; 34, 28; 38, 10 (bis), 14, 28; 39, 3; 40, 9, 27; 41, 9; 46, 3; 50, 5;

61, 26; 63, 11; 80, 13, 23 и т. д.; мзолѣ—36, 31—37, 1; пу/тѣ—90б, 7—8; татѣ—85б, 31; чертѣ—130а, 11; въ творительномъ падежѣ единств. числа именъ существительныхъ женскаго рода; напр. властью—25, 26; 44, 17; дъщерью—34, 26; лестью—47, 15; мдртью—35, 18; нощью—63, 8; плотью—66, 29; похотью—50, 6; радостью—80, 23; русью—26, 20; смртью—57, 17, 18; тъщерью—34, 23; цркввью—26, 28. (Слова: дъщерь или тъщерь и церковь не принадлежали первоначально къ именамъ съ тематическимъ ь (=основ. *i*). Въ творительномъ падежѣ множеств. числа; напр. мощьми—140а, 27; печатьми—44, 30.

Въ словѣ ропьщють—18, 9 ь вмѣсто ъ подъ вліяніемъ слѣдующаго мягкаго слога щють указываетъ на мягкость предшествующаго ему звука п.

а) *Опущеніе ь въ суффиксахъ.* а) Опущеніе древняго ь-я встрѣчается въ суффиксахъ:

—ва вмѣсто—ьва: молву—177а, 11, 18, 26; молвъі—142а, 12; сватвъі—167а, 7; служва—73, 31; служву—72, 31; служвъі—73, 11, 25.

—да вмѣсто—ьда: неправдъі—82б, 1; ѿпра/вдитса—90б, 23—24; пра/вдъі—13, 13—14; правду—35, 17.

а равно и въ вышеуказанныхъ суффиксахъ:

—к—вмѣсто—ьк—: горка (вода)—63, 21; горкии—57, 31; (смрть) горкую—138а, 2; тажкъіа—113а, 5.

—к—вмѣсто—ьск—въ словѣ русьскии: руска (земла)—12, 9; 43, 21; 49, 30; рускаꙗ—2, 1—2, 3; 176а, 18; рускаго—12, 20; 21, 20, 21; 22, 8; 29, 5 и пр.; рускии—22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8 и др.; рускимъ—27, 24; рускиꙗ—род. 22, 9, 20 и др.; руское—6, 1; 40, 21—22; рускому—24, 27; 26, 10; руску—25, 25; 38, 3 и мн. др.

—н—вмѣсто—ьн—: безбожнъіхъ—14, 28; безъ/грѣшнъіи—77, 19—20; бесловеснъіи—11, 2; ближнй—25, 31; блуднаꙗ—50, 28; болнии—86а, 11; бо/лное—40, 5—6; болну—

108б, 16; брачнꙑи—9, 15; брашна—45, 9; бра/шно—24, 1—2; водною—74, 27; въсточнꙑꙗ—4, 18; вѣрное—34, 30; вѣрнꙑмъ—70, 31; вѣчнꙑмъ—11, 3; граднꙑмъ—46, 1; граднꙑхъ—35, 15; грѣховною—40, 19; грѣшнаго—96а, 3; дивно—6, 17; днешнаго—42, 16; доволно—43, 23; долъ/жни—82б, 21—22; древнаꙗ—34, 19; единосущну—79, 3; западн(ꙑꙗ)—3, 2; звѣздное—62, 21; земнꙑꙗ—56, 30; книжнаꙗ—81б, 13; книжное—18, 10; кра/сно—62, 5—6; красну—54, 1; краснꙑхъ—54, 1; мирно—100б, 21; мѣсячна—род. 23, 15; мѣсячное—23, 20, 21; напастнꙑꙗ—93б, 5; не благоразумна—50, 29; не/вѣрнии—80, 12—13; невѣрнꙑмъ—36, 5; невѣрнꙑхъ—40, 16; немощнии—86а, 11; непорочно—92б, 32; непорочну—77, 31; непраздна—49, 4; нꙑнешниꙗ—27, 18; обилна—13, 21; окаяннꙑи—95а, 23; околними—11, 19; печалнꙑꙗ—93б, 4; подобна—34, 5; подобнꙑ—77, 15; полунощнꙑꙗ—3, 2; 4, 20; полънощнꙑꙗ—3, 16; послѣднии—34, 12; прѣднꙑꙗ—72, 2; преднее—50, 1; присносущно—77, 1; проти/вкаго—53, 4—5; равно—21, 17; 44, 2; раздѣлно—76, 23; ра/зличнꙑꙗ—34, 25—26; разно—39, 5; 49, 22; 79, 21; разноличнꙑꙗ—40, 3; сборнаꙗ (црки)—28, 2; (въ) сбо/рнѣи (църкви)—26, 28—29; силна—84б, 1; 100а, 19, 22; славнꙑи—74, 30; словесну—77, 9; страшна—100а, 22; страшно—20, 4; супро/тивнаго—81а, 21—22; теремна/го—49, 24—25; теремнꙑи—29, 15; 48, 23—24; ту/чни—90б, 29—30; оумну—77, 10; черьмно/му—63, 7—8; ꙗснъ—81б, 14 и др.

—ник—, —ниц—, вмѣсто —ьник—, —ьниц—: вѣстникъ—67, 3; голубни/ки—33, 4—5 (при ф. голубьници—33, 6); грѣшники—72, 3; грѣшникомъ—49, 31; 81б, 29; едино/вѣрникъ—75, 4—5; заступника—93б, 6; златникъ—24, 30; 25, 3; золотникъ—23, 23; источники—56, 17; книжнику—68, 31; ключницѣ—род. ед. 41, 14; колодникъ—53, 19; лапотниковъ—53, 20; наложниць—50, 19; населници—8, 11; начялникъ—60, 2; началницю—40, 24; перевозникъ—7, 10; противника—41, 6; противнику—56, 24; противникъ—56, 27; работникъ—80, 22;

сано/вники—21, 15—16; свѣтилника—93б, 7; черницею—46, 15—16; 49, 7 и друг.

—ск—вмѣсто—ьск: смолен/скъ—7, 27—28.

—ц—вмѣсто—ьц—: конца—44, 14; 50, 22; 67, 7; 71, 27—28; 29; 76, 19; 82а, 2, 20 и др. концн—66, 26; ко/рсунци—20, 24—25; мъішцею—41, 5; мъішцю—66, 16; нѣмцемъ—54, 19; нѣмци—55, 28; 72, 12; ѡвца—18, 15; 67, 32; палцемь—111б, 1; переяславци—38, 1, 4; 45, 3 и др.; писцю—43, 32; (в) селци—50, 15; скорописца—дв. ч. 18, 24; сповца—60, 25; старци—11, 27; 51, 17; 52, 1; 68, 32; 72, 10 и др.; творца—76, 18; туровци—46, 32; черцемь—108б, 24 и др.

—ч—вмѣсто—ьч—: горчае—50, 26; кончаша ся—70, 20; сконча—7, 21; 83б, 9; скончаетсѧ—96а, 2; скончаша—7, 22; телчю (главу)—63, 30.

—ш—вмѣсто—ьш—: (в) волшее (прельщение)—59, 28; меншей (съінъ)—84а, 20.

—щ—вмѣсто—ьщ—: прельщаше—80, 10; прельщенъ—117а, 8.

Передъ суффиксомъ творит. падежа множественнаго числа ми иногда отсутствуетъ тематическій ь; какъ напр. людми—39, 6; 47, 11; 52, 1 и др.; мощми—79, 27; а также въ: четъірми—84а, 21; велми—75, 28; 87б, 18; 88б, 31; 90а, 7; 92а, 20; 92б, 3; 108б, 17. Сюда же можно отнести и форму двойственнаго числа волма—93а, 16.

б) *Замѣна ь звукомъ е въ основахъ и въ суффиксахъ.* б) е на мѣстѣ древняго ь:

α) въ темахъ: (въ) ла/де-хъ—20, 2—3; ѡгне-мъ—20, 3; (на) путе-хъ—10, 1; 35, 13; (в) пѣсне-хъ—89б, 21; (по) тре-хъ (днехъ)—40, 8; (въ) тре-хъ лицахъ—77, 6; (по) тре-хъ (же/лѣтѣхъ) —104а, 5; (на) сугле-хъ—37, 17 и др. Въ мѣстоименіи се—муж. р. (вм. сь): 28, 25 (см. выше).

β) въ суффиксахъ:—ед—вмѣсто др.—ьд—: праведенъ—58, 29; праведну—дат. п. 89б, 16; праведнъіми—89б, 11; 91б, 13.

—ен—вмѣсто др.—ьн—: везначаленъ—76, 25; вещисленъ—

45, 5; красенъ—52, 7; ѿблаченъ—63, 9; ѿгненъ—63, 9; 190б, 12; ѿтень—48, 24; подобенъ—56, 21; праведенъ—58, 29; празденьство—11, 5; противенъ—16, 8; 44, 20; 80, 22; свѣте/нъ (=свѣтанъ) 21, 5—6; хваленъ—82а, 19 и др.

—еск—вмѣсто—аск—: (видъ) англескъ—190б, 24; дѣвоческъ (полъ)—11, 8; дѣтескъ—15, 7; 31, 24; жидовескъ—68, 28; мѣне/скъ—(при ф. (ко) мѣнаску—111б, 24)—111б, 26—27; полотескъ—13, 31; 47, 7; словѣнескъ—4, 21; 8, 7; 17, 2—3; 18, 26 и проч.; смолинескъ—108б, 8; оугорескъ—91а, 21; хѣнескъ—76, 2; ѿческихъ—77, 7 и др.

—ец—вмѣсто—ац—: агнець—58, 4; богослове/ць—79, 4—5; вѣнець—41, 4; 62, 9; 89б, 11; 91б, 12; 93а, 2 и пр.; женолюбець—50, 17; жрець—64, 18; конець—10, 8; 28, 1; 53, 1 и пр. и наконець—50, 19, 20; 64, 28 и пр.; кормилець—29, 3; 96б, 19—20; купець—22, 2; младенець—62, 1; ѿтець—10, 32; первенець—58, 4; переяславець—41, 21; 43, 9—10; писець—44, 1; самовла/стець—101б, 1—2; старець—87а, 24; чернець—107б, 5, 9—10 и др.

—еч—вмѣсто—ач—: ѿтечаствие—10, 7.

—еш—вмѣсто—аш—: въ причастн. ф.: оуподоблешеся (болгаре)—именит. п. множ. ч. 55, 9.

—еи—вмѣсто—аи или—ии въ окончаніи именит. п. единствен. числа сравнительной степени: (снъ) меншеи—84а, 20; старѣишеи (братъ)—100б, 5;—(гра)—152б, 16.

§ 16. а во флексіяхъ. а во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ:

—ма въ творительномъ падежѣ именного склоненія: блгчтаема—10, 13; братолюбаема—93а, 7; жезлаема—80, 9; ѿ/бновленаема—71, 8—9; ѿружаема—11, 28; 27, 13; повелѣнаема—58, 18; показана/ема—10, 12—13; свѣщанаема—26, 20; оумома—8, 22; оученаема—53, 4; хотѣнаема—77, 6; ꙗзыкома—18, 3; ꙗзыкама—51, 19 и др. Но часто въ этихъ случаяхъ на мѣстѣ а встрѣчается ъ (см. выше).

—мь въ творительномъ и мѣстномъ падежахъ единств. числа мѣстоименнаго склоненія; напр. (при с҃тославѣ) велицѣмь (кнѧ/зи) рустѣмь—44, 3—4; (въ ѡбразѣ) звѣринѣмь и скотьёмь—132а, 11; (въ кифлевомѣ) жидовьстѣмь—69, 1; (ѿ) ладьнѣмь (ѿгни)—20, 9; въ нѣнѣмь (жилищѣ)—120а, 27; (на дворѣ) теремь/стѣмь— 30, 4—5 и др.; въ мѣстоименіяхъ: (со) всѧко/мь—44, 10—11; ётеромь чимъ—111а, 15; (при) ко/торомь—7, 15—16; (въ свѣтѣ) семь—35, 18; по семьже—63, 28; 110б, 32 и др. Но и въ этихъ случаяхъ часто на мѣстѣ ь встрѣчается ъ (см. выше).

—ть въ качествѣ флексіи 3-го лица почти постоянно удерживаетъ ь. Исключеніе составляютъ иногда тѣ глаголы, которые употребляются съ мѣстоименіемъ сѧ: въ нихъ ь передъ сѧ нерѣдко опускается; но объ этомъ ниже.

а) *Опущеніе ь во флексіяхъ.* Опущеніе ь во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ, встрѣчается:

въ творительномъ пад. единств. числа на—м вмѣсто—мь и въ мѣстномъ падежѣ единств. числа мѣстоименнаго склоненія передъ частицею же; напр.: *твор. п.*: имже (вм. имьже)—82б, 16, 17; никимже (вм. никимьже)—6, 24; тѣмже (вм. тѣмьже)—5, 13, 28; 12, 12; 17, 15; 82б, 21; 93б, 4 и др. — *мѣстн. п.*: ѡ немже (вм. ѡ немьже)—48, 24; 69, 22; по семже (вм. по семьже). 16, 28; 18, 3, 21; 56, 28; 61, 5; 62, 22; 63, 23; 72, 11; 110б, 18 и др. в семже (вм. в семьже) лѣтѣ—51, 27; в то/мже (вм. в томьже)—110б, 9—10; на третьемже (вм. на третьемьже)—79, 5.

Въ 3-мъ лицѣ глаголовъ на—т вмѣсто—ть передъ мѣстоименною частицею сѧ; напр. бꙑ/тсѧ—66, 22—23; боитсѧ—92а, 11; боꙗтсѧ—92а, 10; величаютсѧ—102б, 24; вмѣ/нитсѧ—67, 15—16; възвесе/лятсѧ—40, 26—27; възнесетсѧ—68, 6; възвращаютсѧ—24, 3; держатсѧ—35, 16; изищетсѧ—23, 11; кланѧютсѧ—52, 16; кле/нутсѧ—27, 6—7; ключитсѧ—24, 22; 25, 25; мажютсѧ—55, 15; мнитсѧ—10, 7; мнѧ/тсѧ—10, 22—23 (въ рук. мнѧ/стѧ); ѿвлѣютсѧ—6, 20; ѿвратѧтсѧ—67, 14; ѿвра-

щится—24, 8; 26, 5, 6; ѡбращются—25, 1; ѡбѣщаются—90б, 6; печется—51, 12; пишется—12, 11; подвижется—41, 1; поется—35, 13; познавается—40, 28; покарается—25, 8; поклонится—79, 16; поклонятся—79, 13; приближается—66, 15; прозовется—66, 22, 23—24; 67, 6; противя/тся—23, 10—11; радуется—50, 31; ражается—68, 32; разбѣгну/тся—11, 6—7; разидутся—68, 5; разрушится—27, 16; родится—11, 8; 67, 5; слются—48, 10; совкупля/ются—76, 23—24; сочтя/ются—11, 3—4; сходятся—40, 2; оущитятся—22, 25; хвощются—6, 15 и др.

—т вмѣсто—ть передъ частицею ся, относящеюся къ другому глаголу; напр. хотят ся людье/передати—87а, 27—28.

—т вмѣсто—ть въ окончаніи 3-го лица такого глагола, который употребляется безъ ся; напр. оущедрит ны—82б, 3.

Очевидно, флексія 3-го лица ть утрачивала мягкость зв. т въ произношеніи.

§ 17. *ь на мѣстѣ звука* е. ь на мѣстѣ древняго е встрѣчается рѣдко; а именно:

въ причастіи настоящаго времени отъ глагола «реку»; такъ: рька (вм. река = дцсл. рекы)—16, 10; 43, 15, 18; 54, 9; 58, 15; рькуще—29, 21; 63, 24; 72, 11; рькущи—30, 25, 30; 37, 3; это начертаніе встрѣчается только въ первой части рукописи (до 80-й стр.); во второй же мы читаемъ формы причастія настоящаго времени отъ глагола «реку» постоянно съ б. е въ корнѣ; а именно: река—106б, 16; 144а, 29; 166а, 11; 173а, 28; 173б, 20, 21; 178а, 19; 186а, 31. Очевидно, различіе въ правописаніи данной формы зависѣло отъ произношенія писца: одинъ произносилъ «рька» какъ форму односложную съ мягкимъ звукомъ р въ началѣ; другой произносилъ «река» какъ форму двусложную.

Собственное имя «Олегъ» въ тѣхъ формахъ, въ которыхъ за звукомъ г слѣдуетъ гласный звукъ, произносилось безъ гласнаго е, а потому въ нашемъ памятникѣ вышеуказанныя формы встрѣчаются или съ опущеніемъ гласнаго е, или съ замѣною его

посредствомъ ь, который въ этомъ случаѣ обозначалъ мягкость предшествующаго согласнаго звука л. Таковы формы:

а) безъ є: ѿлга—15, 19; 45, 27; 136б, 6; 151а, 28; 152а, 32; 162а, 9; 163б, 12—13; 172а, 1; ѿлгова—род. 12, 21, 22; ѡлгови—15, 5—6; 134а, 29; 149б, 31; 151а, 31; 152а, 10; 171б, 7; 172б, 8; 186а, 27; ѿ/лгомъ—149б, 25—26; ѿ/лгомь—164а, 19—20; — съ ь вмѣсто є: ѿльга—41, 8; 45, 23, 30; 46, 2, 9, 12, 18—19; 104а, 13; ѡльгови—16, 12; 151а, 18; ѡльгову—16, 12; ѿ/льгомъ—38, 5—6; ѿльгу—45, 31.

ь вмѣсто є встрѣчается еще въ слѣдующихъ случаяхъ: ѡдовльѣша—36, 8 и можьшь—119а, 2 (въ выраженіи: а тꙑ не можьшь сТворити ничтоже) и въ собственномъ имени: къцьлови—17, 31.

§ 18. ь *на мѣстѣ* ъ. Случаи употребленія ь вмѣсто древняго ъ весьма рѣдки; именно:

а) *въ корняхъ:* въ одномъ словѣ: тьщаше сѧ—52, 10.

б) *въ префиксахъ:* возьемлвъ—28, 16; изьимаша—162б, 24; ѿтьꙗти—165б, 16; во всѣхъ этихъ случаяхъ ь обозначаетъ мягкость предшествующаго согласнаго звука вслѣдствіе вліянія на его произношеніе слѣдующаго узкаго гласнаго звука корня: є, и, ꙗ; но въ словѣ ѡвьстоꙗ—74, 12, употребленіе ь объясняется не на основаніи формы ѡвъстоꙗ, но на основаніи формы префикса ѡви, какъ показываютъ встрѣчающіяся въ языкѣ нашего памятника формы: ѿвиходивъ—105а, 5; ѿвиходита—94а, 11; ѿвиступивъ/ше—187а, 5—6; т. е. ь въ ѡвьстоꙗ указываетъ на мягкость звука в въ префиксѣ ѡв.

в) въ родовомъ окончаніи суффикса прилагательнаго имени: смꙑ/сльнь—96б, 26—27, гдѣ ь вызванъ, можетъ быть, союзомъ и, слѣдующимъ за этимъ прилагательнымъ въ выраженіи: бꙑше смꙑсльнь. и ре болеславъ и пр. и служитъ лишь указаніемъ на мягкость произношенія предшествующаго согласнаго звука н.

г) въ суффиксѣ дательнаго пад. множеств. числа — мь вмѣсто—мъ, таковы формы дат. п.: гилнѡмь—10, 24; имь—41, 2

(ѿ ҁа мьзда имь (т. е. праведникамъ) есть); 49, 14 (и не дасть имь и рѣша варазн); 106б, 21 (и вда имь гору ту); по мѣ/стомь—143а, 1—2; (по мѣстомь и рать велика баше и пр.); употребленіе ь вмѣсто ъ въ этихъ случаяхъ объясняется или вліяніемъ слѣдующаго узкаго слога или древнимъ смѣшеніемъ формъ творительнаго падежа единств. числа съ формами дательнаго падежа множеств. числа.

д) однажды встрѣтилась форма 1-го лица аориста съ окончаніемъ — хь: идохь—161а, 31 (въ выраженіи: и смолинаска идохь володимерю. Дух. Влад. Мон.).

§ 19. *Употребленіе гласнаго* а. Звукъ *а* употребляется:

а) на мѣстѣ древняго церковнославянскаго гласнаго носового звука ѧ послѣ небныхъ согласныхъ, т. е. послѣ ж, ч, ш, щ и послѣ ц; напр. (ж): пошлите мужа (=дцсл. мѫжѧ) нарочитъı—30, 19—20; (ч): чада (=дцсл. чѧдѧ)—18, 16; нача (=дцсл. начѧ)—12, 9; 15, 31; 20, 12; 21, 1 и др.; поча (=дцсл. почѧ)—16, 11 и др.; (ш): рѣша (=дцсл. рѣшѧ)—6, 2; 13, 15, 20 и др.; бъıша (=дцсл. бъıшѧ)—8, 11—12, 15 и др.; почаша (=дцсл. почашѧ)—7, 23 и др.; (щ): азъ любащаꙗ (=дцсл. любѧщаꙗ) мѧ люблю—35, 22; ҁь ре приходащаꙗ (=дцсл. приходѧщаꙗ) ко мнѣ/не ижену (въ рукоп. ошибочно: не иженуть) вонъ—35, 23—24 и др.; (ц): ти бо суть волци а не ѡвца (=дцсл. овьцѧ)—18, 15 и пр.

б) на мѣстѣ звука о въ корнѣ слова передъ слогомъ съ ударенымъ а́, или ѧ́, ꙗ́; напр. впраша́—87а, 25; впраша́и—128а, 22; впраша́ти—187а, 7; прост. гл. праша́ти—120а, 9; въпраша́—68, 32; въпраша́/ющи—86а, 17—18; възгара́ху сѧ—33, 5—6; 142б, 32; кодва/ра́ютсѧ—120а, 27—28; блага́ють—119б, 14; за/кала́ти—176а, 16—17; при ф. изнемога́ху—38, 9 встрѣчаются: изне/мага́ху—152б, 9—10; изнемага́ти—99а, 24; 146б, 15; изнемага́ющю—125б, 20; съ приставкою по: помага́ти—96б, 2; 130б, 16; 152а, 28—29; 180а, 20; помага́ють—92а, 2; (в) ка/ра́бьлицю—62, 1—2; (кумиръı) мрамара́нъı—59, 30;

(аки губа) напаıаѥма—34, 15; покарающе—177а, 5; пагáни—34, 28 при ф. погáна ѥсмь—34, 6; покарáется—25, 8; полагáють—27, 5; праıцáють—79, 24; ражáется—68, 32; стаıаху—80, 27; стварáıется грѣхъ—123а, 19; стварáще (ошибочно, вм. стварáше)—85б, 18; оукарáти—96а, 15; 96б, 21; оукарáху—154а, 5; оумарáıеми (въ выраженіи: друзии гладомъ оумарáıеми и водною жажею) —147б, 29; оустраıаѥть—95а, 1.

в) на мѣстѣ звука о подъ удареніемъ въ корнѣ глагола кратнаго вида; напр. пристрáивайся—46, 25 (гл. пристрóитися).

г) въ словѣ мана/стъıрь—102а, 9—10; 126б, 20, 31—32; 127а, 2; манастъıреве—102а, 14 и др.

д) въ словѣ пагублѣ/нье—47, 31—32 звукъ а заимствованъ отъ пáгуба.

е) въ словѣ одалáти (вмѣсто одолѣти) слышится а вм. о въ корнѣ, вѣроятно, подъ вліяніемъ слѣдующаго подударнаго á (какъ *одаляти*) вмѣсто ѣ послѣ мягкаго л. Можетъ быть, одалáти (=одаляти) изъ «*одолити*», по аналогіи: валıати изъ валити, потому что есть ф. одолитель при ф. одолѣтель — victor (какъ изъ просити — прашати, родити — раждати и др.); напр. ѡ/далати нача ıарославъ—96б, 5—6; нача ѡдалати мстиславъ—172а, 25; ѡда/лаıı—83б, 2—3; ѡдалаху—41, 22.

ж) на мѣстѣ звука е: ча/лядинъ—24, 11—12 при ф. челяди/нъ— 24, 5—6, 14; ча/лядью — 28, 4—5; (надъ) ручаемъ—28, 1.

з) въ собственномъ имени: добрънна—41, 15 послѣ мягкаго н.

§ 20. я и ıа. я въ правописаніи нашего памятника, какъ было замѣчено выше, всегда употребляется послѣ согласныхъ звуковъ, а ıа—послѣ гласныхъ и въ началѣ словъ; но въ болѣе древнихъ памятникахъ русской письменности (минеяхъ XI вѣка) я и ıа писались смѣшанно въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ (ся и сıа). Слѣдовательно, можно думать, что звуки, изображаемые этими буквами, были одинаковы; однако въ языкѣ нашего па-

мятника встрѣчаются такіе случаи употребленія ѧ, которые заставляютъ предполагать, что ѧ не тожественъ по произношенію съ ꙗ и отличается отъ послѣдняго наклоненіемъ къ звуку є. Указаніемъ на этотъ оттѣнокъ въ произношеніи буквы ѧ служатъ слѣдующіе случаи:

а) *въ первой* части рукописи (до 80 стран.) формы отъ именъ на мѧ удерживающія ѧ передъ н; какъ напр. врѣмѧ/нѣ—4, 22—23; времана—8, 15; 61, 28; знаманьꙗ—33, 24; 35, 10; имѧнемъ—4, 27; 5, 7—8, 10; 38, 29; 74, 21; 75, 12; имѧнемь—34, 2; 65, 22; имѧна—23, 19; 26, 26—27; 57, 10, 11; 60, 3; имѧни—65, 32; имѧнуемо—65, 23; пламѧнь—20, 5; племѧнемъ—3, 32; помѧну—65, 13; сѣмѧна—56, 17; но и: до племени—5, 31; *во второй* же части: времена—99а, 5; именемь—127а, 26—27; 127б, 9; 128б, 9 и др.

б) ѧ на мѣстѣ древн. цслав. ѣ: рамѧно—6, 19; 175а, 25; но и: рамено—139б, 17. Сюда же могутъ быть отнесены формы: добѧлють (=довлѣють)—10, 29; перунѧна рѣнь—80, 19.

в) ѧ на мѣстѣ дцсл. а: на/рицѧюще сѧ х̑ꙗни—114а, 1—2; (из) оконцѧ (въ выраженіи: кнѧзю же/из оконцѧ зрѧщю)—114б, 23; трѧпезни/цю—190а, 4—5; ц̑рцѧ (=царица: въ выраженіи: ꙗкоже и/древнаꙗ ц̑рцѧ мати великаго костѧнтина)—34, 19.

§ 21. *Употребленіе гласнаго* є. є встрѣчается:

1) на мѣстѣ древн. цслав. ѧ или ꙗ, т. е. а) въ значеніи формы винит. п. множ. ч. отъ мѣстоименія: и, ꙗ, (ѥ); напр. видѣхъ бани древенъı и пережагуть є рамѧно—6, 19; и посла (игорь) по варѧги многи за море вабѧ є (=ихъ) на греки—20, 13—14; на неже (=на которыхъ, агарянъ) пусти г̃ь каменье горюще—55, 10; за не (=за нихъ) молѧсѧ—141а, 28; хотѧ на не (=на нихъ, на половцевъ) подразумѣвается ити—144б, 29.

б) въ падежныхъ окончаніяхъ:

род. п. ед. ч.: дошедшю же ему (асколаду) чернѣе рѣки—14, 18; сани ее (=дцсл. ѥꙗ, т. е. Ольги)—33, 25; и есть село

ее (т. е. Ольги) ѡлажичи и доселе—33, 27; именит. п. множ. ч. женск. р.: се бо суть рѣкы напаꙗюще (=дцсл. напаꙗѭщѧ) вселеную—102б, 10—11; бъша ѥму печали болше (=дцсл. больша)—143б, 24; нивы поростъше (=дцсл. поростъшѧ) звѣремъ жилища быша—148б, 3—5; винит. п. множ. ч.: и послаша деревляне лучашие (=дцсл. лоучьшаꙗ) мужи—29, 7—8; аще не оубьемъ его то все (=дцсл. вьсѧ) ны погубить (т. е. Игорь)—28, 25—26; винит. п. личн. мѣст.: не ѡсуди ме (=дцсл. мѧ) въ ѡгнь—169а, 11.

в) въ личномъ окончаніи аориста 3-го л. множ. ч.: и не покаꙗше са (=дцсл. не покаꙗшѧ сѧ) т. е. евреи—56, 5—6; стоꙗше (ѡколо града недѣль ѳі. и раздѣлиша са на двое)—146б, 22—23.

2) Часто на мѣстѣ дцслав. ѣ:

а) *въ корняхъ*, имѣющихъ въ русскомъ языкѣ полногласіе; напр. сущ. брегомъ (=дцсл. брѣгомь=рус. берегомъ) 13, 2; брегъ—63, 18; блекому (=дцсл. блѣкомоу=русск. волокому)—80, 12; блещи (=дцсл. блѣшти=русск. волóчь)—80, 8; врежаѥми (=дцсл. врѣждаѥми=русск. вережаемы)—123а, 8; времѧ (=дцсл. врѣмѧ=русск. веремя)—11, 5, 7; 41, 8; 47, 5; 50, 25; 62, 2—3; 68, 12 и др.; времена—8, 15; 61, 28; временанехъ—2, 1; временехъ—4, 22—23; древо (=дцсл. дрѣво=русск. дерево)—52, 13; 54, 16; жребии (=дцсл. жрѣбии=русск. жеребій)—122б, 13; истребимъ—67, 29 (=дцсл. истрѣбимъ=русск. истеребимъ); посреди (=дцсл. посрѣдѣ=русск. посереди)—19, 21; потреби (=дцсл. потрѣби=русск. потереби)—8, 23; потреблю—(дцсл. потрѣблѭ=русск. потереблю)—58, 31; потребу (=дцсл. потрѣбѫ)—86а, 20; предъ (=дцсл. прѣдъ=русск. передъ)—9, 24 (bis); 12, 1; 29, 29; 40, 14, 15; 42, 11; 60, 17, 18 (bis), 19 (bis); 63, 8 и пр.; пред—31, 10; 48, 13; 49, 19; 55, 23 и проч. (на) преднее (=дцсл. прѣднѥѥ=русск. переднее) (възвратимсѧ)—50, 1—2; преже (=дцсл. прѣжде=русск. переже)—12, 30; 13, 28; 16, 27; 24, 3, 11; 48, 24; 64, 25; 68, 14, 15; 71, 18; 77, 13; 89а, 19 и пр. (на) прежнее (=дцсл. прѣждьнѥѥ) (возъвратим-

сѧ)—12, 28—29; тре/вѣ (=дцсл. трѣвѣ)—25, 10—11; оумрети (=дцсл. оумрѣти=русск. умереть)—27, 13; 75, 18; 92б, 6—7; (въ) чревѣ (=дцсл. чрѣвѣ=русск. черевѣ)—11, 6; чресла (=дцсл. чрѣсла=русск. чересла)—51, 6; чресъ (=дцсл. чрѣсъ и чрѣзъ=русск. черезъ)—75, 24.

б) въ префиксахъ пре (=дцсл. прѣ=русск. пере) и предъ (=дцсл. прѣдъ=русск. передъ): пребываеть—73, 31; 82б, 32; пребывати—58, 30; 108б, 15; пребываше—33, 28; пребы/вши—33, 20—21; преда—48, 1; 55, 23; предали—78, 19; предамы—48, 11; предана—54, 31; преданы—23, 8; преданаꙗ—9, 11; предасть—15, 5; 33, 12; 68, 17; предати—31, 31; 38, 16, 28; 80, 6; предаша—19, 23; 32, 3; 78, 19, 20; предаꙗшеть—64, 14; предѣла—3, 26; 108б, 10; преиду—38, 17; преидоша—63, 17; прекладаше—102а, 21; прелесть—50, 22; прелестнѣмь—92б, 20; преложи—18, 25; преложиста—18, 1; пре/ложены—17, 5—6; пре/ласти—70, 26—27; прелasти/вше—43, 11—12; прельщаеть—60, 10; пре/льщаеши—60, 11—12; прельщенье—59, 28; прельщаше—80, 10; прелюбодѣи—49, 8; прелюбодѣ/ицахъ—50, 29—30; прелюбодѣꙗти—10, 9; прешбидать—25, 13; прешбрази сѧ—57, 14; препоꙗсавши—51, 6; препоꙗсанье—57, 24; преставльшю/сѧ—105б, 13—14; преста/влю—65, 16—17; преступати—4, 2; 108б, 10; преступающимъ—68, 17; преступи—27, 14; преступити—26, 31; преступить—27, 1, 11; преступленье—66, 30; претираху—56, 2; преторже—84а, 26 и пр.;—предлежащемъ—26, 29; предъидѧше—63, 8; предътекущиꙗ—40, 13.

в) *въ корняхъ*, не имѣющихъ русскаго полногласія; напр. не ѣдемъ на конѣ—30, 1; срете—83б, 26; шнемѣють—159а, 1.

г) *въ суффиксахъ:* каменъ—29, 16; рамено—139б, 17; испрове/щи—80, 5—6; нынешниꙗ вѣки—27, 18; ѿ колена афетова—8, 7; въ фф. повелит. накл.: потѧгнемъ—41, 24; съидевѣ (вм. сънидѣвѣ)—99а, 13 (въ выраженіи: и рѣ редеда къ мастиславу/что ради губивѣ дружину ме/жи собою но сънідевѣ сѧ сама боротъ).

д) *въ падежныхъ окончаніяхъ:* къ севе (вм. часто встрѣчающейся формы совѣ)—56, 20.

е) *въ личномъ окончаніи дв. ч.:* испустиве—64, 3.

ж) *въ корнѣ кратной глагольной формы:* метавше (=дцсл. мѣтавъше)—4, 2; въ/метати (дцсл. вамѣтати)—61, 30—31.

з) *въ нарѣчіи:* нъіне—4, 23; 7, 1—2, 3; 9, 6; 15, 26 (bis); 23, 2; 29, 30; 49, 32 и др.; сюда же можно отнести: досе/ле—33, 25—26; ѿселе—65, 23; ѿтоле—6, 5.

3) рѣдко на мѣстѣ звука и:

а) *въ корняхъ:* изъгнеетъ—52, 6; не треѣ бзи единъ въ—77, 5; хсіане—24, 8—9; 54, 22, 23; хсіанескъ—76, 2; хсіани—24, 9; хсіаномъ—54, 31; хсіанъский—52, 29; хсіанъску (вѣру)—52, 6; антихрестъ—151б, 15.

б) *въ префиксахъ:* преиму (вм. приму)—56, 20; пресѣдатъ (к морю)—3, 24; прешедъше ту са вселиша—53, 14.

в) *въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ:* друженою—150а, 2; дѣтеца—24, 31; (въ) кназехъ—67, 12; меншеи (съінъ)—84а, 20; ракуще (въ выраженіи: повелѣ ѿлага мова створити ракуще сіце)—30, 25; старѣишеи (градъ)—152б, 16—17.

4) объ е на мѣстѣ ь было сказано выше.

5) весьма рѣдко на мѣстѣ дцсл. а:

гра́женъі—твор. мн. ч.—48, 6 (вм. гражанъі); не хожеше (=дцсл. хаждаше) зага по невѣсту—9, 16. (Быть можетъ, удареніе было надъ корневымъ о: хо́жеше); ѿвѣщевати (=дцсл. отъвѣштавати)—18, 13; (под) ве́жеми (вм. ве́жами)—182а, 24.

6) Вставочное е въ словѣ: (до) понетъского (мора)—3, 15.

§ 22. *Употребленіе гласнаго* о. 1) О на мѣстѣ древн. ц.-слав. а:

а) въ корневыхъ звукосочетаніяхъ словъ: лодьіа (=дцсл. алъдии или алъдиіа и ладии или ладиіа) и локоть (=дцсл. лакъть); напр. (в) лодьіѣ—15, 15; 53, 17; 103б, 11; (изъ) лодьіи—15, 21; (в) лодью—20, 1—2; 29, 30; 30, 3; 38, 26; (въ) ло/дьи—

29, 8—9; (в) лоды/—29, 30; (в) лодьи—30, 2; 38, 26; (в) лодьѣ—30, 2; с лодьею—30, 14; лодьямъ—24, 2 и др.; локоть—59, 2 (bis); локъти—51, 10; локтемъ—твор. 59, 3 и др.—передъ слогомъ съ ударенным о́: с похволо́ю—43, 10, а также въ слѣдующихъ немногихъ случаяхъ: ѿ робу двою (= отъ двухъ рабынь)—61, 21; в монастъıрѣ—116б, 32; монастъıрю—126б, 17 при ф. манастъıрь—102а, 9—10; 126б, 20, 31—32; 127а, 2 и пр.; изнемога́ху—38, 9; исхожа́ше—128а, 7; подъкопова́ю—85б, 31; рожа́етса—76, 26. (См. выше); въ прилаг. розноличнии—158б, 7, 11—12; розноличнъıи—86а, 15.

б) въ префиксѣ роз: розгладавше—160а, 22; розглада/ють—87б, 30—31; розути—46, 29; розъıаша (дворъ)—52, 20; роспла/кавъ са—177а, 14—15; росточени—55, 3; роста (въ выраженіи: глѣбъ же възнема топоръ роста и, т. е. волхва)—121а, 24; росули са (вм. роз + сули са)—114б, 5; росъıтити (= роз + съıтити)—87б, 18.

в) въ темѣ: къ своима женома—98б, 7; поωбѣ/ма странома—143а, 5—6. Вѣроятно, вслѣдствіе перенесенія въ выговорѣ ударенія съ тематическаго а на гласный звукъ въ корнѣ (писецъ произносилъ: же́нома вм. жена́ма и стра́нома вм. страна́ма).

2) нерѣдко въ началѣ словъ на мѣстѣ дрцсл. ѥ; такъ при формахъ: едва, единъ, еже, езеро встрѣчаются формы: ω̈два (= дцсл. ѥдва)—19, 31; 49, 2; 75, 22; 85б, 2; 101б, 25; 134б, 21; ω̈динъ (= дцсл. ѥдинъ)—9, 22; 158б, 14; 165а, 1; ω̈диною—11, 28; ω̈диного—162б, 22; 164б, 2; ω̈диной—158б, 19; ω̈ди/ну—159а, 21—22; ω̈ди/на—146б, 24—25; (въ выраженіи: и разділиша са на двоѥ ω̈дина сташа оу града рать борюще а друзии поидоша къıѥву); въ производномъ словѣ: ω̈диноча/стко—158а, 19—20; ω̈же (= дцсл. ѥже)—23, 6; 25, 21; 157б, 30—31; 158а, 14; 164а, 23; 167а, 26; 176б, 4; ω̈зеро (= дцсл. ѥзеро)—5, 9, 17, 18; ω̈зера—5, 18—19; ω̈зеромь—96б, 1; ω̈зерѣ—7, 29 (bis), 30; ω̈зерома—96а, 25; ω̈муже (= дцсл. ѥмоуже)—

155а, 29 (въ выраженіи поуч. Влад. Моном.: но ѡмуже/любо дѣтии моихъ).

3) весьма рѣдко на мѣстѣ удареннаго е послѣ небнаго согласнаго: печо́ра (названіе народа)—3, 22 при ф. печера—8, 5; сторожо́въ—171б, 21—22.

4) въ словѣ ѡдоваалѣша (во срца ихъ)—36, 8 звукъ о на мѣстѣ звука е; если только въ сознаніи писца это слово не соединялось съ прилаг. довлa.

5) о чередуется съ звукомъ е въ мѣстоименіяхъ личныхъ: тобе и собе. При формахъ съ звукомъ е часто встрѣчаются формы тѣхъ же падежей съ о въ корнѣ: напр. собе—20, 10, 24; 52, 23; 72, 23; 108а, 32; 108б, 1; собѣ—6, 25; 9, 27; 10, 4; 13, 16, 24; 17, 28; 20, 28; 34, 21, 26; 36, 30; 37, 15; 46, 27—28; 50, 16; 52, 12; 53, 22; 61, 18; 74, 18; 84б, 22; 85б, 29, 32; 87б, 23; 100а, 12—13; 105б, 4; 106а, 8; 135б, 2; тобе—36, 31; 81а, 17; 90а, 11; 166а, 9—10; тобѣ—47, 20; 48, 22; 95б, 24; 135б, 4; 157б, 25.

6) въ началѣ собственныхъ именъ о нерѣдко заступаетъ мѣсто а и другихъ гласныхъ звуковъ; напр. ѡвра/ма—12, 13—14; ѡлександръ—16, 18; ѡлександра—12, 17; ѡлена—34, 18; ѡндроника—18, 23; ѡндрѣи—6, 1, 26; (за стою) ѡриною—15, 28; ѡсколдъ—15, 14 и др.

7) о на мѣстѣ оу: съ воемъ (вм. съ оуемъ или съ воуемъ въ выраженіи: иде володимеръ на болгары съ добрыною съ воемъ своимъ в лодьи)—53, 16.

8) о на мѣстѣ ы: строи (вм. стрыи въ выраженіи: сѣде (стополкъ) на столѣ ѡца своего и строи своего)—144б, 11, 17.

9) вставной звукъ о въ храборъ—101а, 28.

10) Въ ф. недоступившо (вм. недоступивше) (о вм. е подъ вліяніемъ слѣдующаго слова во въ выраженіи: половци недоступившо во по/бѣгоша)—187а, 20.

§ 23. *Полногласныя формы.* Языкъ нашего памятника представляетъ значительное количество русскихъ полногласныхъ формъ наряду съ неполногласными; причемъ послѣднія, обозна-

чаемыя въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетаніемъ рѣ между согласными, пишутся въ нашемъ памятникѣ по русскому правописанію, т. е. черезъ є (рє), а не черезъ ѣ (рѣ); (см. § 21, 2, а) напр. брєгъ (вм. дцсл. брѣгъ)—63, 18; 96а, 30; 103б, 19; 104а, 3; на брєзѣ—93а, 21; врємѧ (вм. дцсл. врѣмѧ)—41, 8; 75, 27; 101а, 3; врємєнє—76, 28; дрєво (вм. дцсл. дрѣво)—52, 13; 54, 16; 57, 21; 63, 22; 67, 28—29; дрєва—57, 3 (bis), 15—16, 27; 71, 1, 3; дрєвꙋ—77, 27; 80, 9; дрєвомь—71, 2; на дрєвѣ—70, 24, 31; 71, 1—2; дрєвлѧнє—29, 20; дрєвана—49, 25; дрєванꙑ—59, 29; 60, 12; жрєбии—52, 2, 8, 12; ищрєва (вм. изчрѣва)—64, 25; нєбрєжєть—43, 4; прєдъ (вм. дцсл. прѣдъ)—29, 29 и мн. др.

1) русское полногласіе єрє:

а) въ словахъ: бєрєгъ—96а, 15; бєрєга—80, 15—16, 28; 96а, 31; бєрєгꙋ—14 29; бєрєгомъ—53, 17; на бєрєзѣ—6, 7; в бѣлобєрєжьи—45, 8; бєрєдихъ—165а, 10, 11; к дєрєва—28, 15; в дєрєвѣ—52, 15; к дєрєвѣхъ—29, 1; 41, 8; 83а, 22; в дєрєвлахъ—7, 24; дєрєвлѧнинъ—46, 6; дєрєвлѧнє—8, 1; 28, 22; 29, 4—5, 8, 17, 18; 30, 22, 27; 31, 9, 10, 13, 15—16, 20, 26—27, 29; 32, 6, 13, 21, 25 и пр. дєрєвлѧнꙑ—16, 4, 14; 31, 22, 26; дєрєвлєнє—28, 29; дєрєвлѧномъ—30, 18, 24, 30; дєрєвлѧнꙑми—86б, 1; дєрєвьскꙋ—землю—29, 24; 30, 23; 31, 20; жєрєломъ (=дцсл. жрьломь)—5, 32; жєрєлъ—род. мн. (=дцсл. жрьлъ)—5, 27; изъмєрєти—32, 5; помєрєти—87а, 18, 19—20; оумєрєлъ (=дцсл. оумрьлъ) въ выраженіи: ѿць ти оумєрєлъ—90а, 6; пєрєди—166а, 28 (въ выраженіи: варй тѧ пєрєди); пєрєдъ—предлогъ 53, 9; 139б, 18—19; 171а, 15; сєрєда—40, 1; сєрєднии—84б, 20; стєрєчи—176а, 1; оустєрєгоша—187а, 4; тєрєбами—49, 29; тєрємна/го—49, 24—25; тєрємъ (=дцсл. трѣмъ)—29, 16; тєрємнꙑи—29, 15; 48, 23—24; (в) тєрємѣ—30, 6; (на дворѣ) тєрємь/стѣмь—30, 4—5; чєрєви—84а, 27; чєрєво—96б, 23; (к) чєрєвьѧ—130б, 22; (по) чєрєдамъ—164б, 16; (в) чєрєсла—110б, 27; предлогъ: чєрєсъ—16, 25; 45, 32; 105б, 2.

Въ словѣ сєрєбрєни—23, 2 отъ *серебро* полногласіе єрє не

имѣетъ себѣ соотвѣтствія въ дрцсл. ф. рѣ: дцсл. сребро или сребро. (Слов. Миклош.).

б) въ префиксѣ пере (=дцсл. прѣ): переворотити—48, 18; перевезе сѧ—96а, 29; перевеземъ/сѧ—96а, 21—22; перевозникъ—7, 10, 12—13; перевозъ—7, 11, 12; перевѣсища—33, 26; (в) перегъбѣхъ—30, 12; пе/редаите сѧ—87б, 1—2; передати—87а, 28, 31; пе/режьгоша—30, 26—27; пережьгуть—6, 19; переиду—121а, 4; переими—74, 23; переклюкала—34, 24; перемъıшль—51, 25; переступити—155б, 18; пе/реѣздилъ—164а, 29—30; переѧ—101а, 32; переѧша—107б, 22; переѧславець—41, 21; переѧславла—23, 22; переѧславьцю—41, 20; переѧславци—38, 1, 4; 39, 32; 45, 3 и др.; въ нарѣчіи: беспереcтани—87а, 6—7; 150б, 14—15.

2) Русское полногласіе оро =дцсл. ра между согласными въ корнѣ. Въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются и тѣ и другія формы въ значительномъ количествѣ, напр.

а) формы съ дрцсл. звукосочетаніемъ ра: (по) вра/дѣ—55, 14—15; вра/нь—48, 8—9; враньıо—48, 5; вра/наше—101а, 31—32; врашна—45, 9; забралалнъıхъ—35, 14; (не) врана/ху—36, 4—5; ѿвраниши—39, 23; врабьѣве—33, 5; врага—53, 5; 81а, 22; враги—67, 1; врази—68, 5; вранъ—130б, 32; врата—102а, 5; (ко) врато/мъ—45, 32—46, 1; (во) вратѣхъ—35, 15; 51, 16, 24; вра/ти сѧ—14, 19—20; возъврати сѧ—28, 21; возъвратиша сѧ—14, 30; возъвратимсѧ—12, 29; возъвращю сѧ—28, 19; 35, 27; възврати сѧ—85а, 2; възвративъ сѧ—99б, 31; възвратиша сѧ—93а, 10; възвратѧтсѧ—93а, 11; възвращашеть сѧ—85б, 16; въз͡ратисѧ (вм. възврати сѧ)—39, 7; 43, 9; въз͡ратиша сѧ (вм. възвратиша сѧ)—68, 19; разъвра/ти (вѣру)—79, 18—19; разъвращена—55, 21; градъ—4, 7, 9; 5, 10; 6, 9; 7, 5, 20, 26; 14, 22; 15, 11; 28, 17; 29, 12; 32, 25, 26; 33, 10, 16, 19; 38, 7; 41, 26, 27; 45, 31; 46, 4; 48, 12; 49, 11; 74, 10, 12, 18, 28, 29; 83б, 16, 19; 87б, 24, 30 и пр. града—7, 6; 28, 29, 31; 30, 5; 31, 30; 32, 1; 33, 9, 11; 38, 8, 8—9; 13, 18; 39, 5, 18; 48, 9; 74, 11, 19; 76, 9; 79, 30; 101б, 15, 24; 102а, 4 и др.; гради—

9, 9; 32, 3; градокъ—7, 17; 14, 7, 8; градокось—14, 10; градомъ—15, 29—30; 81а, 32; 81б, 2; 85б, 13 и др. градось—32, 25; граду—32, 2; 42, 15; 43, 6; 48, 5, 11; 74, 16, 31; 80, 20 и др.; (въ) градѣ—14, 12; 31, 1, 29; 32, 27—28; 38, 5, 6, 14; 39, 3; 41, 21; 43, 20—21; 48, 13; 49, 21; 70, 17; 74, 9, 12; 76, 9; 87б, 25 и др.; градъі—13, 31; 42, 15—16; 49, 18; 51, 25, 26; 83б, 1 и др.; (въ) градѣхъ—31, 27; градьскую—74, 17; гражаномъ—74, 13; гражѣнъі (вм. гражанъі)—48, 6; въ сложныхъ словахъ: възъгради—64, 27 (въ выраженіи: соломанъ иже възъгради црквь бу); цргградъ—14, 22; 19, 4, 13; 20, 19; цргграда—43, 7; 79, 14, 20; црюграду—19, 5; 49, 18—19; драгъши—50, 30; зракомъ—69, 20—21; мраморянъі—59, 30; 80, 3 (в рацѣ) мраморя/нѣ—137б, 27—28; нравъ—9, 11; нрава—71, 10; нравъі—114а, 14; (не) сдравить—92а, 20; срамъ—42, 9; срама—42, 8; 54, 5; 110а, 24; срамнии (оудове)—110а, 23; срамословье—9, 24; (не) посрамимъ—42, 7; стражь—58, 11; страна—25, 8; странамъ—28, 8; 37, 20; 54, 30; 56, 7; 59, 23; 66, 15; странахъ—11, 31; 25, 8; 52, 29—30; 56, 8; 68, 3—4; 71; 19, 20; 81а, 9; страну—38, 11—12, 15, 32; 44, 15, 16, 18—19, 19—20; 83б, 30, 31; 130а, 8 и др.; странъ—65, 15; 66, 13; 74, 1; странъі—22, 19—20; 27, 1; 38, 11, 25; 39, 8; 66, 16; 70, 12; 81а, 18—19; страны—19, 19; странѣ—23, 17; 25, 6; иностраньни—71, 18; съхранимъ—44, 24; схранимъ—44, 22; схра/ните—113а, 21—22; схраниша—89а, 14; (въ) храминѣ—60, 14; хранити—26, 25, 30; 27, 8; 54, 27 и т. п.

б) формы съ русскимъ полногласіемъ оро:

короти сѧ—84б, 10; короти—95б, 24; сѧ коротъ—99а, 14; сѧ короти—99а, 22; ѿворонили—152а, 16; коробьеве—33, 3; коробьеви—32, 29, 30; коробьи—32, 17, 22; 33, 3; ворожби/тъ—167б, 8—9; воро/на—131а, 2—3; короти—99а, 1; короти—повел. н.—171б, 10; коротиста сѧ—179б, 23; во/ротитсѧ—178а, 1—2; коротить сѧ—177б, 28; (ѿ) коротъ—128а, 12; воротъі—твор.—23, 23; во/ротѣхъ—102а, 7—8; въ/зворотити—24, 23—24; перевороти—48, 18; городъ—15, 31—32; 23, 23;

24, 13; 83а, 26; 87б, 32; 101б, 13; 102а, 3; 134б, 28; 170б, 25; города—23, 21; 24, 13; 46, 13; 74, 10; 87а, 11; городи—147б, 1; городище—7, 19; городовъ—25, 6; 44, 18; городомъ—13, 32; 97а, 6; 170б, 30—31; городу—38, 28; 86а, 17; 97а, 22; городъı—83а, 27; 97а, 30; 101а, 17; горо/дацю—134б, 26—27; (в) городѣ—29, 14; 87а, 12, 15, 17; 87б, 31; (в) городѣхъ—87б, 29; горожане—87б, 21; 182б, 24; ѿ/городиша—106б, 23—24; собств. имена: бѣ/лъгородъ—83б, 16—17; бѣла/города—87а, 9—10; въıшегородъ—33, 16; въıшегоруду—33, 15; въı/шегороду—91б, 20—21; въıшегородѣ—50, 14; новъгородъ—5, 10—11; 16, 14; нова/города—16, 1—2; новугороду—33, 22; 87а, 4—5; новѣгородѣ—7, 25; 14, 1, 14; 46, 18, 20, 26; 50, 3; 83а, 15, 19, 20; 88б, 11—12, 14; новгородцемъ—95а, 30; новго/родци—95а, 31—32; новгородцѣ—винит. мн. 99а, 1; новугородаци—13, 27; новъгородастии—88б, 16; нооугороду—41, 19; 46, 22—23; 50, 4; нооугородастии—41, 9; нооугородасті/и—50, 5—6; нооугородаци—13, 27; 41, 16, 18; ц҃рагородъ—12, 11; 14, 19; ц҃рагорода—5, 22; 79, 1, 8, 9—10, 12; ц҃рюгороду—5, 21; 7, 13; 14, 6; 73, 1;—дорогожичемъ—47, 13; дорогожичи—47, 12; (на) заборолѣхъ—182а, 30; (в) заморозъ—96а, 24; (в корсту) мороморану—89а, 14; (в рацѣ) мо/роморане—108б, 30—31; норовъı—36, 24—25; 59, 24; пороги—45, 6, 12; порогомъ—44, 31—32; 45, 7; по/рогъ—род. 45, 7—8; порогъı—80, 16, 18; (на) порозѣ—119б, 29; (в) по/розѣхъ—45, 1—2; со/ромъ—167а, 29—30; (ве) сорома—160б, 20; ѿсоромать—117б, 29; сорочку—175б, 9; сорочкъı—175б, 20; (в тои) сорочкѣ—175б, 22; скоморохъı—114а, 16; (в) сторожи̏—171а, 20; сто/рожовъ—171б, 21—22; сторожѣ—винит. мн. 160а, 17; 186б, 32; 187а, 3; (в) сторожѣ—171а, 11; 171а, 16; (въ) сторожѣхъ—39, 11; стороною—11, 28; сторону—100б, 20—21; 145б, 12; сторонъı—род. 7, 11; сторонѣ—83б, 24, 28; 101б, 17—18; 130а, 10; 163а, 4—5; 170б, 20; 181б, 24; (ис) хороминъı—142б, 15; хоромо/мъ—96а, 18—19; (ис) хоромъ—142б, 19; хороните—160а, 5; похорони—15, 14—15; 40, 12;

похоронивъ—15, 17; похоро/ните—126а, 14—15; похорониша—127а, 25; схороните—42, 27; схоронити—42, 30;

3) Русское полногласіе оло=дцсл. ла:

в) формы съ дрцсл. звукосочетаніемъ ла; напр. владѣти—14, 13; владѣша—12, 5; владѣють—10, 28; 12, 6; владѣюще—6, 30; власть—44, 17; 46, 4—5, 14, 31; 64, 8; 67, 7; 68, 22 и др.; власти—24, 4, 28; 25, 27; властью—44, 17; влачиша—46, 8; сложн. ѡблада (вм. обвлада)—68, 22; ѿбладая—16, 13; ѡбладаху—68, 21; ѿбладаше—14, 4; 57, 12; ѡбладающа—95а, 22; глава—42, 11, 12; 45, 10; 95а, 7; главу—45, 14; 49, 25; 63, 30; 91а, 30; главъі—род. 19, 22; 62, 9; 95а, 9; винит. мн. 41, 30; 42, 13; 90а, 31; главѣ—дв. ч.—65, 2; гладъ—45, 9; 48, 15; 87а, 11, 16; глада—87а, 18, 22, 32; гладомъ—32, 5; 38, 10; 99б, 28; злато—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; 40, 2; 42, 21, 26; 86б, 8; 132б, 19—20; злата—86б, 10; зла/тая—102а, 4—5; злати—23, 1 (въ выраженіи: ношаху сли печати злати(!) а гостье сребрени(!); златомь—86б, 6; 103а, 8; злату—42, 20; (гривну) злату—91а, 24; златъ—49, 26; златъі—59, 31; златѣ—дв. ч. 65, 3 (въ выраженіи: двѣ главѣ/златѣ); златникъ—24, 30; 25, 1, 3; зла/тозарнъіхъ—94а, 5—6; кладу (велику)—9, 30, 31; кладязю—88а, 7, 11; (ѿ) кладязя—93б, 24; младенець—62, 1; млади—80, 28; младиижє—80, 28; (прутье) младое—6, 21; младъіми—95а, 13; платки—32, 31; сладкое—54, 7 и др.

г) формы съ русскимъ полногласіемъ оло: коло/нье—153б., 11—12; болота—именит. мн. 142б, 32; (кор. волод—въ собств. именахъ: володарь, володимеръ, всеволодъ—и др. удерживается постоянно; см. въ именахъ собственныхъ); володѣлъ—13, 16; володѣя 46, 20; володѣти—13, 13, 22; володѣють—12, 6; володѣ/ющемъ—6, 27—28; волокъ—5, 16; заволочьская чюдь—3, 22; паволокамъ—42, 20; паволоки—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; 40, 2; 42, 21, 26; паволокъ—23, 29, 29—30; паволокъі—132б, 20; паволоцѣ—дв. ч. 24, 11; сволокоша—175б, 9; въіволокоша—110а, 19; волоса—44, 26; волость—45, 25; 125б, 13—14; 167а, 5; волости—23, 28; 25, 7; 135б, 17;—головамъ—86а, 32; го/-

лову—165а, 8—9; головъі—165а, 12;—голодъ—99б, 20; 158а, 20—21; го/лода—163б, 6—7; го/лодомъ—146б, 16—17; невѣголоси—52, 26; невеголосъ—50, 20; золото—27, 29; 44, 27; золота—161б, 32; золоти—44, 26; золо/томь—100а, 3—4; золотѣіхъ—102а, 7; золотоверхай—190а, 2; золотникъ—23, 29; золотника (два)—24, 16; колодама—93а, 22; колодникъ—53, 19; колодязь—87б, 10—11, 13; колодязя—88а, 18; (въ)—ко/лодязи—87б, 19—20; молодъ—120б, 18; молодъія—160а, 7; (двдва)/сколота—177б, 9; оутолочена (=дцсл. оутлачена)—114а, 18; холопъ—65, 2.

д) русское полногласіе оло=древнѣйшему русскому—ълъ, дцсл.—лъ въ формѣ: молоньи (=друсс. мълънии Остр. ев. дцсл. млънии)—20, 9—10; 100а, 14, 20.

е) русское полногласіе оло=дцсл. лѣ: полонъ (дцсл. плѣнъ)—45, 5; 75, 17; 188б, 20—21; полонени—150а, 5; поло/ниша—151а, 24—25.

ж) ло вмѣсто оло: сволокуть ся (вм. сволокуться)—6, 19.

Въ собственныхъ именахъ народовъ, рѣкъ, городовъ; напр. р. полота—5, 8; гор. полотескъ—13, 31; плем. полочане—5, 8; 7, 25 и др.

§ 24. *Употребленіе* ѣ. ѣ употребляется вообще согласно съ правописаніемъ памятниковъ древняго церковнославянскаго языка. Случаи замѣны ѣ буквою е въ нашемъ памятникѣ указаны выше (см. § 21, 2, а). Здѣсь укажемъ на слѣдующіе случаи употребленія ѣ въ нашемъ памятникѣ:

а) на мѣстѣ позднѣйшихъ е или и: вѣдромь (въ выраженіи: почерпоша вѣдромь, дцсл. вѣдро)—88а, 8; запрѣтить (въ выраженіи: да запрѣтить князь сломъ своимъ)—23, 15—16 (дцсл. прѣтити); отсюда въ собств. имени прѣ/тичь—38, 29—30; прѣтичю—39, 7, 13, 16; нѣ (изъ не+е [=есть]) въ выраженіи: нѣ лзѣ пєати—54, 5; недрѣманьное (око)—94а, 1; (дцсл. дрѣмати); пострѣкаше—58, 5; (дцсл. стрѣкати); прилѣжнѣ—11, 9; прилѣжно—93б, 11—12; 102б, 28—29 (дцсл. прилѣжанъ); смѣ-

рена старца—95а, 12; смѣренъ—138а, 5; 138б, 10 (дцсл. съмѣрнъ); сѣдать—3, 20; въ сложн.: досѣдѣ/ти—32, 2—3; пресѣдать—3, 24 и др. (дцсл. сѣдѣти, нынѣ русск. сидѣть).

б) на мѣстѣ е въ корнѣ при образованіи глагольной основы посредствомъ распространенія корня суффиксомъ а; вмѣтаху са—20, 5 (дцсл. възмѣтаахѫ са, кор. мет); ѿ/мѣтаю—65, 18—19; ѿмѣ/тасте (моя свѣтъі)—36, 12—13; на/лѣгати(=дцсл. налѣгати, кор. лег)—146б, 13—14; но это правописаніе въ нашемъ памятникѣ непостоянно (см. выше § 21, 2, ж).

в) въ корняхъ нѣкоторыхъ собственныхъ именъ ѣ заимствованъ, можетъ быть, отъ корней именъ нарицательныхъ, сходныхъ по выговору; напр. назв. народа сѣтьгола (отъ сѣть?)—3, 23; собств. имя свѣнелдъ (отъ свѣне? παρὰ, ἐκτὸς, χωρὶς, praeter.)—29, 3—4; 31, 24; или отъ падежнаго окончанія, напр. въ назван. народа: зимѣгола (отъ зимѣ?)—3, 23 и т. п.

г) въ случаяхъ соотвѣтствія греч. αι, лат. ae; напр. еврѣи (греч. ἑβραῖος, hebraeus, дцсл. еврѣи и евреи)—18, 6; ёфрѣмъ (=ephraem)—138б, 31; михѣя—67, 9 (михеевъ poss. michaeae Слов. Микл.); (в) никѣи (=nicaea)—78, 30; халдѣемъ (=chaldaeus, дцсл. халъдѣинъ)—10, 20; хананѣиско (племя)—122б, 12; (=греч. χαναναῖος). Сюда же относится ѣ въ корнѣ слова: дѣмони (=греч. δαίμων)—83а, 2.

д) въ нѣкоторыхъ собственныхъ именахъ по аналогіи съ матъѳѣи=греч. ματθαῖος; напр. иеремѣя—именит. ед. 65, 20; при ф. иеремия—65, 21; моисѣя—12, 1; 35, 3; 62, 7; 63, 12, 24; 64, 1, 4; ѡндрѣи—6, 1, 26; тимофѣі—79, 3 (=Timotheus); а также архиерѣи—69, 27 и т. п.

е) въ нѣкоторыхъ случаяхъ употребленіе ѣ вызвано, можетъ быть, удареніемъ, послужившимъ къ протяженію звука е; напр. къ гѣ́мону пилату—69, 29; дулѣ́бъі—8, 17; дулѣпьскимъ—8, 18; рогънѣ́дь—47, 6; рогънѣ́дину (рѣчь)—47, 2; скѣ/дий—(і҃. тъісящь) (греч. ἡ σχεδία—плотъ, мост на ладьяхъ, ладія; ratis)—19, 13—14; словѣ́не—3, 9; 4, 22; 14, 2; словѣнескъ—4, 21; 8, 1; 17, 2—3; сло/вѣ́нѣ—13, 7—8; словѣ́ни—4, 23; 6, 13; 7, 24;

13, 28; 15, 9—10, 31; 16, 27; 17, 3; 18, 2; словѣномъ—15, 32; 17, 8; словѣнъ—4, 24; 8, 30; словѣнꙑ—8, 17; словѣнаска—8, 29; словѣнаскаꙗ—17, 7; словѣнаски—18, 1; словѣнаскихъ—17, 19; словѣнаскꙋ—18, 30; сюда же, можетъ быть относятся и фф.: врабаѣве—33, 5; тѣверци—16, 15; цѣмаскии—34, 2.

ж) по аналогіи прилагательныхъ на—ѣнъ, какъ дцсл. блъвѣнъ, встрѣчается ф. ѡбърѣнъ вмѣсто ѡбъринъ: ѿбърѣна—8, 21. Съ суф.—ѣкъ: хомѣки—11, 12.

з) на мѣстѣ є; напр. кѣлаи—105б, 29; кѣлаꙗмъ—153 б, 17—18 (при ф. келаꙗмъ—153б, 27—28); крѣплѣ (вмѣсто крѣпле)—132а, 17, вѣроятно, по аналогіи: ѕълѣ, добрѣ и т. п. межю собѣ—53, 22; ѿ нѣма—69, 17; въ суффиксѣ нарѣчій: дѣ вмѣсто др. де; напр. гдѣ—54, 27; 65, 23; 74, 7; дондѣже—131а, 29—30; здѣ—115б, 15; 125а, 14; идѣ—105а, 25; идѣже—76, 10; 88а, 7; 126а, 13; кдѣ—31, 11; 92б, 12; 104б, 21; 105а, 20, 23; 117а, 32 и пр.; сдѣ—132б, 29 и мн. др., при формахъ съ суфф. де: донде—18, 14; дондеже—80, 16; идеже—6, 12; 29, 12—13; кде—68, 28, 32; сде—41, 24 и мн. др.

и) на мѣстѣ и: ѡнѣ ли (въ выраженіи: кто ѿдолѣетъ мꙑ ли ѡнѣ ли т. е. греки ли)—21, 5; по истѣнѣ—132а, 9.

і) объ ѣ въ падежныхъ окончаніяхъ на мѣстѣ другихъ гласныхъ звуковъ др. ц. слав. и русскаго языка см. ниже въ отдѣлѣ склоненій.

§ 25. Употребленіе и, ꙑ и ю. а) и послѣ ш и ударенпаго слога два раза встрѣчается въ языкѣ нашего памятника вмѣсто а; а именно: слꙑшикъ (вм. слꙑшакъ)—17, 25 и слꙑшиша (вм. слꙑшаша)—18, 2, очевидно, подъ вліяніемъ формъ: слꙑшиши, слꙑшитъ, слꙑшимъ и пр.

б) на мѣстѣ безударнаго є послѣ удареннаго слога и встрѣчается въ слѣдующихъ случаяхъ: лꙋчи (вм. лꙋче) бꙑ ми сде оумрети—75, 17; поже́ниши ꙗ (вм. поже́неши)—154б, 3; передъ удареннымъ и́: вили́чаꙗ/бѣжаꙗ—18, 2—3 (вм. вели́чаꙗ).

в) на мѣстѣ ꙑ: ношаху сли печати злати гостьє серебрени—23, 1—2; ѿ мтини—34, 13; (в) користь—163б, 2.

г) на мѣстѣ ѣ: видивъ (же се володимеръ)—76, 4; насмиха/ющеся—154а, 12—13; ци аще/ключится проказа никака (вм. нѣкака) ѿ грекъ—25, 24—25; попирающе подъ нози (вм. нозѣ)—53, 5; приложиши къ (!) срце твоє к разумъ—35, 21; къ стариишинꙑмъ—11, 23.

д) въ префиксѣ ѡви вмѣсто ѡвъ; напр. ѿвиступивъ/ше—187а, 5—6; ѿвиходита—94а, 11; (въ выраженіи: Борисъ и Глѣбъ всего мира ѿвиходита); ѿвиходивъ—105а, 5.

ꙑ вмѣсто и: латꙑнаску (ꙗзꙑку)—17, 14; жꙑлами—118а, 27; трꙑзну—31, 2; трꙑзнꙑ—40, 11.

ꙑ изъ ъ+и: вꙑ лмерь ѿзеро (вм. въ илмерь ѿзеро)—5, 17; кто вꙑнъ (=въ инъ) законъ ступить—72, 19.

ꙑ вмѣсто а: къ стариишинꙑмъ—11, 23.

Начертаніе ы вмѣсто обыкновеннаго ꙑ однажды въ словѣ мы—81б, 26.

ю въ формахъ: горюще (каменье горюще)—55, 10; при/слю—35, 27—28; ѿрють: женꙑ к нимъ ѿрють—10, 24.

ю постоянно употребляется послѣ нёбныхъ согласныхъ (ж, ч, ш, щ) и спиранта ц:

а) послѣ ж въ именныхъ формахъ: кожю—84б, 7; мужю—23, 31; 31, 2; 39, 15; 47, 13; 57, 22; 61, 2; 89б, 15—16 и др.; рогъво/ложю—47, 2—3; стра/жющимъ—93б, 20—21; въ глагольныхъ формахъ: зижю/ть—10, 24—25; сзижю—99а, 28; мажются—55, 15; по/бѣжю—81а, 23—24; покажю—60, 22; positioned положю—66, 17; 67, 1; похожю—28, 19; приложю—65, 18; скажють—76, 15; въ предлогахъ: межю—3, 14—15; 5, 6; 9, 25; 19, 31; 53, 22, 22—23; 86б, 18; 89а, 3 и др.; промежю—4, 14 и др.

б) послѣ ч въ корняхъ формъ именныхъ: чюдо—20, 4; чюдеса—69, 10—11, 12—13, 16; 82а, 18; чюдесꙑ—62, 28; чю/дна—

81б, 32—82а, 1; чюдно—72, 16; чюдъ—3, 21, 22, 24; чюжеи (земли)—39, 20; чюжимъ—55, 3; чюющю—80, 9; въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: наричющє—49, 27; плачющаса—58, 14; плачющє—62, 4; прѣтичю—39, 13, 16; свѣналдичю—45, 19; сѣчю—41, 22; телчю—63, 30; тысячю—88б, 14; въ личныхъ глагольныхъ формахъ: наричють—7, 19; поплачюса—31, 1; хочю—29, 28; 36, 20; 37, 20; 39, 32; 41, 27; 43, 15, 30; 46, 27; 46, 16; 90а, 23 и др.

в) послѣ ш въ корняхъ: (с) шюмо̑—82б, 31; шюринъ—60, 26; ѡ шюю̑ю—72, 3, 4; на шюеи странѣ—141а, 20;—въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: болшюю—28, 10; бывшю—61, 11; 62, 14; 69, 10; 77, 10; вашю—44, 15, 16; 67, 30; возлюбившю—66, 28; вьзмогъшю—61, 10; 62, 13; вьзмужавшю—37, 12; вьзрастъшю—37, 12; 69, 9—10; вышедшю—63, 29; д҃шю—35, 21; доше/дшю—14, 17—18; (въ рук. доще/дшю); дышющю—91б, 4; жившю—61, 10; кр҇ѣшю же са—69, 19; минушю—74, 7; наченшю—12, 8; 83б, 8; нашю—72, 18; ѿшедшю—14, 17; пишюче—23, 5; побѣгъшю—45, 30; помолившю са—91а, 13; приходившю—7, 14; пришедъшю—69, 9; пришедшю—6, 3; 7, 20; 62, 28; 83б, 21; собств. имя: путшю—90а, 27; разболѣвшю са—88б, 27; старѣишюю—61, 15, 16; оукротившю са—14, 26; оумершю—15, 5; 64, 10—11; 83а, 18; 89б, 15; чашю—45, 14; 55, 25; шедшю—87а, 4 и мн. др.;—въ личныхъ глагольныхъ формахъ: искушю—60, 11; на/пишю—66, 18—19; пишю—26, 17; пишють—102б, 23; прошю—32, 16, 19, 20; слышю—74, 30; 92б, 14; съкрушю—65, 17; оуслышю—67, 21 и др.

г) послѣ щ въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: висащю—67, 31; въсходащю—97б, 24; дающю—88б, 22; дышющю—91б, 4; идущю—7, 16; ищющи—35, 12; ищющии—35, 22; молащю са—92б, 21; мянущю—84а, 25; пищю—94а, 22; сварящю—84а, 24; сущю—34, 3; 40, 6; 88б, 11; оучащю—6, 2; 69, 26—27; хотащю—88б, 22 и др.—въ личныхъ глагольныхъ формахъ: возвращю са—35, 27; ищють—

26, 5; кр҃цію—74, 25; кр҃цію сѧ—75, 8; ѿвращють—25, 11; 35, 12, 23; 50, 26 и др.; ѿвращютсѧ—25, 1; ѿчищю—71, 8; ропьщють—18, 9; хвощютсѧ—6, 15; хощю—32, 11, 12, 17—18; 34, 21 и др.

д) послѣ ц въ падежныхъ окончаніяхъ: вц҃ю—78, 5; 88б, 6; дѣвицю—52, 3; кalраблицю—62, 1—2; мытщю—66, 16, 25; начальницю—40, 24; (ѿ двою) ѿц҃ю—49, 9; ѿц҃ю—62, 6; 76, 30—31; 77, 1; 88б, 17 и др.; перегаславьцю—41, 20; писцю—43, 32; 44, 9—10; ср҃цю—89б, 8; 91б, 10; тр҃цю—11, 15; 78, 2; цр҃цю—76, 12 и мн. др.

е) послѣ заднеязычнаго г въ собственномъ имени: гюрата роговичь—169а, 20; гюрать—169б, 16.

§ 26. Употребленіе узкихъ гласныхъ и, ѣ *и широкаго* ꙑ *послѣ заднеязычныхъ согласныхъ* г, к, х. Въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ заднеязычные согласные звуки (г, к, х) не могли соединяться съ непосредственно слѣдовавшими за ними гласными и и ѣ безъ измѣненія своей формы въ звуки нёбные, или въ зубные спиранты; но въ языкѣ нашего памятника соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ звуковъ съ гласными и и ѣ представляется явленіемъ довольно обыкновеннымъ, но неполнымъ; потому что не каждый заднеязычный согласный звукъ имѣетъ въ нашемъ памятникѣ достаточное количество примѣровъ своего соединенія съ каждымъ изъ вышепоименованныхъ гласныхъ звуковъ. Такъ, на соединеніе съ гласнымъ и нашъ памятникъ представляетъ достаточно примѣровъ для каждаго заднеязычнаго согласнаго звука (т. е. ги, ки, хи); но на соединеніе съ гласнымъ ѣ встрѣчаются немногіе примѣры только для звука к преимущественно въ суффиксѣ — ѣск —, за исключеніемъ словъ иностранныхъ: гѣмону (вм. игемону) — 69, 29 и (вцѣ) влахѣрнѣ—14, 24. Относительно же звукосочетаній: ги, ки, хи слѣдуетъ замѣтить, что они встрѣчаются только въ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ имъ соотвѣтствуютъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетанія: гꙑ, кꙑ, хꙑ. Тѣмъ не

менѣе соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ звуковъ съ непосредственно слѣдующими за ними гласными и и ѣ есть одинъ изъ существенныхъ признаковъ древняго отличія русскаго языка отъ языка древняго церковнославянскаго. Нашъ памятникъ относительно этого признака дѣлится, какъ было выше замѣчено, на двѣ части: въ первой, до 80-й страницы, господствуетъ соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ съ узкимъ гласнымъ и надъ соединеніемъ ихъ съ широкимъ гласнымъ ꙑ; а во второй части замѣчается обратное явленіе. Такъ, въ 1-й ч. встрѣчаются только три слѣдующіе случаи соединенія заднеязычныхъ съ звукомъ ꙑ:

1) ꙗзꙑ/кꙑ—4, 10—11 въ выраженіи: и съмѣси ѣъ ꙗзꙑкꙑ.

2) касогꙑ—37, 28 въ выр. ꙗсꙑ побѣди (свѧтославъ) и касогꙑ и

3) многꙑ—43, 9 въ выр. взѧ же и дарꙑ многꙑ.

Случаи же соединенія заднеязычныхъ согласныхъ съ гласнымъ и слѣдующіе (за исключеніемъ собственныхъ именъ лицъ, заимствованныхъ изъ греческаго и латинскаго языковъ):

1) *Соединеніе* г съ и:

а) въ 1-й части рукописи: вариги—6, 10; варѧги—13, 12; 14, 12; 15, 9; 20, 13, 21; 46, 22; 47, 4; волги—7, 26; гниги—17, 29; другии—13, 25; 72, 17; другимъ—10, 6; 32, 29; другиꙗ—19, 19; 33, 12; 56, 2; 80, 6; изгибоша—14, 10; книги—17, 6; 18, 4, 9, 26; кнѧгини—21, 23; 30, 10; кнѧгине—29, 19; многи—6, 10; 14, 12; 15, 9; 20, 13, 21; 30, 31; 31, 3—4; 34, 25; 35, 27; 37, 13, 14; 43, 12—13; 47, 4, 9—10; 48, 1—2; 72, 8; 73, 25; могила—15, 28; 28, 31; 46, 13; могилу—31, 7; могилѣ—15, 27; наги—27, 6; недуги—69, 17; ноги—31, 23; ѡльги—21, 23; печенѣги—20, 22—23; 38, 19; 39, 29; 49, 2; погибе—50, 19—20; погибели—55, 11; погибель—22, 22—23; 52, 27—28; погибли—43, 13; погибоша—8, 25; 12, 3—4; ꙗвтаги (=ꙗтваги)—51, 31 (bis).

б) во второй части рукописи: другии—82а, 31—32; другі/а—149а, 23; другимъ—153б, 24; другиꙗ—163б, 9; кнѧгини—177б,

5—6; 189б, 23; княгинину (молбу)—177а, 18—19; погибе—82б, 31; ста/ги—145б, 26—27; оубогй—85а, 29.

2) *Соединенiе* к съ зв. и:

а) въ первой части рукописи: аки—16, 24; 19, 19; 29, 22; 34, 15; 37, 14; 40, 14 (bis), 15, 17; 48, 16; 50, 6; 52, 9; 53, 3; 63, 31; велики—твор. мн. 73, 16; великии—22, 13, 28; 27, 15; 66, 3; великимъ—4, 13; 22, 15, 30; вели/кия—16, 25—26; великихъ—30, 12; всякии—9, 23; вѣки—27, 18; 41, 2; 57, 28; 71, 28; 72, 19; голубни/ки—33, 4—5; горкии (отвѣтъ)—57, 31; греки—5, 15; 14, 16; 15, 18—19; 16, 32; 19, 12, 31; 20, 14, 23; 22, 12, 29; 28, 4; 42, 3—4; 49, 16, 19; 72, 30; 73, 26—27; грекини—46, 15; (ѿ) грекинѣ—50, 11; грекиню—49, 4; грѣшники—72, 3; источники—56, 17; киевъ—6, 12—13; 7, 6, 20—21; 8, 27; 16, 22; 29, 22; 33, 20; 38, 12; 48, 14; киева—23, 21; киевець—7, 20; киеви—7, 20; киеву—21, 10; 31, 16—17; 33, 15, 28; 35, 7, 24—25; 39, 27; 47, 9; 51, 32; 53, 24; киевѣ—2, 2; 7, 9; 12, 21; 15, 29; 28, 8; 29, 1; 38, 6; 39, 31—32; 41, 8; 47, 11; 49, 23; 76, 14; киевьския—29, 11; (хъ) киевьскимъ—15, 13; киевьстии—30, 21; кии—7, 10, 13; 14, 9; кияне—30, 9; 39, 19; книжникі/—68, 31; лики—73, 9; мч҃ики—53, 7; начатки—66, 6; никимже—6, 24; нѣкия—75, 16; ѿброки—33, 23; ѿпаки—19, 20; ѿплатки—55, 22; ѿпрѣсноки—55, 22; ѿстанки—65, 25; паки—8, 26; 11, 6; 20, 14, 18; 23, 21—22, 25; 39, 23; 47, 23—24; 63, 23; 64, 1; 65, 18, 21, 28; 66, 4, 5; 67, 2, 4, 7, 18, 24; 68, 4 (bis), 5; 71, 8; 72, 18, 29; 76, 19; 77, 22; 78, 22—23, 27; паволоки—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; платки—32, 31; посадники—46, 19—20; пр҃дники—53, 7; пр҃здники—66, 5; прекі—74, 25; пр҃рки—56, 2; 65, 8, 10, 14; 68, 16; руки—41, 4; 62, 24; рѣки—3, 18; 14, 18; 48, 14; 56, 17; 62, 30; рѣчаки (ради)—5, 7; сановники—21, 15—16; 75, 16; торъки—53, 17; тяжаки (дани)—32, 18; оу/жики—75, 23—24; оумыкиваху—9, 21; оунуки—38, 5; 39, 5; оуроки—32, 18; оуч҃нки—69, 23; хомѣки—11, 12; цр҃ки—28, 2; 49, 32; 52, 4; 76, 8; 79,

31; чл҃вки—59, 29; 60, 10, 12; 67, 18; 71, 6, 7; 73, 31; ꙗзыки—18, 11; 47, 24; 59, 15—16; 66, 2, 25.

б) во второй части рукописи: велиции—175а, 9; 177а, 4; вели/кими—84б, 32—85а, 1; великихъ—147а, 11; велиции—164а, 31; всякиꙗ—род. 168б, 21; высокиꙗ—169б, 32; (кони) дикии—164б, 25; (кони) дикиѣ—164б, 30; киева—83а, 26; 175а, 2—3; 176б, 25—26; киеву—133б, 23; 145а, 16; 152б, 14; кияне—145б, 10; ки/селъ—87б, 9—10; кі/селъ—88а, 9—10; латки—88а, 9; лу/ки—157а, 16—17; паки—110б, 13—14; 163а, 4, 8; 163б, 17, 21; 164а, 10, 12; полки—187а, 21; посадники—165а, 17; рѣки—145б, 12—13; секиру—169б, 10.

в) формы отъ именъ прилагательныхъ съ суфф.—ьск+и въ первой части рукописи: антиахъскии—79, 11; антиѡхъскии—79, 12, 15; архиерѣиски—73, 11; вифаньскиꙗ—19, 15; всячьски—77, 15; градьскиѣ—72, 10; гречьскии—35, 25; 74, 7, 9; гречьскиꙗ—27, 21; гречьскими—22, 18; 27, 20; гречьскимъ—22, 16, 30; дулѣпьскимъ—8, 18; дунаискихъ—17, 8; ерямскии—79, 6, 8, 16 и ꙗрямскии—79, 4; жидовьски—63, 3; жидовьскии—71, 9; жидовьскиꙗ—61, 30; звѣриньскимъ—9, 18; июдѣискихъ—65, 24; киевьскимъ—15, 13; киевьскиꙗ—29, 11; корсуньски—79, 27; людьскиꙗ—68, 32; мужьски—41, 24—25; 50, 16; ѿлександрьскии—79, 6, 10; ѿлександрьскии—79, 14—15; ѿческихъ—77, 7; печенѣжьски—38, 20; печенѣжьскии—39, 6—7, 9, 13, 15; поганьскиꙗ—36, 25; полотьски—14, 2 (сущ. имя); римьскии—18, 8; 79, 5, 7, 9; русьскии—12, 6; 22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8; рускимъ—15, 30; 27, 24; рускиꙗ—20, 4; 21, 16; 22, 9, 20; 27, 9; рускі—27, 10; рускиѣ—37, 5; скотьски—9, 19; 58, 28; стльскиꙗ—73, 6; словѣньскии—5, 12—13; словѣньскихъ—17, 19; словѣньскиꙗ—18, 9; сѣверьскихъ—56, 22; фафлагоньски—19, 16—17; цѣмьскии—34, 2; члвчски—70, 26.

г) во второй части рукописи: поганьски—114а, 3; половечьскими—163а, 15; половьчскиѣ—163а, 29; русскии—189б, 5; русскими—187а, 21; русскиѣ—186б, 25; 187а, 2, 4.

3) *Соединеніе* χ съ зв. и:

а) въ первой части рукописи: ветъхии (миръ)—22, 10; волъχι—16, 26; волъχи—16, 29; грѣχи—71, 8; 79, 24; расχищеніе—64, 15; (подъ) стрѣχи—33, 5; чаχи (=чеχи)—17, 2; (ѿ) чеχинѣ—50, 11.

4) Во второй части рукописи встрѣчается весьма немного случаевъ соединенія одного только заднеязычнаго звука к съ узкимъ гласнымъ звукомъ ѣ и преимущественно въ суффиксѣ—ск. Однажды встрѣчается ф. к рѣкѣ—83б, 32; въ корнѣ двухъ иностранныхъ словъ: кѣлья и скѣдия (=греч. σχεδία, слов. Микл.); а именно: кѣлеинику—128а, 22; кѣлли—105б, 29; кѣльицю—129а, 28; кѣлью—125б, 5; 127б, 26, 32; 128а, 1, 20; 130а, 5 при формахъ съ е: келья—128а, 10; 129а, 30; к келли—128а, 23; к кель/ици—128б, 29—30. Въ суффиксѣ—аск: (к) бужаскѣма—184а, 5; (на) доловаскѣ—186а, 2; лучаскѣ—137а, 17; (в земли) лядаскѣ—101а, 5; полотаскѣ—83а, 16; 116б, 24; полочаскѣ—111б, 19; русаскѣи—105б, 17—18; 167б, 29; 176а, 6; 177а, 5—6; 178а, 29—30; 184а, 2; русскѣи—134а, 5; 186а, 26; 186б, 19—20; смолинаскѣ—109а, 7, 15—16, 16—17.

Древнее соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ г, к, χ съ широкимъ гласнымъ ъı встрѣчается преимущественно, какъ уже было выше замѣчено, *во второй части нашего памятника*, а именно:

5) *соединеніе* г съ зв. ъı: варагъı—88б, 14; 95б, 7; 96б, 15—16; 97а, 17—18; 100а, 1, 2, 19, 31; 101б, 12, 16—17; врагъı—179б, 4—5, 11; 187а, 24; 187б, 1, 23; другъıи—87б, 13; 100б, 12; 102а, 27—28; 110б, 31; другъıя—116б, 9, 10; 170б, 26; 185б, 9; другъı—86а, 16; другъı—95а, 26; другъıми—99б, 26; 114а, 13—14; другъıѣ—189а, 31; дугъı—185б, 9—10; изворогъı—169б, 28; (въ выраженн. ядаху и женаскъıя изворогъı); касогъı—99а, 7; 99б, 1, 7; книгъı—191а, 20, 27; кнагъıни—104б, 7—8; многъı—85б, 14; 91а, 27; 97а, 19; 100б, 15; 101а, 13; 102а, 20—21, 23; 103а, 5; 104б, 17; 113а, 11; 163б, 5—6;

170а, 26; 182а, 12—13; могъі—86а, 19; 96б, 26; могъіла—98а, 26; недугъі—94а, 12; печенѣгъі—87а, 5—6; 87б, 21; 97б, 3, 5; 187б, 29; погъібаёть—89б, 16; погъібають — 171а, 7—8; погъібло — 182а, 13; погъібнете—108а, 27; погъібнеть—176а, 17; погъібшаго—169а, 8—9; погъіну—96б, 29; погъінуша—89а, 32; порогъі—80, 16, 18; слугъі—91б, 28; 190б, 27—28; стагъі—145б, 29—30; оубогъі—85б, 14; ѡтбѣгъі—103а, 24.

б) соединеніе к съ зв. ъі: акъі—81б, 8; 89а, 11, 12; 91а, 15; 92б, 31; 108а, 6; 110а, 8, 15, 27; 112б, 20; 167а, 13; 174а, 28; 175б, 30; 177а, 19, 24; 182а, 6, 27; 185а, 30—31; 185б, 2; великъі—180а, 30; великъіи—101а, 3—4; 102а, 3—4; 105б, 10—11; 22—23; 108а, 14—15; 177б, 16; 187а, 11—12; 191а, 5—6; великъіма—101а, 28; великъі—187б, 31; володъікъі—93а, 26—27; вѣкъі—82а, 9; 82б, 32; 94б, 17; гракъі—103б, 8; гракъінѣ—108а, 13; даньникъі—171а, 17; закъіханьи—114а, 10—11; иноплеменьникъі—112а, 30; 191а, 15—16; къıевъ—85а, 3; къıёвъ—97а, 4; 100б, 7; 108б, 3; къıёва—95б, 9; 97а, 24; къıёву—85б, 17; 99б, 11; 100б, 15—16; 105а, 19; 114а, 32; 114б, 2; 116а, 30; 116б, 6; 117а, 9; къıеву—88б, 12, 116а, 9; къıёвѣ—89б, 30; 90а, 12; 95а, 24; 95б, 12, 20; 96б, 8; 97а, 20; 97б, 1; 100б, 4—5; 10—11; 105б, 16; къıяне—99б, 11—12; 101, 18; 116б, 15; 176б, 26; къıянъ—116а, 5; 174б, 14; 177а, 11; къıянъі—89б, 31—32; 116а, 26; къıёвстии—114б, 1; коткъі—169б, 26; ликъі—91б, 14; мукъі—98а, 21; мкъі—120а, 26; 168б, 22; мчикъі—94б, 4; нѣкъіи—104б, 32; ѡтрокъі—90а, 19; 91а, 26—27; пакъі—81б, 20; 82а, 11, 31; 82б, 12; 85б, 18; 27, 28; 86а, 20; 90б, 18, 21; 109б, 32; 110а, 2, 21; 110б, 21, 24; 163а, 12; 163б, 9, 24; 164а, 15; 167б, 20; 178а, 19; полкъі—110б, 5; 163а, 29; 181б, 19; 182а, 5; посадникъі—85б, 12; 170б, 30; прркъі—91б, 14; разбоиникъі—86б, 31; рукъі—90а, 14; 97б, 27; рѣкъі—96б, 18—19; свѣтникъі—95а, 13—14; сорочкъі—175б, 20; сродникъі—94а, 32; торкъі—187б, 30; тажкъія—113а, 5; цркъі—103а, 26; 116б, 31; члвкъі—80, 10; 120а, 31; 169б, 22; ꙗзъікъі—имен. п.—170а, 11.

7) соединеніе — ьск — съ ꙑ: бѣсовь/скꙑꙗ — 115б, 19—20; всячскꙑꙗ — 114а, 26; всяческꙑими — 114а, 14; вꙑ/шегородьскꙑѣ — 90а, 27—28; градь/скꙑꙗ — 87а, 29—30; десяцьскꙑимъ — 86а, 25; дѣтьскꙑи — 174а, 11; жень/скꙑꙗ — 169б, 27—28; касожьскꙑи — 99а, 8; корсуньскꙑими — 80, 26; корсу/ньскꙑꙗ — 83б, 11—12; ляль/скꙑимь — 86б, 15—16; людьскꙑ — 85а, 29; манастꙑрьскꙑ/и — 171а, 32 — 171б, 1; мирьскꙑимь — 105а, 1; мнишьскꙑ/и — 105а, 9—10; мчнчь/скꙑими — 91б, 14—15; печенѣжьскꙑи — 83б, 32; печерьскꙑи — 104б, 13, 22—23; 108а, 4—5; поганьскꙑ — 114а, 2—3, 8; полове/чскꙑѣ — 190б, 4—5; прчскꙑꙗ — 103а, 1; русьскꙑ — 166а, 16; русьскꙑи — 108а, 15; 112а, 27—28; русьскꙑꙗ — 93б, 13; русьскꙑѣ — 176б, 31; 185б, 19—20; русьскꙑ — 187б, 25—26; русскꙑ — 187а, 14; стльскꙑ/и — 177а, 25—26; сцьскꙑ/мъ — 86а, 24—25; тривьскꙑꙗ — 170а, 10—11; оугрь/скꙑимь — 86б, 16—17; хорватьскꙑꙗ — 83б, 22; хꙑньскꙑꙗ — 81а, 19; 94а, 31—32; хꙑньскꙑими — 103а, 23; члвчскꙑимь — 111а, 9; червень/скꙑꙗ — 97а, 30—31; 101а, 11; чернечьскꙑи — 105а, 6; 177а, 30; чешь/скꙑимь — 86б, 17—18.

8) Въ слѣдующихъ двухъ русскихъ глагольныхъ формахъ ꙑ послѣ звукосочетанія ск, по выговору, на мѣстѣ а предполагаемыхъ древне-церковнославянскихъ формъ кратнаго значенія: (*искавати): вꙑискꙑ/вати — 167а, 28—29; приискꙑваху — 117а, 6.

9) соединеніе х съ звукомъ ꙑ: ветхꙑи — 104б, 22; ветхꙑ/мь — 105б, 30—31; грѣхꙑ — 82б, 1, 4; 95а, 15; дхꙑ — 190б, 27; ляхꙑ — 96б, 7, 14; 97а, 23; 98а, 16; 101а, 10, 13; 116б, 3, 18, 19, 20; 182а, 15; мухꙑ — 169б, 25; патриархꙑ — 89б, 14; скоморохꙑ — 114а, 16; чехꙑ — 98а, 16.

§ 27. *Опущеніе гласныхъ.* Въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются случаи опущенія гласныхъ звуковъ.

а) въ корняхъ: мзо/лье (вм. мозолье) — 36, 31; 37, 1; напсахомъ — 26, 26 (при ф. на/писахомъ — 26, 20—21); напсавъ — 74, 21; псати — 21, 17; ркуще — 63, 12; хрстилъ — 166а, 9; въ

въ началѣ слова: (къ) гѣмону—69, 29. Сюда же можно отнести ф. запроша (ѿ нихъ истоками)—30, 28—29.

б) въ суффиксахъ: лѧхве (вм. лѧхове)—3, 24; мужество—187а, 1—2.

в) въ предлогахъ, кромѣ опущенія ъ, о чемъ было сказано выше; напр. и горожане скочиша з града (вм. изъ града)—182б, 24.

г) въ концѣ словъ: потягнѣте дружин/ по князѣ (вм. дружино)—31, 25—26; се же к тому гнѣваш/ ся на митра (Святославъ)—36, 28—29.

д) иногда въ случаяхъ стеченія двухъ одинаковыхъ по качеству гласныхъ звуковъ, изъ которыхъ однимъ оканчивается предыдущее слово, а другимъ начинается послѣдующее слово; напр. прира/клии цри (вм. при ираклии цри)—8, 13—14; мчми/будутъ вогни (вм. во огни) иже ся не кртитъ—71, 30—31; вогнѣ горѣти (вм. во огнѣ, или к огнѣ?)—72, 20; когари—61, 3 въ выраженіи: и влѣ/зъ аврамъ когари и зачатъ и роди сна агарь; слѣдуетъ допустить измѣненіе начальнаго а въ словѣ агарь въ звукъ о, т. е. когари изъ ко(о)гари. Въ выраженіи: гля яко гостаесмь идемъ въ греки—15, 18; слова гостаесмь, — судя по другимъ рукописямъ, въ которыхъ читается или «гости есмо» или «гости есмы», — слѣдуетъ понимать, какъ гостае есмь;— служенаѐ еже миcповѣдаша послании нами/мужи (въ другихъ рукописяхъ: иже бо ми исповѣдаша)—75, 10—11; но въ выраженіи: ѡни же споведаша (въ другихъ рукописяхъ: исповѣдаша)—73, 2, частица *«же»*, вѣроятно, такъ слабо произносилась, что гласный и въ мѣстоименіи ѡни подъ удареніемъ сохранялъ свою господствующую силу, и потому возможно было выпущеніе гласнаго и въ началѣ слова исповѣдаша послѣ частицы же. Впрочемъ, нельзя не замѣтить, что при глаголѣ исповѣдати есть также и глаголъ съповѣдати. (Слов. Микл.). Опущенія не бываетъ, если надъ конечнымъ гласнымъ предыдущаго слова и надъ начальнымъ гласнымъ звукомъ послѣдующаго слова стоитъ удареніе; напр. ходи́ и́горь—27, 30.

§ 28. *Стяженіе гласныхъ.* Подобнаго же рода явленія представляютъ случаи стяженія гласныхъ въ языкѣ нашего памятника; напр. а) стяженіе звукосочетанія аꙗ въ а по выпаденіи ј между одинаковыми гласными въ словѣ: ѡ҆канани (вм. ѡканааннани изъ ѡкаꙗнанѣи) — 52, 10, 30; 91б, 5; ѡ҆каннъи — 95а, 23; ѡ҆канани — 91б, 1; 93а, 9; ѡ҆каннии — 154а, 29; — б) стяженіе ии въ и: α) ищющи (бо мд҃ри ѡбращють) — 35, 12; ищющи/мене ѡбращють — 102б, 26—22 при выраженіи: ищющии мене) ѡбращють ма — 35, 22—23; видѣ ту манастъірь сущи (вм. сущии) — 105а, 5; — β) въ префиксѣ при съ глаг. ити: прити (вм. приити) — 5, 21, 22; приде — 6, 6, 13, 16, 26; 7, 16—17; 15, 10; 19, 4; 21, 10; 27, 28; 31, 5; 33, 19; 34, 1, 2, 27; 35, 7, 8, 24 и пр.; придеть — 25, 20; придосте — 29, 20; придохомъ — 29, 19; придоша — 13, 24; 19, 14; 20, 18; 27, 19; 28, 5; 29, 17, 18; 30, 6; 38, 3; 41, 9; 47, 1 и пр.

Примѣчаніе 1. Въ словѣ нети вм. нетии (въ выраженіи нети игоревъ — 21, 23, 27), конечный звукъ и могъ обратиться въ ј и отпасть.

Примѣчаніе 2. Звукъ и префикса при, соединяясь съ звукомъ и глагола иму — имати, въ языкѣ нашего памятника не подвергается стяженію, какъ это видно изъ слѣдующихъ примѣровъ: приму — 48, 27; приметь — 24, 21; 25, 28; 36, 28; 80, 11 и др.; при/мемъ — 74, 6—7; примуть — 41, 3; 71, 3; примати — 36, 3—4; 105б, 25; примаеть — 74, 3; прими — 72, 11; примъ — 43, 1; примающе — 26, 24 и мн. др.

§ 29. *Полногласіе* ара. Полногласіе ара въ словѣ: харать/ꙗ (=дцсл. харътиꙗ — χάρτης, charta) — 26, 21—22; харатею — 26, 30; (на) харать/и — 27, 7—8; 44, 29; харатью — 26, 21, 24, 26; 43, 32—44, 1; (на) харатѣ — 21, 17.

§ 30. *Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ* г, к, х *предъ гласными* и *и* ѣ. Заднеязычные согласные звуки г, к, х при сочетаніи съ гласнымъ и въ языкѣ нашего памятника подверга-

ются непереходному смягченію въ томъ только случаѣ, если русскому звуку и соотвѣтствуетъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукъ ꙑ. Это бываетъ въ формахъ: а) родительнаго падежа единств. числа; б) именительнаго и винительнаго падежей множественнаго числа отъ именъ съ первичными основами на а; в) винительнаго и творительнаго падежей множеств. числа отъ именъ съ первичными основами на о, и г) именительнаго падежа единств. числа отъ именъ женскаго рода съ первичною основою на ъ. Примѣры: а) рѣчьки ради—5, 7; на верхъ волги—7, 26; б) оудари в ноги/коневи—31, 23; и прочаꙗ рѣки—3, 18; (подъ) стрѣхи—33, 5; в) то (т. е. тотъ) недуги наша ицѣли—69, 17; предъ русскими полки—187а, 21; оуставлѧющи (Ольга) оуставꙑ и оуроки—33, 18; г) се бо бѣ скорнаꙗ цр҃ки—28, 2; далѣе д) въ корняхъ и е) въ суффиксахъ, или въ производственныхъ окончаніяхъ; примѣры: д) погибель (=дцсл. погꙑбѣль)—22, 22—23; киевъ—7, 6; расхищенье—64, 15;—е) княгини (=дцсл. кънагꙑни)—21, 23; могила (=дцсл. могꙑла)—15, 28; грекини (=дцсл. гракꙑни)—46, 15; великии (=дцсл. великꙑи—22, 13, 28; ветъхии (=дцсл. ветъхꙑи)—22, 10; ѿ чехинѣ (=дцсл. ѿ чехꙑнѧ)—50, 11 (см. выше § 26). Во всѣхъ другихъ случаяхъ, въ которыхъ русскій звукъ и соотвѣтствуетъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ также звуку и, заднеязычные согласные подвергаются переходному смягченію согласно съ языкомъ древнимъ церковнославянскимъ; а именно: а) г измѣняется въ з, к въ ц и х въ с передъ и въ формахъ именительнаго падежа множеств. числа отъ именъ съ первичными основами на о и въ формахъ повелительнаго наклоненія глаголовъ въ единств. числѣ; напр. мнози—46, 3; варази—49, 10, 15, 20; ѡтроци—35, 4; внуци—40, 9; ч҃лвци—40, 28; 46, 3; глусии—81б, 13; ч҃лвци грѣшни и лиси (отъ лихъ)—166б, 6; не мози—49, 20; въ формѣ множ. числа новаго образованія: лазите (вм.=дцсл. лазѣте)—160а, 19—20; б) г измѣняется въ ж, к въ ч, х въ ш передъ и производственныхъ окончаній; напр. отъ другъ—дружина: (игорь) созва дружину—21, 1; отъ полкъ—испол-

чити сѧ—96б, 32; отъ грѣхъ—грѣшити: не грѣшите—159а, 21 и др. Замѣчательны формы, въ которыхъ звукъ г передъ словообразовательнымъ суффиксомъ, начинающимся звукомъ и, измѣняется не въ ж, какъ бы слѣдовало, а въ звукъ ꙁ: градъ волъзинъ—33, 16; ѿ малуши ключницѣ ѡльзинъ і—41, 14.

Заднеязычные согласные звуки г, к, х при сочетаніи съ гласнымъ ѣ въ языкѣ нашего памятника подвергаются такому же переходному смягченію, какому и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ; а именно: а) въ падежныхъ окончаніяхъ именъ и въ формахъ повелительнаго наклоненія глаголовъ г измѣняется въ ꙁ, к въ ц, х въ с, напр. к олъꙁѣ—33, 15; в ковчеꙁѣ—35, 2; при велицѣмь кнѧꙁи—44, 3—4; к рѣцѣ—38, 21; в силѣ велицѣ—38, 7; при антиѡсѣ—110а, 32; на сусѣ древѣ—167а, 14; рцѣмъ—40, 21; рацѣте—30, 1 и т. п.; б) въ суффиксахъ, или въ производственныхъ окончаніяхъ г измѣняется въ ж, к въ ч, х въ ш; напр. горчае (золчи) (*горак+ѣе)—50, 26; держати (= *дерг + ѣти) 7, 23 и др. т. п. Выше (§ 26) указаны немногіе случаи непереходнаго смягченія заднеязычныхъ согласныхъ въ ихъ соединеніи съ гласнымъ ѣ.

Звукъ к въ суффиксѣ —ьск передъ и и ѣ въ языкѣ нашего памятника или удерживается (см. § 26, 2, 4), или чередуется съ звукомъ т, т. е. звукосочетаніе — ск замѣняется звукосочетаніемъ—ст; напр. (сановьници) когарьстии—19, 29; (людье) киевьстии—30, 21; (жидове) коꙁарьстии—54, 21; корсуньстии людьё)—111б, 10; (людьё) кыёвсти/и—114б, 1—2; (посадници) новъгородьстии—88б, 16; ноугородьстии—41, 9; 50, 5—6; (кнѧꙁи) печенѣꙁьстии—88а, 21; (людье вси) рустии—22, 14; (с҃нве) рустии—34, 12; рустие (с҃нве)—40, 24; (сли) рустии—43, 29; русьстии (людьё)—89б, 18; (новии людьё / х҃ь/ꙗньстии—83а, 6—7; (в лѣтописаньи) гречь/стѣмь—12, 11—12; (по) гречьстѣи (зе/мли)—150а, 21; (ѿ ѿверженьи) жидовьстѣ—65, 15; (въ вифлеомѣ) жидовьстѣмь—69, 1; иꙁборьстѣ—13, 26; корсуньстѣи (странѣ)—25, 5—6, 23; к҃рталꙗнь/стѣи (земли)—40, 13—14; (в житьи) мирьстѣмь—128а, 11; (по глубинѣ) морь/

стѣи—21, 6—7; (в) печерьстѣ (монастъирѣ)—190б, 10; (в пиции) раистѣи—89б, 12; (в земли) русьстѣ—150а, 12; русьстѣи земли — дат. п. 89а, 26; 93а, 30—31; 93б, 6—7; 101б, 2; 151б, 5—6; 176а, 30; (на) русьстѣи (земли)—81б, 11; (при велицѣмь кнѧзи) рустѣмь—44, 3—4; (на горѣ) синаистѣи—63, 29; (на дворѣ) теремьстѣмь—30, 4—5; (въ законѣ) хрьстиіаньстѣ—83б, 5.

Примѣчаніе. Однажды встрѣчается ф. по пасцѣ—126а, 7, предполагающая форму именительнаго падежа паска съ замѣною звука к передъ ѣ не звукомъ т, а звукомъ ц.

§ 31. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х *передъ* е *и* ь. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ передъ е и ь — тѣ же, что и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ (т. е. г въ ж, к въ ч, х въ ш). Исключеніе въ языкѣ нашего памятника составляетъ однажды встрѣтившаяся ф.: кнѧзи печенѣзьстии (при ф. печенѣжьски—38, 20)—88а, 21.

§ 32. Измѣненія согласныхъ подъ вліяніемъ j-та. Между случаями смягченія согласныхъ звуковъ подъ вліяніемъ j въ языкѣ нашего памятника обращаютъ на себя особенное вниманіе тѣ, которые относятся къ сочетанію съ j согласныхъ зубныхъ или переднеязычныхъ д, т и губныхъ б, в, м, п.

Звукъ д подъ вліяніемъ j въ языкѣ нашего памятника измѣняется въ ж (= дцсл. жд); звукъ же т измѣняется и въ ч и въ щ (= дцсл. шт, или щ). Кромѣ того встрѣчаются случаи, правда, очень рѣдкіе, въ которыхъ звуки д и т подъ вліяніемъ j подвергаются лишь непереходному смягченію. Во всѣхъ этихъ измѣненіяхъ выражаются свойства русскаго языка, отличающія его отъ языка древняго церковнославянскаго.

1) дj въ ж (= дцсл. жд):

а) *въ именахъ существительныхъ:* блуженье — 54, 6—7; вожь (вм. вождь)—191а, 15; горожане—87б, 21; 182б, 24; гражане—153а, 12; 179б, 12; гражаномъ—74, 13; граженъı (въ выраженіи: граженъı же не бѣ льзѣ оубити его)—48, 6; дажь-

ѣа—49, 26; досаженїе—36, 30; до/саженїа—154б, 4—5; жажею—74, 27; 146б, 16; 147б, 30; (в) жажи—149а, 16; исхоженїе—76, 2; исхоженїа—12, 14; наде/же (зват. п. =дцсл. надеждо!)—168а, 24—25; надежею—141б, 26; на/дежи (род. п.= дцсл. надеждѧ) (чающе на/дежи) 89б, 23—24; нахоженїе—110б, 7, 12—13; нахоженїемь—147а, 17; нужа (никоеаже)—159б, 18; нужею—130а, 23; 148б, 31; (по) нужи—168а, 10; ѿдежѣ—110б, 4; ѿсуженїа—22, 22; побѣжень/е—70, 28—29; роженїемь—76, 30; роженїа—108а, 1; оутверженїе—102б, 21; хоженїе—62, 21; хоженїемь—148а, 20.

б) *въ прилагательныхъ:* всеволожи (въ выраженіи: в монастырѣ/всеволожи)—117а, 1; нужь/ное—(отъ нужа вм. нужда= дцсл. нѫжда)—124а, 23—24; прежено/е (отъ преже = дцсл. прѣжде) въ выраженіи: на прежено/е возъвратимсѧ —12, 28—29; (в) прежнеё лѣт—183а, 20; хужи (=дцсл. хоуждии)—92а, 9.

в) *въ глаголахъ:* вижъ (=дцсл. виждь)—46, 11; вижь—85а, 8; дажь (=дцсл. даждь)—81а, 16; 89б, 7, 10; 138а, 10; 174а, 2; зижю/ть (=дцсл. зиждѫть)—10, 24—25; въ сложн.: съзижемъ—59, 13; сзижю—99а, 28; наражю (=дцсл. нараждѫ)—174а, 32; наслажаётъ (=дцсл. наслаждаетъ)—50, 25; наслажаютсѧ—102а, 25; побѣжаем (=дцсл. побѣждаемъ)—168б, 16; побѣжает—159а, 27; побѣжають—115б, 23; побѣжю (=дцсл. побѣждѫ)—81а, 23—24; побѣжате (форма новаго образованія не имѣетъ соотвѣтствующей себѣ фонетически формы въ древнемъ ц. слав. языкѣ, дцсл. ф. побѣдите)—41, 29; приво/жаху—49, 27—28 (=дцсл. приваждахѫ); ражаётсѧ (=дцсл. раждаетъ сѧ)—68, 32; рожаётсѧ—76, 27; стражем (=дцсл. страждемъ)—148а, 31; схо/жаху сѧ (=дцсл. съхаждахѫ сѧ)—9, 25—26; тружа/ти сѧ (=дцсл. троуждати сѧ)—155а, 32—155б, 1; тру/жахъ сѧ—164б, 17—18; оутвержаётъ (=дцсл. оутвраждаетъ)—156а, 22; оутвержаю—44, 9; хожаше (=дцсл. хаждаше)—104б, 20; хожеше (!) (въ выраженіи: не хожеше зать по невѣсту)—9, 16.

г) *въ причастіяхъ:* врежаеми (=дцсл. врѣждаеми)—123а, 8;

(не) врежени—163б, 2; загражено (=дцсл. заграждено)—129б, 16; зижа (=дцсл. зиждѫ)—76, 25; 83б, 9; ѿгражаеми (=дцсл. ограждаеми)—115б, 22; побѣжаемъ (=дцсл. побѣждаемъ)—53, 4; 100а, 23—24; 103а, 21—22; побѣжени (=дцсл. побѣждени)—115б, 18—19; 153а, 26; 189б, 13; побѣжену—135а, 28; побѣженъ (=дцсл. побѣжденъ)—20, 16; 50, 6; 71, 2; 81а, 6—7; 188а, 8; понужаіася (=дцсл. понѫждаѩ сѧ)—157б, 10; ражающаꙗ—67, 13—14; ражающаꙗ сѧ (дѣти)—61, 30; рожена—76, 20 (bis); (не) роженъ (=дцсл. рожденъ)—76, 25; рожии сѧ (=дцсл. рождии сѧ)—68, 28; рожьша/ꙗ—имен. ед. 168б, 31—32; рожьшаꙗ—род. п. (дцсл. рождьшаѩ)—85а, 15; ро/жьшиꙗ—имен. ед. 168б, 18—19; (сѧ/есмь) тружалъ—161а, 22.

д) *въ нарѣчіи:* преже (=дцсл. прѣжде)—12, 30; 13, 28; 16, 27; 24, 3, 11; 48, 24; 64, 25; 68, 14, 15; 71, 18; 75, 8; 76, 27; 77, 10, 13; 78, 28; 89а, 19; 106а, 10; 106б, 29; 130б, 18; 138б, 27; 150а, 17 и др.

е) *въ предлогѣ:* межи—84б, 21; 93а, 21; 99а, 12—13; 121а, 16; межю—3, 14—15; 9, 25; 19, 31; 22, 12; 47, 12—13; 98а, 16; 152б, 7; промежи (нами)—152а, 29.

2) тј въ ч (=дцсл. шт или щ):

а) *въ именахъ:* (желѣза) го/рача (=дцсл. горѧшта)—84б, 4—5; ѿбьча (смрь)—21, 7; ѿбьчии (сли)—21, 21 (дцсл. обьшта или обьща изъ обь + тјъ. Etym. Wört. Miklos); тысачю (=дцсл. тысѧштѫ)—88б, 14; (двѣ) тысачѣ—88б, 13.

б) *въ глаголахъ:* ме/чемъ (жребии)—52, 1—2; трепечють (въ выраженіи: друзии трепечють зраще оубиваемъі)—147б, 27; хочю—29, 28; 36, 20; 37, 20; 43, 15, 30; 44, 9—10; 46, 27, 29, 30; 47, 16; 90а, 23; 106а, 9; 111а, 29; 167б, 28 (bis), 170а, 30; 180б, 31; хочеши—34, 22; 40, 8; 46, 28; 152а, 29; 167б, 26; хочеть—12, 3; 168а, 7; хоче (=хочеть)—30, 11; 43, 4; 166а, 5; хочета—116а, 16; хочемъ—21, 3; 26, 18; 49, 11; 97а, 12; 145б, 11; хоч҃е—186а, 8; хочете—32, 2, 5; 177а, 7 (при формахъ: хощю (=дцсл. хоштѫ)—32, 11, 12, 17—18 и пр.; хощеши—32, 7, 14 и пр.; хощемъ—29, 7 и др.).

в) *въ причастіяхъ:* сѧ... бοѩчи—165б, 7; бѣгаючи 109б, 1; 147б, 2; бдадуче—9, 18; 163а, 20—21; бздъıшюче—149а, 26; боюче—146а, 27; (не) бѣдуче—119б, 5—6; 150б, 25; емлюче—97б, 27; желѣючи—167а, 14; заидуче—169а, 32; идуче—14, 7; идучи—6, 18; (не) и/муче сѧ (по данѣ)—32, 5—6; ластаче—41, 31; 48, 9; мимоходачи—160б, 7; могуче—139б, 14; молбаче—159б, 16; пишюче—23, 5; пла/тачe—14, 10—11; (не) побѣдуче—90б, 1; поимаючи—79, 23; посъılаючи—126б, 16; прочита/юче—159а, 8—9; прочитаючи—165б, 4; свѣчалсѧ (=совѣщался)—174б, 17; стерпаче—146а, 2; стоѩче—145б, 6; терпаче—164а, 27; тѣсначе сѧ—46, 1; оумѣючи—160б, 21, 22—23; ходаче—150б, 12; хотаче—145б, 3; ѣдучи—162б, 15; 167б, 24; ѣздаче—159а, 30; (при формахъ съ звукомъ щ: бидащи—20, 5; поставлѧ/юще—19, 19—20; текущи—29, 10; хотаще—20, 6 и мн. др.);

Примѣчаніе 1. Случаи отсутствія смягченія согласныхъ д и т подъ вліяніемъ j встрѣчаются рѣдко и преимущественно въ формахъ преходящаго времени (imperfecti), напр. бродаху—80, 29; бодаше (=дцсл. баждаше)—191а, 10; бодашеть—191а, 7; осудаше (=дцсл. осѫждаше)—177б, 3; при/бодаху (въ другихъ рукописяхъ: прибожаху=дцсл. прибаждахѫ)—9, 16—17; приходаше (=дцсл. прихаждаше)—124а, 28—29; 127а, 1—2; (при ф. хожаше—104б, 20); судаше (=дцсл. сѫждаше)—64, 18; очевидно, эти формы образовались въ языкѣ по аналогіи формъ: будаше—8, 19; дадаше—8, 19; сѣдаше—7, 2 и мн. др. Подобнымъ же образомъ объясняются и формы съ звукомъ т (вм. дцсл. шт, или щ); напр. сѧ бмѣсташе (=дцсл. бъмѣшташе)—129а, 4; бъзбраташетсѧ (=дцсл. бъзбрашташе сѧ)—127б, 27; бъзбраташеть сѧ—182а, 1.

3. Согласные губные б, в, м и п подъ вліяніемъ j обыкновенно измѣняются въ бл, бл, мл, пл, какъ напр. бл҃блние)—(=благословление)—105а, 15; дивлаху—6, 26; землѧ—2, 3; исправлаху—79, 2; крѣплѣ (вм. крѣпле)—132а, 17; лѣплѣѣ—165б, 18; люблаше—91а, 22; про/славлаху—79, 16—17 и мн. др.;

или какъ въ ф.: в ка/равлицю—62, 1—2; но встрѣчаются также формы, неподвергшіяся такому измѣненію относительно губныхъ согласныхъ, какъ напр.: зема—2, 2; избавашеть—64, 16; избавана ѿ оусобнъıа рати—94б, 13; (во) изумѣнаи—73, 13; лѣпше (вм. лѣплаше)—167б, 7; лѣпши—159б, 3; лѣпшии—164а, 6; лѣпшиѿ—164б, 6; лѣпшиѣ (мужи)—43, 27; любаше—37, 2; 49, 9; 101а, 29; 102а, 16—17; по/ставаху (=поставлаху)—9—10; славаху—57, 5; славаше—57, 5; словаше—187а, 1. Въ выраженіи: егда придеть въ судитъ земли и погубать вса тво/рацıаıа безаконаıа—55, 12—13; вѣроятно, слѣдуетъ читать погублатъ, какъ ф. достигательнаго наклоненія сообразно съ предшествующею ф. судитъ; слѣд. въ ф. погубать звукъ б вм. бл, или бл.

Примѣчаніе 2. Иногда и зубной спирантъ с въ формахъ преходящаго времени, благодаря аналогіи другихъ глаголовъ, ускользаетъ отъ переходнаго смягченія подъ вліяніемъ j, какъ это видно изъ встрѣчающейся въ языкѣ нашего памятника формы: просаху (=дцсл. прашахѫ)—105б, 12 по аналогіи принесаху—126б, 31.

§ *33.* ч *= дцсл.* щ, *или* шт *изъ* гт и кт. При формахъ съ звукомъ щ изъ гт и кт въ языкѣ нашего памятника нерѣдки *русскія* формы съ звукомъ ч; таковы, напр.:

а) *имена существительныя:* дчерь (=дцсл. дъштерь—164а, 8; 189б, 31 (при ф. дщерь—189б, 29); ночь (=дцсл. ношть) 20, 1; 126а, 14; 129б, 28—29; 146а, 24; 159а, 22; 160а, 18; 165а, 15; 175а, 1; (тое) ночи—162б, 26; ночью—3, 31—32; 89а, 2—3; 90а, 26; 90б, 11; пече/рка—104б, 30—31; пе/черку—104б, 24—25; печерою—106б, 19 (при ф. пещерою—106б, 2); печеру—105б, 4, 28; 106а, 14, 28; 124а, 20; печеръı—106а, 17—18, 23, 30—31; печерѣ—105б, 30; 106а, 22; 124а, 21; 126а, 18; (с) печи—175а, 19, 24; (до) полуночıа—139б, 13; (къ)/полуночью—3, 31—32; (в) помочь—132б, 32—133а, 1; по/мочи—87а, 18—19; тъчерь—46, 27; тъчери—46, 28.

б) *прилагательное имя:* печерьскъıи (манастъıрь)—104б, 13, 22—23; 107б, 24—25; 108а, 4—5; 121б, 3; 122б, 25—26; печерскъıи—106б, 27, 30, 32 и др.

в) *глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи:* къпрачи—8, 19; въıсѣчи сѧ (въ выраженіи: и сѣкуть гору хотѧще въıсѣчи сѧ)—169б, 3; зажечи—30, 29; немочи сѧ (въ выраженіи: али въı сѧ начнеть немочи)—159а, 24; ѿсѣчи—80, 6; помочи—87а, 13; стеречи—176а, 1; сѣчи—31, 15.

г) *союзъ:* аче и—87б, 5.

§ 34. ш вмѣсто чь. ш вмѣсто чь въ словѣ: што (=дцсл. чьто)—32, 13; 42, 17. По исчезновеніи глухого гласнаго ь звукъ ч расчленился на свои составныя части тш, изъ которыхъ болѣе характерная часть, звукъ ш, въ данномъ случаѣ передъ звукомъ т осталась.

§ 35. Чередованіе согласныхъ. 1) Чередованіе *заднеязычныхъ* согласныхъ:

а) г вмѣсто к: гниги—17, 29; г ка/мени—130б, 23—24; г кончинѣ вѣка—155а, 6; г къıеву—152б, 22; 153б, 2, 9; г кому—159б, 20; анъдронигъ апл҃ъ—18, 31.

б) х вмѣсто к: хто (=дцсл. къто)—18, 13: хрстилъ—166а, 9; хр҃ите сѧ—159б, 17; х҃ити сѧ (т. е. хрестити сѧ вм. дцсл. крьстити сѧ)—76, 2; хр҃щно—22, 24; (къ горамъ) хъ киевьскимъ—15, 13; ѡхтаикъ—18, 4.

в) к вмѣсто х: ѡхтаикъ (вм. ѡктаихъ)—18, 4.

г) х и с: насмѣхаютсѧ—117а, 18 и насмисаютсѧ—117а, 23.

2) чередованіе *небныхъ согласныхъ* и *зубныхъ спирантовъ:*

а) ж и з: покажненъ—24, 18 (въ выраженіи: иже то створить покажненъ будеть)—и показненъ—24, 26 (въ выраженіи: и то (=тъ) показненъ будеть); кнази печенѣзьстии—88а, 21 и кназь печенѣжь/ский—39, 6—7; ѿ соблажненыѧ дьıволѧ—112б, 2; суждаль—170б, 23; 171а, 31; сужда/лѧ—171а, 1—2; суждалю—170б, 23—24; 171а, 28—29; 171б, 5—6; (к) сужда-

ли—99б, 15; суждалци—170б, 24; при фф. суздалю—99б, 24; 170а, 25; суздалцѣ—170б, 22 и др.

б) ч и ц: сѣ/цаху сѧ—97б, 27—28; (портъі) черницаскъıа—128б, 20 и (портъі) черничаскъıа—131а, 17.

в) з и с: исверетъ—54, 1; чересъ (горъі)—16, 25; чересъ (гроблю)—45, 32; чересъ (рѣку)—145б, 3—4, 6; чересъ—105, 2; чресъ—126а, 28, 29; 176б, 24; формъ предлога *«черезъ»* съ звукомъ з не встрѣчается.

3) чередованіе *переднеязычныхъ* согласныхъ звуковъ д и т: въ словѣ дъщерь нерѣдко въ языкѣ нашего памятника встрѣчается т вмѣсто д: тъчерь—46, 27; тъчери—46, 28; ·в· тчери—50, 11; тьщерь—60, 27; тщере—61, 14; тщери—58, 23; тъщерью—34, 23 при ф. дчерь—164а, 8. Очевидно, что здѣсь происходитъ въ выговорѣ уподобленіе звучнаго д непосредственно слѣдующему за нимъ отзвучному ч, или щ, вслѣдствіе исчезновенія гласности древняго глухого ъ, отдѣлявшаго д отъ щ. Вѣроятно, тоже явленіе представляетъ и форма воевотьство—103б, 9.

4) чередованіе согласныхъ *губныхъ:*

а) в вмѣсто б: довлають (=довлѣють)—10, 29.

б) в вмѣсто п: вльюну—3 л. аор. 55, 18; въ вчелка̑—86а, 16.

в) п вмѣсто в: в порупъ (=порубъ; въ выраженіи: в сеже лѣто (6544) всади ıарославъ судислава в порупъ)—101б, 32; паропци—167а, 31.

г) м вмѣсто п въ названіи мѣсяца въ ·еі· д͡нь семтябрѧ—115а, 8.

§ 36. Замѣна однихъ согласныхъ звуковъ другими:

а) замѣна звука н звукомъ д: раздраждити—84б, 3 въ выраженіи: и повелѣ раздраждити бъıка.

б) замѣна звука т звукомъ ц: и съцьскъı/мъ и десяцьскъıмъ—86а, 24—25.

в) замѣна звука ш звукомъ д: (съ болеславомь) лядь/скъıмъ

(вм. лашаскъімъ отъ лахъ)—86б, 15—16; ладаскую (землю)—98а,14; 116а, 14; 178б, 10, 12; (к земли) ладаскѣ—101а, 5.

и г) можетъ быть звукомъ ч въ словѣ вѣчнъімъ (вм. вѣшнъімъ или вешнъімъ, въ Р. А. вешнимъ см. изд. Бычк. 15, 6) слѣдующаго мѣста рукописи: амазоне же мужа не иму/тъ... но единою лѣтомъ/къ вѣчнъімъ днемъ ѿземаствени будутъ и сочта/ютса и пр.)—11, 1—4.

§ 37. Стяженіе согласныхъ. Если за предлогами и префиксами без (безъ), възъ, воз (възъ), из (изъ) слѣдуетъ слово, начинающееся звукомъ з; то вмѣсто двухъ одинаковыхъ согласныхъ (зз) пишется одинъ согласный, напр. безако/нъе (изъ *без+законъе)—90б, 8—9; безаконьа—55, 13; безаконьнаа—10, 32; безаконьни/комъ—10, 6—7; возва (изъ *воз+зва)—29, 17; возрѣ (изъ *воз+зрѣ)—60, 8; възрѣвъ—74, 29; 81а, 14; възавидѣвъ—57, 14; и заморьа—46, 31 при формѣ изъ заморьа—13, 7; и землѣ—111а, 8 въ выраженіи: изиде дивно и землѣ (т. е. изъ землѣ).

Примѣчаніе. Сюда можно отнести случаи употребленія одного с вмѣсто двухъ сс изъ—сьс—въ словѣ русьскии,—аа,—ое (—русскии—рускии). Эти случаи преимущественно встрѣчаются, какъ было выше замѣчено, только въ первой части памятника; во второй же начертаніе даннаго слова съ однимъ с весьма рѣдко; *примѣры изъ первой части:* рускаа—2, 2, 3; руска—12, 9; 43, 21; 49, 30; рускаго—12, 20; 21, 20, 21; 22, 8; 29, 5 и др.; рускии—22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8 и др.; рускимъ—27, 24 и др.; рускиа—22, 9, 20; руское—6, 1; 40, 21—22; рускому—24, 27; 26, 10; руску—25, 25; 38, 3 и мн. др.;—*изъ второй части:* земла рускаа—176а, 18 (при ф. к русьскѣи земьли на той же стран. 176а, 6). (Примѣры на слово русьскии и русьскъіи см. выше § 26, 2, 6 и 7). Подобнаго же рода опущеніе с въ предлогѣ съ встрѣчается передъ словомъ, начинающимся звукомъ с, въ слѣдующемъ выраженіи: и си вси своими еппы (=Р. А. со своими)—79, 16.

§ 38. *Полное уподобленіе согласныхъ.* Звукъ з въ концѣ предлога или префикса, уподобляясь слѣдующему за нимъ согласному небному, или зубному спиранту (с, ц), нерѣдко опускается; такъ, напр.:

а) предлогъ безъ, без: бе/сорома—160б, 19—20; бе сѣмене—168б, 32; префиксъ: (пищю) беску/дну—102а, 29—30 (изъ без+скудну); бесловеснъіи—11, 2.

б) префиксъ: въз: вжада (изъ *въз+жада)—77, 16; во/жагоша (изъ *воз+жагоша)—73, 8—9; восъі (изъ воз+съі)—129а, 15; восиѧ́ть (изъ воз+сиѧть)—6, 9; 68, 7—8; 157б, 20; въста (изъ *въз+ста)—13, 14; 14, 27; 68, 4; въставъ—6, 7; 69, 7—8; въставшемъ—14, 28; въстани—68, 2; въстати—66, 9; въсташа—70, 5—6; 99б, 7—8 и др.

в) предлогъ изъ, из: и сего (вм. из(ъ) сего въ выраженіи: еда и сего (т. е. камени) не испустиве водъі)—64, 3; и смолиньска (вм. из(ъ) смолиньска)—161а, 30—31; 161б, 17—18; (въ выраженіи: то и смолиньска идохъ володиморю; а и смолиньска той же зимѣ та к нову городу); и стародуба—152б, 29 (въ выраженіи: ѡлегже въіиде и стародуба);—префиксъ: (не) ижену вонъ (=*из+жену)—35, 24 (въ рукописи ошибочно: иженута); ижещи (въ другихъ рукописяхъ: ижжещи, изьжещи)—170а, 6 (въ выраженіи: и аще хотѧ ѡгнѣ взати не възмогу ижещи); исше—3 л. аор. 112б, 28 (=дцсл. исъше глагола исъхнѫти т. е.—изъ+съхнѫти; слѣд. исше вм. иссше—ис+съше—изъ+съше); и/стрѣлѧти (=из+стрѣлѧти)—156а, 14—15; исѣкоша (=из+сѣкоша)—31, 6; исѣкъ (=из+сѣкъ)—164б, 15; исѣче—63, 31; 95б, 7—8; 116б, 7; 136б, 26; 154б, 20—21; исѣчена—95б, 23; исѣчени—44, 27; исѣчї/(вса)—179а, 28; ицѣленье (=из+цѣленье)—76, 5; 93а, 32—93б, 1; 93б, 14, 21, 26; ицѣленьи—93б, 25; ицѣли (=из+цѣли)—69, 17; ишедъ—(=из+шедъ въ выраженіи: ишедъ бо ис киева)—45, 19.

г) префиксъ раз—, роз—: ражиза/ема—дв. ч. (=раз+жизаема)—94а, 15—16; (с) расмотреньѥмь—141а, 27 (=раз+

смотренамь); растрѣлаша—180а, 1; расъіпа сѧ—132б, 29; расъіпаютсѧ—136а, 11; расѣдши сѧ (земли)—111а, 7; расѣю та—66, 4; раширати (=раз+ширати)—102а, 12; росули сѧ (половци)—114б, 5; росъітити (=роз+съітити)—87б, 18.

Примѣчаніе. Сюда же слѣдуетъ отнести опущеніе звука д въ предлогѣ пред(ъ), перед(ъ) передъ согласнымъ т вслѣдствіе полнаго уподобленія этому послѣднему звуку въ слѣдующихъ случаяхъ: аг҃гл҃ъ пре тобою преидеть—191а, 17; пере тобою—118а, 23 (вм. *прет тобою, *перет тобою).

§ 39. *Опущеніе согласныхъ.* Встрѣчаются случаи опущенія согласныхъ звуковъ помимо уподобленія; какъ, напр.

а) звука в передъ н: погъінуша (вм. погъівнуша)—89а, 32.

б) звука в передъ гласнымъ звукомъ оу послѣ гласныхъ же; α) послѣ а: заоулона (=завулона)—61, 20; (на) мараоу (=маравү)—17, 2; (по) оустаоу (=оуставу)—24, 27; β) послѣ и: жиоуть (=живуть)—8, 7—8; 41, 2; жиоущаꙗ—16, 26; жиоуще—8, 9; 9, 19; 10, 8; жиоущемъ—8, 28; жиоущимъ—17, 8—9; ѿжиоуть—6, 23; протиоу (свѣту)—39, 2; γ) послѣ о: зооуть (=зовуть)—50, 15; слож. прозооуть—67, 7; (дань) нооу—11, 24; нооугороду—41, 19; 50, 4; нооугородастии—41, 9; 50, 5—6; нооугородаци—41, 16, 18; (по) пилатооу (писанью)—18, 7.—Вѣроятно выраженіе: такою страсть—56, 9 слѣдуетъ читать такооу страсть (= Р. А. такову).—Послѣ согласныхъ: α) послѣ в префикса ѡв: ѿвертъівающе (вм. ѡввертъівающе)—32, 31; ѿвертѣвше—89а, 4; ѿвлада—68, 22; ѡвладаху—68, 21; ѡвладаше—14, 4; 57, 12; ѡвласть—12, 2 и др. Этотъ случай весьма обыкновенный; β) послѣ з префикса воз—, въз въ словѣ *«возвратить» «возвратиться»*: възрати сѧ (вм. възврати сѧ)—19, 7; 21, 10; 33, 27—28; 39, 7; 43, 9 и др. възратисѧ—18, 19; възратимсѧ—50, 2; възратиша сѧ—19, 32; 68, 19 и др.

Примѣчаніе 1. Подобное явленіе, можетъ быть, представляютъ и формы: возпи (и возпи моисѣи къ б҃у)—63, 13 (изъ воз+

вопити, возопити и наконецъ: возпити; дцсл. *въз+въпити); възпи (се слышавъ глѣвъ възпи велми съ слезами)—93б, 3; воспиша (на моисѣю)—63, 12 и др.

Примѣчаніе 2. Префиксъ древ. въз, вѫс по утратѣ гласности ъ переходилъ въ вз, вс, и въ этой формѣ могъ утрачивать начальный звукъ в при стеченіи согласныхъ; какъ, напр.: (оугри) при/шедъ ѿ стока (вм. ѿ встока изъ въстока)—16, 24—25.

в) звука д въ префиксахъ под, пред передъ звукосочетаніемъ ст: пострѣкаше (вм. подстрѣкаше)—58, 5, по/ступиша к граду (вм. подступиша)—182а, 23—24; престояние (вм. предстояние)—73, 12.

г) звука т передъ л: по/славъ (вм. постлавъ=Р. А. постилаше) въ выраженіи: но подъкладъ по/славъ и сѣдло в головахъ—37, 18—19.

§ 40. *Неполное уподобленіе согласныхъ.* Случаи неполнаго уподобленія согласныхъ звуковъ встрѣчаются весьма часто. Замѣтимъ лишь нѣкоторые особенно замѣчательные въ историческомъ отношеніи:

1) примѣры уподобленія отзвучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними звучнымъ согласнымъ; а) отзвучный к переходитъ въ звучный г передъ звучнымъ же д: изъ древн. славянской ф. къде образовались слѣдующія, встрѣчающіяся въ языкѣ нашего памятника, формы: где—7, 30; гдѣ—4, 23; 7, 1, 2; 9, 6; 51, 13; 52, 25; 54, 27; 65, 23; 74, 7; (при формахъ: кде—68, 28, 32; 80, 15; 83б, 27; 120а, 15; кдѣ—31, 11; 104б, 21; 105а, 20, 23);—б) отзвучный с переходитъ въ звучный з передъ звучными же в, г, д; передъ в: звлюли (землю русьскую)—177а, 16; зборъ (изъ др. ф. съборъ)—169а, 15; (на второмъ) зборѣ—79, 2; (на всѣ) зво/рѣхъ—190а, 21—22; з братомъ свои (=съ братомъ своимъ)—170а, 17; передъ г: з горъ—163б, 1; передъ д: з двора (изъ съ двора)—115а, 6; з двѣма братома—140а, 25; изъ древ. слав. формы: сьде—ф. здѣ—115б, 15; 125а, 14; 170б, 1; 179б, 19; (при формахъ: сде—41, 24; 49, 21; 52, 30 (bis), 31;

74, 3; 75, 17; 81а, 2, 3; 118б, 28; сдѣ—132а, 29; 145б, 5; 174а, 32); здѣы (изъ съдѣы)—168б, 3; з дру/жиною (=съ дружиною)—171а, 3—4; здѣлавъ (вм. съдѣлавъ)—159а, 4 и др.

2) Примѣры уподобленія звучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними отзвучнымъ согласнымъ: а) звучный з переходитъ въ отзвучный с передъ отзвучными же согласными: к, п, с, т; передъ к: въскую (вм. въз+кую)—67, 31; ископа/ти (вм. из+копати)—30, 3—4; ис корсуна (вм. изъ корсуна)—6, 4; передъ п: воспиша (вм. воз+пиша изъ воз+вопиша)—63, 12; въспитають (вм. въз+питають)—11, 9; исписанъ (вм. из+писанъ)—10, 5; испишетъ—23, 19; передъ с: иссѣ/кли (вм. из+сѣкли)—95б, 6—7; расъсѣы—4, 11; расъсѣю—65, 25 (вм. разъ+сѣю) (эти двѣ послѣднія формы особенно замѣчательны: онѣ указываютъ, что написанный, по преданію, ъ въ произношеніи не имѣлъ никакого звукового значенія); передъ т: бес того—54, 10; повести (вм. повезти въ выраженіи: велаше въпрачи ·г· ли ·д· ли ·е· ли женъ въ телѣгу и повести ѿвърѣна)—8, 21; б) звучный к переходитъ въ отзвучный п передъ отзвучнымъ же сочетаніемъ—ск въ словѣ: дулѣпаскимъ (въ выраженіи: «женамъ дулѣпаскимъ» отъ дулѣбъі)—8, 18. а указываетъ лишь на мягкость звука п.

§ 41. Замѣна звукосочетанія зч *звукомъ* щ. Звукосочетаніе зч въ языкѣ нашего памятника замѣняется звукомъ щ (= дцсл. шт или щ); напр. бещинаы (изъ без+чинаы въ выраженіи: не творять бещинаы)—23, 17; бещисла (изъ без+числа)—20, 25—26; 80 25; 89а, 9; 101б, 14; бещислено—38, 7—8; 109а, 30; бещисленоѐ—85б, 10; (полонъ) бещисленъ—45, 5; бещисле/нъі—109а, 28—29; ищехъ (=изъ чехъ)—40, 3; неищетнаа (глубина)—102б, 13; ищрева (=изъ чрева)—64, 25;—звукосочетаніе зш также замѣняется звукомъ щ: ищали (бо суть си ѿ пустъіна)—154б, 12, 15 (=изъ+шали).

§ 42. Придыханіе. Звукъ в иногда является передъ гласнымъ звукомъ въ началѣ и въ срединѣ словъ въ качествѣ при-

дыханія; напр. при формахъ: ѿлага—29, 17, 19, 27; 30, 3, 7, 15, 18, 25; 31, 4, 9, 16, 18, 28; 31—32; 32, 8; 33, 2, 9; 34, 1, 2—3, 24; ѿлаѕѣ—29, 16 и др. встрѣчаются формы: колга—30, 5; 32, 28; 38, 4, 40, 5; колага—29, 1; 32, 23; 33, 16, 22; колагу—29, 6; 41, 6; колаѕинъ—33, 16; а также: в вустѣхъ (июдѣискихъ)—65, 23; в вутровѣ—68, 26; въ срединѣ словъ: гедиконъ—71, 13; левонъ—16, 17; левонтии—79, 7; семевонъ—19, 4; семевона—61, 19; при фараконѣ цри—11, 32 и др.

Примѣчаніе. Тоже значеніе имѣетъ, можетъ быть, и звукъ г въ формахъ: екга—58, 14; і҃съ навгинъ—64, 8 и др.

§ 43. *Вставной звукъ* д. Вставной звукъ д встрѣчается преимущественно во 2-й части нашего памятника и притомъ только между ѕ и р; какъ напр.: изъ *1-й части:* на хоѕдрога цр҃а—8, 14; изъ *2-й части:* възѕдра/стають—123а, 16—17; възѕдрастъши—123а, 18; неиѕдреченн/ною—93а, 5—6; неиѕдреченн/ную—89б, 26—27; (во свѣтѣ) неиѕдреченнанѣмь—93а, 29.

Перестановка звуковъ. Въ словѣ вѕодхнувъ—115б, 8 (въ выраженіи: всеславъ вѕодхнувъ рече) перестановка звуковъ вм. вѕдохнувъ.

Морфологическія замѣтки.

§ 44. *Падежныя формы именъ съ первичными основами на а.* Имена съ первичными основами на а, какъ твердаго, такъ и мягкаго склоненія, въ языкѣ нашего памятника представляютъ *нѣкоторую двойственность* въ падежныхъ окончаніяхъ: они или *удерживаютъ* тѣ же формы, какъ и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, замѣняя лишь носовые гласные звуки соотвѣтствующими имъ въ русскомъ языкѣ ясными гласными, т. е. замѣняя дцсл. ѫ русскимъ *у* (оу), дцсл. ѭ русскимъ ю, дцсл. ѧ русскимъ *я*, который въ нашемъ памятникѣ, какъ уже извѣстно, пишется чрезъ ꙗ и ѧ, или *а* послѣ небныхъ согласныхъ звуковъ (ж, ч, ш, щ);—или *принимаютъ* въ нѣкоторыхъ падежахъ *особыя окончанія* свойственныя русскому языку. Такъ, *имена твердаго склоненія* вмѣсто древняго церковнославянскаго окончанія въ родительномъ падежѣ единственнаго числа, въ именительномъ и винительномъ падежахъ множественнаго числа на ꙑ послѣ заднеязычныхъ или гортанныхъ согласныхъ звуковъ (г, к, х) въ первой части нашего памятника, какъ мы видѣли выше (см. § 26) почти постоянно оканчиваются на и; напр. род. ед.: ѿ ольги кнагини — 21, 23; ѿ руки — 41, 4; 62, 24; на оусть рѣки — 48, 14; имен. мн. — книги въ выраженіи: симъ бо первое прело-

женъı книги маравѣ—17, 6; — вин. мн.: по семже приложиста псалтрь ѡхтаикъ и прочаꙗ книги—18, 4; на книги—18, 9; и преложи вса книги—18, 25; (половци) поимають мачехи своꙗ—11, 13 и др.; во второй части тѣ же падежи преимущественно встрѣчаются съ древнимъ церковнославянскимъ окончаніемъ на ъı; напр. и сташа ѡбаполъ рѣ/къı—96б, 18—19; не буди мнѣ въ/знати рукъı на брата своего/старѣишаго—90а, 14; написахъ книгъı си—191а, 20; иже чтете книгъı сиꙗ—191а, 27 и др. *Имена мягкаго склоненія* вмѣсто древн. церкслав. ѫ, кромѣ соотвѣтствующаго ему русскаго звука *я*, обозначаемаго въ нашемъ памятникѣ буквами: ꙗ, ѧ и а, оканчиваются звуками ѣ или е, а изрѣдка и звукомъ и. Всѣ эти окончанія встрѣчаются въ формахъ вышепоименованныхъ падежей: родительнаго единственнаго числа, именительнаго и винительнаго множественнаго числа.

а) формы родительн. п. единств. числа на—*я* (=дцсл. ѫ) весьма обыкновенны; напр. на конець землѧ—10, 8; вси конци землѧ—66, 26; не ѿ своеꙗ волѧ—11, 31; изъ лодьꙗ—15, 21; ба дѣлѧ и дша сво/еꙗ—155б, 1—2; нѣту бо ти нужа никоеꙗже—159б, 18 и т. п.

б) формы родительн. п. единств. ч. на ѣ: до... братьѣ—6, 28; ѿ брать/ѣ—106б, 14—15; (по смрти) братьѣ сеꙗ—11, 18; (оумножилоса) бра/тьѣ—106а, 26—27; до/мъ стыꙗ блчцѣ нашеꙗ бцѣ—153б, 30—31; и оубогъıѣ вдовицѣ не далъ есмь силнъı ѡбидѣти—165а, 24; испо/лниса блгоухаꙗ цркъı во/нѣ благъı—121б, 22—23; ѿ грекинѣ—50, 11; да не приступни/погубите дшѣ своеѣ—159б, 25; до землѣ—3, 28; 131а, 2; (да не посрамимъ) землѣ рускıѣ—42, 7; (аще бъ хощеть помиловати рода моего и) землѣ/рускиѣ—37, 4—5; ѿ землѣ—63, 6; 88а, 4—5; 118а, 26; крщнье землѣ русьскъıꙗ—127а, 28; блюсти землѣ русьскиѣ—177а, 12 (при глаг. блюсти ставится не винит., а родительный падежъ); стого ильѣ—26, 28; (ѿ малуши) ключницѣ ѡльзинъı—41, 14; лжѣ блюдиса и пиꙗ/ньства и блуда—160а, 24; ѿ на/ложницѣ—181а, 27—28; (по горети) пшеницѣ—

87б, 6; (и наполнатсѧ гумна ваша) пшеницѣ—113б, 18; оу ст҃ѣи софьѣ—170б, 19; оу ст҃ошѣ—182б, 14; ц҃рцѣ дѣлѧ—80, 4; ѿ ц҃рцѣ грекъінѣ—108а, 13; ѿ чехинѣ—50, 11; съ шиѣ (немогуще к борзѣ снѧти гривны съ шиѣ)—91а, 29; прилаг.: болъгаръі вѣръі бохъмичѣ—53, 25; ѿ другоѣ—50, 12; пасъінъчѣ бесѣдъі—28, 1; женъі оулѣ/блѣ—21, 25—26; до с҃мрти ꙗрославлѣ—16, 3.

в) формы родительн. п. ед. ч. на е: (дошедшю же ему (т. е. царю Михаилу) чернъіе рѣки—14, 18; (и сташху въ водѣ ѡбъі) до шие (а друзии до персии)—80, 27; (ѥсть ту манастъірь) с҃тоѣ б҃ци—129б, 32; пачеѥ/бр҃ани твоеѥ—143б, 19.

г) формы родительн. п. ед. ч. на и: братьи (въ выраженіи: и собрасѧ/братьи (к нему (къ Антонію) числомь ·еі·)—105б, 27; (манастъірь ст҃оѣ) б҃ци—129б, 32; гробли (отъ гроблꙗ—sepulcrum. Сл. Микл. въ выраженіи: и влачиша трупье изъ гробли)—46, 8; до фафлаго/ньски земли—19, 16—17; тъі, княже, чюжеꙗ земли ищеши—39, 20; съ жители земли—51, 17; не лиша/ть та русьскъіѣ земли—172б, 11; в ц҃ркви с҃тго ильи—27, 31; (ѿ оустъ еꙗ женъі) любодѣици—50, 25; ѿ малуши—41, 13; чающе на/дежи—89б, 23—24; в четвергъ Ѳеѡдо/ровъі—нѣли в постъ—172а, 5—6; оу ц҃ркви с҃тъі/ꙗ софьи—146б, 7—8. Очевидно, эти формы образовались по аналогіи формъ на ъі твердаго склоненія и русскихъ формъ род. п. ед. ч. на и съ предшествующими заднеязычными согласными: г, к, х.

д) формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на *я* (=дцсл. ѧ) (т. е. на ꙗ, ѧ и а) такъ же обыкновенны въ языкѣ нашего памятника, какъ и формы родительнаго пад. единств. числа; напр. бъіша ·г· братьꙗ—6, 31; изъбраша сѧ ·г· братьꙗ—13, 23; п҃рднхъ бо д҃ша не оумираю(ть)—40, 25; мно/ю вельможа величаютсѧ—102б, 23—24; — вин. п. оумъікиваху оуводъі дв҃цѧ—9, 21; створи... птица пернатъіꙗ—56, 29; звѣзда испущающи луча—110б, 16 (древняя ф. лоуча, а не лоучь) и др.

е) формы именительнаго и винительнаго падежа множ. числа

на ѣ (вм. дцсл. ꙗ или ѥ): *имен. п.:* вежѣ (въ выраженіи: възгараху ся голубьници, ово клѣти· ово вежѣ· оволи одринъı)—33, 6; змиѣ (полозаху)—132а, 1; мощѣ (въ выраженіи: в нейже (т. е. въ пещерѣ) лежать мощѣ юго (т. е. Антонія) и до сего дне)—106а, 19; птицѣ (въ выраженіи: и тъıже птицѣ небнъıꙗ оумудренъı тобою· ги егда повелиши· то воспоють)—158б, 28; оубии/цѣ (въ выраженіи: оканьнии же си оубийцѣ придоша къ стополку)—91б, 22—23; оусовицѣ (въ выраженіи: бъıша оусовицѣ)—13, 14; 110а, 12;—*винит. п.:* братьѣ (въ выраженіи: и совокупи (Θеодосій) братьѣ числомь ·р·)—107б, 2; бронѣ (въ выраженіи: онъже дасть ему бронѣ· щитъ· мечь)—39, 17; вежѣ (въ выраженіяхъ: и ведоша в вежѣ—149а, 12; стопо/лкъ и володимеръ идоста/на вежѣ и взяста вежѣ—151а, 22—24; вежѣ взяхо—163а, 7; взяша... вежѣ—187б, 28; дмитръ/иворовича взя вежѣ полове/чскъıѣ оу дону—190б, 3—5); галицѣ (въ выраженіи: ꙗко се соколъ сбиваеть галицѣ)—182а, 7; двцѣ (растьлаꙗ)—50, 17; змиѣ (въ выраж.: ꙗдяху...змиѣ)—169б, 26; кель/ѣ (поставиша многъı)—106б, 24—25; лжицѣ (въ выраж.: исковати лжицѣ серебренъıꙗ)—86б, 4; лодьѣ (въ выраж.: и пущати нача трубами огнь/на лодьѣ рускиꙗ)—20, 4; (отринуша лодьѣ о/берега)—96а, 30; (расѣкоша лодьѣ ꙗро/славлѣ)—97а, 11—12; лу/чѣ (отъ луча въ выраж.: звѣзда превелика лучѣ имущи акъı кровавъı)—110а, 7—8; мощѣ (отъ моща въ выраж.: положити мощѣ юго, т. е. Θеодосія)—139а, 18; (на мощѣ Θеодосьёвъı)—139б, 21; (взяша мощѣ Θеодосьёвъı)—140б, 6; овцѣ (аще ся въвадить волкъ в овцѣ)—28, 24; (въ выраж.: взяша бо тогда скотъı и овцѣ... и вежѣ)—187б, 27; одежѣ (въ выраж.: златъı имуща одежѣ)—110б, 4; свѣщѣ (держаще в рукахъ)—121б, 16; (видѣста свѣщѣ многъı надъ печерою)—140а, 18.

ж) формы винительнаго падежа множ. числа на е: рогали/е (отъ рогалиꙗ f. ligo Сл. Микл.; въ выраж. пристроихъ ·з· дний рогалие имиже копати)—139б, 6—7. Формъ для именит. п. множ. числа на е отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными

основами на ѧ въ языкѣ нашего памятника не встрѣчается вовсе.

з) Формы именительнаго и винительнаго падежей множ. числа на и: *именит. п.:* пти/ци (въ выраженіи: ѿ чина во почиваетъ и звѣрь и птици и чл҃вци)—161а, 19—20; — *винит. п.:* вани (въ выраж.: видѣхъ вани древенъı)—6, 19; ве/жи (въ выраж.: и вежи ихъ взахо)—163б, 10—11; земли (въ выраж.: ѿци ваши и дѣди ваши... инъı земли приискъıваху)—177а, 6; кели (въ выраж.: ископаша печеру велику и цр҃кве и кели)—105б, 29; межи (если только это не предлогъ въ выраженіи: и размѣривше межи ѡбѣма полкома)—84б, 21; сестреници (въ выраж.: поѩ Іаковъ собѣ ·в· сестреници)—61, 18.

и) Формы двойственнаго числа въ языкѣ нашего памятника весьма употребительны; напр.: радуите сѧ свѣтлѣи звѣздѣ заоутра въсходѧщии—94б, 6; ти тогда взимають ѿ насъ цѣну свою... ·в· паволоцѣ за челѧдинъ—24, 11; въдавъ ему сн҃ъ свои на руцѣ игорѧ—15, 6—7; ѡпаки ру/цѣ съвазъıваху ть—(подразум. Русь)—19, 20—21; подъ пазусѣ—48, 32; по ·в· гривнѣ—49, 12; руцѣ свои простираеть—51, 9, 11; 68, 1; (дающю) двѣ тъıсѧчѣ гривнѣ—88б, 13; дахъ... ланитѣ мои на заоушенье—67, 26; створи двѣ главѣ/златѣ—65, 2—3; подъ нозѣ—94б, 9 и др.; имѣнья немало (отъ) ѡбою страну взѧша—19, 24; дадите еи (т. е. доброй женѣ) ѿ плода оустьноу еѩ—51, 24; согрѣшиша ѿ главъı и до ногу—95а, 9; написахомъ на двою харатью—26, 21; ходѧ в твоею руку—173б, 28; подъножью ногама моима (вм. твоима)—67, 1; се ламехъ/оуби два брата ѐнохова и по/ѩ собѣ женѣ ѐю—98б, 13. рече во ламе/хъ къ своима женома (вм. женама)—98б, 7; по ѡбѣма странома (вм. странама)—143а, 6; межи двѣма колодама—93а, 22; съвкуплена тѣлома пачеже душама—93а, 26 и др.

і) Изъ формъ множ. числа, кромѣ вышеуказанныхъ (см. § 44, д, е, ж, з), обращаютъ на себя вниманіе слѣдующія немногія формы родительнаго падежа: букъвъ—18, 6; гривенъ (со вставочнымъ е вм. гривнъ)—16, 2; зе/мль—11, 14—15; (из)

лодє/и (вꙑшє̃/—186б, 11—12; (оу) мо/щии (єго, т. е. Θеодосія) при ф. винит. п. множ. ч. мощѣ)—140а, 21—22.

Примѣчаніе. Въ выраженіи: съ малꙑми дружинꙑ—45, 5, вѣроятно, вмѣсто съ малꙑми слѣдуетъ читать: съ маломь, какъ въ другихъ спискахъ (Р. и А.).

---

§ 45. Смѣшеніе твердыхъ и мягкихъ первичныхъ основъ на а. Въ дательномъ и мѣстномъ падежахъ единственнаго числа отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными основами на а встрѣчаются формы на ѣ (=дцсл. и) по аналогіи формъ твердаго склоненія.

а) *формы дательн. п.:* б҃цѣ (въ выраженіи: къ сущєи ц҃ркви с҃тѣи б҃цѣ влахѣрнѣ)—14, 24; братьѣ (въ выраж.: и прєсѣдѧщи братьѣ (дат. сам.) нощь ту оу нєго, т. е. у Θеодосія)—126а, 4—5; вѣверицѣ (по бѣлѣи вѣверицѣ)—13, 10; (къ) дѣвицѣ (марьи)—68, 23; (по) землѣ—4, 25; 115а, 16; (при ф. земли: по земли—21, 6 или въ выраж.: єгда придєть б҃ъ судитъ земли—55, 12); (а зє/млѣ русьскѣи много зло створшє)—133б, 16—17; (велико добро створиши землѣ русскѣи)—186а, 26; (къ) змиѣ—57, 16; к лодьѣ—39, 6; при ф. по нужи—168а, 10 и др.

б) *формы мѣстнаго п.:* в лодьѣ—30, 2 (при ф. въ лодьи—29, 8—9, 30; 30, 2, 11); в роднѣ—48, 15, 16 (при ф. въ градѣ родьни—48, 13); на съжицѣ—133б, 9; на харатьѣ—21, 17 (при ф. на харатьи сєи—27, 7—8, 12; а также: по сихъ братьи—7, 22; в жажи—149а, 16 и др.).

---

§ 46. Падежныя формы именъ мужескаго и средняго рода съ первичными основами на о (муж. ъ, сред. о) и именъ мужескаго рода съ первичными основами на ъ (=основн. индоевроп. u). Падежныя формы именъ съ первичными основами на о (= основному *о* или a_2) и на ъ (= основн. *u*) нерѣдко представляютъ въ языкѣ нашего памятника нѣкоторыя особенности, отличаю-

щія ихъ, какъ формы русскаго языка, отъ соотвѣтствующихъ имъ формъ языка древняго церковнославянскаго.

а) въ твердомъ склоненіи винительный и творительный падежи множественнаго числа оканчиваются въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ и въ древнемъ русскомъ языкѣ на—ꙑ; но въ языкѣ нашего памятника и, какъ уже было выше сказано, преимущественно въ первой части его, послѣ гортанныхъ или заднеязычныхъ согласныхъ вмѣсто ꙑ встрѣчаются формы на—и; напр. *винит. п.:* (половци) ꙗдуще хомѣки и сусолꙑ—11, 12; изъгнаша варѧги за море—13, 12; по варѧги многи—20, 13; посемже оугри прогнаша волъхи—16, 29; на греки—19, 20; 20, 14 и др.; созва болѧре и сановники—21, 15—16 и мн. др.;—*творит. п.:* межю греки и русью—22, 12; съ греки—28, 4; со оунуки—38, 5; 39, 5; съ варѧги—46, 22; ꙗзꙑки своими—47, 24; съ члвки—67, 18 и др.

б) въ мягкомъ склоненіи древне-церковнославянское окончаніе ѧ въ формѣ винительнаго пад. множеств. числа замѣняется, кромѣ соотвѣтствующаго ему въ древнемъ русскомъ языкѣ окончанія *я* (т. е. ꙗ (ѧ) и а), еще окончаніемъ ѣ (е) или и; послѣднее находитъ себѣ аналогію въ формахъ винит. п. множ. ч. на ꙑ именъ твердаго склоненія и особенно въ русскихъ формахъ винит. п. множеств. ч. на и именъ твердаго склоненія съ первичными основами на о (= основн. a_2, о) послѣ согласныхъ заднеязычныхъ (см. *а*); такъ напр.:

α) формы на *я* (т. е. ꙗ и а): сиже творѧху ѡбъічаꙗ (=дцсл. обꙑчаѩ) кривичи—10, 2; инꙑ ѡбъічаꙗ—11, 14; на вса воꙗ—21, 10; приведоша руския слꙑ—21, 16; пришлите мужа (=дцсл. мѫжѧ) нарочитꙑ—30, 19; и созва кнѧзь болѧрꙑ своꙗ и старца (=дцсл. старьцѧ)—73, 17 и мн. др.

β) формы на ѣ: болѧрцѣ (въ выраж.: призва (с͠тополкъ) путшю и вꙑшегородьскꙑѣ болѧрцѣ)—90а, 28; воѣ—(въ выраж.: игорь... нача совкуплати воѣ многи—20, 13; (володим.) изради воѣ своѣ—74, 15; по верхованиѣ воѣ—87а, 5; посла изаслакъ по воѣ суздалю и ростову—170а, 24—25; и оужасъ

нападе нань и на воѣ его—172а, 18; и ту абье свиша во/ѣ—176а, 24—25; пославъ по воѣ—180б, 4; и почаша сѣчи воѣ дѣдвы—182б, 25); во/лодимерцѣ (въ выраж.: а дѣдъ... зая во/лодимерцѣ)—182а, 17—18; ватичѣ (въ выраж.: сквозѣ ватичѣ)—161а, 24; княжичѣ (въ выраж.: попадше княгиню и княжичѣ оумчимъ на сю страну)—38, 31; конѣ (въ выраж.: стославъ вворзѣ всѣде на конѣ съ дружиною своею—39, 26; полониша скотъ и конѣ—151а, 25; оудариша в конѣ к противнымъ—153а, 20; и всѣдоша на конѣ—186б, 11; и нача велдюзь даяти на совѣ злато и сребро и конѣ и скотъ—187б, 4; воква вонакъ и зая конѣ оу перея́славла—189а, 17); кораблѣ (въ выраж.: в кораблѣ своѣ)—104а, 1; манастырѣ (въ выраж.: манастырѣ и села пожьгоша—19, 23; и манастырѣ пожже—149б, 24); мечѣ (въ выраж.: русь полагають щиты своя и мечѣ своѣ наги)—27, 6; мужѣ (въ выраж.: (игорь) посла мужѣ своя—21, 14; и поча (володимеръ) нарубати мужѣ лучшиѣ—83а, 30; исѣкоша мужѣ—111б, 27; послаша мужѣ свои—176а, 28); мѣсяцѣ (въ выраж.: (и стояша) м҃цѣ г҃)—96а, 13; новгородцѣ (въ выраж.: нача оукарати новгоро/дцѣ—96а, 15—16; и поимъ новгородцѣ—98б, 27; новгородцѣ вороти—99а, 1); ѡбручѣ (въ выраж.: русь полагають... ѡбручѣ своѣ и ѡружья)—27, 6; писцѣ (въ выраж.: и собра писцѣ многы)—102а, 20; половцѣ (въ выраж.: иде в половцѣ—181б, 6; дѣдъ побѣже в половцѣ—182б, 32; оумыслиша дерзнути на половцѣ—185б, 21; и б҃ъ великыи вложи оужасть велику в половцѣ—187а, 13; и оугониша половцѣ—188б, 20); пѣшцѣ (въ выраж.: и вдавъ ему пѣшцѣ—172а, 12; и заведъ куни пѣшцѣ—172а, 14); радимичѣ (въ выраж.: побѣди радимичѣ)—53, 11; суздалцѣ (въ выраж.: ѡлегже... изъима... и суздалцѣ)—170б, 22; сторожѣ (въ выраж.: и приставиша к нему (Васильку) сто/рожѣ на ночь—174б, 12—13; и сторожѣ сами нарежива-ите—160а, 17; и послаша (половци) пре҃ собою сторожѣ—186б, 32; русскиѣ князи послаша сторожѣ своѣ—187а, 3); тѣверцѣ (въ выраж.: игорь же совкупивъ вои многи... и тѣверь-

цѣ)—20, 22; царѣ (въ выраж.: твои сли водили суть рцѣ наши ростѣ)—27, 25; черноризьцѣ (въ выраж.: (Ярославъ) любляше... че/рноризьцѣ—102а, 17—18; и нача въ оумножати черноризцѣ—106б, 4); (такъı) чернцѣ—126а, 24.

Примѣчаніе. Весьма рѣдко встрѣчаются формы винит. падежа множ. ч. на е вмѣсто ѣ; напр. стополкъ же поча сбирати воё хота на не (т. е. на половцевъ)—144б, 28. Сюда можно отнести формы винит. п. множ. числа на е тожественныя съ формами именительнаго падежа множ. числа отъ именъ на—инъ; напр. болѧре (въ выраж.: се слъıшавъ цр҃ь посла к игорю лучиѣ болѧре—20, 29; созва болѧре и сановники—21, 15; и созва цр҃ь болѧре своıа к полату—42, 17; при ф. и созва цр҃ь болѧръı—42, 28); деревлѧ/не (въ выраж.: и повелѣ (ольга) дружинѣ сѣчи деревлѧ/не)—31, 15—16; сѣверѧне (въ выраж.: иде (Олегъ) на сѣверѧне)—16, 6; при ф. и побѣди сѣверѧнъı—16, 6; въ прилагательныхъ именахъ: лучьшие (въ выраж.: и послаша деревлѧне лучашие мужи—29, 8; при ф.: и поча (Владимиръ) наровати мужѣ лучьшиѣ—83а, 31; избраша (печенѣзи) лучьшиѣ мужи—87б, 29). Подобнымъ же образомъ и въ формѣ именит. падежа множ. числа встрѣчается въ окончаніи ѣ вмѣсто е; напр. козарѣ (въ выраж.: и наидоша козарѣ)—11, 19; ѡбърѣ (въ выраж.: бъıша во ѡбърѣ тѣломъ велици—8, 22; погибоша аки ѡбрѣ—8, 25) отъ: козаринъ, ѡбъринъ (и не ѡстаса ни единъ ѡбъринъ—8, 24; или: дат. ѡбърину: аще поѣхати будяше ѡбърину—8, 19; но ф. имен. п. мн. ч. ѡбри: въ сиже времяна бъıша и ѡбри ходиша на аръклиıа цр҃ѧ—8, 15 предполагаетъ также форму именит. п. ед. числа: ѡбръ или объръ; подобнымъ же образомъ ф. именит. п. множ. числа: козари: и рѣша козари—11, 20; и несоша козари—11, 22; винит. или твор. п. козаръı: володѣють козаръı русьскии (подразум. *князи*)—12, 6;—предполагаютъ форму именит. п. ед. числа: козаръ). Очевидно, вышеприведенныя формы винит. падежа множ. числа на е и на ъı указываютъ на смѣшеніе склоненій.

γ) формы на и: бѣлоѡзерци (въ выраж.: ѡлегже по при-

ѥтьи града изъима ростовци и бѣлоѡзерци)—170б, 22; васи/льковичи (въ выраж.: и растрѣляша стрѣлами васи/льковичи)—180а, 1—2; вои (въ выраж.: (ольга) пристрои вои—31, 17; прислю ти челядь воскъ и скору и вои—35, 28; игорь же совкупивъ вои многи—20, 21; (ѡлегъ) похорони вои в лодьи—15, 15; похоронивъ вои своꙗ—15, 17; и собра вои—39, 29; 47, 4; и собра вои многы—170а, 26; боиякъ исполчи вои своѣ—181б, 17); воробьи (въ выраж.: даите ми ѿ двора по ·г· голуби да ·г· воробьи—32, 17; по ·г· воробьи—32, 22; пустити голуби и воробьи—33, 3); вятичи (въ выраж.: и налѣзе вя/тичи—37, 21—22; вятичи побѣди—51, 27); князи (въ выраж.: изьимахѹ князи—162а, 22; и князи изьимахѹ лѣпшии—164а, 5; вложи Бъ мысль добру в руськыѣ князи—185б, 20); кони (въ выраж.: даи, княже, ѡружье и кони—114б, 6; ималъ ѥсмъ своима рукама тѣже кони дикиѣ—164б, 30; половци... побѣгоша хватающе кони—189а, 29); кривичи (въ выраж.: игорь же совкупивъ вои многи... и кривичи)—20, 22; мечи (въ выраж.: а се мечи и полонъ весь ѿтяхѹ)—162а, 27; мужи (въ выраж.: и послаша деревляне лучшие мужи—29, 8; и послаша лѣпшиѣ мужи ко црькви—43, 27; избра (Владимиръ) ѿ нихъ (отъ варяговъ) мужи добры—49, 17; а сами избраша лучшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; имаши оу собе мужи—72, 23; избраша мужи добры—72, 25); мѣсяци (въ выраж.: ходивъ в земли ихъ ·д· мѣ/сяци)—161б, 11—12; нѣмци (въ выраж.: идѣте паки в нѣмци—72, 29; и придохомъ в нѣмци—73, 24); ѡци (въ выраж.: разъгнѣвася Бъ на ѡци наши)—54, 30; половци (въ выраж.: ити на половци—178б, 18; половци побѣдихѹ—163а, 6; поидита на половци—186а, 28); (на) радимичи—53, 8; словѣни (въ выраж.: ѡлегъ поимъ воꙗ многи... словѣ/ни—15, 9—10; на живущаꙗ ту волхи и словѣни—16, 27; игорьже совкупивъ вои многи... словѣни—20, 22); старци (въ выраж.: призвавъ книжникы и старци людьскиꙗ—68, 32; созва старци градьскиѣ—72, 10); тали (въ выраж.: и тали оу нихъ поꙗ (Игорь)—20, 23; черноризьци (въ выраж.: и совокупляти

нача (Θеодосій) многъі черноризь/ци — 107б, 1—2; игуменьство по Θеѡдосью держащю в животѣ своємь правящю стадо порученоє ему бмь черноризци — 140б, 19; излихаже любаше (Всеволодъ Ярославичъ) черноризци — 143б, 4. — Въ прилагательныхъ именахъ и мѣстоименіяхъ также встрѣчаются формы винит. п. множ. ч. на и, какъ и на ѣ (є); напр. (русь) гвозди желѣзнъіи посреди главъі въбивахуть — 19, 21; и князи изьимахѡ лѣпшии — 164а, 6; разгнѣва ся бъ на ѡци наши — 54, 30; послаша мужѣ свои — 176а, 28 и др.

Примѣчаніе. Такъ какъ формы винительнаго падежа множ. числа на и отъ именъ мягкаго склоненія совпадаютъ съ формами именит. падежа множественнаго числа тѣхъ же именъ; то отсюда объясняется возможность смѣшенія именительнаго падежа множ. числа съ винительнымъ и въ твердомъ склоненіи, какъ напр. въ выраженіи зижють храми — 10, 25 изъ слѣдующаго мѣста лѣтописи: инъже законъ гилиѡмь женъі в ни ѡрють· зижю/ть храми· мужьскаıa дѣла творять и пр.

§ 47. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на о съ формами склоненія именъ съ первичными основами на ъ. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на о съ формами склоненія именъ съ первичными основами на ъ представляютъ слѣдующіе случаи:

а) *формы родительнаго падежа единственнаго числа:* с мосту — 46, 2, 7; роду (въ выраж.: азъ есмь роду княжа — 15, 23; роду своєго — 187б, 12; при ф. рода въ выраж.: ни рода княжа — 15, 22); цркве стго ни/колу — 15, 27—28; эти формы образовались по аналогіи формъ: дому (въ выраж.: дому изъ́ва) — 65, 17, 18; меду (въ выраж.: нъінѣ оу васъ нѣ меду ни скоръ — 32, 15; и повелѣ искати меду — 87б, 15; взяша меду лукно — 87б, 16); слова домъ и медъ относятся къ именамъ съ первичными основами на ъ.

б) *формы дательнаго падежа единственнаго числа:* бу — 56, 21, 27; 58, 3; 60, 30; 64, 23, 24; 82б, 26 и проч. и бви — 93а, 1;

(поидоша к) коѥ/ви—172а, 18—19; бо/рису—90а, 3, 22; 138а, 11—12 и борисови—134а, 30; варламу (же шедшю)—107а, 16 и варламови—107а, 3; василко/ви—176б, 13; 177б, 13; 178а, 5—6; 184а, 11—12; володарю—179а, 1, 17 и володареви—178б, 7; 184а, 11; (по) воробьеви—32, 29; (къ) воробьеви—32, 30; г҃у—82б, 26 и г҃ви—66, 32; 82а, 13 (bis), 14 и др.; глѣбу—92а, 18, 32; 92б, 24; 93а, 20 и глѣбови—161б, 19; геѡргію—122б, 22; геѡргеві—91а, 27; д҃вду—154а, 31; 176а, 9; 183б, 25 и др. и д҃вдви—151б, 28; 152б, 14; 170а, 16 и др.; дому—66, 17 и домови—28, 19, 20; 34, 27; дунаеви—4, 23; 7, 17; 8, 11; 9, 7; 17, 3; 38, 1; д҃ху—76, 31 и д҃хови—76, 27; игорю—20, 29 и игореви—21, 13; 26, 23; 27, 19; 28, 11; итлареви—150б, 22; 151а, 1; коневи—80, 7; коцьлови—17, 32; мана/стꙑрю—107б, 20—21 и манастꙑреви—107а, 1; моисѣеви—62, 13, 28—29; 63, 4, 26, 29; 64, 2; мужю—23, 31; 31, 2; 39, 15; 47, 13; 57, 22 и мужеви—32, 11; 50, 32; ноеви—59, 1, 5; ѡгню—154а, 24 и ѡгневи—80, 6; ѿльгу—45, 31 и ѿлгови—15, 5—6; 149б, 31; 151а, 31; 152а, 10; 170а, 15 и др.; ѿльгови—16, 12; 151а, 18; рюрику—14, 13 и рюрикови—15, 5; с҃ну (т. е. сꙑну)—76, 27; 117б, 15; ѳеѡдосью—127а, 3; 140б, 16; 142а, 6—7 и др.; ѳеѡдосьеви—124б, 5—6; 139а, 13, 29 и др.; ꙗневи—117б, 14—15; 118а, 1, 3, 17; 119а, 32; 138б, 4 и др.

в) *формы мѣстнаго падежа единств. числа:* (в) горну (въ выраж.: ꙗко злато искушено в горну)—154а, 16; (на) холму (въ выраж.: постави (Владимиръ) кумирꙑ на холму—49, 24; дворъ краснꙑи егоже поставилъ бл҃говѣрнꙑи кнꙗзь всеволодъ на холму нарицаемѣмъ вꙑдобꙑчи—154а, 27; при ф. на холмѣ: на томъ холмѣ нꙑне ц҃рки стоить—49, 32; въ вефилѣ на холмѣ—65, 3); в лику с҃тꙑхъ—91б, 19; всѣ эти формы образовались по аналогіи ф.: в дому своемь—51, 12.

г) *формы двойственнаго числа:* ф. сꙑна вм. др. формы сꙑнꙑ; напр. хитра ·в҃· с҃на оу него философа—17, 22; посли к намъ вскорѣ с҃на своꙗ мефо/дия и костантина—17, 24—25.

Можно замѣтить, какъ рѣдкія формы двойственнаго числа,

формы: б҃а—65, 4 и ц҃рю—75, 7 въ выраженіяхъ: иеровамъ... створи двѣ главѣ/златѣ· постави єдину въ вефилѣ на холмѣ· а/ другую въ енаданѣ рекъ· се б҃а твоꙗ ї҃зрлю—65, 2—4; си слъ/шавъ колодимеръ р҃е· посланъıмъ ѿ ц҃рю (Василія и Константина)—75, 6—7.

д) *формы именительнаго пад. множ. числа:* бо/рове—142б, 31—32 (отъ боръ—лѣсъ въ выраж.: и мнози корове възгараху сѧ); по аналогіи этой формы встрѣчается ф. корове—187а, 9 отъ коровъ (= дцсл. бравъ—animal. Сл. Микл. самецъ свиньи) въ выраженіи: и поидоша полкове аки корове; сюда же слѣдуетъ отнести и стяженную ф. волъ/хве—16, 27—28 вм. волъхове—названіе народа отъ волохъ (въ другихъ рукописяхъ: волохове; коровлеве—33, 3 (въ выраж.: голуби же и коровлеве полетѣша въ гнѣзда своꙗ) и вравлѣве—33, 5; жидове—54, 20; 55, 28; 61, 22; 71, 19; 72, 13 и пр.; лахве—3, 24 при ф. лахове—5, 1; 17, 4; 122б, 1; 180а, 19, 27; манастъıреве—102а, 14; 107б, 22—23; полкове—187а, 9 (см. корове); попове—79, 22; 80, 29; 108б, 28; пръıцıаеве—62, 31; разбоеве—86б, 21 (въ выраж.: оумножиша сѧ разбоеве); стороже/ве—187а, 4—5 (въ выраж.: оустерегоша рускиѣ сторожеве ѡлтунопу); ц҃рве (т. е. цѣсареве)—102б, 22 (въ выраж.: мною ц҃рве ц҃ртвують).

е) *формы родительнаго пад. множ. числа:* при формахъ: (ѿ) агнецъ первенецъ—58, 4; козъ (по собе не возаше)—37, 15; (ѿ инѣхъ) городъ—24, 13; (и взѧ Святославъ) городъ (·п҃· по дунаеви)—37, 31; грѣхъ (ради нашихъ)—54, 30; 91а, 9; (съгладахъ) колодникъ—53, 19; (и не бѣ лзѣ проити) порогъ—45, 8 и мн. др.; встрѣчаются формы: (вашихъ) б҃овъ т. е. боговъ—120а, 19; (ѿ) бт/совъ—120б, 12—13; городовъ—25, 6 (въ выраж.: еликоже есть городовъ на тои части); 44, 18 (и елико есть городовъ ихъ); даровъ—58, 3; лапотниковъ—53, 20 (поидемъ искатъ лапотниковъ); ляховъ—53, 13; 97а, 22; 116а, 30; 116б, 4 и пр.; сто/рожовъ—171б, 21—22 и др.

Примѣчаніе. Форма мѣстнаго пад. множ. числа ѡ с҃нѣхъ (т. е. ѡ сънѣхъ въ выраженіи: ѿ дховнъıхъ с҃нѣхъ своихъ)—

140б, 23 свидѣтельствуетъ о вліяніи склоненія именъ съ первичными основами на о на склоненіе именъ съ первичными основами на ъ.

§ 48. Смѣшеніе твердыхъ первичныхъ основъ на о *съ мягкими.* Въ мѣстномъ падежѣ единственнаго и множественнаго числъ отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными основами на о встрѣчаются формы на—ѣ и—ѣхъ по аналогіи формъ твердаго склоненія, вмѣсто обыкновенныхъ формъ на — и и — ихъ, какъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ; напр. въ вустьѣ—25, 16 при ф. въ вустьи—25, 19; на катичѣхъ—13, 9; въ (нен̑ѣмь) жилищѣ—120а, 27; по кнѧзѣ (въ выраженіи: потѧгните дружино по кнѧзѣ)—31, 26; на конѣхъ—30, 1; 187а, 7 при обыкновенной ф.: на конихъ—20, 24; 30, 8; 45, 1 и др.; на кривичѣхъ—13, 8; в манастъıрѣ—130б, 13; в монастъıрѣ—116б, 32; 190б, 10, в огнѣ горѣти—72, 20; на свѣщаньѣ семь—44, 9; въ сторожѣхъ—39, 11 при ф. в сторожихъ—171а, 20; во прѣградѣ—78, 8 при ф. во приградѣ—78, 11.

§ 49. Смѣшеніе склоненій. Кромѣ случаевъ смѣшенія основъ твердаго склоненія съ мягкимъ въ языкѣ нашего памятника изрѣдка встрѣчаются случаи смѣшенія основъ одного склоненія съ основами другихъ склоненій. Такъ, напр. а) къ случаямъ смѣшенія основъ на *о* съ основами на *а* относятся слѣдующіе примѣры: въ лицахъ—77, 6 въ выраженіи: єдино бж҃ство въ трехъ лицаⷯ), вм. др. ф. въ лицихъ; вавилонамъ—10, 20 (въ выраженіи: єтеръ же зако/нъ халдѣемъ вавилонамъ); дре/влами—11, 18—19; въ выраж.: (поляне) бъıша ѿбидимъı древлами и инѣми ѡколними); в деревлахъ—7, 24 (при ф. в деревѣхъ—29, 1; 41, 8); в полахъ—7, 23 (при ф. в полѧнѣхъ—13 9); б) къ случаямъ смѣшенія основъ на о мягкаго склоненія съ основами на ь относятся слѣдующія формы: кнѧ/зии (въ выраж.: ѿ всѣхъ кнѧзии)—184б, 13—14 (при обыкнов. ф. кнѧзь: словѣньскихъ кнѧзь—17, 20; ѿ кнѧзь—27, 10 и др.); ѿ мужии/своихъ — 10, 26 (при ф. мужь твоихъ—27, 26) и т. п.

§ 50. Смѣшеніе падежей именительнаго и винительнаго множеств. числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на о. Замѣчательны случаи смѣшенія падежей винительнаго съ именительнымъ множеств. числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на о; напр. болъгарꙑ (въ выраж. придоша болъгарꙑ) — 53, 25; при ф. (рѣша) болгаре — 53, 22; а сторожѣ изъимани — 171а, 23; изидут и си скверніи ıазꙑкꙑ (въ друг. рук. ıазꙑци) ıаже су в горах полунощнꙑх — 170а, 11; въ слѣдующемъ мѣстѣ рукописи: да ся исполнить книжное слово· ıако въсхвалят ба вси ıазꙑци. другоеже вси възъглать ıазꙑки / величаıа бжаıа — 18, 10—12 ф. ıазꙑки при ф. ıазꙑци едва ли можетъ быть толкуема какъ ф. творительнаго падежа множ. числа; въ прилагат. именахъ: бꙑша ѡвидимꙑ (вм. ѡвидими подразумѣвается ф. поляне) — 11, 18; собраша ся лучаши/е мужи — 30, 22—23; ф. лучашие вм. лучашиѣ (=дцсл. лучашаꙗ) есть собственно форма винительнаго падежа. Здѣсь формы: болъгарꙑ, сторожѣ, ıазꙑкꙑ, лучашие, ѿвидимꙑ, стоящія на мѣстѣ подлежащаго и сказуемаго въ предложеніи, заимствованы изъ формъ винительнаго п. множ. числа.

---

§ 51. Древнѣйшія падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на о и ъ. За исключеніемъ вышеприведенныхъ особенностей, свидѣтельствующихъ объ историческомъ развитіи древняго русскаго книжнаго языка, имена съ первичными основами на о и ъ, какъ твердаго, такъ и мягкаго склоненія въ языкѣ нашего памятника измѣняются согласно съ склоненіемъ тѣхъ же именъ въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ. Отъ слова сꙑнъ удержалась древняя правильная форма звательнаго пад. ед. числа: сꙑну: сну мои — 36, 13; 143б, 9. Во многихъ выраженіяхъ удержалась древняя форма винительнаго п. ед. числа, сходная съ формою именительнаго падежа; напр. адамъ — въ выраженіяхъ: и възложи бъ на адамъ снъ (т. е. сонъ) — 57, 6; въ новꙑи адамъ ѿблечеся — 40, 20; богъ — въ выраж.: надѣюся на бъ — 178а, 8; братъ —: поиди на братъ свои — 45, 24 (тамъ же:

поиди ꙗрополкъ на ѡлга брата своєго — 45, 27); чему єси слѣпилъ бра҃ свои — 176а, 32; бъікъ —: и налѣзоша бъікъ великъ и си/ленъ — 84б, 2 (тамъ же: раздраждити [бъі/ка — 84б, 3—4); похвати бъі/ка — 84б, 6—7); кнѧзь —: за кнѧзь свои малъ — 29, 6; за кнѧзь нашь за малъ — 29, 25; а кнагини наша хоче за вашь кнѧзь — 30, 11, 20—21; роптати на кнѧзь 86а, 31; и при/ꙗша кнѧзь свои кыꙗне — 116б, 15; а въ/скормили єсмъі собѣ кнѧ/зь — 185а, 22—23; (при: пе/ченѣзи же мнѣша кнѧза пришедша — 39, 4; налѣземъ кнѧ/за собѣ — 41, 9—10; на кнѧза своєго — 47, 23; преда кнѧза своєго — 48, 1 и др.); конь —: и въдасть печенѣжьскии кнѧзь прѣтичю конь саблю. стрѣлъі — 39, 16; всѣдъ на конь — 140а, 12—13; 174а, 10 (при: и не баше лѧзѣ кона напоити — 39, 18); младенець —: въземши младенець — 62, 1; мужь- (ѡлегъ) приꙗ градъ и посади мужь свои — 15, 11, 12—13; въіпусти тъі свои мужь, а ꙗ свои — 84а, 2; (печенѣзи) свои мужь приведоша — 84а, 15; въіпустиша печенѣзи мужь свои — 84б, 16; посла (изаславъ) мужь свои — 106б, 21; (при ф.: мужа/твоєго оубихомъ — 29, 21; въ градѣ идеже оубисте мужа моєго — 31, 1; хощеши мьщати мужа своєго — 32, 8; и посла къ нему злато и паволоки и мужа мудра — 42, 21; да хвалать во братѣхъ мужа єꙗ — 51, 24 и др.); ѡтрокъ —: посла҃ ѡтрокъ свои — 169а, 21; презвутеръ —: бѣ бо имущи (ѡльга) презвутеръ — 40, 12; солъ -: и посла/ к нему мьстиславъ солъ свои — 170б, 32; съінъ —: въдавъ єму снъ свои игорѧ — 15, 6 (при ф. вдаи съіна своєго — 52, 22) паде жребии на снъ твои — 52, 12; да имуть снъ твои — 52, 25; (при: но ѡбаче любаше ѡльга сна сво/єго стослава — 37, 2—3; кормащи сна своєго — 37, 8) и др. за ча/ладинъ — 24, 11—12 и др.

---

§ 52. Падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на ь (=основ. индоевр. ĭ). Склоненіе именъ съ первичными основами на ь (=основн. ĭ) и на согласные звуки въ языкѣ нашего памятника не представляетъ никакихъ особенностей, отличающихъ его отъ склоненія тѣхъ же именъ въ языкѣ древнемъ

церковнославянскомъ. Слова: голубь, гость, день, звѣрь, корень, кровь, неупотребительное въ единственномъ числѣ предполагаемое собирательное слово *людь, путь, тать и червь еще удерживаютъ древнія формы именъ съ основами на ь, изрѣдка лишь допуская нѣкоторыя уклоненія въ сторону склоненія именъ съ другими основами. Такъ:

голубь встрѣчается въ древней ф. дательнаго падежа единств. числа: голуби; напр. вольга же раздаꙗ воемъ по голуби комуждо—32, 28; и повелѣ комуждо голуби и къ коробьеви привязывати цѣрь—32, 30; и въ ф. винительнаго падежа множ. числа: (дадите ми ѿ двора) по ·г· голуби—32, 17, 22; повелѣ... пустити голуби—33, 2; но въ именит. п. множ. ч. ф. голуби есть уже форма, заимствованная отъ винит. падежа: голуби же и коробьеве полетѣша—33, 3.

гость въ древней ф. именит. п. множ. числа: гостье—21, 20; 23, 2, 4, 21; 29 18: добри гостье придоша.

день въ ф. именит. п. множ. числа: дн҇ье: егда кончашася дн҇ье ·е· десятьнии—70, 20; но въ родит. п. множ. числа кромѣ ф. дн҇ии, какъ напр. постъ ·м· дн҇ии—124а, 32, встрѣчается ф. днеѣъ (въ выраж.: и похвалиⷮ бⷢа иже мя сихъ днеѣъ грѣшнаго допровади)—155а, 26. ф. днеѣъ предполагаетъ основу на ъ мягкаго склоненія. Въ родит. п. единств. ч. дне: сего же дн҇е—56, 15; до сего дн҇е—99б, 4 и др. ф. дне—древняго склоненія именъ съ основами на согласный зв. н.

звѣрь въ ф. дательнаго пад. единств. числа: звѣри; напр. и шедъ во ис киева гна по звѣри*) в лѣсѣ—45, 20; въ именит. п. множ. ч.: звѣрье; напр. и се нападоша акы звѣрье дивии—91а, 15.

корень въ родит. п. единств. ч.: корени; напр. ѿ грѣхованаго во ко/рени—49, 5—6.

кровь въ родит. п. единств. ч.: крови—178а, 10; въ выраж. да быша не пролꙗли мене ради крови; и крове въ выраженіи: ѿ

*) Но, можетъ быть, это — форма винит. п. множ. числа.

крове праведнаго сего — 97б, 12; ıакоже мастилъ ıеси кро/ве авелевъı—97б, 13—14.

*люда въ именит. п. множ. ч.: людае, родит. п. людии, винит. п. люди; напр. ф. людае—22, 14; 29, 11; 30, 21; 32, 27; 33, 9; 34, 28; 38, 10 (bis), 14, 28; 39, 3; 40, 9; 41, 9 и др. в сеже врема придоша людае ноѹгородастии просаще кназа собѣ—41, 9;— въ род.: аще ли кто ѿ людии — 24, 12, 17—18; людии множьство—97а, 29; и бѣ оѹ нее людии нѣ ·т· —117б, 12;—въ винит.: съвравъ люди жидовьскиıа — 63, 6 и др. Вслѣдствіе смѣшенія именительнаго и винительнаго падежей множ. числа ф. люди иногда употребляется на мѣстѣ подлежащаго, т. е. вмѣсто формы людае; напр. ходи игорь ротѣ и люди его—27, 30. Что здѣсь е принадлежитъ мѣстоименію его, а не предшествующему слову люди (какъ бы людие го), то это видно во 1-хъ изъ того, что въ языкѣ нашего памятника форма именит. п. множ. числа постоянно употребляется съ окончаніемъ — ае, а не — ие; во 2-хъ изъ слѣдующаго выраженія: люди жидовьстии стражи поставиша— 70, 8, гдѣ форма люди очевидно замѣнила собою форму людае. Въ настоящее время мы и употребляемъ форму винит. пад. люди постоянно вмѣсто формы именит. пад. людае, какъ и во многихъ другихъ именахъ существительныхъ.

путь въ именит. п. множ. числа: путае; напр. сихъ пу/тае суть скончавающии безаконае—90б, 7—8.

тать въ именит. п. множ. числа: татае; напр. идеже тла тлить и татае подъкоповаю—85б, 31.

червь въ именит. п. множ. числа: червае; напр. многаждъı и червае въкъıнаху са подъ бедру ему (Антонію)—130а, 11.

Примѣчаніе. Выше мы видѣли формы винительнаго и именительнаго падежей множ. числа мощѣ (см. стран. 107, § 44, е.) которыя предполагаютъ первичную основу на а (моща); но въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются и такія формы, которыя предполагаютъ также первичную основу этого слова на ь (=основн. ĭ); таковы формы: родительнаго пад. множ. числа мощии: оу мо/щии ıего (т. е. Θеодосія)—140а, 21—22 и творительнаго

мощами: и (видѣхомъ) и лежащь мощами—140а, 27 (слово видѣхомъ изъ рукоп. Р. А.).

§ 53. Падежныя формы именъ съ первичными основами на согласные звуки. Изъ падежныхъ формъ склоненія именъ съ первичными основами на согласные звуки обращаютъ на себя вниманіе:

а) *форма родительнаго пад. единств. числа* съ окончаніемъ на и (вмѣсто е), заимствованнымъ отъ именъ съ первичными основами на ь; напр. ѿ племени—4, 21; нѣ племени—8, 25; ·в· мужа не племени его—14, 5; сѣмени въ выраженіи: не видѣхъ праведника ѡставлена ни сѣмени юго просяща хлѣба—156б, 1.

б) *форма родительнаго пад. двойств. числа:* дочерю—154б, 30 въ выраженіи: хвалиси и болгаре суть ѿ дочерю лютову иже зачаста ѿ ѡца своѥго. тѣмьже нечто (т. е. нечисто) ѥсть племя ихъ.

в) *форма именительнаго пад. множ. числа:* матере—81б, 5 въ выраженіи: мтре же чадъ сихъ плакаху по нихъ, хотя форма винительнаго пад. множ. числа, съ которою и должна быть тожественна ф. именит. падежа, матери встрѣчается въ языкѣ памятника; напр. въ выраженіи: мтри поимати—10, 20.

г) *форма винительнаго пад. множ. числа* дѣти отъ именит. единств. числа дѣтя; напр. малъ бо насъ не взяша печенѣзи мтрь твою и дѣти твои—39, 22 (въ рукоп. Р. А. дѣтии твоихъ); цѣлова (Святославъ) мтрь свою и дѣти своя—39, 27; топиша (египтяне) дѣти жидовьски—63, 3 и др.

д) *формы мѣстнаго пад. множеств. числа:* во множѣхъ времянѣ—4, 22—23; на несѣ—85б, 32, которыя предполагаютъ первичныя основы на о: *времяно, *небесо.

е) *форма дательнаго пад. множ. числа:* къ свекровемъ—9, 14 въ слѣдующемъ мѣстѣ: поляне бо своих ѡць ѡбычаи имуть кротокъ и тихъ и стыдѣнье къ снохамъ своимъ и къ сестрамъ къ мтрмъ и к родителемъ своимъ къ свекровемъ и къ деверемъ (А. къ свекромъ). Ф. свекровемъ предполагаетъ форму

именит. п. ед. ч.: свекрова — въ данномъ мѣстѣ, можетъ быть, собирательнаго значенія (отецъ и мать мужа), перешедшую, подобно слову крова, изъ склоненія имени съ первичною основою на согласный звукъ в (свекры род. свекръве ж. р.) въ склоненіе имени съ основою на а.

ж) *форма дательнаго пад. множ. числа:* словомъ—173а, 22 въ выраженіи: дѣдъ же емъ вѣру лживаѧ словомъ, имѣющая соотвѣтствующую себѣ древнюю ф. словесамъ.

§ 54. *Прилагательныя безчленныя формы.* Прилагательныя безчленныя формы въ языкѣ нашего памятника весьма употребительны. Падежныя окончанія ихъ — тѣ же, какія и у именъ существительныхъ съ первичными основами на а и о твердаго и мягкаго склоненія. Нѣкоторыя особенности, отличающія въ нихъ русскій языкъ отъ древняго церковнославянскаго, объясняются точно такъ же, какъ и въ склоненіи именъ существительныхъ. Вотъ нѣсколько примѣровъ:

а) *на именительный пад. ед. ч.* α) *мужескаго рода:* дѣвоческъ полъ—11, 8; бѣ единъ ꙗзыкъ словене/скъ—17, 2—3; солъ иго/ревъ—21, 20—21; воевода ѿтена—44, 32; и бѣ градъ великъ—45, 9; дьꙗволъ властъ имы надо всѣми—52, 9; холопъ соломанъ—65, 2; великъ бъ будетъ хенескъ—76, 2; снъ подобенъ сущенъ ѿцю—76, 30; и выступи мужа володимера—84б, 18; ѿца брачиславла—88а, 31; снъ володиме/ра—88а, 31—32; снъ изаславла—88б, 2; внукъ володи/мера—88б, 2—3; снъ добрына—97а, 10; и ѡдожди (ты?) намъ дождь ранъ/и позденъ—113б, 16—17; и падъ ница просаше прощеньꙗ—121б, 27; видъ англескъ—190б, 24 и др.

β) *женскаго рода:* оугорьска земла и болгарьска—4, 24; руска земла—12, 9; словѣньска земла—17, 27; ѿбача смрь—21, 7; а руска земла далеча—43, 21; по полугривнѣ глава конача—45, 10; дъщи фараѡнова—62, 3 и дъщи фараѡна—62, 6; полата володимера—76, 10; ѿтолѣ прослу перунана рѣна (Р. А. перуна рѣна)—80, 19; мати ꙗрославла—88а, 29; дружина

ѡтна—90а, 10 и ѡтьна—90а, 11; и бѣ сѣча велика—41, 23; 42, 14; сѣча зла—96б, 1; 97б, 26; и бы сѣча силна—100а, 19 и мн. др.

γ) *средняго рода:* (винит. п.) велико стыдѣнье—9, 15; велико празденьство врема—11, 5; бещислено множьство—38, 7; все дьаволе наѹченье—166а, 1 и др.

б) *на родительный пад. ед. числа* α) *муж. рода:* ѿ рода словѣньска—8, 29; ѿ рода варажьска—13, 28; игора дѣтьска—15, 16; ѿ игора княжича—15, 19; рода кнажа и роду кнажа—15, 23; перуна древана—49, 25; ни права ни крива не оубивайте—159б, 11 и др.

β) *женскаго рода:* ѿ смрти стославла/до смрти ꙗрославли лѣ п е а ѿ смрти ꙗросла/вли до смти ꙗрополчи лѣ ꙁ—12, 26—28; сты бца (въ выраж.: бжтвную стꙑ бца ризу)—14, 25; до смрти ꙗрославлѣ—16, 3; до фафлого/ньски земли—19, 16—17; конець пасꙑнчѣ бесѣдꙑ—28, 1; аще ти не жаль ѿчинꙑ своєꙗ ни мтре старꙑ сущa (=дцсл. сѫщѧ)—39, 25; не вѣдать славꙑ гна—36, 8; ѿ руки гна—41, 4; болъгарꙑ вѣрꙑ бохъмичѣ—53, 25; ѿ руки єюпетьски—62, 24; ѿ землѣ єюпетьски—63, 6; красоту... службꙑ архиерейски—73, 11; ꙗрославу же невѣдущю ѿтьнѣ смрти—95а, 28 и др.

γ) *средняго рода:* ѿ бжьꙗ повелѣньꙗ—11, 32; до плѣненьꙗ ꙗрамла—12, 16; желаꙗ больша имѣ/ньꙗ—28, 21; ѿ совкупленьꙗ мужьска и женьска—55, 17 и др.

в) *на дательный пад. ед. числа* α) *мужеск. рода:* словѣньску же ꙗзꙑку—8, 8; 18, 30; не разумѣємъ ни грачьску ꙗ/зꙑку ни латꙑньску—17, 13—14; оумершю рюрикови—15, 5; оумершю же мужю праведну—89б, 15—16 и др.

β) *женскаго рода:* тишинѣ сущи дат. самост. 14, 26; не вънимаи злѣ женѣ—50, 24; по зависти дьꙗволи—52, 8 и др.

γ) *средняго рода:* морю оукротившю сѧ—дат. самост. 14, 26.

г) *на винительный пад. ед. числа* α) *мужеск. рода:* въшедъ въ дворъ тере/мнꙑи ѿтень—48, 23—24; видѣша кртъ над василковꙑ вои въ/звꙑшаса велми—181а, 12—13.

β) *женскаго рода:* землю словѣньску—8, 13; 16, 28 и др.; творяху кладу велику—9, 30; вложаху в судину малу—9, 32; дань легъку—16, 7; таку бѣгдть—18, 29; дань тяжьку—33, 14; братъ/ню тьщерь ароню—60, 26—27; вѣру непорочну и праву—77, 31; гривну злату велику—91а, 24 и др.

γ) *средняго рода:* ядаху все нечисто—9, 20, 23; много оубі/иство крт͠нмъ створиша—14, 20; веземъ имѣние много оу грекъ—45, 4; бо/лше зло наводитъ б͠ъ на землю—95а, 5—6.

д) *на формы мѣстнаго пад. ед. ч.* α) *мужеск. рода:* на дворѣ поромони—95б, 1; на столѣ ѿтьни/и дѣдни—96б, 8—9; на далечи пути—155б, 3 и др.

β) *женскаго рода:* в велицѣ чти—30, 20; в силѣ велицѣ—38, 7; в прелести дьяволи—89а, 31 и др.

γ) *средняго рода:* ѿ воплощеньи б͠жьѣ—64, 25; ѿ оубьеньи борисовѣ—89б, 29; на игумени мѣстѣ—128б, 3.

е) *на творительный пад. ед. числа* α) *мужеск. рода:* (съ) с͠нмъ своимъ съ дѣтьскомъ—29, 2; пла/чемъ великомь—40, 10.

β) *средняго рода:* се кляхся имянемь моимь великомь—65, 22.

ж) *на формы двойственнаго числа:* (Владимиръ) взяже ида мѣдѣнѣ двѣ капищи и ·д· иконѣ (?) мѣданы—80, 1; адамъ/же и евга плачюща ся бѣста—58, 14; видѣвша же се адамъ и евга ископаста яму—58, 21; створи двѣ главѣ златѣ—65, 3; си слышавша ц͠ря (Василій и Константинъ) рада быста—75, 11; симаже те/пенома (рѣчь о двухъ волхвахъ) и брадѣ ёю поторга/нѣ—119а, 4—6 и др.

з) *на именительный пад. множ. числа муж. рода:* бяху мужи мудри и смыслени—7, 8; словѣни и прочи—15, 31; сли ц͠рви—27, 22; князи праве/диви бывають—95а, 2—3; аще ли зли и лукави (т. е. князи) бывають—95а, 5; ради даемъ—32, 14; деревляне же ради бывше—32, 21; се же рѣша граци льстяче подъ русью—41, 31; падаху людье мнози—46, 3 и др.

и) *на винительный пад. множ. числа* α) *муж. рода:* поимъ воя многи—15, 9; да пристроите меды многи—30, 31; съвезоша меды многи—31, 4; нача вои совкупляти многи и храбры—

37, 18; собра вои многи — 47, 4; и посла к нему дары болша первыхъ — 43, 17; избра... мужи добры, смыслены и храбры— 49, 17; и начаша кумиры творити ѿви древаны/, ѡви мѣданы а друзии мрамарены а иные/ златы и сребрены — 59, 29—31; неве̃дуще мнать ю (т. е. кони мѣданы) мрамарены суща—80, 3; возма... богары ꙗро/славлѣ — 97а, 25—26; (видѣвъ) варягы ꙗрославлѣ—100а, 32; въ выраженіи: друзии же млади (=Р. А. младенци) держаще—80, 28 (Ф. млади вмѣсто ожидаемой млады, вѣроятно отъ младь—сущ. собират. значенія) и др.

β) *женскаго рода:* ношаху сли печати злати/ (вм. златы) а гостье серебрени (вм. серебрены) — 23, 1—2; ѡлгаже поимши ма/лы дружины — 31, 4—5; тяжьки дани възложити — 32, 18; воины многи творяше — 37, 14; писати вся рѣчи стославлѣ — 43, 32; привода к собѣ мужьски (т. е. замужнія) жены—50, 16; расѣкоша лодьѣ ꙗро/славлѣ—97а, 11—12 и др.

і) *на родительный пад. множ. числа:* и помроша кони оу вои володимерь — 103б, 3; посла ꙗрославъ сн҃а своего володимера на грькы. и вда ему вой многъ —103б, 9.

к) *на дательный пад. множ. числа женскаго рода:* волнамъ велиимъ въставшемъ — 14, 27.

л) *на творительный пад. множ. числа α) муж. рода:* ѿпустиша ю с дары велики—73, 16.

β) *женскаго рода:* бж҃твенами лучами—94а, 15; ѥе/ѿдосаждевами мл҃твами—132б, 4—5.

Примѣчаніе. Прилагательное безчленное средняго рода мало, подобно словамъ: добро и зло, употребляется иногда, какъ существительное; напр. съ маломъ же дружины возъвратися (игорь)— 28, 20; за маломъ бо бѣ не дошелъ црѧграда — 43, 7; видѣв же мало дружины своея рече к собѣ — 43, 10—11; а оувѣстъ цр҃ь ꙗко мало насъ есть—43, 20.

---

§ 55. Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ. Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ въ языкѣ нашего памятника иногда отличаются отъ соотвѣтствующихъ падежныхъ

формъ древняго церковнославянскаго языка не только тѣми фонетическими особенностями, которыя свойственны древнему русскому языку и которыя встрѣчаются въ склоненіи именъ существительныхъ и прилагательныхъ безчленныхъ; но и нѣкоторыми морфологическими особенностями, свойственными склоненію членныхъ прилагательныхъ въ русскомъ языкѣ. Эти послѣднія особенности русскаго склоненія членныхъ прилагательныхъ заключаются въ слѣдующемъ: если въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ формы падежей членныхъ прилагательныхъ образуются, съ одной стороны, посредствомъ присоединенія къ падежной формѣ именного склоненія соотвѣтствующей падежной формы относительнаго мѣстоименія: и, ꙗ, ѥ (напр. родит. добра+ѥго—добраадго—добраго; ж. р. добры+(ѥ)ѩ—добрыѩ; дательн. доброу+ѥмꙋ—доброуоумꙋ—доброумꙋ; жен. р. добрѣ+(ѥ) и—добрѣи и пр.); съ другой, посредствомъ присоединенія къ основѣ на ъ или ь падежной формы того же мѣстоименія въ тѣхъ падежахъ, въ которыхъ падежные суффиксы именного склоненія начинаются согласнымъ звукомъ (напр. творит. п.: добръ+имь—добрыимь и т. п.): то въ русскомъ языкѣ падежи съ суффиксами мѣстоименнаго склоненія въ единственномъ числѣ (т. е. родительный, дательный и мѣстный) образуются по мѣстоименному склоненію; т. е. присоединяютъ суффиксы: го, мꙋ, мь къ основамъ на о или на є. Основы на о принадлежатъ твердому склоненію, основы на є — мягкому. Къ этимъ падежнымъ формамъ относятся по образованію также родительный и мѣстный падежи двойственнаго числа; потому что въ русскомъ языкѣ суффиксъ этихъ падежей у (ю) присоединяется также къ основѣ на о или на є. Всѣ эти особенности можно видѣть на слѣдующихъ примѣрахъ.

а) *на именительный пад. единств. числа α) муж. рода:* скотъ бесловесныи — 11, 2; старѣишии рюрикъ — 13, 24; другии синеусъ — 13, 25; третии труворъ — 13, 25; кназь печенѣжьскии — 39, 6—7, 9, 13, 15; кна/зь печенѣжьскыи — 83б, 32; сн҃ъ меншеи — 84а, 20 (въ выраж.: ѥсть оу мене ѥдинъ снъ меншеи дома); (ты

єси) старѣишеи братъ — 100б, 5; (то (вм. тъ) ѥсть) старѣишеи гра҇ — 152б, 16; (не) хужии (бѣ первы҇ праведни҇) — 188б, 24; (азъ ѥсмъ) мнии (=дцсл. мьнии) тебе — 171б, 8. Формы: другии, меншеи, печенѣжьскии, старѣишеи, хужии (=дцсл. фф. дроугыи, мьнии, печенѣжьскыи, старѣи, хоуждии)—русскія.

β) *женскаго рода*: зовомаꙗ русь—17, 5; (си, т. е. Ольга, бы҇) предътекущиꙗ (=дцсл. прѣдътекѫщиꙗ) (кр҇тьꙗньстѣи земли)—40, 13; (моли҇ та дв҇а) ч҇таꙗ (=дцсл. чистаꙗ) рожшаꙗ (=дцсл. рождьшиꙗ) (та х҇е) — 169а, 13; (престави сѧ) володимерьꙗ (т. е. жена Володимера) — 189а, 14—15; (заложена бы҇ церкы ста҇ михаила) золотоверхаꙗ — 190а, 2—3.

γ) *средняго рода*: болшеѥ (зло встанеть) — 176а, 15.

б) *на родительный пад. ед. числа* α) *мужескаго рода*: α′) съ окончаніемъ аго, какъ въ древнемъ церковнослав. языкѣ: на хоздроꙗ цр҇ѧ перьскаго—8, 14 (не смотря на предлогъ на форма собственно не винит., а родительнаго падежа); не разумѣемъ книжнаго ѡбраза—17, 15—16; великаго кнѧзѧ рускаго—21, 21; (великого кнѧзѧ) рускаго — 22, 8; оубьенаго — 26, 1, 3—4; м҇ти великаго костѧнтина—34, 19; внѣ двора теремнаго—49, 24—25; ѿ древа животьнаго — 57, 27; 71, 3; сувидѣхъ б҇а истиннаго—76, 6; (на) брата своѥго старѣишаго — 90а, 15; и худаго смерда—165а, 23 и много друг. — β′) съ русскимъ окончаніемъ—ого, или — его: до понетьского морѧ — 3, 15; построити мира первого — 21, 13; великого (кнѧзѧ рускаго) — 22, 7; великого (рима)—89а, 16—17; словесе книжного — 81б, 16; тебе б҇а истинного — 85а, 12—13; ѿ оученьꙗ книжного — 102б, 5—6; с берестового — 104б, 26; мертвого — 153а, 32; ѡдиного живого — 162б, 22; (предѣла) чюжего — 122б, 17; (не взыскывати было) чюжего — 167а, 29. Однажды съ окончаніемъ: ога: равно другога свѣщаньꙗ—21, 17—18.

β) *женскаго рода*: α′) съ окончаніемъ ыꙗ или иꙗ (=дцсл. ыѩ): ѿ всѣхъ людии рускиꙗ землѧ (=дцсл. русьскыѩ) — 22, 9; ѿ страны рускиꙗ — 22, 20; въздолѣ горы киевьскиꙗ — 29, 11; въ имѧ... присноде҇выꙗ б҇ца—85а, 16; ц҇ркви ст҇ыꙗ софьꙗ—102а, 6;

β′) съ окончаніемъ—ꙑѣ (-ꙑє), -иѣ (-иє): дошедшю чрънꙑє рѣки—14, 18; землѣ рускиѣ (въ выраж.: аще къ хощета помиловати рода моего и землѣ (рускиѣ)—37, 5; (да не посрамимъ землѣ) рускіѣ—42, 7; оубогꙑѣ вдовицѣ (въ выраж.: и худаго смерда и оубогꙑѣ вдовицѣ не далъ ѥсмъ силнꙑ̑мъ ѡбидѣти)—165а, 24; русьскꙑѣ земли (въ выраж.: не мозѣте погубити русьскꙑѣ земли)—176б, 31;—γ′) съ окончаніемъ -ꙗ (=дцсл. ѩѩ): въ имѧ рожашаꙗ (=дцсл. рождьшаѩ) тѧ матере—85а, 15;—δ′) съ окончаніемъ—оꙗ: ѿ всякоꙗ кнѧжьꙗ—22, 8;—ε) съ окончаніемъ -оѣ (-оє), -єѣ (-єє): искаше доброѣ мдр̑ти бжьи—35, 11; ѿ другоѣ (подраз. чехинѣ)—50, 12; а изъ другоѣ (подр. дочери)—61, 16; ѿбѣже лудꙑ златоѣ—100а, 26—27; ѿпадъ славꙑ первоє—56, 27; оу нарочитоѥ чади—81б, 3—4; с̑тоє вце бл̑гвѣщенїѐ—102а, 8; к ц̑ркви с̑тоѐ софьѣ—108б, 31; вѣси бо не вѣдать мꙑсли члв̑чскоѐ—119б, 14; на прогнаньѥ ненависти вѣсовьскоѐ—136а, 16—17; изо тщере его изъ меньшеѣ—61, 14; желаꙗ болшеѐ власти—122а, 24; не желаꙗ болшеѐ волости—135б, 16—17. Изъ примѣровъ видно, что формы родительнаго пад. единств. ч. женскаго рода членныхъ прилагательныхъ по отношенію къ соотвѣтствующимъ имъ формамъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ могутъ быть раздѣлены на *три* группы, а именно: къ *первой* группѣ относятся формы на -ꙑꙗ или -иꙗ (—дцсл.=ꙑѩ) твердаго склоненія (примѣры лит. α′) и формы на -ьꙗ или -ꙗ (=дцсл. ѩѩ) мягкаго склоненія (примѣры лит. γ′); ко *второй* группѣ относятся формы на -ꙑѣ (-ꙑє) или-иѣ (-иє) послѣ заднеязычныхъ согласныхъ и -оꙗ твердаго склоненія (примѣры лат. β′, δ′) и формы на -иѣ (иє) мягкаго склоненія [1]). Эта группа формъ представляетъ собою смѣшеніе какъ бы древняго ц.-славянскаго элемента съ чисто рускимъ. Наконецъ, къ *третьей* группѣ относятся формы на -оѣ (-оє) твердаго склоненія и на -єѣ (-єє) мягкаго склоненія (примѣры, лит. ε). Эта послѣдняя группа заключаетъ въ себѣ чисто

1) Тожественныя формы въ винит. п. множ. числа.

древнія русскія формы, образовавшіяся отъ основъ на о или є по мѣстоименному склоненію.

в) *на дательный пад. единств. ч.* α) *мужескаго и средняго рода* встрѣчаются въ языкѣ нашего памятника примѣры только съ русскимъ окончаніемъ на -ому въ твердомъ склоненіи и на -єму въ мягкомъ; напр. вѣсовьскому—123а, 20; варяжьскому—3, 25; великому—26, 17, 23; 105б, 14; 128б, 16; гречьскому—24, 26; 44, 6; другому—6, 32; 8, 32; злому—112б, 4; нарицаємому—44, 5; ѿсмому—126а, 6; печерьскому—190а, 12; рускому—24, 27; 25, 23; 26, 10, 23; семому—125б, 18; суботному—150б, 22; оубогому—51, 11; 86а, 6—7; черньчьскому—105а, 13; шестому—125б, 6; болящему—127а, 4—5; бу вседержащему—108б, 1; 132б, 4; дающему—18, 28—29; нищему—51, 12; 86а, 6; старѣишему—83а, 18 и др.

β) *женскаго рода:* ά) съ окончаніемъ на -ѣи (=дцсл. -ѣи) по бѣлѣи вѣверицѣ—13, 10; стѣи бцѣ—14, 23—24; по глубинѣ морьстѣи—21, 6—7; недѣли сущи тогда стртнѣи—143а, 28; земли русскѣи—186а, 26 и др.—β') съ ожидаемымъ окончаніемъ на -ои (-єи) въ языкѣ нашего памятника формъ дат. п. ед. ч. не встрѣчается; исключеніе составляетъ выраженіе: къ сущеи црькви—14, 23.

г) *на мѣстный пад. един. ч.* α) *муж. и средн. рода:* ά) съ окончаніемъ на -ѣмь (=дцсл. -ѣмь) твердаго склоненія: ѡ ладанѣмь ѡгни—20, 9; на дворѣ теремьстѣмь—30, 4—5; при стославѣ велицѣмь князи рустѣмь—44, 3—4; въ вифлеомѣ жидовьстѣмь—69, 1; лумага ѿ строи землене—86б, 12; ѿ оуставѣ землене—86б, 13; въ нбнѣмь жилищѣ—120а, 27; въ ѡбразѣ звѣринѣмь—132а, 11 и друг.; β') съ окончаніемъ на -ємъ (или -ємь): ѡ бывшемъ ѿ печенѣгъ—39, 28; въ ѡбразѣ звѣринѣмь и скотьемь—132а, 11. Изъ примѣровъ видно, что формъ мѣстнаго пад. ед. числа муж. и сред. рода на -омь въ языкѣ нашего памятника не встрѣчается.

β) *женскаго рода:* γ') съ окончаніемъ на -ѣи (=дцсл. -ѣи): въ сборнѣи црькви—26, 28—29; на горѣ синаистѣи—63, 29; на

правѣи сторонѣ—101б, 17; в руськѣи земли—176а, 6, 12; δ′) съ окончаніемъ на -еи: в чюжеи волости—171а, 2.—Формъ мѣстн. п. ед. ч. женск. рода на -ои не встрѣчается.

Формы винительнаго и творительнаго падежей единственнаго числа не представляютъ никакихъ особенностей, исключая формы винит. п. женск. рода: волное въ выраженіи: видиши мя (говорила Ольга Святославу) во/лнѣ сущю — 40, 5—6. Форма волное (=волноѣ)—заимствована изъ ф. родительнаго п. ед. числа вслѣдствіе смѣшенія падежей винительнаго и родительнаго.

д) *на родительный пад. двойств. числа:* стою мчнку—147а, 9 въ выраженіи: въ стою мчнку бориса и глѣба бѣ плачь в градѣ (т. е. въ память святыхъ мучениковъ и пр.). Ф. святою образована по мѣстоименному склоненію (=дцсл. святоую).

е) *на именительный пад. множ. числа α) мужескаго рода:* α′) съ окончаніемъ -ии (=дцсл. ии): ближнии оубьенаго—26, 3; оугри бѣлии—8, 12; друзии—13, 18, 19, 19—20; ищющии мене обращють мя—35, 22; людье киевстии—30, 21; старци козарьстии—11, 27; людье ноугородьстии—41, 9; прочии/погании—10, 2—3; послании игоря—22, 7; рекомии болгаре—8, 10; людье вси рустии—22, 14; во тмѣ ходящии—36, 7 и др.; β′) съ окончаніемъ на -ыи: и рѣша имъ русскы/и князи—184б, 15—16; γ′) съ окончаніемъ винительнаго падежа на -ыѣ (-иѣ) или ые (ие) (=дцсл. -ыя, -ья): собрашася лучьши/е мужи—30, 22—23; сию (Ольгу) во хвалять рустие снве—40, 24; безбожныѣ же снове измаилеви высѣкоша врата манастырю—153б, 25; и срѣтоша ны внезапу полове/чьскыѣ князи—162б, 16—17; аще придут на тя ру/сскыѣ князи то мы ти буде помощници (говорили ляхи Давиду Игоревичу)—180б, 9—10; русскиѣ же князи и вои вси молахуть ба—186б, 25; русскиѣ князи послаша сторожѣ своѣ—187а, 2; оустерегоша русскиѣ сторожеве олтунопу—187а, 4. Нынѣшнее правописаніе—въ несомнѣнной связи съ формами, каковы: лучшие, рустие, представляющими собою фонетическое смѣшеніе именительнаго падежа съ винительнымъ множественнаго числа.

ж) *на винительный пад. множ. числа муж. и женск. рода:* ά) съ окончаніемъ на -ꙑꙗ (-ыꙗ) (=дцсл. -ꙑѩ твердáго склоненія и на -ꙗ (=дцсл. -ѩ) мягкаго склоненія: протолковалъ с҃тꙑꙗ книги—17, 13; на книги словѣньскиꙗ—18, 9; воевати вифаньскиꙗ страны—19, 15; казни приѐмлемъ ѿ б҃а всячскꙑꙗ—114а, 26; посла по старѣишины градь/скꙑꙗ—87а, 29—30; и пущати нача трубами ѡгнь на лодьѣ рускиꙗ—20, 4; въ первꙑꙗ роды—35, 1; и скруши (г҃ь) главы змиѐвꙑꙗ—187б, 24; твораше (Святославъ) норовы поганьскиꙗ—36, 25; собравъ люди жидовьскиꙗ—63, 6; призвавъ книжники и старци людьскиꙗ—68, 32; ту абьѐ (повелѣ ц҃ра ражающаꙗся дѣти жидовьскиꙗ вьметати в рѣку—61, 30; на жиоущаꙗ ту волхі и словѣни—16, 26; приложи (вм. преложи) ...прочаꙗ книги—18, 4; приходѧщаꙗ ко мнѣ не ижену вонъ—35, 23; изънима и прочаꙗ люди—33, 11; егда придеть б҃ъ судитъ земли и погубатъ (вм. суп. погублатъ) вся тво/рѧщаꙗ безаконьꙗ и скверны дѣющиꙗ—55, 12—13 и др.;— β́) съ окончаніемъ на -ꙑѣ (-ꙑе) и -иѣ (-ие): и послаша деревляне лучшие мужи—29, 8; и послаша лѣпшиѣ мужи ко ц҃рви—43, 27; и поча нарубати мужѣ лучаши/ѣ ѿ словѣнь и ѿ кривичь—83а, 30—31; а сами (печенѣги) избраша лучашиѣ мужи к городѣхъ—87б, 29; созва володимеръ болꙗры своꙗ и старци градьскиѣ—72, 10; призва... вꙑ/шегородьскꙑѣ болꙗрцѣ—90а, 27—28; и позва к собѣ наро/читꙑѣ мужи—95б, 5—6; мастиславъ же ѡсеетъ заоу/тра. видѣвъ лежачиѣ сѣче/нꙑ ѿ своихъ сѣверъ—100а, 30; нарицаху лучашиѣ жены—117б, 2; с҃тополкъ же пусти/слꙑ половецьскꙑѣ—144б, 25; и ѣхахꙋ сквозѣ полкꙑ половѣчскиѣ—163а, 29; ималъ ѥсмъ своима рукама тѣже кони дикиѣ—164б, 30; хотѣлъ ѥсмъ переꙗти болгары ду/наискꙑѣ—178б, 14—15; в русьскꙑ/ѣ кнѧзи—185б, 19—20; вза вежѣ полове/чскꙑѣ—190б, 4—5;—γ́) съ окончаніемъ на -ꙑи, -ии: гвозди желѣзнꙑи посреди главꙑ вьбивахуть (русь)—19, 21; и кнѧзи изьимахꙋ лѣпшии—164а, 6.

Примѣчаніе. Формы именительнаго падежа множественнаго числа женскаго рода тожественны какъ въ древнемъ церковно-

славянскомъ языкѣ, такъ и въ русскомъ, съ формами винительнаго: сута храбрыя жены—10, 27—28.

§ 56. *Формы сравнительной степени.* Формы сравнительной степени качественныхъ прилагательныхъ иногда представляютъ значительныя отступленія отъ соотвѣтствующихъ формъ древняго церковнославянскаго языка по своему образованію. Такъ, древній ц.-слав. суффиксъ сравнительной степени: -ии, -ьши, -е въ формахъ отъ полной безчленной основы муж. р. на -ьшь,— средн. р. на -ьше иногда утрачивалъ ь и сокращался въ основѣ муж. р.—въ -шь, средн.—въ -ше; напр. при формахъ: большь, меньшеѣ, лучьшиѣ или лучьшие (въ выраженіяхъ: желая больша имѣния—28, 21; и посла к нему дары больша первыхъ—43, 17; хотя примыслити большюю дань—28, 10; и поча наругати мужѣ лучьшиѣ—83а, 30—31; а сами избраша лучшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; (два волхва) нарицаху лучшиѣ жены—117б, 2; и послаша деревляне лучьшие мужи—29, 8; собрашася лучьшие мужи—30, 22—23; изо тщере его изъ меньшеѣ—61, 14)—встрѣчаются тѣже формы безъ -ь, принадлежащаго суффиксу сравнительной степени; напр. болше зло наводить Б҃ъ на землю—95а, 5—6; желая болшее власти—122а, 24; мужи бо ся донцюють и болше сего—132б, 24; не желая болшее волости ни имѣния хотя болша—135б, 16—18; в болшее прельщение—59, 28; есть оу мене единъ с҃нъ меншеи дома—84а, 20; меншимъ—123а, 31; 123б, 1—2; 126б, 5—6; менший—126а, 32—126б, 1; с точнъіми и меншиими любовь имѣти—157а, 15—16; д҃ша ми своя лутши всего свѣта—168а, 12. Стремленіе русскаго языка къ выпущенію ь изъ суффикса сравнительной степени особенно видно изъ такихъ формъ, въ которыхъ согласный звукъ, подлежащій передъ ь смягченію, остается безъ измѣненія. Хотя такія формы рѣдки; однако онѣ, по всей вѣроятности, были употребительны въ устной рѣчи; напр. ф. лѣпш въ выраженіяхъ: и послаша лѣпшиѣ (=дцсл. лѣпльшая) мужи ко ц҃ри—43, 27; та бо есть м҃тва всѣ лѣпши

(=дцсл. лѣплаши)—159б, 3; и кнзи изъимахѡ лѣпшии (=дцсл. лѣплашаꙗ)—164а, 6; и пустилъ ѥсмъ половечскъі кнзь лѣпшиі—164б, 6; а всѣхъ лѣпшиі кнзии инѣхъ ·г·—164б, 9; лѣпшиі—164б, 17; лѣпше суть измерли и роди наши—167а, 27; и лѣпше будемъ ꙗко и пре—167б, 7; —при формахъ: лѣплѣѣ (вм. лѣплѣе) и крѣплѣ (вм. крѣпле) въ выраженіяхъ: бие блюденаѥ лѣплѣѣ ѥсть члвчкаго—165б, 18; поча жити (Исакій) крѣплѣ—132а, 17. Особенно замѣчательны слѣдующія формы: драгъши (=дцсл. дражаши) и молотшюю (=дцсл. младжашѫѭ) въ выраженіяхъ: (добрая жена) драгъши есть каменьꙗ многоцѣньна—50, 30; даита ми дружину свою молотшюю (т вмѣсто д передъ ш)—178б, 8. Слѣдовательно, древній суффиксъ -ьша, -ьши, -ьше въ русскомъ языкѣ замѣнился суффиксомъ -ша, -ши или -ша, -ше, не смягчающимъ предшествующаго согласнаго звука.

Изъ падежныхъ формъ обращаютъ на себя вниманіе: а) *форма именительнаго пад. ед. числа мужескаго рода*, которая въ древнемъ ц.-славянскомъ языкѣ оканчивается на -ии или -ѣи и лишь гадательно въ членной ф. на -*ьшии и -*ѣишии; въ языкѣ же нашего памятника встрѣчается и съ окончаніемъ -шеи (-шии) и -ѣишеи (-ѣишии) въ слѣдующихъ случаяхъ: старѣишии рюрикъ—13, 24; ты еси старѣишеи братъ—100б, 5; то (=тъ) ѥсть старѣишеи гра в земли во всеи кыѥвъ—152б, 16; есть оу мене ѥдинъ снъ меншеи дома—84а, 20. Древнее окончаніе -ии иногда стягивается въ -и; напр. при ф. хужии (=дцсл. хоуждии) въ выраженіи: (Янь старецъ добрый) не хужии бѣ первыхъ праведникъ—188б, 24 встрѣчается ф. хужи въ выраженіи: золъ бо члвкъ тщаса на злоѥ не хужи ѥсть бѣса—92а, 9. Но иногда и вмѣсто е формы средняго рода; напр. лучи бы ми сде оумрети—75, 17; при: луче бы ми оумрети—92б, 6; да луче ли ны померети—87а, 19; сего (богатства) суть кметье луче—132б, 23.

б) *форма родительнаго пад. ед. ч. женскаго рода:* меньшеѣ въ выраженіи: изо тщере его изъ меньшеѣ—61, 14 (=дцсл.

маньшаꙗ). Она образовалась въ русскомъ языкѣ по мягкому мѣстоименному склоненію съ замѣною носоваго ꙗ звукомъ ѣ (е), т. е. къ основѣ на -е (меньше)—присоединилось русское окончаніе родит. п. ед. числа ѣ (е), какъ въ мѣстоим.: еѣ, ее (=дцсл. ѥꙗ); сравн. ф. родит. п. болшее въ выраженіи: желаѩ болшее власти—122а, 24 и др.

в) *форма именительнаго пад. множ. числа мужескаго рода:* лучьшие въ выраженіи: собраша сѧ лучьшиѥ мужи—30, 22—23, заимствованная отъ винительнаго падежа, какъ показываетъ выраженіе: и послаша деревляне лучьшиѥ мужи—29, 8. Въ обѣихъ формахъ: е=ѣ (=дцсл. ꙗ). Что касается до предшествующаго и, то онъ въ формахъ именит. п. множ. числа муж. р. отъ основъ на о имѣетъ значеніе суффикса этого падежа, а въ формахъ винит. п. множ. ч. появился вмѣсто ы (твердаго склоненія), который послѣ гортанныхъ или заднеязычныхъ согласныхъ замѣнился въ русскомъ языкѣ звукомъ и.

г) *форма винительнаго п. множ. числа муж. рода:* лучиѣ въ выраженіи: се слышавъ цр҃ь посла к игорю лучиѣ боляре—20, 29 вмѣсто лучьшиѣ. Ф. лучиѣ, по исчезновеніи ь, представляетъ фонетическую замѣну звукосочетанія чш—однимъ сложнымъ звукомъ ч (=т͡ш).

Прилагательное вышнии встрѣчается съ значеніемъ формы сравнительной степени въ слѣдующемъ выраженіи: (Изяславъ) хотѧ створити вышнии сего (печерскаго) манастыря надѣѩсѧ багатьству—107а, 7.

Форма сравнит. степени съ префиксомъ по: подале въ выраженіи: вѣ во келлѩ ѥго подале цр҃кве—128а, 10—11.

§ 57. *Формы числительныхъ именъ.* Изъ формъ числительныхъ именъ отмѣтимъ слѣдующія:

Дробное числительное «половина» выражается формою «полъ» въ выраженіи: сегоже дн҃е раздѣлишасѧ воды полъ ихъ взиде надъ твердь. а полъ ихъ подъ твердь—56, 15, 16.

Числительное «одинъ» употребляется въ древней церковнослав. формѣ ѥдинъ, -а, -о и въ русской ѡдинъ съ удержаніемъ

звука и въ своихъ измѣненіяхъ. Примѣры: а) *древнія ц.-слав. формы:* единъ (не остася ни единъ обърипъ)—8, 24; единъ—36, 21; 38, 17; 39, 7; 52, 4, 15; 58, 19 (bis), 28; 59, 17 и проч.; едино—(въ едино крпине)—11, 15; 64, 31; 74, 11; 77, 6 и др.; едина (едина харатьи)—26, 21;—*родит. п.*: единого—49, 22 (ни единого варяга); 52, 23; 57, 3; 76, 18, 20 (bis) и др.;—*дат. пад.*: е/диному—38, 12—13;—*винит. женск. р.*: едину—54, 1, 2; 58, 24; 65, 3 и пр.;—*творит.*: (съ) единъмъ (мужемъ)—10, 31; единѣмъ (неронъмъ? вѣроятно: нероженьемъ. См. Бычкова «Лѣтопись по Лавр. списку» 1872 г. стран. 109, строка 22: старѣ/и съı (т. е. Богъ Отецъ) сну и дхви)—76, 26; эти формы творит. пад. (единъмъ и единѣмъ) указываютъ на двоякое склоненіе числительнаго «единъ»: *составное* и *мѣстоименное*;—*мѣстн. пад.:* ѿ единомь (грѣшницѣ)—82а, 23 и пр.;—б) *русскія формы: родит. пад.*: ѡдиного—162б, 22; 164б, 2;—*винит. женск. р.*: (ни) ѡди/ну (же ночь)—159а, 21—22; *творит. п. женск. р.*:—ѡдиною (стороною)—11, 28; (женою)—79, 22;—*мѣстн. п. женск. р.*: (на) ѡдинои (земли)—158б, 19;—*творит. п. множ. ч.* ѡдинѣми (вороты)—23, 23.

Отъ числительнаго два, двѣ: *именит. пад.*: (не единъ ни/два (спа/сластася)—82а, 21; 25;—*винит. пад.*: (и оуби (володимеръ) рогъволода и сна его) два—47, 8; (створи) двѣ (главѣ златѣ)—65, 2; (вза жа ида/мѣдѣнѣ) двѣ (капищи)—80, 1; (дающю) двѣ (тысячѣ гривнѣ)—88б, 13;—*родит. пад.*: (до) дву (десяту ·ѕ· ю днь)—18, 26;—*мѣстн. пад.*: (по) дву (же лѣту)—13, 28;—*дательн. пад.*: (дажь ми смрть tako) двѣма (братома моима)—138а, 11;—*творит. пад.*: (межи) двѣ/ма (колодама)—93а, 21—22; (межи) двѣма (ѡзерома)—96а, 25; (съ) двѣма (снома)—112а, 18.

Отъ числительнаго: двои, двоя, двое:—*дательн. пад. ед. ч.*: (въведи к собѣ по) двоему (ѿ всѣхъ скотъ и проч.)—59, 7;—*винит. п. ед. ч. сред. р.*: (и раступися вода на) двое—63, 15; (раздѣли ся црство на) двое—64, 31; (црквная запона раздра ся на) двое—70, 5;—*родит. п. двойств. числа*: (ѿ) двою (ѿцю)—

49, 9; (ѿ року) двою — 61, 21; — *мѣстн. п. дв. ч.*: (въ) двою (сотъ корабль)—14, 21; (на) двою (харатью)—26, 21; (ѿ) двою (главу)—110б, 31—32; — *винительн. п. множ. ч.*: (и шковаша въ) двои (шкокы)—174б, 11.

Отъ числительнаго три: (не) трее (бози единъ єсть)—77, 5 (вм. трие — именит. п. множ. ч.); (ꙗрославичи же) трие —111б, 20—21;—мѣстн. п. множ. ч.: (въ) трехъ (лицахъ)—77, 6; (и шдолѣ стослава в) трехъ (тысачахъ) —115а, 27.

Числительное «тысяча» употребляется и въ др. церк.-слав. формѣ съ звукомъ щ и въ русской съ звукомъ ч; напр.: (съ ·м· ми) тысащь—19, 26; (в трехъ) тысачахъ—115а, 26—27; (а половець въ ·ві·) тысачѣ — именит. двойств. ч.—115а, 28—29; (аще бы пристроилъ и ·й·) тысачь (не лихо то єсть)—145а, 5.

Отъ порядковаго числительнаго первыи встрѣчается форма именительнаго пад. множ. числа: первие (ѿ нихже первие сирии и пр.)—10, 7.

§ 58. Формы мѣстоименій. Изъ мѣстоименій обращаютъ на себя вниманіе формы:

1) *Личныхъ*: а) *перваго лица*: азъ (=дцсл. азъ) (азъ оутро послю по вы)—29, 31; 32, 8, 17; 34, 6; 35, 22; 36, 18, 20; 38, 17; 47, 20; 58, 15; 65, 27 и др.; ꙗзъ (не ꙗзъ бо почалъ братью бити)—47, 17; 48, 27; 176б, 15; ꙗ (а ꙗ возъвращю са похожю и еще)—28, 19; 84а, 2 (выпусти ты свои мужь, а ꙗ свои); 87б, 2 (и ꙗ бы что велю створите); 95б, 27 (не ꙗ почахъ); — мене (съ значеніемъ родит.: камо хощеши ѿ мене ити)—40, 6. (кромѣ мене)—135б, 8 и др. (съ значеніемъ винительнаго падежа въ выраженіи: изъбьють дружину мою и мене)—43, 12; (тако и мене сподоби пріꙗти стрть)—91а, 9; (имьже (благословеньемъ) мене постриже игуменъ стыꙗ горы)—106а, 3; (нѣтъ мене лѣпо судити єппу ли игумену ли смердови)—152а, 20; (съ значеніемъ родительнаго пад. при глаг. искати: ищющии мене ѿбращють мꙗ)—35, 22 и др.; — мꙗ (весьма часто: да аще мꙗ

просите право) — 30, 19; (да аще мя хощеши крти то крт мя самъ)—34, 7 (bis), 22 (три раза), 24, 29; 35, 22, 23 и проч.; — при ф. мнѣ (и рѣ имъ (т. е. радимичамъ) ѡлегъ не даи/те козаромъ (дани) но мнѣ даите) —16, 12; (оу же) мнѣ мужа своего не крѣсити)—29, 28; (измъікшеся придите ко мнѣ)—30, 26 и мн. др. весьма часто встрѣчается ф. ми (напр. даите ми ѿ двора по г҃ голуби)—32, 16; (поприми ми)—47, 15; (сде ми есть жилище) — 52, 30; (ни бѣда ми которая) —168а, 11; (дша ми своя) —168а, 12 и мн. др.—*Именит. пад. двойств. числа*: вѣ (и рѣ имъ/ (кіевлянамъ) стославъ. вѣ (Святославъ и Всеволодъ) послевѣ к брату/своему (Изяславу). аще поидеть на вы/с ляхы губити васъ. то вѣ про/тиву ему ратью) —116а, 19, 21; (вѣ свѣвѣ, говорили два волхва, кто ѡбилье держить) —117а, 31; (вѣ вѣвѣ како есть/члвкъ створенъ)—118а, 31; —*родит. п.* наю (съ значеніемъ винит. п. въ выраженіи: аще ли наю погубиши многу печаль приимеши и зло, говорили два волхва Яню) — 119а, 21; —*винительнаго*: на (аще на пустиши много ти добра будеть) —119а, 19; (да аще его (Изяслава) не варивѣ имать на прогнати, говорили Святославъ и Всеволодъ) —122а, 28; — *множеств. числа* форма ны, чередующаяся съ ф. насъ въ значеніи винительнаго п. и съ ф. намъ въ значеніи дательнаго падежа; напр. ны (въ значеніи винит. пад.; напр. нѣсть оу насъ оучителя иже бы ны наказалъ и пооучалъ насъ) —17, 12; ѡни бо ны ѡнако оучать а ѡни во ны и ѡнако) —17, 14, 15; (се посла ны цръ)—27, 23 (при ф. насъ: насъ послаша—27, 25); (все ны погубить)—28, 26; (посла ны деревьска земля)—29, 21; (понесѣте ны в лодьѣ)—30, 2; (понесѣте ны в лодьи)—30, 9 и др.; (въ значеніи дательнаго падежа: послѣте ны оучителя иже ны могуть сказати книжная словеса) —17, 16; ((честь) пущи ны игоревы смрти) — 30, 16; (вьдаи ны володимера)—41, 17; (повѣжьте ны колько васъ)—41, 29; (кто ны поможеть)—43, 22; (се бо ны ся по дань яли)—43, 23; (да покажи ны путь въ греки)—49, 16; (луче ны баше въ еюптѣ)—63, 25; (да бы ны далъ гору ту) —106б, 18 и мн. др.

б) *втораго лица*: *форма родительнаго п. ед. ч.*: тобе при ф. тебе (съ значеніемъ винительнаго пад.: познати тебе ба истинного)—85а, 12 и (дажь имъ ги. оувѣдѣти тобе истиньнаго ба)—81а, 17; при фф. ѿ тебе—166а, 29; 167а, 17—фф.: оу тобе—90а, 11; близь тобе—166а, 10;—*дательнаго и мѣстн. п.*: при ф. тебѣ (идуть к тебѣ варязи)—49, 20 и др. ф. тобѣ: (азъ буду тобѣ в срце и въ приꙗзньство)—47, 20; к тобѣ—48, 22; по тобѣ (можемъ по тобѣ бороти говорили новгородцы Ярославу)—95б, 24; (ты ми єси братъ. а ꙗ тобѣ)—135б, 4; тобѣ—135б, 7; (слава тобѣ чловѣколюбче)—157б, 25;—ти (прислю ти челяди воскъ и скъру)—35, 28; (тогда ти дамь)—35, 31; (аще ти не жаль ѡчины своеꙗ)—39, 24; (володимеръ ти иде на тя)—46, 24; (предамъ ти ꙗрополка)—48, 11; (створять ти зло)—49, 21; (изиди из дому ѡца своего в землю в нюже ти покажю)—60, 22; (не по нужи ти молвлю)—168а, 10 и др.—*винительнаго пад.*: тя (кромѣ формъ род. п. тебе и тобе напр. блгвти тя хотять вси рустии)—34, 11; (хощю тя пояти)—34, 21; (хъ имать схранити тя)—34, 31; (много дарихъ тя)—35, 26; (володимеръ ти иде на тя)—46, 25; (створю тя въ ꙗзыкъ великъ)—60, 23 (тамъ же: блгвть тя колѣна земьнаꙗ) и др.;—*родительнаго пад. двойств. числа*:ваю (напр. въ выраженіяхъ: ѿверзета ся ѡчи ваю)—57, 19; (се градъ ваю славныи взяхъ)—74, 29; (възвысила бо єсть ваю свѣтоносная любы нбснаꙗ)—94а, 19; (земля бо блгви ся ваю кровью)—94б, 1 и др.;—*винительнаго пад. множ. числа*: вы (чередующаяся съ ф. родит. п. васъ; напр. въ выраженіи: мене, говорилъ Антоній своей братіи, постриже игуменъ стыꙗ горы. а ꙗзъ васъ постригалъ)—106а, 4—5; напр. (хочю вы почтити)—29, 28; (азъ оутро послю по вы)—29, 31; (и възнесуть вы в лодьи)—30, 2; (зоветь вы ѡльга)—30, 7; (звахъ вы)—36, 11; (хочю на вы ити)—37, 21; 41, 27 и др.;—*дательнаго пад. множ. числа* вы (при ф. вамъ напр. оускочилъ челядинъ нашь къ вамъ—24, 14 и др.) напр. (ꙗкоже вы наказалъ мефодии оучитель вашь)—18, 18; (что вы казалъ црь)—27, 22; (добра ли вы честь)—30, 15; (вото

вы есть, т. е. вотъ онъ вамъ!)—41, 17; (се идетъ вы стославъ к русь)—45, 3; (даже вы куны сберутъ за мць, т. е. вамъ, для васъ)—49, 13; (и поставлю вы игумена, говорилъ Антоній братіи)—106а, 8; (и покорить Богъ вы (=вамъ) противныя подъ вы)—108а, 23 и винит. 24 и мн. др.

2) *возвратнаго мѣстоименія: родительнаго пад.* себе и собе (нерѣдко съ значеніемъ винит. падежа); *примѣры*: ф. себе (игорь хотя мстити себе)—20, 24; (почто губите себе)—88а, 1 и собе (граци имуть оу собе)—20, 10; (аще суть вози то единого собе послють бл)—52, 23; (межю собе)—53, 22; (имаши оу собе мужи)—72, 23; (сеже поручаю в со/бе мѣсто столъ старѣишему сну)—108а, 32—108б, 1; (очистимъ собе братья)—157б, 22 и пр. — *винительнаго пад.*: ся—весьма часто: (воевати почаша сами на ся)—13, 15; (и сѣдоша (оугри) съ словѣны покоривше я подъ ся)—16, 30; (и возмуть на ся прутье младое)—6, 21 и мн. др.—*дательнаго падежа*: себѣ, собѣ и си; *примѣры*: ф. собѣ (творяхуть мовенье собѣ)—6, 25; (и ту оумыкаху женъ собѣ)—9, 27; (творяще сами собѣ законъ)—10, 4; (поищемъ собѣ князя)—13, 16; (пояша по собѣ всю русь)—13, 24; (земля просящи оучителя собѣ)—17, 28; (к собѣ)—20, 28; 29, 17—18; 41, 18; 50, 16; 74, 18; 84б, 22; 87б, 23 и пр.; (хощю тя пояти собѣ женѣ)—34, 21; 46, 27—28; (нарекъ ю дъщерью собѣ)—34, 26; (кажаи злыя приемлеть собѣ досаженье)—36, 30; (хода возъ по собѣ не возяше)—37, 15; (налѣземъ князя собѣ)—41, 11; (изволиша во и бзи собѣ)—52, 12; (и поя собѣ ·в· сестреници)—61, 18; (не скрываите собѣ скровищь на земли)—85б, 29; (противу собѣ)—100а, 12—13; 17—18; (и не да собѣ оупокоя)—105б, 4; (живѣте же собѣ)—106а, 8; (и нарекъ мя старѣишину собѣ)—135б, 2; (мы собѣ буде а ты собѣ)—155б, 15—16 и др.; ф. себѣ и собѣ *въ мѣстномъ падежѣ*: (почаша сами в собѣ володѣти)—13, 13; (рѣша сами к себѣ)—13, 15; (и рече к собѣ)—43, 11 и др.; ф. себе (старѣишина чину англьску по/мысли въ себе рекъ)—56, 20; ф. си (въ выраженіи: въ своя си)—14, 30; 19, 7; 20, 7, 20; 21, 11 и др.; (голову си розби дважды)—165а, 9.

3) *притяжательныхъ*: формы родит. п. единств. ч. женск. рода отъ указат. мѣстоименія: ея (=дрцсл. ѥѩ), еѣ и ее; примѣры: ф. ея (ловища ея т. е. Ольги)—33, 24; (оудививъ сѧ црь разуму ея)—34, 4; (и плакася по неи снъ ея и внуци ея)—40, 9; (красоты ради лица ея) 46, 17; (егда где будеть добрая жена вси свои ея ѡдѣни будуть)—51, 13;—ф. еѣ (становища еѣ)—33, 19; ф. ее (и сани ее, т. е. Ольги)—33, 25; (и есть село ее ѡльжичи и доселе)—33, 27.—Отъ притяжат. второго лица: твоее (люблю тѧ паче браш твоеѣ)—143б, 19. Отъ мѣст. свои—своеѣ и своее: своеѣ (да не приступни погубите дшѣ своеѣ)—159б, 25; своее (не можемъ дати сестры своее за тѧ)—75, 6; (а своее пагубы невѣдуче)—119, 5;—винительнаго пад. множ. числа: ф. на -ія (а послѣ небныхъ согласныхъ); напр. своя (=дцсл. своѩ) въ выраж.: (Святославъ) цѣлова мтрь свою и дѣти своя—39, 28 (дѣти во множ. числѣ форма женскаго рода); (русь) полагають щиты своя (=дцл. своѩ)—27, 5; нивы и дубравы ваша (=дцсл. вашѩ) истрохъ—113а, 1;—ф. своѣ (русь) полагають щиты своя и мечѣ своѣ (=дцсл. своѩ) наги ѡбручѣ своѣ и ѡружья—27, 6; посла ѡлегъ слы своѣ къ изяславу—170а, 27; (боняк) исполчи вои своѣ—181б, 17;—ф. вашѣ (=дцсл. вашѩ) сего ради винограды вашѣ и смоковье ваше... истрохъ—112б, 32; ф. мои (вм. моя): подражахуже мои ѡбличеныя—36, 16; твои (вм. др. твоя = дцсл. твоѩ) малы бо насъ не взяша печенѣзи мтрь твою и дѣти твои—39, 22;—ф. наши вм. др. наша = дцсл. нашѩ (твои сли водили суть црѣ наши ротѣ)—27, 25;—ф. свои вм. своя = дцсл. своѩ (идеже глава твоя ту и свои главы сложимъ)—42, 13 и др.

4) *вопросительныхъ* (*относительныхъ*): отъ какъ, кака, како ф. кака (кака (въ рукоп. ошибоч. како) есть вѣра ваша)—53, 28; (кака заповѣдь ваша)—54, 16;—ф. каку (каку любовь имѣють грьци съ русью)—26, 19;—ф. каци ((манастыри) не суть таци, каци суть поставлени слезами)—107а, 11;—ф. какыи (какыи то бѣ сѣдя в безднѣ)—118б, 14;—ф. которои (вда ти которои ти городъ любъ)—178а, 3;—ф. которомь (при которомь при-

ходивъ цри) — 7, 15—16; —ф. которыи (аще которыи братъ въ етеро прегрѣшенье впадаше) — 126б, 8; отъ мѣстоимен. коликъ, -а -о—ф. колько (побѣжате ны колько васъ) — 41, 30; (колько вои оу брата твоего) — 48, 17; (колько лѣтъ)—62, 20; (колько зла)—75, 20—21 и др.—Отъ мѣстоим. что ф. что (что ради)—56, 8; ф. часо (часо ради) — 56, 11; ф. што (што хощеши оу насъ ради даемъ медомь и скорою)—32, 13; ф. чимъ (етером а чимъ) —111а, 15; отъ мѣстоим. чии, чья, чье ф. чии (чии се градокъ)—14, 8.

5) *собственно относительныхъ:* отъ акъ, ака, ако ф. акъ (кто болии въ) васъ акъ же Ѳ(е)ωдосии (въ рукоп. е пропущено и потому слѣдуетъ ω вм. простого о) — 107а, 23; ф. аци (Исаія говоритъ бѣсамъ: но се по истѣнѣ IАвляете сѧ то перво въ ωбразѣ звѣринѣмь и скотьемь и змеями и гадѡ. аци же и сами есте)—132а, 12; особенно замѣчательна ф. дательнаго пад. ωмуже, предполагающая основу о, которая въ именительномъ падежѣ единст. числа должна имѣть по всѣмъ тремъ родамъ слѣдующую форму: ъ, а, о; ф. ѿмуже встрѣчается въ слѣдующихъ словахъ духовной Влад. Мономаха: но ѿмуже любо дѣтии моихъ а приметь е в срце свое — 155а, 29. (О мѣст. относительномъ иже, IАже, еже смотри въ концѣ главы о мѣстоим.).

6) *указательныхъ:* отъ мѣстоим. и, IA, е, ф. и, можетъ быть, съ значеніемъ именительнаго пад. ед. числа въ слѣдующемъ выраженіи: взѧ же и (=онъ? т. е. Святославъ) дары многы и възврати сѧ в переIAславець — 43, 9; ф. и съ значеніемъ винительнаго падежа ед. ч. муж. р. встрѣчается весьма часто; послѣ предлоговъ она сокращается въ ь съ предшествующимъ н (т. е. нь); иногда же замѣняется формою родит. пад. его; *примѣры:* ф. и (взѧ градъ и пожьже и)—33, 10; (и мнахуть (печенѣги) и (т. е. отрока) своего т. е. и думали печенѣги, что *онъ* (отрокъ) изъ своихъ)—38, 21; (и вързша и в лодью, т. е. отрока)—38, 26; (и оузрѣ и (т. е. Люта Свѣналдича) ѿлегъ)—45, 20; (и заѣхавъ оуби и)—45, 22; (внесоша и (т. е. Олега) и положиша и на коврѣ)—46, 10; (пристрои оубити и [Ярополка])—48, 22; (въста каинъ и

хоташе оубити и (Авеля) и не оумаше како оубити и)—58, 8; (возми камень и оудари и [Авеля])—58, 9; (въземъ камень и оуби и)—58, 10; (искаху оубити и [Iисуса Хр.])—69, 28; (имше и ведоша къ гемону пилату)—69, 29; (без вины приведоша и хотѣ (Пилатъ) и спустити)—69, 30; (распаша и)—70, 3; (сънемше и со крта положиша и въ гробѣ)—70, 7 и мн. др.; ф. нь послѣ предлоговъ ([печенѣги] оустремиша ся на нь, т. е. на отрока)—38, 23; (поидоша на нь)—52, 20; (и дхъ сходащь зракомъ голубинымъ на нь—69, 21; (посла понь=за нимъ)—84а, 29; (иже хощеть вѣру яти волхву то да идеть зань)—121а, 10; (поскрегчеть на нь зубы своими, т. е. грѣшникъ на праведника)—156а, 10 и др.; ф. его въ качествѣ прямого дополненія встрѣчается рѣдко: (граженѣ же не бѣ льзѣ оубити его)—48, 6—7; (и не оумаста (Адамъ и Ева) его (Авеля) погрести)—58, 18; (ѿрѣвайте его (перуна) ѿ берега)—80, 15; ([игуменъ] наказавъ его (Антонія) и наоучикъ)—105а, 12; (блгви и и ѿпусти его)—105а, 18; (емъ его (антихриста) с слугами своими)—118б, 26; (блюди со ѡпасеньемь его т. е. монастырь)—125а, 31; (князь же цѣловавъ его (Θеодосія) и ѡбѣщася и пр.)—125б, 16 и др.; ф. родительнаго пад. единств. числа женскаго рода. ея (=дцсл. ѥѩ) и еѣ; ф. ея (да не прѣѡбидать ея т. е. греческой кубары)—25, 13; (ѿ нея)—25, 13; ф. еѣ (да аще еѣ не вдаста за мя)—74, 31; ф. ю (и въведе ю (жену) в раи ко адаму)—57, 8; винительнаго пад. множ. числа: я (=дцсл. ѩ), ня и не послѣ предлоговъ, ѣ, е, и; *примѣры*: ф. я (угры покоривше я (т. е. славянъ) подъ ся)—16, 30; (да не имать власти (русскій князь) казнити я [грековъ])—25, 27; (и ѿпусти я [т. е. пословъ])—28, 5; я—30, 3, 11, 13, 17 (bis), 29 и др.; ф. ня (и стрѣляху въ ня=въ грековъ)—19, 20; (паки хотѣ (игорь) поити на ня)—20, 14; (и повелѣ (Ольга) ѡтрокомъ своимъ пити на ня т. е. на древлянъ)—31, 14; (и возложиша на ня (т. е. на древлянъ) дань)—33, 14; (и не зрѣ (Святославъ) на ня т. е. на дары)—42, 30; ф. не вм. ня (новгородци рѣша ярославу заоутра перевеземъ ся на не т. е. на воиновъ Святополка)—96а, 22; (рече мьстиславъ дружинѣ

своеи. поидемъ на не т. е. на воиновъ Ярослава)—100а, 16; ф. ѣ (Половцы сбиша ѣ (т. е. угровъ) в мачь)—182а, 4; ф. е (пережьгуть е т. е. бани)—6, 19; (и посла (игорь) по вараги много за море вабя е на греки)—20, 14; (аще ли суть плѣнаници да ископають (вм. искупають) е русь по ·і· златникъ)—25, 3; (и возва е (т. е. древлянъ) ѡльга к собѣ)—29, 17; (вринуша е (древлянъ) въ яму)—30, 14; (и побѣгоша людае изъ града и повелѣ ѡльга воемъ своимъ имати е)—33, 10; (заратиша ся ватичи и иде на на володимиръ и побѣди е второе)—51, 30; (Волчій хвостъ, воевода Владимира) срѣте е (радимичей) на рѣцѣ пищанѣ)—53, 10; (призваша е (посланныхъ мужей) цр҃ь василии и костантинъ)—73, 14; (якоже и симонъ (вм. соломонъ) хваля е (книги) гл҃ше и пр.)—102б, 17; (и книгамъ прилежа Ярославъ и почитая е часто в нощи и въ дне)—102а, 19; (ярославъ иде на мазовшаны и побѣди е)—104б, 2; (с҃тополкъ же ѡмири е=половцевъ)—151б, 12 и др.; ф. не (послѣ предлоговъ; напр. идохо҃ за не=за половцами)—164а, 3; (уподоблеше ся содому и гомору на неже пусти гь҃ каменье горюще)—55, 10; (заоутра перевеземъ ся на не на воиновъ Святополка)—96а, 22; (рече мьстиславъ дружинѣ своеи поидемъ на не т. е. на Ярослава съ Якуномъ)—100а, 16 и др.; ф. и (аще будеть уноша или дѣвица добра/ да вдадять златникъ ·і· и поимуть и—случай *сомнительный*: и можетъ относиться къ одному лицу (и въ такомъ случаѣ ф. и—винит. п. единств. ч. муж. рода); потому что далѣе, вѣроятно, пропущены слова, находящіяся въ другихъ рукописяхъ: «аще ли есть средовѣчь да вдасть» и слѣдуетъ выраженіе: ·й· т. е. «золотникъ» и поимуть і, гдѣ і, очевидно, относится къ одному лицу муж. рода—24, 29—31) въ слѣдующемъ мѣстѣ: и позва (ярославъ) к собѣ наро/читыѣ мужи. иже бяху иссѣ/кли варягы. ѡбльстивъ и и/сѣче—95б, 7;—ф. е винительнаго пад. ед. числа средняго рода въ слѣдующ. выраженіи: възлюби (Антоній) мѣсто се и вселися в не—105а, 27; ф. я и на (послѣ предлога)—винит. п. двойств. чила; напр. ф. я (се слышавъ левъ вьскорѣ посла я—двухъ сыновей своихъ Меѳодія и Константина)—17, 26; (умолена бысть (Меѳодій и Константинъ)

црем҄ъ и послаша (въ рукоп. ошибочно послаща) ю въ словѣньскую землю) — 17, 30; ф. на (послѣ предлога; напр. се слышавъ цр҄ь посла по на—по Меѳодія и Константина) —17, 23; ф. ею и нею послѣ предлога; напр. ф. ею (се ламехъ оуби два брата єнохова и поꙗ собѣ женѣ ёю)—98б, 13; послав҄ъ к нимъ, иже ѡколо ѐ/ю (т. е. около двухъ волхвовъ) суть рече имъ (Янь) — 117б, 22—23; ф. нею (поꙗ (ꙗковъ) собѣ ·в҃· сестреници/ѿ нею же роди ·и҃· снвъ)—61, 19. Отъ ѡвъ, ѡва, ѡво ф. ѡвому (Рюрикъ раздаꙗ мужемъ своимъ грады ѡвому полотескъ ѡвому ростовъ) — 13, 31; ф. именит. пад. множ. числа ѡви и ѡвы; ф. ѡви (словѣниже ѡви)—4, 32; (ѡви (голуби полетѣли) къ голубники)—33, 4; ѡви рощенье кладеземъ и рѣкамъ жрѧ)—59, 25; (и начаша кумиры творити: ѡви древаны/ѡви мѣданы)—59, 29—30; (ѿ/ви во попове)—79, 21—22; ф. ѡвы (заимствованная отъ винит. падежа: влѣзоша в воду и стаꙗху ѡвы до шие. а друзии до персии и пр.) — 80, 27; ф. род. п. ѡвѣхъ и ѡвыхъ; ф. ѡвѣхъ (ихже емше ѿ/вѣхъ растинаху. другиꙗ аки странь поставлающе и стрѣляху въ на) — 19, 18—19; ф. ѿ/выхъ (ѡвыхъ изби (ѡльга) и пр.) — 33, 11—12; ф. ѡвѣмъ (ѡвѣмъ написанъ законъ есть)—10, 5; (ѡвѣмъ бывшимъ црмъ) — 60, 4; (созвавъ люди нача (Святополкъ окаян.) даꙗти ѡвѣмъ корзна) — 95а, 25. Отъ мѣстоименія ѡнъ, ѡна, ѡно ф. ѡнъ (и аще створить грьчинъ русину. да приметь туже казнь ꙗкоже приꙗлъ есть и ѡнъ) — 24, 22; ф. оноꙗ род. пад. ед. числа (с оноꙗ стороны)—7, 11; (людье ѡноꙗ страны днѣпра)—38, 11; (видѣвше с оноꙗ страны) — 38, 25; (лодьꙗ ѡноꙗ страны) — 39, 8; ф. ѡну винит. п. ед. ч. (ѡв ону стра/ну) — 38, 11; ф. ѡнѣ именит. пад. множ. числа муж. рода (кто ѡдолѣеть мы ли (русь) ѡнѣ ли [т. е. греки-ли]) — 21, 5; при ф. ѡни (ѡни же видѣвше с оноꙗ страны)—38, 25; ф. ѡнѣхъ—род. п. (роптаньꙗ ѡнѣхъ ра)—64, 6; (и не смаху ни си ѡнѣхъ ни ѡни сихъ начати) — 96а, 11; ф. ѡнѣмъ (ни изъ града к онѣмъ подраз. нельзя пройти) — 38, 13. Во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ мѣстоименіе ѡнъ начинается простымъ о послѣ предлоговъ, писецъ, очевидно, понималъ

предлогъ съ мѣстоименіемъ, какъ одно слово. Отъ мѣстоименія сь, си, се форма имепит п. един. числа муж. рода се (вмѣсто сь; напр. но се кии княжаше)—7, 13; (чии се градокъ)—14, 8; (ярославъ же се якоже рекохомъ любимъ бѣ книгамъ)—103а, 4; (се ламехъ оуби два брата ёнохова)—98б, 11; (се-же-стополкъ/новыи и пр.)—98б, 13; (се бо ёфрѣмъ бѣ ско/пець высокъ тѣломъ)—138б, 31; (на ·в· е лѣто не се ли англъ божь бѣ на иноплеменникы и супостаты)—191а, 14 и др. при ф. сь (напр. тако и сь бы т. е. Святополкъ)—98б, 17. (да сь будеть вамъ игуменъ)—107а, 25 и др. ф. се винит. пад. ед. ч. муж. рода (напр. се градъ бяю/славныи бзѧ)—74, 29; ф. сее—родительн. пад. ед. ч. женск. рода (до сее братьѣ)—6, 23; ф. сю—винит. пад. ед. ч. женск. рода (на сю страну)—38, 31; (ярославъ прия сю сторону)—100б, 19; (сю грамотицю)—155а, 28; при ф. сию (сию бо (Ольгу) хвалять рустие сн҃ве)—40, 24; ф. си встрѣчается въ значеніи разныхъ падежей; такъ напр. ф. си въ значеніи именит. пад. ед. ч. женск. рода (напр. такоже и си блжн҃ая ѡльга)—35, 10; (а си (Ольга) бж҃ья (мудрости/искала)—35, 12; (си бо ѿ възраста блжн҃ая ѡльга и пр.)—35, 17; (сиже ѡльга приде к нему)—35, 24; (си бо (Ольга) сьяше аки луна в нощи)—40, 15; си—40, 16, 18, 23; (люба бы рѣчь си дружинѣ)—43, 26; (егда си бы сѣча)—85б, 7; (а мнѣ буди си сторона)—100б, 6; (туже нарицаху лучьшиѣ женьі гл҃ща (два волхва) яко си жито держить. а си медъ. а си рыбы. а си скору)—117б, 2, 3 (bis), 4 и др.; винит. пад. ед. ч. (напр. и призри на црквь твою си)—85а, 13; именит. пад. множ. ч. муж. рода очень часто (напр. си суть свои язык имуще)—8, 6; (си бо оугри почаша быти)—8, 13; (си же (обры) добрѣ воеваху на словѣнехъ)—8, 16; (си имуть имати дань на насъ)—11, 30; си—12, 5; 14, 20 и мн. др.; винительнаго пад. множ. ч. муж. рода (напр. си же твораху ѡбычая кривичи)—10, 2; (и сверши... новыя люди си)—85а, 11; винит. пад. множ. числа средняго рода: въ си же времяна—8, 15; 61, 28 и др.; ф. се средняго рода въ значеніи: *это вотъ*; напр. се прислала ся ко мнѣ словѣньска земля—17, 26; се

бо не поземли ходимъ но по глубинѣ морьстѣи—21, 6; се князя оубихомъ рускаго—29, 5; се/оуже иду к вамъ — 30, 30; кто се приде — 39; 8; кто се есть — 45, 2 и др.; ф. удвоенная сесь какъ бы усиливающая указаніе *«вотъ этотъ»*; напр. когда Ѳеодосій печерскій передъ своею кончиною хотѣлъ назначить въ игумны Якова пресвитера, то братьѣ это не понравилось, и они просили назначить имъ Стефана, ученика Ѳеодосьева, говоря Ѳеодосію: яко/сесь взрослъ ієсть подъ рукою твоею — 125а, 20.—ф. сь соединяется съ первичною основою имени муж. рода на о; напр. градокось (=градокъ сь)—14, 10; (въ) градось (=въ градъ сь)— 32, 25. Отъ мѣстоименія сиць, сица, сице — ф. сиць (бяше бо сиць подраз. дѣтищь)—110а, 22; (сиць бѣ волхвъ всталъ при глѣбѣ новѣгородѣ)—120б, 29; ф. сица (веща бо сунклитова сица ѐ)—170а, 7; ф. сице (употребляется часто въ выраженіяхъ подобныхъ слѣдующимъ: сице глаголь цр҃ь)—21, 2; (пишюче сице)— 23, 5; (ѿвѣщася игорь сице створити)—27, 27; (рькуще сице)— 29, 21; (рькуще (иляга/сице)— 30, 30; (оумыслі/сице)— 32, 2; (рька сице)—43, 15, 18 и т. п.; ф. сици (сици бо слуги бѣси бываютъ)—91б, 28; ф. сица множ. ч. средн. рода (сица же будуть мч҃ныя)— 71, 29; (сеже бывають сица знамения не на добро)— 110а, 29; ф. сица=сица (знамения сица)—111а, 16. Отъ мѣст. селикъ, -а, -о или селька, -о ф. селико (селико лѣ҃)—165а, 32; ф. селько (послахъ корабль селько)—23, 6. Отъ мѣст. сякъ, -а, -о ф. сякъ родит. сякого (и сякого (подразум. митрополита, какъ митрополитъ Іоаннъ) не бꙑ҃ пре / к руси. ни по немь не будеть ся/къ)—138б, 13, 14—15; (сякого зла)—176б, 8. Отъ мѣстоим. сяковыи, сяковая, сяковое ф. сяковыя винит. п. множ. числа (сяковыя бо (князи) бг҃ъ даіеть за грѣхы)—95а, 14; ф. ѡ сяковыхъ (ѿ сяковыхъ бо дѣдъ гл҃ше)—40, 30; (ѡ сяковыхъ бо соломъ/рѣ҃)—90б, 4; (ѡ сяко/выхъ бо гъ рѣ҃)—135б, 18—19. Отъ мѣстоимен. тъ, та, то ф. то нерѣдко употребляется вм. тъ съ значеніемъ формы указательнаго мѣстоименія мужескаго рода, подобно формѣ се вмѣсто сь; (напр. и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто кранетъ (т. е. купитъ) да показываеть цр҃ву мужю и то (=тъ)

є запечатаєть и дасть имъ)—23, 31; (ꙗдъи хлѣбъ сухъ и тоже (т. е. да и тотъ) чересъ днь)—105б, 2; (понеже то (Θеодосій) ѥсть ѡсновалъ цркві)—139а, 20; (и азъ в то чинъ прокопа на мощѣ Θеωдосьѣвъ)—139б, 20; (а иже чтеть книгы сиꙗ то буди ми въ млтвахъ)—191а, 28; ф. тоє (=дцсл. тоꙗ) (тоє же зимъі род. ед. ч.)—161а, 32; (и бѣжаша на сулу тоё ночи)—162б, 26; ф. ти (тиже словѣни)—4, 29; (и ти словѣнє)—5, 3; (ти бо суть волци)—18, 15; (и ти приимающє харатью)—26, 24; ф. тот(ъ) (и возпи (Ярополкъ пронзенный саблею) великъі гласъ ѡхъ тот мя враже оулови)—137б, 9; ф. то вм. тъ послѣ имени существительнаго, къ которому относится: и созда столпъ то за ·м· лѣ—4, 8; ф. тъ при первичной основѣ имени существ. мужеск. рода на о: ѡтрокотъ (=отрокъ тъ)—84б, 31—32; холмотъ (=холмъ тъ)—49, 30. Отъ мѣстоименія такъ, така, тако ф. такъ (такъ бо ѡбъічаи имѣаше стополкъ)—189б, 15—16; ф. тако (тако створю)—39, 14; (тако гл̃еть гь)—65, 21, 24, 28—29; 66, 3, 9, 14, 17 и др.; ф. такаго (такаго вида)—73, 29; при ф. такоꙗ (красотъі такоꙗ)—73, 29; ф. такою—винит. п. ед. числа женскаго рода въ слѣдующемъ мѣстѣ: что ради сниде бъ на землю и страсть такою приꙗ (въ Р. А. такову)—56, 9 (вм. такую); ф. таци (но не суть таци (манастъіри) каци суть поставлени слезами)—107а, 11. Отъ мѣстоименія таковъіи, таковаꙗ, таковоє ф. таковъіꙗ родит. п. женск. рода (ѿ таковъіꙗ бѣдъі)—14, 29—30. Отъ мѣстоим. толикъ, -а, -о ф. только (да како можеть в только же продань будеть)—26, 11.

7) *Опредѣлительныхъ*. Отъ мѣстоименія весь, вся, все (дцсл. вась, васа, васе) ф. всеє—род. п. ед. ч. женск. рода (бѣ бо любимъ ѡцемь паче всеё братьи)—108б, 21; ф. вси именительнаго пад. множ. числа муж. рода при существ. женскаго рода (паки разбѣгнутся (т. е. амазоне ф. муж. рода) ѿсюду вси)—11, 7; въ значеніи винит. пад. множ. числа ([грьци] хулящє вси законъі)—72, 14; ф. всѣ (=дцсл. вася) въ значеніи винит. пад. множ. числа (поимъ ѡлегъ воꙗ многи варяги. чюдь словѣни мерю и всѣ кривичи)—15, 10. Отъ мѣстоименія всякъ, -а, -о, ф. творит. п.

ед. числа всакомь (хо/чю имѣти миръ и свершеную любовь со всако/мь)—44, 10—11; ф. родит. п. ед. ч. женскаго рода всакоια (всакоια нечистотъι)—58, 27. Отъ мѣстоименія кождо ф. кождо (имаху бо ѡбъιчаи свои и законъ/ѡць своиⷯ и преданьια кождо свои нравъ)—9, 11; (и повѣдаху кождо своимъ ѡ бъιвшемъ)—20, 87 (и ко/ждо своια норовъι приιаша)—59, 23—24; ф. когождо (пославъ испъιтаи когождо иⷯ /службу)—72, 23; комуждо (комуждо ιазъιку)—10, 5; (вольга же раздаια воемъ по голуби кому/ждо. а другимъ по воробьеви)—32, 28—29; (и повелѣ кому/ждо голуби и къ воробьеви привазъιвати / цѣрь)—32, 29—30; (любо комуждо слуша/ти ихъ)—72, 16; ф. коемуждо (къ коемуждо ихъ т. е. голубей и воробьевъ)—33, 1. Отъ мѣстоименія никто ф. творит. п. ед. числа никимже (не мучими никимже но сами са муча/ть)—6, 24; въ выраженіи: глꙗ не видѣ ли коня никтоже—38, 20 мѣстоименіе никто *неопредѣлительное* въ значеніи: кто либо, кто нибудь. Отъ мѣстоименія некоторъιи ф. никоторому (не достоить никоторомуже ιазъιку имѣти букъвъ своихъ)—18, 5. Отъ мѣстоименія самъ, сама, само ф. самъ (бѣ бо самъ (Владимиръ) люба женъι)—54, 6; ф. самѣма—дательн. дв. ч. (и самѣма (т. е. первымъ двумъ человѣкамъ) агглъ повѣда имяна)—57, 11; ф. сами (и почаша сами в собѣ володѣти)—13, 13; (и во/евати почаша сами на са)—13, 15; (рѣша сами в себѣ)—13, 15; ф. самъι—винит. п. множ. ч. (градъι ихъ (евреевъ) разбиша (римляне) и самъι расточиша)—56, 7; (а самъι князи бѣ живъι в руцѣ дава)—164б, 10; ф. самѣхъ—род. п. множ. числа (и не бѣ ихъ (бѣсовъ) видѣти самѣхъ)—142б, 21; ф. самѣми (съ самѣми цри)—22, 16.

8) *неопредѣлительныхъ.* Отъ мѣстоименія другии (=дцсл. дроугъιи), ф. другому (ѡвому ростовъ. дру/гому бѣлоѡзеро)—13, 31—32; ф. друзии (и начаша кумиръι творити. ѡви древянъι. ѡви медянъι. а друзии мрамаранъι и пр.)—59, 30; (а друзии до семъιе женъι поимаючи служать)—79, 23; (влѣзоша в воду и стахху ѡвъι до шие а друзии до персии)—80, 27; (друзии же млади держаще)—80, 28; ф. другимъ—дат. п. (ѡвѣмъ

исписанъ законъ есть другимъ же ѿвычаи) — 10, 6; (а другимъ (воинамъ Ольга дала) по коробьеви)—32, 29; ф. другия — винит. пад. множ. ч. (а другия (воя или вои) назади ѿстави (Олегъ)— 15, 15; (ѿвыхъ изби (Ольга) а другия (люди) работѣ предасть мужемъ своимъ)—33, 12; ф. другыѣ — винит. пад. множ. числа (наши же поча(ша) сѣчи женущи я. а другыѣ руками имати)— 189а, 31; ф. дру/гыми (сими дьяволъ льстить и другыми нравы всячьскыми лестьми превабляя ны ѿ ба)—114а, 13—14.—Отъ мѣстоименія еликъ, -а, -о ф. елико часто (исповѣда елико наоучи и елико видѣ (Андрей) — 6, 17; (елико зе/мль) —11, 14; (елико во ха кртихомся)—11, 16; (и елико/ ихъ крщные прияли суть)—22, 20; (и елико ихъ есть нехрщно)—22, 23; (а великии князь ру/скии и боляре его да посылають въ греки/ къ великимъ црмъ гречьскимъ корабли/ елико хотять)—22, 31; (е/лико хеянъ ѿ власти нашея плѣнена приведуть русь ту)—24, 27—28; (да возметь цѣну свою елико же (же) далъ будеть)—25, 5; (елико же есть городовъ)—25, 6; (и послеть к намъ елико же хочемъ т. е. воиновъ)—26, 18; (мы же елико насъ хртли/ся есмы кляхомъся и пр.)—26, 27; (елико поганыхъ русп)—27, 30; (елико во лѣтъ и пр.)—35, 16; (и елико есть подъ властью гречьскою)— 44, 17; (и елико есть городовъ ихъ)—44, 18; (е/лико же ляховъ по городу изби/вайте я) — 97а, 21—22. — Отъ мѣстоименія етеръ, -а, -о ф. етеръ (етеръ же законъ халдѣемъ вавилонамъ)— 10, 19; (аще братъ ётеръ выидаше из манастыря) — 126б, 13; ф. етеро (аще которыи братъ въ ётеро прегрѣшенье впадаше)— 126б, 8; ф. етерома (знаменья бо въ нбси или звѣ/здах ли слнци ли птицами ли/ ётерома чимъ не блго быва/етъ) —111а, 15.— Отъ мѣстоименія инъ, -а, -о ф. инъ (инъ же законъ гилиѡмъ)— 10, 24; (а иже преступить се ѿ страны нашея ли князь ли инъ кто и пр.)—27, 2; (да аще инъ кто помыслить на страну вашю) — 44, 19; ф. иного (ѿ иного оружья своего) — 22, 27; ф. ини (ини мазовшане) — 5, 2; (ини поморяне) — 5, 3; (ини же несвѣдуще рекоша) — 7, 9; (ини же пожи/нають) —102а, 28; ф. инѣ — именит. п. множ. ч. муж. р. (тоняху (печенѣги) въ

сѣто/мли инѣже въ инѣхъ рѣкахъ)—101б, 29; ф. инѣхъ — род. п. (и инѣхъ судии бѣ̃ ·д҃і·)—64, 11; (ѿ призвании инѣхъ странъ въ нихъ мѣсто)—66, 13; (како вы инѣ̃ оучите а и сами ѿвержени ѿ ба)—55, 1; ф. инѣхъ—мѣстн. пад. (на инѣхъ страна̃)—11, 31; (при инѣхъ же (подразум. «судіяхъ») забывше ба)—64, 12; ф. инѣми (по смрти братьѣ сеꙗ бꙑша ѡбидимы древлꙗми инѣми околчими)—11, 19; (со и/нѣми)—79, 17—18;—отъ мѣстоименія инъи ф. инии (а се суть и/нии ꙗзꙑци)—8, 3—4; ф. инꙑе (а инꙑе (начаша кумиры творити) златы и серебрены)—59, 30.—Отъ мѣстоименія которꙑи любо ф. дат. п. ж. р. которѣи любо (земли же согрѣшивше (вм. согрѣшивши) которѣ/й любо казнить бъ смртью ли гладомъ и пр.)—112б, 8—9.—Отъ мѣстоименія многъ, -а, -о ф. много (сиже внутрь суду вшедше много оубі/иство кртнмъ створиша)—14, 20; (ꙗко много дарихъ тѧ)—35, 26; ф. мнози (во брѣтании же мнози мужи съ единою женою спать)—10, 30; (и побѣгоша оугри. и мнози исто/поша)—182а, 8; ф. многи (бѣша бо мно/ги погибли на полку)—43, 12—13. Формы многи и многꙑ въ значеніи винительнаго пад. множ. числа встрѣчаются весьма часто: первая до 80-й страницы рукописи, а вторая въ остальной части ея; напр. ф. многи (и црькви многи бѣ въздвигнути имать)—6, 10; (Аскольдъ и Диръ и многи варяги скуписта)—14, 12; (поиде ѡлегъ поимъ воꙗ многи)—15, 9; (игорь же пришедъ нача совкуплати воѣ многи)—20, 13; (игорь же совкупивъ вои многи)—20, 21; (да пристроите меды многи)—30, 31; (съвезоша меды многи)—31, 4; (и дасть ей дары многи)—34, 25 и мн. др.; ф. многꙑ (и съзꙑваше (Владимиръ)... люди многꙑ)—85б, 14; (и избиша же и инꙑ ѡтрокꙑ борисовꙑ многꙑ)—91а, 27; (и совокупи ꙗрославъ воꙗ многꙑ)—97а, 19; 100б, 15; (Ярославъ и Мстиславъ.. многꙑ ляхꙑ приведоста)—101а, 13; (и собра Ярославъ письцѣ мно/гꙑ)—102а, 20—21; (и списаша книгꙑ многꙑ)—102а, 23; (многꙑ (книги) написавъ положи в цркви сои/ѿи)—103а, 5; (и попꙑ многꙑ набдащю)—104б, 17; (вꙑ бо оуклонисте сѧ ѿ пути

моєго глєть гь и соблазнисте многы)—113а, 11 и мн. др. Ф. многи съ значеніемъ творит. п. множ. ч. (и приде володимеръ киеву съ вои мно/ги)—47, 9—10.—Отъ мѣстоименія никакъ, -а, -о ф. никака (ци аще ключится проказа никака ѿ грекъ)—25, 25; ф. нѣкакъ (акы нѣкакъ оуловъ оуловивъ)—175б, 30.—Отъ мѣстоименія ѡдинъ, ѡдина, ѡдино ф. ѡдина (и раздѣлиша ся на двоє ѡди/на (подразум. *часть*) сташа оу града рать борюще (фф. сташа, борюще и слѣдующая друзии заставляютъ думать, что вмѣсто ф. ѡдина слѣдуетъ читать ѡдини) а друзии поидоша кыєву)—146б, 24—25; ф. ѡдинѣми (да входять в городъ ѡдинѣми вороты)—23, 23. Здѣсь ф. ѡдинѣми имѣетъ значеніе опредѣлительнаго мѣстоименія или числительнаго количественнаго.—Отъ мѣстоименія прочии, прочая, прочее ф. именит. п. множ. ч. прочии (такоже и прочии вои его вси каху)—37, 19.—Мѣстоименіе вопросительное и относительное что (=дцсл. чьто) иногда употребляется въ значеніи неопредѣлительнаго мѣстоименія; напр. (аще ли... оускочи/ть челядинъ нашь къ вамъ и принесеть что да въспятать и ѡпять)—24, 14; аще ли ключится оукрасти русину ѿ грекъ что. или грьчину ѿ руси и пр.—24, 23; или, напр. ярополкъ же идаше по немь (т. е. по отцѣ своемъ Изяславѣ) плача ся с дружиною своєю. ѡче ѡче мои. что (т. е. *сколько же?*) єси пожилъ бес печали на свѣтѣ семь многы напасти приимъ ѿ людии и ѿ братья своея—135а, 4.

§ 59. Объ употребленіи формъ относительнаго мѣстоименія иже, яже, єже. Формы относительнаго мѣстоименія иже, яже, еже весьма употребительны въ языкѣ нашего памятника: мы ограничимся лишь нѣкоторыми случаями ихъ употребленія, обращающими на себя особенное вниманіе. Таковы: а) употребленіе иже, яже, еже въ качествѣ члена при имени и при глаголѣ; напр. словѣни же сѣдяху по дунаєви ихже при/яша оугри и марава чеси и ляхове и поляне/яже нынѣ зовомая русь—17, 5; се коль добро и коль красно єже жити братома вкупѣ—93а, 8; б) иже, яже, еже съ повтореніемъ изъ другого предложенія того

имени, къ которому относится; напр. по ловоти внити въилмерь ѡзеро изнеже ѡзера потечеть волховъ—5, 17—18; днѣпръ втечеть в понетьское море жереломъ еже море словеть руское—5, 32—6, 1; симъ во первое преложены книги маравѣ іаже прозваса (въ рукоп. презваса) грамата словѣньскаіа іаже грамата есть в руси и в болгарѣх дунаискихъ—17, 7; в сиже времена бъі дѣтища вверьженъ въистомль (вм. въ сѣтомль) его же дѣтища выволокоша рыволове въ неводѣ его же позоровахомъ до вечера—110а, 18—19; в) иже, іаже, еже съ перенесеніемъ изъ одного предложенія въ другое того имени, къ которому относится; напр. и ѿходащеи руси ѿсюда въсимають ѿ насъ еже надовѣ брашно на путь и еже надовѣ лодьамъ, іакоже оуставлено есть преже—24, 1 (т. е. въсимають ѿнасъ брашно, еже надовѣ на путь и еже надовѣ лодьамъ—на тѣхъ, которые идутъ сухимъ путемъ и на тѣхъ, которые отправляются моремъ); самъ во волаше велами. в неиже волести и скончаса—88б, 31; но дажь ти гь по срцю твоему... егоже желаше црства нбснаго—89б, 9—10 (т. е. дажь ти гь... црства нбсного, его же желаше); г) иже, іаже, еже въ пролипсисѣ, т. е. въ придаточномъ предложеніи, предшествующемъ главному, съ опущеніемъ того имени главнаго предложенія, къ которому относится; напр. и повѣдаху кождо своимъ ѿ бывшемь и ѿ ладанѣмь ѿгни. іако же молонаіа нбе. иже на нбхъ граци имуть; (т. е. граци имуть ладанъ ѡгонь, іакоже молоньіа, иже т. е. ѿгонь на нбхъ)—20, 10; д) иже, іаже, еже съ удержаніемъ соотвѣтствующихъ ему указательныхъ мѣстоименій тъ и сь въ главномъ предложеніи; напр. вижъ сего/ты еже еси хотѣлъ—46, 11—12 говорилъ Ярополкъ Свѣнелду, оплакивая смерть брата своего Олега; — се, егоже въ почти, азъ створихъ ему ѿпасти ба (слова дьявола о человѣкѣ)—58, 15; іегоже товѣ люво того нарци (т. е. игумномъ, говорила братія Ѳеодосію при его кончинѣ); —125а, 7. Подобные случаи рѣдки; чаще встрѣчаются случаи употребленія е) иже, іаже, еже съ опущеніемъ соотвѣтствующихъ ему указательныхъ мѣстоименій въ главномъ предложеніи; напр. иже то створить покажненъ

будетъ—24, 18; возми данъ еже хощеши—43, 6 (это выраженіе можно понимать двоякимъ образомъ: возьми какъ дань, или въ дань, *то, что* хочешь, или: возьми дань, *ежели* хочешь); хр҃тьяне бо вѣруютъ егоже мы распяхомъ—54, 23; нѣмци и грьци вѣруютъ его/же мы распяхомъ—55, 28—29; и рече (б҃ъ) да потреблю егоже створихъ ѿ чл҃вка до скота—58, 31; невѣдыи яко б҃ъ даётъ властъ ёмуже хо/щетъ — 94б, 26; емуже хощетъ дастъ—94б, 28 и др.; ж) иже, яже, еже съ опущеніемъ легко подразумѣваемаго имени, или мѣстоименія; напр. идоша оугри мимо киевъ горою (подразумѣвается «*мѣстомъ*») еже ся зоветъ нынѣ оугорьское—16, 22; наоучися (Моисей) ѿ ан҃гла гаврила ѿ бытьи всего мира и ѿ первѣмъ чл҃вцѣ (подразумѣвается: и ѡ всѣхъ) яже сутъ была по немъ по потопѣ—62, 19; з) еже въ значеніи относительнаго что; напр. и по семь собравше кости вложаху в судину малу и поставяху на столпѣ на пут҃е еже творятъ вятичи и нынѣ—10, 1; прощаютъ же (попове) грѣхи на дару. еже естъ злѣе всего—79, 25; сегоже преже римляне не творяху но исправляху на вс҃ѣ сборѣхъ сходящеся ѿ рима и ѿ вс҃ѣ пр҃тлъ. на первомь бо сборѣ еже на арья в никѣи, ѿ рима силевестръ посла еп҃пы и пр.—78, 30; и) еже въ выраженіи еже естъ соотвѣтствуетъ нынѣшнему: «*то есть*»; напр. (Ольга по крещеніи) бъ новыи адамъ ѿблече ся е/же естъ х҃ъ Христосъ)—40, 20—21; и заповѣда ему ѿ древа всякого ясти. ѿ древа же единого не ясти еже естъ разумѣти добру и злу—57, 4; і) формы иже и еже, повидимому, употребляются иногда неправильно вмѣсто ожидаемыхъ на ихъ мѣстѣ другихъ формъ; напр. иде к ляхомъ и зая грады и҃ перемышль червенъ и инъ грады еже сутъ и до сего д҃не подъ русью—51, 26; аще бо възмете рать межю собою/погании имутъ радовати ся и/возмутъ землю нашю. иже бѣша стяжали ѿци ваши и дѣди ва/ши трудо҃ велик҃ и храбрьствомь—177а, 2. Эта неправильность можетъ быть объясняема существованіемъ различныхъ формъ для одного и того же падежа и смѣшеніемъ падежей между собою; такъ, отъ мѣстоименія и, я, е, какъ выше было указано, формы винит. пад.

множ. числа въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются слѣдующія: ꙑ (=дцсл. ꙗ), ѣ, є и и, а форма именит. пад. множ. числа иногда заимствовалась отъ винительнаго; поэтому ф. еже въ выраженіи: и инъı градъı еже суть и пр. можетъ быть поставлена вм. иже; а ф. иже во второмъ примѣрѣ можетъ быть поставлена вмѣсто юже на основаніи согласованія по смыслу; потому что слово земля въ языкѣ нашего памятника иногда употребляется въ собирательномъ значеніи, какъ слова: русь, дружина, родъ и т. п.; напр. посла нъı деревьска земля ракуще сице—29, 20—21.

§ *60. Глагольныя формы.* Глагольныя формы по наклоненіямъ, временамъ, числамъ и лицамъ въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются такія же, какія и въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ за исключеніемъ аористовъ простого и сигматическаго. Тѣмъ не менѣе многія формы отличаются отъ др.-ц.-славянскихъ особенностями русскаго языка преимущественно, впрочемъ, фонетическаго характера.

§ *61. Формы глаголовъ кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида.* Между видовыми формами глаголовъ особенное вниманіе обращаютъ на себя формы кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида, выражающія собою интенсивность дѣйствія. Онѣ могутъ быть раздѣлены на три разряда: къ *первому* относятся тѣ, которыя вполнѣ совпадаютъ съ формами древняго церковнославянскаго языка; напр. ф. вѣщавати въ выраж.: ꙗкоже апл҃ъ вѣщаваетъ—89а, 12; ф. лѣгати: лѣ҃ ·з҃· на свѣтъ не възлаза ни на ребрѣхъ не лѣгавъ—129а, 7; ф. мащати—32, 7 и мъщати—32, 11 (древляне говорили Ольгѣ: хощеши мащати мужа своего; Ольга отвѣчала: а оуже не хощю мъщати); ф. познавати: ꙗко ѿ ба҃ познаваетсѧ и ѿ чл҃вкъ—40, 28; ф. прашати: (одинъ новгородецъ) поча прашати его (кудесника)—120а, 9; ф. пущати нача—20, 3; —ко *второму*—тѣ, которыя представляютъ нѣкоторыя

фонетическія уклоненія отъ др. ц.-слав. образованія подъ вліяніемъ русскаго языка; напр. ф. ѿвѣщевати: ꙗкоже дасть имъ ст҃ыи дх҃ъ ѿ/вѣщевати—18, 12—13 (дцсл. ф. ѿвѣщавати, русская: ѿвѣчивати); ф. подъкоповати: татьё подъкоповаю—85б, 31 (дцсл. подъкопати—подъкопавати, русск. подъкапывати); ф. привазывати—32, 30 въ выраж.: и повелѣ (Ольга) комуждо голуби и къ воробьеви привазывати цѣрь (дцсл. приказати—*приказавати); ф. съвазывати: ѿпаки руцѣ съвазывахуть—19, 21;—къ *третьему*—тѣ, которыя представляютъ русское образованіе; напр. ф. выискы/вати—167а, 28—29; да не выискы/вати было чюжего (дцсл. изискавати; русск. выискивати, или выискывати); ф. приискывати: ѿци ваши и дѣди ваши... поваряюще по русьскѣи земли. инъі земли приискывахꙋ—177а, 6; ф. наряживати: и сторожѣ сами наря/живаите—160а, 17—18 (дцсл. отъ нарядити ф. наряждати); ф. съставливати: начаста съставливати писмена—17, 32; (дцсл. съставити—съставлꙗти); ф. оумыкивати: оумыкивахꙋ оу воды двца—9, 21.

§ 62. *Личныя формы глаголовъ.* Личныя формы глаголовъ обыкновенно имѣютъ тѣ же окончанія, какъ и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, замѣняя только дцсл. ж русск. звукомъ у, дцсл. ѭ русскимъ ю, дцсл. ѧ русскимъ ꙗ (или а), который послѣ согласныхъ обозначается буквою ѧ. Существенное отличіе отъ формъ дрцсл. языка представляетъ лишь окончаніе 3-го лица единств. и множ. числа на -ть вмѣсто дрцсл. тъ, но и это отличіе непостоянно: нерѣдко встрѣчаются формы безъ -ь съ однимъ т, особенно если за нимъ слѣдуетъ сѧ. Тѣмъ не менѣе иногда встрѣчаются и нѣкоторыя особенности въ личныхъ окончаніяхъ, свидѣтельствующія о существованіи въ живомъ русскомъ языкѣ XIV вѣка нѣкоторыхъ отступленій отъ обычныхъ книжныхъ формъ. Такъ:

а) Форма 1-го лица въ архаическомъ спряженіи характеризуется окончаніемъ мь, которое обыкновенно и употребляется въ языкѣ нашего памятника; но иногда вм. мь встрѣчается мъ;

напр. нѣсмъ ти ворожви/тъ ни мѣстникъ — 167б, 8; сего єсмъ не молвилъ — 178а, 7; хотѣлъ єсмъ перети болгары дунаискыѣ — 178б, 14; нерѣдко встрѣчается и форма 1-го лица вѣдѣ: сеже р҃е княже невѣдѣ могу ли сѧ и пр. — 84а, 31; с҃тполкъ же смате сѧ оум҃ река єда се право буде҃ или лжа невѣдѣ — 173а, 29; вѣдѣ бо сѧ с ни҃ что молвивъ — 177б, 28; нача впрашати ѥго (т. е. половчанина) володимеръ то вѣдѣ ꙗла вы рота — 187б, 8 (т. е. это, знаю, доняла васъ клятва).

б) форма 2-го лица единств. числа обыкновенно оканчивается на -ши; но встрѣчаются и формы съ окончанiемъ на -шь, какъ напр. радовати сѧ почнешь—36, 19; и многу честь возмешь—47, 17; по/губишь—62, 10—11; по/лучишь—75, 3—4; а ты не можашь створити ничтоже — 119а, 2; то и волость възме/шь с добромъ — 167б, 5—6; сѧ҃ оусы/шишь — 168а, 11—12; молвишь—173а, 32; и р҃е с҃тополкъ к двдви да аще право глеши въ ти буди послу҃ да аще ли завистью молвишь въ буде҃ за тѣмъ — 173а, 29—32—173б, 1; да оузришь—173б, 30; да поманешь—173б, 32; да аще не хощешь ѡстати до именинъ — 174а, 4; сѣди/шь с краёю своёю на ѡдино҃ коврѣ — 183б, 13—14; чему нежалуёшь сѧ до кого ти на҃ жалоба—183б, 15.

в) формы 3-го лица единств. и множ. чиселъ обыкновенно оканчиваются на ть вмѣсто дцсл. тъ; напр. *единств. ч.* словеть — 6, 1; и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто кранеть (т. е. купитъ) да показываеть црку мужю и то (т. е. тотъ) є запечатаеть и дасть имъ — 23, 29—31; да не имать власти (русскій князь) — 25, 26; ѿружье ємлеть (Святославъ) — 43, 5; оувѣсть (цръ)—43, 19; дышеть—91б, 6; створаеть—91б, 32; (въ выраж.: аггелъ бо чл҃вку зла не створаеть — 91б, 31—32); хо/четь — 178а, 25—26 и мн. др.; *множ. числа*: сѧ мыють—6, 15; пережагуть рамано—6, 19; совлокуть/сѧ—6, 19; будуть нази—6, 20; возмуть на сѧ прутье младое — 6, 21; бьють сѧ сами — 6, 21; того сѧ добьють—6, 22; єгда влѣзуть—6, 22; тако ѿживоуть—6, 23; сами сѧ мучать — 6, 24; (иже) живоуть — 8, 7—8; 41, 2; ѿрють—10, 24; зижю/ть—10, 24—25; ропщють—18, 9; идуть—

26, 24; емлють—90б, 10; лжють въ єзи—118б, 32; пренесать—140а, 12 (=приносятъ); трепечють—147б, 27 (въ выраж.: друзии трепечють зраще оубиваємъї—147б, 27—28); показають (ангелы)—191а, 1 и мног. др.

г) Иногда формы 3-го лица оканчиваются на -т, напр. дает ми городъ свои—178а, 11; зоветса—7, 3; юблѣютса—6, 20, 22; погубит ны вса (Святополкъ)—182б, 4—5; подвижетса—41, 1; хвощютса—6, 15.

д) формы 3-го лица безъ ть: буде (аще буде кто оубогъ)—54, 4; (аще ли купилъ буде грьчинъ)—23, 3; (аще буде има мое именуемо)—65, 23; єли (вм. єсть ли: иди впрашаи єли михаль в кельи)—128а, 23; иде (вм. идеть: се иде руса бещисла корабль)—20, 25; начне (вм. начнеть: аще ли по моеи смрти юскудѣвати начне манастыръ)—125б, 29; ютверзе (оуста же свои ютверзе добрая жена смыслено в чинъ молвить изыкъмь своимъ)—51, 18—19; потече (ис того же лѣса потече волга на въстокъ)—5, 26; по юцѣ рѣцѣ где потече в волгу же)—7, 31; преступає (—и ющь бо въ снъ ли въ дхъ преступає)—77, 3; створи (вм. створить: да аще кто ю руси или ю грекъ створи криво да юправлаеть то)—23, 27; (юпоны створи и юдасть в купли)—51, 18; стои (вм. стоить: грады разбиваи иже стои и до днешнаго дне)—42, 16; стужи (вм. стужить: помилуи ма бе яко попра ма чвкъ весь дна бора са стужи ми)—156б, 13; сѣди (вм. сѣдить: юць мои оумерлъ. а стополкъ сѣди кыевѣ)—95б, 20; хоче (вм. хочеть: а кнагини наша хоче за вашь кназь)—30, 11; (лютъ се мужь хоче быти)—43, 4; (дьяволъ бо не хоче добра роду человѣчьскому)—166а, 5; (и тебе хоче оубити)—176б, 8; (се слышю юже ма хоче дати лахом)—178а, 23.

е) форма є вмѣсто єсть въ соединеніи съ отрицаніемъ не встрѣчается въ языкѣ нашего памятника подъ формами: не и нѣ; напр. не ли кого иже бы моглъ на юну страну доити—38, 14; оуже намъ нѣ камо са дѣти—42, 6; нѣ ту ли такого мужа иже бы са ялъ с печенѣжиномь—84а, 10; нѣ ту ли быка велика и сильна—84а, 32; а ю кназа помочи нѣ ту—87а, 19;

не клените са ѥма ни крите са нѣ ту бо ти нужа никоѥѩже — 159б, 18; и посла ма пакы река. нѣ ту кулмѣѩ — 178а, 19 и др.

ж) Отъ глагола ѥсмь съ отрицаніемъ не встрѣчается ф. 2-го лица двойственнаго числа: нѣста въ выраженіи: (Олегъ говорилъ Аскольду и Диру) вы нѣста кназа ни рода кнажа — 15, 22; и безъ отрицанія ѥста въ выраженіи: (Борисъ и Глѣбъ) ѥста заступника русьстѣи земли и др. — 93б, 6; 3-го лица: (два кудесника) пришла ѥста сѣмо — 117б, 19; чьѩ ѥста смерда — 117б, 20; выдаите волхва та сѣмо ѩко смерда ѥста моѩ и моѥго кназа — 117б, 24 и др.; отъ глаг.: вѣдѣти ф. 1-го лица множ. числа: вѣвѣ въ выраженіи: вѣ вѣвѣ како ѥсть чл҃вкъ створенъ (говорили два волхва) — 118а, 31; и съ приставкою съ: вѣ свѣвѣ кто ѿвилѣ держить — 117а, 31 и др.

з) Форма 1-го лица множеств. числа обыкновенно оканчивается на мъ, но встрѣчается также и съ окончаніемъ мы; напр. х҃ртли са (т. е. крестилися) ѥсмы — 26, 28; ѥсмы были — 73, 28; и мы должни ѥсмы — 93б, 10; кажеми и оучими ѥсмы — 102а, 7; оутѣшаѥми ѥсмы — 102б, 14; створили ѥсмы — 116а, 12; а мы что ѥсмы чл҃вци грѣшни и лиси — 166б, 5; дивьно мы находих҃ чюдо. ѥгоже нѣ/ѥсмы слышали пре сⷭ҇и лѣ — 169а, 30; токмо то вѣмы — 73, 30; вѣмы бо ѩко ѥѣ труда твоѥго не презрить — — 126а, 3; свѣмы — 73, 28; да оувѣмы — 23, 6; да вдамы — 41, 30; 52, 22; предамы — 48, 11; въздамы — 81б, 28; и сему са подивуѥ/мы — 158б, 16—17; предаемы са — 179б, 28; да аще са вдамы с҃тополку погубит ны вса — 182б, 4 и друг.

и) Замѣчательна форма 1-го лица двойств. числа съ суффиксомъ ве: вынемѣве (въ выраженіи: аще ли хощеши то пере тобою вынемѣве жито, говорили два волхва Яню) — 118а, 23. Можетъ быть, писецъ перепуталъ мѣста для ѣ и для е. Но форма замѣчательна еще по звуку е, которымъ начинается глаголъ послѣ приставки вын. Тоже представляетъ и слѣдующая форма 1-го лица множ. числа: вынемемъ въ выраженіи: приди да вынемемъ и — 140а, 24; обыкновенно въ этомъ случаѣ слышится

звукъ и, а не є: имємъ, а не ємємъ, какъ напр. поимємъ (жєнѹ єго)—29, 5.

і) Можно замѣтить еще слѣдующія формы 1-го лица множ. числа: послушамъ єго —124б, 29, эта форма замѣчательна стяженіемъ вм. послушаємъ; ф. дивуёмъ сѧ—158б, 9—10 и другая сѧ подивуё/мъı—158б, 16—17 замѣчательны, какъ отыменныя формы глаголовъ V класса (по Миклошичу) вмѣсто формъ глагола IV класса дивити сѧ; ф. хочемъ—97а, 12; 145б, 11; 177а, 17; 183б, 31—32; 186а, 8 по звуку ч вмѣсто дцсл. щ въ ф. хощемъ, которая также встрѣчается въ языкѣ нашего памятника, какъ напр. и створимъ ємѹ (Святославу) ıакоже хощемъ —29, 7 и др. (О замѣнѣ звука щ звукомъ ч см. выше § 32, 2; § 33).

§ 63. Формы повелительнаго наклоненія. Формы повелительнаго наклоненія вполнѣ совпадаютъ съ тѣми же формами въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, удерживая, гдѣ слѣдуетъ, фонетику русскаго языка. Рѣдко встрѣчаются случаи, свидѣтельствующіе о наклонности языка къ измѣненію древнихъ формъ въ пользу иного образованія, свойственнаго русскому языку и въ настоящее время. Примѣры:

а) *формы повелительнаго наклоненія отъ глаголовъ архаическаго спряженія:* дажь (дцсл. дажди и даждь)—89б, 7, 10; 138а, 10; 168а, 19; 174а, 2; повѣжь (дцсл. повѣждь)—168б, 5; вѣжьтє (дцсл. вѣдитє; очевидно ф. вѣжьтє представляетъ новообразованіе)—125б, 27; повѣжьтє (дцсл. повѣдитє)—41, 29. Сюда же можно отнести и ф. вижь (дцсл. вижль)—46, 11 отъ глагола видѣти.

б) формы повелительнаго наклоненія отъ глаголовъ, относящихся къ спряженію съ явнымъ тематическимъ гласнымъ є; напр. отъ глаг. бъıти тема настоящ. времени будє—ф. повелит. накл. буди (=дцсл. бѫди) —15, 29 (и рє ѡлегъ сє буди мти гра/домъ рускимъ);—43, 23 (и то буди доволно на/мъ); 89б, 27 (...неизреченную радость. юже буди оулучити всемъ хїаномъ);—

191а, 18 (и аггглъ твой буди с тобою); —191а, 28 (а иже чтета книгы сия/то буди ми въ млтвахъ); отъ глаг. даяти тема н. вр. дае—ф. пов. накл. даите (и ре имъ (радимичамъ) олегъ не дая/те козаромъ (дани) но мнѣ даите)—16, 11—12; въдаи (ны володимера)—41, 16; вдаимъ ся (печенѣгомъ)—87а, 20; отъ глаг. ити тема наст. вр. иде — ф. повел. накл. иди; напр. поиди (княже, с нами в дань)—28, 13; идѣте—28, 18; 29, 30; поидѣте (да поидѣте княжитъ и володѣти нами)—13, 22; (да) придѣта (к намъ к родомъ своимъ)—15, 19; и поидита (послѣди ся оуладита. а нонѣ поидита противу поганы)—145а, 26; ф. поидита—новообразованіе; отъ глаг. лечи (=дцсл. лешти) встрѣчается ф. лязите (дцсл. лязѣте) (и ночь отвсюду нарядивше около вои. тоже ля/зите. а рано встанѣте)—160а, 19—20; отъ глаг. възискати тема н. вр. възище—ф. повел. накл. взищѣте (си слышаще. въстагнѣмъ ся на добро. взищѣте суда. избавите обидимаго)—113б, 26; отъ глаг. сълати ся тема наст. вр. съле—или шле—ф. повел. накл. сли ся (азъ несмъ мини тебе сли ся къ отцю моему)—171б, 8; послѣте (ны оучителя)—17, 16; и пошли ся (не бѣгаи никаможе но пошли ся к брати своеи с молбою)—172б, 9; отъ глаг. пождати тема наст. вр. пожде—ф. пов. н. пождѣте—49, 13; отъ глаг. сѣсти тема наст. вр. сяде—ф. повел. накл. сади (одесную мене)—66, 32; садѣте (въ градѣ ерслмѣ)—70, 16.

в) форма отъ глаг. завидѣти, относящагося къ спряженію съ скрытымъ тематическимъ е въ настоящемъ времени (тема наст. вр. завиди),—ф. завиди (не ревнуи лукавнующимъ. ни завиди творящимъ безаконье)—155б, 32.

§ 64. Употребленіе формы достигательнаго наклоненія. Форма достигательнаго наклоненія употребляется рѣже, чѣмъ форма неопредѣленнаго наклоненія, иногда рядомъ съ этою послѣднею при одномъ и томъ же глаголѣ движенія; напр. да поидѣте княжитъ и володѣти нами—13, 22; костантинъ же възвративъся въспять и иде оучитъ болгарьскаго языка—18, 20; и насъ послаша ротѣ водитъ тебе и мужь твоихъ—27, 26; и

посла искатъ брата своего—46, 5; поидемъ искатъ лапотниковъ—53, 20; пристраиваися противу битъ сѧ—46, 25; егда придеть бъ судитъ земли и погубатъ вся творящая беззаконая—55, 12; ф. погубать, вѣроятно, вмѣсто погубатъ безъ смягченія звука б въ бл, т. е. вмѣсто погублатъ, какъ формы достигательнаго наклоненія глагола погублати; приходиша ѿ рима поучитъ васъ к вѣрѣ своеи—55, 20; в сеже время сниде дъщи фараѡнова ферьмуфи купа/тсѧ—62, 3—4; (Борисъ) оувидѣвъ ꙗко послани сутъ гу/битъ его нача пѣти пслтырю—90б, 27—28; (Святополкъ окаян.) посла два варяга приκончатъ его (Бориса)—91б, 7; сънидевѣ сѧ са/ма боротъ (говорилъ Редедя Мьстиславу)—99, 13—14; придоша половци первоё на русьскую землю воёватъ—109б, 8; посласта... мира творитъ—161б, 6; и на ту весну (подразум. ходихъ) къ ꙗрополку совкупљатъ сѧ на броды—162б, 2; сравни: на ту зиму/идохо къ ꙗрополку совокупља/ти сѧ на броды—162б, 10—11; и азъ пошлю молитсѧ з дружиною своею къ ѡц҃ю своёму—171а, 3; и азъ пошлю къ ѡц҃ю молитсѧ ѡ тобѣ—172б, 12; и иде (Василько) поклонитсѧ къ ст҃му михаилу в манастырь—173б, 14.

§ 65. *Формы сложнаго аориста.* Между формами сложнаго аориста встрѣчаются такія, которыя указываютъ на смѣшеніе въ сознаніи языка значенія преходящаго времени (imperfecti) съ значеніемъ аориста, т. е. встрѣчаются формы аориста съ значеніемъ преходящаго времени; потому что образованы отъ глагольныхъ основъ, выражающихъ длительность дѣйствія; напр. ф. изънима (въ выраж.: старѣишины же града изънима (Ольга) и прочая люди)—33, 11; очевидно, вмѣсто изънимаше; ф. въпраша (вм. въпрашаше) (въ выраж.: и въпраша (Иродъ) и кде х҃ъ раждаетсѧ)—68, 32; (и въпраша (одинъ старецъ) что ради вѣче было)—87а, 25 въ Р. А. въпрашаше; ф. лъша (=Р. А. лыху) (въ выраж.: почерпоша вѣдромь и ль/аша в латки)—88а, 8—9; ф. перенима (вм. перея)—136а, 24 (въ слѣд. мѣстѣ: всеволодъ же сѣде кыевѣ на столѣ ѡца своего. и брата

своего. переимъ власть русьскую всю, если это не форма причастія прошедш. вр. вм. переимъ).

Замѣчательна сокращенная ф. 3-го лица множ. числа: оувѣша (=Р. А. увѣдаша) въ выраженіи: оувѣша игумени — 174б, 25.

Къ новообразованіямъ относится ф. распатся (въ выраж.: и на древѣ распатся) — 70, 24 и распатъ/ся (за ны) — 136а, 12—13: глаголъ распати по аналогіи другихъ глаголовъ для обозначенія страдательности распространенъ возвратною частицею ся.

Встрѣчаются формы единств. числа съ суффиксомъ ть и тъ; напр. бысть—15, 7; вдасть—57, 22; 61, 2; 63, 27; въздасть съ значеніемъ 2-го лица (въ слѣдующемъ мѣстѣ: тѣмьже и мы припа/даѥ к нему гл҃ще г҃и і҃с х҃е что/ти въздамы. ѡ всѣ҃ яже въ/здасть на҃ (=Р. А. воздаси)—81б, 28—29; всприятъ (въ выраж.: се же исакии всприятъ житье крѣпко)—128б, 23; дастъ—16, 7; дасть—34, 24; 49, 14; 63, 28; зачатъ (и ѿ слова сего зачатъ слово б҃жье в оутрокѣ)—68, 25; предасть—15, 5; 33, 12; приятъ (и (т. е. Исаія) антоний)—128б, 19; снѣсть (и видѣ/жена яко добро древо въ ядь. и вземши снѣсть и вдасть мужю своєму и яста)—57, 21.

§ 66. *Формы преходящаго времени* (*imperfectum*). Формы преходящаго времени (imperfectum) въ языкѣ нашего памятника по отношенію къ тѣмъ же формамъ древняго церковнославянскаго языка отличаются отъ этихъ послѣднихъ, во 1-хъ, отсутствіемъ нестяженныхъ формъ за исключеніемъ одной или двухъ; во 2-хъ, смѣшеніемъ формъ древняго образованія съ формами новаго образованія вслѣдствіе неправильной аналогіи и, въ 3-хъ, нерѣдкимъ употребленіемъ суффикса ть. Примѣры:

а) *Формы стяженныя:* отъ гл. быти встрѣчаются формы: бяше — 7, 6, 11 и др.; баста — 8, 32; 14, 4 и др.; бяху — 6, 28; 7, 7; 9, 4 и др.; однажды встрѣчается ф. нестяженная: бѣяху — 100б, 10; будяше — 8, 19; 124а, 23; 142б, 16; cбудя/шется —

127б, 7—8; отъ гл. велѣти: велаше — 8, 20; отъ гл. дати: дадаше — 8, 19; дадаху — 87а, 10; отъ гл. даяти: даяше — 16, 3; отъ гл. жити: живаше — 36, 1; живаста — 140б, 30; живаху — 6, 29; 9, 5, 18, 22 и др.; отъ гл. ити: идаше — 130б, 26; 189б, 17; 191а, 10—11; и отъ сложныхъ; напр. выити: выида/ше (аще братъ етеръ выидаше из манастыра вса братья имаху ѡ тома печаль велику) — 126б, 13—14; отъ гл. изити: изидаше (вмѣсто дрцсл. исхаждааше) — 127б, 25, 32; отъ гл. прити: придаху — 130б, 28 (дцсл. прихаждаахѫ); отъ гл. имѣти: имаше (рать) — 16, 15; имаху — 9, 10, 16, 22, 28 и имѣху — 9, 15 и др.; отъ гл. рещи: речаше (аще к нему (т. е. къ брату, задумавшему уйти изъ монастыря) что речаше (братъ еремия) ли добро ли зло сбудашетса старче слово) — 127б, 7; отъ гл. смѣти: сма/ше (и не сма/ше ярославъ ити в кыёвъ) — 100б, 6—7; сма/ху (и не смаху си на ѡну страну ни ѡни/ на сю страну) — 83б, 29—30; отъ гл. сѣдѣти: сѣдаше — 7, 1, 2; сѣдаху — 9, 6—7; 16, 27; 17, 3 и др. сложн.: присѣдаху — 9, 7; отъ гл. тонути: тонаху — 101б, 18; отъ гл. чисти: чташеть — 111а, 26; 177а, 19; чташе — 177а, 25 и т. п.

б) *Формы образовавшіяся въ языкѣ подъ вліяніемъ неправильной морфологической аналогіи;* напр. отъ гл. бродити: бродаху — 80, 29 по аналогіи идаху; но какъ отъ гл. ходити неправильна была бы ф. преходящаго ходаху вмѣсто русск. хажаху = дцсл. хаждааху такъ и отъ гл. бродити неправильна ф. бродаху; отъ гл. вложити: вложаху (вм. влагаху) — 9, 32; възложа/хуть (вм. възлагахуть) — 9, 30—31; отъ гл. вергнути: вержаше (на кого либо) (вм. вергаше = дцсл. врьгааше) — 127б, 20, 28; отъ гл. възвратити са: възвраташетса — 127б, 27; възвраташеть са — 182а, 1; (вм. възвращаше са отъ гл. възвращати са); отъ гл. вмѣстити са: са вмѣсташе (вм. а вмѣщаше отъ гл. вмѣщати са) — 129а, 4; отъ гл. възати: въ/змаше (вм. възимаше отъ гл. възимати) — 130а, 27—28; отъ гл. водити: водашеть — 191а, 7; водаше — 191а, 10; (вм. важаше = дцсл. каждааше отъ гл. русск. важати = дцсл. каждати); отъ гл. въкынути са: въ/кынахуса (вм. въкыдахуса

отъ гл. вꙗкꙑдати сѧ) — 130а, 11—12; отъ гл. вꙑлѣсти: вꙑлѣ/-
заше (вм. вꙑлѣзаше отъ гл. вꙑлѣзати) — 142б, 14—15; отъ гл.
дати: даху (вм. даꙗху отъ гл. даꙗти) — 16, 13; отъ гл. допу-
стити: допустаху (вм. допущаху отъ гл. допущати) — 182а, 2;
отъ гл. избавити: избавашета (вм. избавлашета отъ гл. изба-
влати) — 64, 16; отъ гл. изити: изидаше (вм. исхажаше отъ гл.
исхажати, дцсл. исхаждааше отъ гл. исхаждати) — 127б, 25, 32;
отъ гл. ѡпоити: ѿпоꙗху (вм. ѡпаꙗху, или ѡпаиваху отъ гл.
ѡпаивати) — 127б, 31; 130б, 25; отъ гл. положити: положаху
(вм. полагаху отъ гл. полагати) — 130а, 27; отъ гл. полозити:
полозаху (вм. ползаху отъ гл. ползати, дцсл. плъзаахѫ или
плѣзаахѫ отъ плъзати или плѣзати) — 132а, 1; отъ гл. при-
влечи: при/влечахута (вм. привлачахута отъ привлачати) — 130а,
23—24; отъ гл. приводити: при/водаху (вм. приважаху отъ при-
важати, дцсл. приваждаахѫ отъ гл. приваждати) — 9, 16—17;
отъ гл. прилнути: прилнаше (вм. прилипаше отъ гл. прили-
пати) — 127б, 21, 29; отъ гл. просити: просаху (вм. прашаху,
отъ гл. прашати, дцсл. прашаахѫ) — 105б, 12; отъ гл. пример-
знути: примерзнашета (нозѣ юго) (вм. примерзашета отъ при-
мерзати, дцсл. примръзаашета отъ примръзати) — 130б, 23;
(ф. примезнашета замѣчательна еще по своему образованію
свойственному спеціально преходящему времени; образованная
по аналогіи аориста таже форма звучала бы примерзнаста); отъ
гл. свꙑти сѧ: свуда/шетсѧ (вм. свꙑвашета сѧ отъ гл. свꙑвати
сѧ, дцсл. съвꙑвааше сѧ отъ гл. съвꙑвати сѧ) — 127б, 7—8; отъ
гл. славити: славаше (вм. славлаше отъ гл. славлати) — 57, 5;
отъ гл. створити: створаше (вм. стварлше отъ гл. стварати,
дцсл. сътварꙗше (?) отъ гл. сътварꙗти) — 127а, 5; отъ гл. трудити
сѧ: труда/шетсѧ (вм. тружашетсѧ отъ гл. тружати сѧ, дцсл.
троуждааше сѧ отъ гл. троуждати сѧ) — 129а, 11—12; отъ гл.
оумрѣти: оумраше (вм. оумираше отъ гл. оумирати) — 9, 29;
отъ гл. оузрѣти: оузраше (вм. оузираше отъ гл. оузирати) —
127б, 4; отъ гл. оуснути: оуснаше (вм. оусꙑпаше (?) въ значе-
ніи: засꙑпаше? вину створа каку любо изидаше ис црькви (ста-

рецъ Матвѣй) шедъ в кѣлью и оуснаше и не възвраташетсѧ в цр҃кв до ѿпѣт҃ьꙗ)—127б, 26.

в) *Формы съ суффиксомъ* ть: α) *единств. числа*: блещаꙗшета сѧ (ѡружье)—100а, 20—21; борашетсѧ—175а, 16; бꙗшета—52, 9; 110а, 22; водꙗшета—191а, 7; възвраташетсѧ—127б, 27; възвраташета сѧ—182а, 1; възвращашета сѧ—85б, 16; гл҃ашета—36, 17; 121а, 1—2, 3; дꙗше҃—161а, 2; избавашета—64, 14; имашета—43, 8; помиловашета—64, 16; посажашета—130а, 26; поѹчашета—36, 2; предаꙗшета—64, 14; премѣнашетсѧ—120б, 17; сбꙋдꙗшетсѧ—127б, 7—8; спраташета—130а, 15—16; сѣтовашета сѧ—103а, 21; терпашета—52, 8; трꙋдꙗшетсѧ—129а, 11—12; оучашета—141а, 1; хоташета—88б, 19—20; чташета—111а, 26; 177а, 19. β) *множеств. числа*: бꙗхꙋтсѧ—152б, 4; въбивахꙋта—19, 22; възложꙗхꙋта—9, 30—31; сѧ звахꙋта—13, 18; изимахꙋта—19, 20; начꙗхꙋта—86а, 30—31; несахꙋта—98а, 2; подъпꙗхꙋта сѧ—86а, 30; приблечахꙋта—130а, 23—24; съвазꙑвахꙋта—19, 21; оукланахꙋта сѧ—64, 17.

Примѣчаніе 1. Слѣдующія три формы двойственнаго числа: оубивашета—117б, 9; ѿимашета—117б, 10 и примерзнашета—130б, 23 (въ выраженіяхъ: (два волхва) оубивашета многꙑ женꙑ имѣнье ихъ ѿимашета собѣ;—примерзнашета нозѣ его) указываютъ на особенное образованіе формъ преходящаго времени, отличающее ихъ отъ формъ аориста сложнаго. По аналогіи послѣдняго были бы формы: оубиваста, ѿимаста, примерзнаста.

Примѣчаніе 2. Къ нестяженной формѣ бꙗхꙋ (въ выраженіи: бꙗхꙋ кꙑѥвѣ мꙋжи ꙗрославли)—100б, 10 слѣдуетъ прибавить еще двѣ формы: изꙋмѣꙗше (въ выраженіи: ѿць мои дома сѣдꙗ изꙋмѣꙗше ·е҃· ꙗзꙑкъ)—160б, 25 и ф. имѣꙗше (въ выраженіи: такъ во ѡбꙑчаи имѣꙗше с҃тополкъ)—189б, 16. Всѣ три формы встрѣчаются во второй лишь части рукописи.

§ 67. *Формы причастія настоящаго времени дѣйствитель-*

наго залога. Между формами причастій настоящаго времени дѣйствительнаго залога, одинаковыми съ др. ц.-славянскими формами, встрѣчаются русскія формы, отличающіяся отъ древнихъ церковнославянскихъ, кромѣ замѣны носовыхъ гласныхъ чистыми, тѣмъ, что въ именительномъ падежѣ единств. числа мужескаго рода вмѣсто окончанія ꙑ имѣютъ окончаніе ѧ, въ другихъ же косвенныхъ падежахъ нерѣдко звукъ щ замѣняютъ звукомъ ч.

а) *Формы на* -ѧ (=дцсл. -ꙑ): блюда (=дцсл. блюдꙑ) (Θеодосій) пасѧше словеснꙑꙗ ѡвцѧ нелицемѣрно с кротостью и с расмотрениемь блюда ихъ)—141а, 27—28; блю/дася (стополкъ хотѧше пустити и (т. е. Василька) но дѣдъ не хотѧше блюда сѧ его)—174б, 32—175а, 1; ф. жда (=дцсл. ждꙑ) (жда егда придеть въ с нбсе)—118б, 23; жива (=дцсл. живꙑ) (и бѣ жива (Владимиръ) сь князи ѡкольними миромь)—86б, 14; ида (=дцсл. идꙑ) (взѧ же (Владимиръ) ида мѣдѣнѣ двѣ капищи)—80, 1; река (=дцсл. рекꙑ) (папѣжь римьскии похули тѣ/ иже ропьщють на книги словѣньскиꙗ река да сѧ исполнить книжное слово и пр.)—18, 9; 106б, 16; 144а, 29; 166а, 11; 173б, 20, 21; 178а, 19; 186а, 31; рька (посла (Олегъ) къ радимичемъ рька камо дань даете)—16, 10; 43, 15, 18; 54, 9; 58, 15; сверга (=дцсл. съвръгꙑ) (сверга портꙑ сунуся въ днѣпръ)—38, 21; (лучше: сверга =дцсл. съвръгъ прич. прош. времени; ф. сверга, какъ увидимъ ниже, можетъ стоять на мѣстѣ ф. свергъ); сѣка (=дцсл. сѣкꙑ) (и бонякъ погнаше сѣка в тꙑлъ)—181б, 32; стена и траса сѧ (=дцсл. трасꙑ сѧ)—58, 13.

Примѣчаніе 1. Нѣкоторыя формы на ѧ послѣ согласныхъ нёбныхъ соотвѣтствуютъ причастнымъ формамъ древ. цер.-славянскаго языка на -ѧ; напр. зижа (=дцсл. зиждѧ, зиждѫщи)—83б, 9; (въ выраж.: и ꙗко сконча зижа (церковь) оукраси ю иконами (Владимиръ)); кажа (=дцсл. кажѧ, кажѫщи) отъ гл. казати punire, instituere (се бо на нꙑ бѣ попусти поганꙑꙗ не ꙗко милуꙗ ихъ. но насъ кажа да быхомъ сѧ востагнули ѿ злꙑꙗ дѣлъ)—147а, 15; плача сѧ (=дцсл. плачѧ сѧ, плачѫщи сѧ)—57, 29; 92б, 3—4; слѧ (=дцсл. сълѧ, сълѭщи отъ гл. сълати)—84а, 17

(и поча тужити володимеръ сла по всѣ воёмъ); тща са (?) (=дцсл. тъшта, тъштѫщи (?) отъ гл. тъштати, тъштѫ-тъштиши и пр. σπουδάζειν, properare) — 92а, 8 (золъ бо чл̃вкъ тща са на злоё не хужи ёсть беса).

Примѣчаніе 2. По аналогіи вышеуказанныхъ формъ настоящаго времени образуются причастныя формы прошедшаго времени отъ глаголовъ совершеннаго вида, принимая окончаніе а, или а вмѣсто окончанія ъ или ь, напр. възма (вм. възьма, а эта послѣдняя ф. вмѣсто възьмъ, — ъши) — 97а, 25 (болеславъ же побѣже ис кыёва възма имѣнье и бояры ярославлѣ и сестрѣ его); возма — 121а, 17 (глѣбъ же возма топоръ подъ скуто приде к волхву и ре ему); ф. выступа — 129а, 24 (выступа поклониса акы х̃у бѣсовьску дѣиству); сюда же можно отнести и ф. сверга (въ выраженіи: сверга порты сунуса въ днѣпръ) — 38, 21.

б) *Формы русскія съ звукомъ* ч *вмѣсто* щ *указаны выше* (см. § 32, 2, в). Здѣсь приведемъ лишь нѣсколько примѣровъ въ цѣлыхъ выраженіяхъ: половци... пустиша(са) по земли воююче — 146а, 27; не вѣдуче (дружина) что са надъ кытаномь створи — 150б, 25; (взятые въ плѣнъ половцами) родъ свои повѣдающе и въздыхаюче — 149а, 26; и за рукы ёмлюче сѣцаху са — 97б, 27; сеже рѣша граци льстаче подъ русью — 41, 31; трудихомса и не могуче са докопати. нача тужити — 139б, 14; рѣчь молвяче и лихо и добро. не клените са бм̃ь ни хр̃ите са — 159б, 16; (мы) пла/таче дань — 14, 10—11; (братья) посылаючи понь (по брата вышедшаго изъ монастыря) призываху брата к монастырю — 126б, 16; си словца прочита/юче дѣти моя бж̃твная похвалите б̃а — 159а, 8—9; и побѣгоша людие не стерпяче ратны противленья — 146а, 2; гл̃ше володимеръ. яко сдѣ стояче чересъ рѣку к грозѣ сеи створимъ миръ с ними (съ половцами) — 145б, 6; тѣсняче са другъ друга пихаху въ гробью — 46, 1; они (половцы) всегда к тобѣ ходаче ротѣ губять землю — 150б, 12; с̃тополкъ же и володимеръ и ростиславъ созваша дружину свою на свѣтъ (т. е. на совѣтъ) хотяче поступити чересъ рѣку — 145б, 3; аще и на кони ѣздяче не будеть ни кы̃ ѡрудья и пр. 159а, 30 и др.

Примѣчаніе 3. Нерѣдки примѣры, въ которыхъ форма именительн. п. множ. числа муж. рода вм. че оканчивается на чи: напр. смрти бо ся, дѣти, не бойчи ни рати ни ѿ звѣри но мужьское дѣло творите — 165б, 7; быхо бѣгаючи пре врагы нашими — 147б, 2; и ступиша половци воююче — 144б, 27; бо мимоходачи прославлять человѣка по всей земли любо добрым любо злымъ — 160б, 7; да сю грамотицю прочитаючи потъснѣте ся на вся дѣла добрая. славяще ба — 165б, 4; егоже оумѣючи того не забываите доброго. а егоже неоумѣючи а тому ся оучите — 160б, 21, 22—23; и ходихо за супои· и ѣдучи к прилуку городу и срѣтоша ны внезапу половечьскыѣ князи — 162б, 15 и др. Но не всегда окончаніе чи можетъ быть понимаемо, или объясняемо, какъ ф. именит. п. множ. ч. муж. рода; напр. въ выраженіи: идучи ми сѣмо видѣхъ вани древены — 6, 18; гдѣ ф. идучи вмѣсто ф. идучю дат. п. ед. ч.; слѣд. употреблена какъ ф. несклоняемая и потому несогласуемая съ тѣмъ словомъ, къ которому относится. Согласованія нѣтъ и въ слѣдующемъ выраженіи: (два мужа)... поидоста по днѣпру и идуче мимо и оузрѣста на горѣ и пр. — 14, 7; ф. идуче не имѣетъ значенія двойственнаго числа.

Примѣчаніе 4. Вотъ еще нѣкоторыя формы, обращающія на себя вниманіе: бойжеся — 136а, 1; в словесѣхъ книжныї веселуя ся — 141б, 25; видуче — 140а, 16 (и идаста видуче зарю велику); вникнущи (помыслы дши своеи и т. д. мѣсто испорченное) — 166б, 21; наричюще (изъ нарицающе) — 49, 27; показая (любовь велику) — 135б, 9—10; посмихая ся — 130б, 31; (на) придущемь (вѣцѣ) — 115б, 16; свершая апла глщіа — 135б, 10—11; (т. е. исполняя слова апостола и пр.).

§ 68. Формы причастій настоящаго времени страдательнаго залога. Изъ формъ причастій настоящаго времени страдательнаго залога можно замѣтить слѣдующія: зовему — 3, 1; (и рѣку гѣону зовему); кажеми — 148а, 10; 102б, 6; (книгами бо кажеми и оучими єсмы); наричемое слнче мѣсто — 169б, 21;

невъздержаеми —10, 26 (любъі творѧта (женъі) елико хощета невъздержаеми (!) ѿ мужии своихъ весьма); пѣваемъ (гъ) пѣваѥ в трци—83а, 1; прогонимъ —81а, 1; (оувъі мнѣ ѩко ѡсюда прогонимъ есмь (плачъ дьявола)); рекомии (болгаре)—8, 10; слеми—92а, 7; (бѣси на зло слеми); сыплемую (перьсть)—74, 18; оумараѥми — 147б, 29; (друзии гладомъ оумараѥми и водною жажею); чтомо—85б, 25; (еуалье чтомо).

---

§ 69. *Формы причастій прошедшаго времени на* лъ. Изъ формъ причастій спрягаемыхъ прошедшаго времени особенно замѣчательна форма оумерелъ—90а, 6, образовавшаяся изъ русской основы неопредѣленнаго наклоненія глагола оумерети, а также — формы, подобныя слѣдующимъ: моглъ — 17, 28; принеслъ — 24, 15; приролъ — 110б, 28; реклъ — 54, 12; оумерлъ — 92б, 1; 95б, 10—11; 151а, 2 и др. Въ языкѣ нашего памятника формы причастій спрягаемыхъ прошедшаго времени часто употребляются въ качествѣ формъ прошедшаго времени изъявительнаго наклоненія, т. е. безъ вспомогательнаго глагола есмь или бъіти; напр. что ради вѣче бъіло; — 87а, 26; луче ко ми бъіло с тобою жити. неже въ свѣтѣ семь прелестнѣмь—92б, 19; — еже бъіло творити ѡтроку моему то сѧ ѥсмь створилъ дѣла — 165а 13; ино помъішленье в срци моѥ не бъ/ло ни на стополка ни на дѣда—178б, 21—22; бъі сѣча зла ѩкоже не бъіла в руси—97б, 26; (кии) велику честь приѩлъ ѿ цра — 7, 15; еже море словеть руское по немуже оучилъ стъіи ѡндреи — 6, 1; на тои могилѣ поставилъ цркви стго николу—15, 27; рече (царь Михаилъ) има (Меѳодію и Константину) се присла/ла сѧ ко мнѣ словѣньска землѧ просѧщи оучителѧ собѣ — 17, 26—27; реклъ ти тако папежь—54, 12; ѡць ти оумерелъ—90а, 6; ѡць ти оумерлъ—92б, 1; 95б, 10—11; тура мѧ ·в· метала на розѣ и с конемъ. ѡлень мѧ болъ а ·в лоси ѡдинъ ногами топталъ а другъіи рогома болъ. вепрь ми на бедрѣ мечь ѿѧлъ медвѣдь ми оу колѣна подъклада оукусилъ лютъіи звѣрь скочилъ ко мнѣ на бедрѣ и пр. 164б, 30—32—165а, 1—6 и др.

§ 70. *Сложныя формы прошедшаго времени.* Сложныя формы прошедшаго времени въ языкѣ нашего памятника состоятъ:

а) изъ причастія прошедшаго времени (на лъ) и вспомогательнаго глагола есмь въ личныхъ формахъ; напр. ѿкуду есть пошла руская земля—2, 1; ѿкуду руская земля стала есть—2, 3; что суть вдали—11, 26; идуть русь и напали суть к собѣ печенѣги—20, 27—28; покрыли суть море корабли—20, 26; наши князи добри суть, иже суть распасли деревьску землю—29, 23—25; вы бо есте изнемогли в садѣ (в ѡсадѣ?)—32, 19—20; се оуже е/сте (въ рукоп. есть) покорили ся мнѣ и моему дѣтати—32, 23—24; и не свѣмы на нбѣ ли есмы были ли на земли—73, 28; есть же манастырь печерскыи ѿ блгнья стыя горы пошелъ—106б, 31—32; 107а, 1 и мн. др.

б) изъ причастія на лъ съ вспомогательнымъ глаголомъ быти въ формѣ преходящаго времени бахъ; напр. якоже преже почали бахомъ первое лѣто михаиломъ—12, 30; (жена Ярослава изъ гречанокъ) баше была черницею—46, 15; плакаху ся его (т. е. Перуна) невѣрнии людье еще бо не баху прияли стаго крщнья—80, 13; и позва к собѣ нарочитыѣ мужи иже баху иссѣкли варягы—95б, 6—7; якоже и преже бахъ ѡбыкалъ—106а, 11 и мн. др.

в) изъ причастія на лъ съ формою преходящаго времени бѣхъ, измѣняемою по аналогіи аориста сложнаго; напр. бѣ бо ра/зболѣла ся оуже (Ольга)—40, 6—7; за маломъ бо бѣ не дошелъ црѧграда—43, 7; бѣша бо мно/ги погибли на полку—43, 12—13; бѣ бо рогъволодъ пр/шелъ изаморья—46, 30—31; си бо не бѣша преди слыша/ли словесе книжного—81б, 15—16; бѣже/єдинъ старець не былъ на вѣ/чи тома—87а, 23—24 и друг.

г) изъ причастія на лъ съ формою аориста быхъ; напр. нѣсть оу нас оучителя иже/бы ны наказалъ и поучалъ насъ и протолкова/лъ стыя книги—17, 12—13; иже бы могль имъ протолковати стыя книги—17, 28; ради ся быхомъ яли по дань—

32, 7; да бы мя бъ съблюлъ ѿ всякого зла—34, 29; не ли кого иже бы/моглъ на ѡну страну доити—38, 14—15; а бы пошелъ кто к вамъ—41, 11; якоже быша прроци прорекли ѿ нѣмь—69, 16; и оумоли игумена того да бы нань възложилъ ѡбра͗ мнишьскъіи—105а, 8—9; моли ся ѿ мнѣ да и азъ быхъ тужє стрѣ прияль—92б, 18; и поча (Антоній) ходити по дебремъ и по горамъ ища кдѣ бы/ ёму бъ показалъ и приде на холмъ и пр.—105а, 23—24; да бы бъ повелѣ/лъ и твоя мтва. да быхомъ/поставили црквь внѣ печеры—106а, 28—30; а хотѣли быхомъ поставити манастырь—106б, 9 и мн. др.

д) изъ причастія на лъ глагола сказуемаго и причастія на лъ глагола вспомогательнаго быти въ соединеніи съ личными формами глагола есмь; напр. се оуже пре/льстил мя еси былъ дьяволъ / сѣдаща на єдино мѣстѣ —130б, 8—9; и безъ личной формы глагола есмь; напр. хвалю бга... иже... нелѣни/ва мя былъ створилъ худаго—165б, 2.

е) съ условнымъ союзомъ аще форма вспомогательнаго глагола быхъ въ соединеніи съ причастіемъ на лъ сказуемаго глагола образуетъ условное прошедшее время; напр. аще бо быхъ, брате мои, видѣлъ лице твоё англкое. оумерлъ быхъ с тобою—92б, 8—10; аще ли быста вѣда/ла (два волхва) то не быста пришла—119б, 6—7.

§ 71. Сложныя формы будущаго времени. Сложныя формы будущаго времени состоятъ изъ формы неопредѣленнаго наклоненія глагола сказуемаго и личныхъ формъ настоящаго времени вспомогательныхъ глаголовъ: имамъ, начну, хочю. Примѣры:

а) съ вспомогательнымъ глаголомъ: имамъ: хсъ имать схранити тя—34, 31; аще ты кртиши ся вси имуть тоже ство/рити—36, 23—24; аще кто не приступить с утра предати ся имамъ (1-е л. множ. ч.) печенѣгомъ—38, 16; аще ли сего не створимъ погубити/ны имать стославъ—38, 32; 39, 1; не имамъ оубѣжати но станемъ крѣпко—42, 10; и рє бъ не имать дхъ мои пребывати в чл҃вцхъ—58, 30; ѡ царю погуби ѿроча се аще

ли не по/губиша имать погубити всего еюпта—62, 11; азъ же тя ѿрину и не има/мъ тя помиловати паки—65, 27—28; аще сего пустиши не има/ши быти другъ кесареви (въ подлин. кисареви)—69, 31—70, 1; тако и мы не имамъ сде быти—74, 3; аще ся не вдасте имамъ стояти за ·г· лѣта—74, 14; аще хощеши избыти болѣзни сея то вскорѣ крти ся аще ли то не имаши избыти сего—75, 31; ѿ тебе мнози чернаци быти имуть—105а, 17; а оу/же не има ся затворити в пе/черѣ но има тя (дьявола) побѣдити ходя/ в манастырѣ—130б, 11—12; аще во възмете рать межю собою. погании имуть радовати ся и возмуть землю нашю—177а, 1 и др.

б) съ вспомогательнымъ глаголомъ начну, почну; азъ, сну мои, ба познахъ и радуюся. аще ты познаеши и радовати ся почнешь—36, 19; а дружина сему смѣяти ся начнуть—36, 22; и не лѣнити/ся начнеть—155а, 31—32.

в) съ вспомогательнымъ глаголомъ хочю (хощю): блгвти тя хотять снве рустии—34, 11; предати ся хотять людье печенѣгомъ—38, 28; хочю на вы ити—41, 26; лютъ се мужь хоче быти—43, 4; аще оубью брата своего имѣти тя хочю во ѿца мѣсто—47, 16; да хочемъ/имати ѿкупъ на нихъ по ·к· гривнѣ ѿ члвка—49, 11—12; еда ли топерво хощь (?) быти се—68, 13; се оуже хочемъ/померети ѿ глада—87а, 17—18; утро хотят ся людье/передати печенѣгомъ—87а, 27—28; вѣси ли что утро хощеть быти—121а, 19; то вѣси ли что хощеть быти днь—121а, 22 и мн др.

Примѣчаніе. Въ слѣдующемъ примѣрѣ дѣйствіе, которое представляется для лица говорящаго имѣющимъ совершиться послѣ другого дѣйствія въ прошедшемъ времени, выражается посредствомъ формы неопредѣленнаго наклоненія въ соединеніи съ вспомогательнымъ глаголомъ хотѣти въ формѣ преходящаго времени, а именно: дьяволъ радоваше ся сему· не вѣдыи яко близь погибель хотяше быти ему—52, 28.

г. сложная форма изъ причастія на лъ сказуемаго глагола съ личными формами вспомогательнаго глагола быти, или, такъ

называемое, будущее условное время, встрѣчается преимущественно послѣ условнаго союза аще; напр. аще взѧлъ будеть да заплатить сугубо—24, 19; аще ли купилъ буде грьчинъ подъ хм҃ь—25, 3; да возметь цѣну свою· еликоже далъ будеть на немь—25, 5; аще буду б҃у оугодилъ и приꙗлъ мѧ будеть б҃ъ· то по моёмь ѿшествии манастꙑрь начнеть строити и пр. 125б, 23—24; аще ли лжю· а б҃ъ мѧ вѣдаёть· и кр҃тъ чтнꙑи· ѡли то буду грѣ҃ створилъ—167б, 16 и др.

Н. П. Некрасовъ.

5-го Сентября 1896 года.